



REAL
ACADEMIA
GALEGA

Andrés Martínez Salazar
Aproximación bio-bibliográfica
Pedro López Gómez

ANEXOS BRAG

ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR

Aproximación bio-bibliográfica

Pedro López Gómez



ANEXOS BRAG

Anexos BRAG 5

Edita

Real Academia Galega

© Pedro López Gómez, 2023

© Real Academia Galega, 2023

Imaxes

Real Academia Galega

Deseño da colección

Xosé Díaz / Imago Mundi

Maquetación

Real Academia Galega

Impresión

Lugami Artes Gráficas

ISBN: 978-84-17807-31-3

Depósito legal: C 1671-2023

<https://doi.org/10.32766/rag.418>

© REAL ACADEMIA GALEGA

Rúa Tabernas, 11

Apartado 557

Tlf. 981 20 73 08

www.academia.gal

15001 A CORUÑA

Obra producida no ámbito da subvención
concedida á Real Academia Galega
polo Ministerio de Ciencia e Innovación.



REAL
ACADEMIA
GALEGA



Deputación
DA CORUÑA



XUNTA
DE GALICIA



PALABRAS PREVIAS

Víctor Fernández Freixanes
Presidente da Real Academia Galega

Van cen anos dende o pasamento de Andrés Martínez Salazar (Astorga, 1846 - A Coruña, 1923), persoeiro significado do Rexurdimento, militante no republicanismo federal, membro fundador da Real Academia Galega e presidente desta logo de Manuel Murguía, aínda que por pouco tempo xa que falecería poucos meses despois de tomar posesión. Arquivoiro, anticuario, paleógrafo, historiador, libreiro, editor... A súa especialización centrouse de xeito principal arredor do libro, a documentación histórica e a literatura, sempre cun compromiso inequívoco coa cultura galega, á que dedicou a súa vida.

Condíscipulo no Seminario de Astorga de Marcelo Macías García, tan admirado e querido por Ramón Otero Pedrayo, quen lle dedicou unha cumprida biografía (1943), Martínez Salazar pertence ao grupo de leoneses, astorganos e bercianos, asturianos e zamoranos, xentes da Galicia estremeira que se achegaron a nós e forman parte da nosa historia cultural. Os tres, Marcelo Macías, Martínez Salazar e Otero Pedrayo, foron membros numerarios da Real Academia Galega.

As contribucións de Martínez Salazar aos estudos de onomástica, toponimia, historia, lingüística ou o seu labor a prol da recuperación de textos históricos foron notables e o profesor Pedro López, arquivoiro tamén, dá conta polo miúdo neste volume. Cómpre salientar tamén a súa condición de editor; foi fundador xunto con Juan Fernández Latorre da Biblioteca Gallega (1885), a primeira empresa editorial de carácter estable que se crea en Galicia, inaugurada con *Los precursores* de Manuel Murguía, e que hoxe é considerada a gran plataforma cultural do Rexurdimento. Foi tamén promotor de publicacións periódicas como *Galicia. Revista Regional* (A Coruña, 1887), un dos voceiros máis significados do rexionalismo, entre outras.

Pedro López Gómez, doutor en Xeografía e Historia pola Universidade Complutense e documentalista pola Escola de Documentalistas de Madrid, que pertenceu ao corpo facultativo de Arquivoiros, Bibliotecarios e Arqueólogos do Estado, director entre outras responsabilidades do Arquivo do Reino de Galicia na Coruña, institución que no seu día tamén dirixiu Martínez Salazar, achéganos esta aproximación bio-bibliográfica co gallo da conmemoración do centenario do pasamento do ilustre Andrés Martínez Salazar.

Este traballo finalizouse o 15 de marzo de 2023, no dezaioito aniversario da miña sobriña neta Amalia, que leva o mesmo nome da miña muller.

Dedícollelo ás dúas.

AGRADECEMENTOS

Esta obra elaborouse nun período de tempo relativamente curto, de xaneiro a marzo de 2023, e non sería posible sen a axuda de persoas e institucións ás cales lles quero manifestar o meu agradecemento.

En primeiro lugar a Beatriz Martínez Barbeito, bisneta do noso protagonista, que me instou a iniciar esta investigación e me prestou artigos de prensa, libros, folletos, fotografías e documentos da súa propiedade. A Mariola Suárez, directora do Arquivo Histórico Municipal da Coruña, polas facilidades que me deu para a consulta de libros e documentos, tanto do arquivo que dirixe coma seus propios. A Gabriel Quiroga e ao persoal do Arquivo do Reino de Galicia, con quen estou fortemente vinculado por afecto e por anos pasados á fronte da institución. Ao persoal das Bibliotecas Municipais da Coruña, da Deputación Provincial da Coruña e do Arquivo e Biblioteca da Real Academia Galega, polas amables facilidades na utilización dos fondos bibliográficos e documentais. E a Beatriz López Morán, polas súas sempre frutíferas suxestións.

Un agradecemento especial debo a Henrique Monteagudo, vicesecretario da Real Academia Galega, que reaccionou con prontitude aos meus comentarios sobre o cen cabodano de Andrés Martínez Salazar e á miña ocupación na súa biografía, ofrecendo a súa edición pola Real Academia Galega. Agradezo, finalmente, a Nélida Cosme e a Adrián Estévez, tradutores e editores desta obra, o seu impecable e laborioso traballo. E por suposto, a esta institución, que acolle entre as súas publicacións esta obra, na cal puxen moito afán e moito afecto, que son os que me inspiran a figura bondadosa e transparente de don Andrés.

INTRODUCCIÓN



A vida de Andrés Martínez Salazar aseméllase a un ancho e caudaloso río, de augas claras e tranquilas, alimentado por numerosos afluentes, que son os seus múltiples traballos, investigacións e publicacións, límpidos e risoños. Só algúns, derrubándose desde altas penas, se precipitan ruidosos e rápidos, como as súas actividades empresariais, iniciadas con ímpeto e chamadas ao fracaso polas súas mal calculadas perspectivas económicas. Pero ningunha beira pantanosa, ningún remuíño inesperado e traizoeiro, nunha vida presidida polo esforzo, a rectitude e a entrega a uns ideais a prol do pobo que o acolleu. Unicamente algunha sombra, en momentos moi concretos da súa vida, proxectada polas frondosas árbores da súa enorme produción intelectual, que intentaremos iluminar e que contribúen a humanizar o personaxe.

BIOGRAFÍAS SOBRE MARTÍNEZ SALAZAR

A persoa de Andrés Martínez Salazar (Astorga, 8 de febreiro de 1846 - A Coruña, 6 de outubro de 1923) xerou unha abundantísima bibliografía —aínda que en gran parte se trate de entradas máis breves ca longas— en dicionarios (Couceiro 1952), recompilacións (Martínez Salazar 1948), biografías (Ruiz Cabriada 1958; Llano e Naya 1981), homenaxes (Colonia Astorgano-Maragata 1920; Real Academia Galega 1926, Naya 1946, Carmen Martínez Morás 1948), artigos en periódicos, incluíndo as notas necrolóxicas (Rodríguez González 1923), e prólogos ás súas obras. Como ocorre noutros casos, estas achegas son diversas e, na maior parte, agás as que se centran en aspectos concretos da súa obra, beben das mesmas fontes, principalmente da *Bio-bibliografía* de Ruiz Cabriada (1958), que é a obra canónica sobre os membros do Corpo Facultativo de Arqueiros, do artigo de Mato para a *Gran Enciclopedia Galega* (1974b), da biografía amable redactada polo seu antigo subordinado, Rocher Jordá (1959), da moi posterior achega afectuosa do seu neto, Carlos Martínez-Barbeito (1981), e da tamén posterior e haxiográfica de Llano e Naya, moi apoiada en fontes orais (1981), baseada na súa

bio-bibliografía, premiada no concurso de 1946, e de fiabilidade dubidosa nos seus datos memorísticos de orixe familiar.

Agustín Ruiz Cabriada, nado en Soria en 1890 e falecido en Madrid en 1976, foi membro do Corpo Facultativo de Arqueiros e especializado no campo da bibliografía, no cal desempeñou numerosas responsabilidades. A súa obra máis importante foi a *Bio-Bibliografía del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos (1858-1958)*, coa cal tomou parte no concurso bibliográfico da Biblioteca Nacional do ano 1951, que quedou deserto por non axustarse ningún dos traballos ao tema proposto polo tribunal. A obra publicouse aproveitando o primeiro centenario do corpo facultativo, en 1957. O repertorio impreso quedou formado por 17112 fichas que seguen unha orde alfabética por autores, cunha sucinta nota biográfica seguida da produción científica, literaria e artística aparecida en libros e artigos de revistas de cada un deles. Trátase dunha obra de consulta imprescindible (Lafuente García s/d).

Francisco Rocher Jordá¹ foi licenciado en Filosofía e Letras pola Universidade de Valencia e doutor en Dereito pola de Murcia. Oficial de 3º grao do Corpo Facultativo de Arqueiros, nomeárono o 4 de novembro de 1921 para a dirección do Arquivo do Reino de Galicia, e trasladárono o 31 de marzo de 1923 ao Arquivo Biblioteca do Ministerio da Gobernación, ocupando a súa praza Andrés Herrera Rodríguez. Tres meses despois, por permuta, pasou ao Arquivo dos Ministerios de Instrución Pública e de Fomento, en 1926 por concurso á Biblioteca Nacional e en 1930 ao Museo de Reproducións Artísticas; en 1940 ao Arquivo de Facenda e Biblioteca Pública de Segovia, de alí á Biblioteca da Universidade Central, e en 1945 de novo ao Museo de Reproducións Artísticas. Di Ruiz Cabriada que catalogou e clasificou os papeis da Escribanía de Fariña, abandonados nos sotos da Audiencia. Esta noticia parécenos bastante dubidosa, pois nin estaban abandonados nin nos consta esta información por ningunha outra fonte. Ten diversas publicacións de arqueoloxía e turismo. Pode ser un indicio sobre os seus traballos que en 1887 lle solicitase Martínez Salazar ao presidente da Comisión Provincial, baseándose en que o presidente da Deputación estaba a sufragar os gastos de alugueiro do local anexo ao Arquivo para depósito documental, que se adscribise ao mesmo, con carácter provisional, un escribente que puidese prestar axuda nos traballos de clasificación, logo de que o Ministerio de Fomento suprimise dita praza, e que se nomease o cesante José Rocha del Río polos seus coñecementos, ao que accederon, con carácter interino e meritorio sen soldo, sen prexuízo do que no seu día resolvese a Deputación (López Gómez 1996, vol. 1, pp. 814-815 e

1 Adaptado de López Gómez (1996, epígrafe “Los Archiveros del Cuerpo Facultativo”, p. 787, quen cita a Ruiz Cabriada 1958, p. 847).

852, nota 10).² Traballou ás ordes de Martínez Salazar e foi bo coñecedor da súa vida e obra, da cal se declara admirador.

Alfonso Mato foi un historiador e documentalista galego, que traballou para a *Gran Enciclopedia Gallega* e para o Instituto Galego de Información, colaborando en diversas obras colectivas, como a edición crítica de *Sempre en Galiza*. Foi premio Ramón Piñeiro de Ensaio en 2015.

Carlos Martínez-Barbeito foi neto de Martínez Salazar, que ademais era o seu padriño, e ao parecer moi querido polo avó debido ao gran parecido físico cun irmán xa falecido. Cuestións xenéticas á parte, Martínez-Barbeito foi un refinado investigador, de elegante prosa, continuador da obra do seu avó Andrés en moitos aspectos. As loas, aínda que filtradas polo cristal do afecto familiar, sempre se xustifican documentalmente. En canto a Pedro de Llano López e Juan Naya Pérez, ambos foron xornalistas. O primeiro, inicialmente deportista, dirixiu *La Voz de Galicia* de 1961 a 1968, e foi tamén escritor (Pereiro 1998). O segundo, Juan Naya, ademais de periodista foi escritor e académico correspondente, nomeado arquivista-bibliotecario da Real Academia Galega e cronista oficial da Coruña.

Achegas substantivas sobre aspectos determinados da súa vida débense a outros autores: na súa relación co Arquivo do Reino de Galicia, a min, como arquivista e director que fun do mesmo centro no que exerceu durante case medio século; a súa vida administrativa a Ruiz Cabriada; o seu labor como editor, a Durán e ao seu fillo Andrés; as súas actividades investigadoras, a outros intelectuais amigos e compañeiros seus etc.

Todos estes autores foron unánimes en entoar un cántico ás excelencias do noso protagonista, con cualificativos de “sabio” (Naya 1946), erudito, “hombre de amplia formación histórica” (Editorial Renacimiento), e definíndoo como editor (“un editor español”, din en Wikipedia en castelán), historiador ou arquivista (“un archivero ejemplar”, para Rocher Jordá), como se cada unha destas actividades fose a determinante na súa vida. Martínez Salazar foi todo iso e máis, pois a súa inqueda intelectual o levaría a ser partícipe na creación de diversas institucións culturais, entre elas a Real Academia Galega, da que chegaría a ser presidente e a participar nos movementos anovadores do pensamento, a cultura e a política galegas, a través do asociacionismo, a prensa e a vida pública.

O propio Mato, na súa “semblanza” recollida na Biblioteca Virtual Cervantes, comeza: “Andrés Martínez Salazar (Astorga, León 1846 - A Coruña 1923), archivero, historiador y editor...” (2018a). Todas estas cousas foi, e algunha máis, como sinalaremos reiteradamente. Como resumo biográfico, a Real Academia Galega sinálao como “ilustre figura”, Llano López e Naya Pérez falan de “existencia”

2 ARG-H^a. 1887. LEG. 87 (2).

e “vida ejemplar”. Os artigos periodísticos non son menos ditirámicos. Para Fernández Pousa (1968) é “sabio polígrafo, ilustre historiador, excelente publicista, grande y eficiente archivero”. Os cualificativos son tantos e tan acumulados, especialmente con motivo de homenaxes e aniversarios, que se aproximan á linguaxe eclesiástica encomiástica propio das santificacións, beatificacións e oracións fúnebres de quen pasou a mellor vida.

Pero sen restar un ápice aos seus moitos e variados méritos, queremos humanizar o personaxe, sinalando algúns puntos escuros da súa traxectoria administrativa, como os seus intentos frustrados de traslados á Coruña desde o Arquivo Xeral da Administración de Alcalá de Henares, o motivo da súa saída do Arquivo do Reino de Galicia ao Arquivo de Facenda da Coruña, e o seu reingreso naquel con posterioridade, e así mesmo as disensións co seu socio Fernández Latorre, que acompañaron os seus fracasos económicos como editor (Rocher 1959), e as súas diverxencias con Murguía, no relativo a criterios de investigación, debidas sen dúbida á súa distinta bagaxe formativa; e na súa distinta concepción da acción política para encarregar o futuro do país, que non interferiron nin no seu afecto nin na súa amizade.

Gustaríanos tamén sinalar que esta vida dedicada ao traballo e á investigación non podería desprezar os seus logros sen unha economía saneada que lle permitise emprender as súas iniciativas editoriais, aínda que perdese nelas, ao parecer, gran parte do seu patrimonio; e manter e educar dignamente a súa casa e a súa numerosísima prole. Do mesmo xeito, sería imposible tal actividade intelectual sen o apoio incondicional dunha esposa comprensiva e colaboradora, que lle facilitaría a súa infraestrutura material diaria, como era usual na sociedade patriarcal do momento. Como así mesmo sen o apoio dos seus fillos, que lle axudaban nas súas tarefas exercendo de secretarios e auxiliares, e a quen encamiñou cara ao mundo da cultura e da investigación.

Debeu existir entre pais, fillos e netos unha gran sintonía, non exenta de admiración e de cariño, como o mostra por parte dos fillos as referencias cara á nai e o culto á memoria do pai; e por parte deste, un cariño e paciencia cara aos fillos, como amosa, por exemplo, o álbum que lle dedicou ao seu primoxénito, Juanito, cheo de adhesivos coidadosamente coleccionados, recortados e pegados, de bandeiras, escudos, flores, personaxes e outros elementos singulares; que foron os seus portavoces cando nas homenaxes a súa saúde lle impedía falar en público; ou a desolación que manifestaron todos ao falecemento da súa filla e irmá Isabel, “Isabelita”, desgraza non infrecuente nunha familia numerosa que perdeu parte dos seus compoñentes antes de que alcanzasen a idade adulta.

PLAN DESTA OBRA

Para unha maior claridade na nosa exposición, pareceunos conveniente estruturar este traballo en dúas partes, organizadas en dez capítulos. A parte I está dedicada á súa vida privada e pública, e a II ás súas achegas científicas literarias. Inclúe, ademais, os anexos dedicados ás fontes e bibliografías.

A parte I iniciámola co contexto da súa orixe familiar e da súa formación inicial no seminario de Astorga, onde realizaría as primeiras amizades que o acompañarían na vida: Marcelo Macías García e Antolín López Peláez. A súa formación académica na Escola Superior Diplomática explica a súa carreira administrativa, desenvolvida basicamente no Arquivo do Reino de Galicia da Coruña, cidade onde casaría, criaría os seus fillos e trabaría fortes lazos de amizade e cooperación cos intelectuais que nutrirían faladoiros como a Cova Céltica e que promoverían e xestarían a Real Academia Galega. En especial con Manuel Murguía, con quen mantivo grande amizade, aínda que non seguise as súas teorías sobre a orixe celta de raza e lingua e máis ben as desmentise a partir das súas publicacións. A súa actividade, importantísima, como libreiro e editor, especialmente por medio da Biblioteca Gallega e mais da revista *Galicia*, que se titulaba “rexional”, e as súas investigacións e publicacións, que se analizan na II parte, aseguráronlle unha importante presenza en institucións públicas e privadas, relacionárono co mundo académico e con numerosas personalidades da política, da ciencia e da cultura, e levárono a ser nomeado cronista e fillo adoptivo da Coruña, cidade que lle ofreceu variadas homenaxes en vida e *post mortem*.

Na parte II, partindo dunha contextualización da investigación histórica en Galicia, de a cabalo dos séculos XIX e XX, analizamos a produción intelectual de Martínez Salazar en relación ao seu título de arquivista, bibliotecario e anticuario, e conseguintemente, como paleógrafo, diplomata, codicólogo, historiador da literatura e do periodismo, como epigrafista e numismático, e especialmente como filólogo e estudoso da toponimia e onomástica galegas. E ademais das súas publicacións relacionadas coa súa profesión, a súa investigación histórica, tamén baseada nos seus coñecementos indicados, na súa metodoloxía e nas súas edicións de documentos, que abarcan desde a Idade Media ata a Contemporánea (século XIX), con estudos institucionais, locais e militares, entre outros.

Gran parte das súas obras, dispersas en diversas e múltiples revistas, periódicos, boletíns, almanaques e folletos varios, foi parcialmente recompilada, aproveitando distintas conmemoracións do seu nacemento e defunción, o que nos leva ao final do libro, coas homenaxes póstumas, e a unha coda, en que valoramos a súa figura como unha das máis relevantes da Coruña, por non dicir de Galicia, de finais do XIX e comezos do XX. Os anexos, con bibliografía *sobre* e *de* Martínez

Salazar, pretenden ofrecer o corpus definitivo, que estimamos improbable, da súa produción intelectual.

Os dez capítulos mencionados responden a estes títulos, que se poden cotexar no sumario:

1. Familia e amigos de infancia.
2. Formación académica e carreira administrativa.
3. A Coruña e Martínez Salazar.
4. Martínez Salazar, editor.
5. Presenza pública de Martínez Salazar.
6. A historiografía galega do s. XIX e principios do XX.
7. A produción intelectual de Martínez Salazar como arquivista, bibliotecario e anticuario (arqueólogo).
8. A investigación histórica.
9. As recompilacións.
10. Homenaxes póstumas.

ARQUIVOS E BIBLIOTECAS

Para a elaboración do presente volume, reutilizouse a información bibliográfica e documental de traballos propios anteriores nos cales se tratou a figura de Martínez Salazar, de Murguía e doutros arquivistas do Corpo Facultativo, especialmente as que incluímos na Real Audiencia e o Arquivo do Reino de Galicia (ARG), así como en varios artigos relativos a Murguía, todos eles citados na bibliografía.

Ademais, utilizáronse referencias bibliográficas facilitadas pola Biblioteca da Deputación Provincial, as Bibliotecas Municipais da Coruña, a biblioteca auxiliar do Arquivo do Reino e do Arquivo Municipal da Coruña, e polas particulares de Mariola Suárez, Beatriz Martínez Barbeito e a miña propia, hoxe en parte doada ao Arquivo da Universidade da Coruña.

En canto á información documental, consultouse o fondo *Martínez Salazar*, do Arquivo do Reino de Galicia, así como diversa documentación da agrupación Historia do Arquivo, do propio ARG, e documentos de xestión e expedientes de facultativos e auxiliares do centro. Por suposto, os fondos *Martínez Salazar* e *Martínez Morás* do Arquivo da Real Academia Galega, por medio de Galiciana e da páxina web da institución; e tamén diversos documentos do Arquivo Municipal da Coruña, actas e acordos municipais relativos á función de cronista municipal de Martínez Salazar, e as subscricións do Concello á Biblioteca Galega, colección da que era editor, entre outros. Tamén se consultou o fondo *Martínez Morás*

(prensa) posto á miña disposición por Beatriz Martínez Barbeito e documentación e fotografías de carácter familiar.

Así mesmo, debo citar a abundante información tanto documental como bibliográfica das páxinas web das institucións citadas, especialmente do Centro Superior Bibliográfico de Galicia e da súa Biblioteca Dixital de Galicia; da Real Academia Galega informacións institucionais e mais os datos da hemeroteca e o arquivo; da Real Academia da Historia e o seu *Diccionario biográfico*; dos catálogos da Biblioteca Nacional e de diversas bases de datos como Dialnet e outras que detallamos no apartado de bibliografía.

Teño que mencionar tamén a abundante información dispoñible na rede que me permitiu consultar as achegas de numerosos autores sen necesidade de desprazamento, facilidade cuxas vantaxes nos ofrecen as novas tecnoloxías, con aforro de tempo, de traballo e decartos incuestionables.

I PARTE
VIDA PRIVADA, VIDA PÚBLICA



1. FAMILIA E AMIGOS DE INFANCIA



1.1. XENEALOXÍA FAMILIAR¹

Está clara e documentada a data e lugar do seu nacemento, o 8 de febreiro de 1846, ás 8 da mañá, en Astorga, provincia de León. Seus pais eran José Martínez Bailina (ou Baylina) e Petra Salazar; seus avós paternos Antonio Martínez Andrés e Rafaela Bailina, de Piedralba, e maternos Benito Salazar e Ildefonsa Álvarez, de Cerecedo. Foi bautizado na parroquia de San Bartolomé de Astorga o 9 de febreiro do dito ano, por Antonio Martínez, cura párroco de Santibáñez de la Isla, con licencia expresa do cura propio da Igrexa parroquial de San Bartolomé, sendo os seus padriños Andrés Rodríguez de Cela, solteiro, natural da parroquia de Santa Marta, deputado a Cortes, e a avoa paterna, Rafaela Baylina. A coincidencia de apelidos fainos sospeitar que o cura de Santibáñez era parente da familia. Ao neófito impuxéronlle, segundo o costume, os nomes dos padriños: Andrés Rafael.

PARTIDA DE BAUTISMO de D. Andrés Martínez Salazar

Don Andrés Rafael, hijo de Don José Martínez y Doña Petra Salazar.

En la ciudad de Astorga a 9 de febrero del año del timbre, bautice yo Don Antonio Martínez, cura párroco de Santibáñez de la Isla, con licencia expresa del infrascrito cura propio de la Iglesia parroquial de San Bartolomé a un niño que nació el 8 del referido mes a las 8 de la mañana. Hijo legítimo de Don José Martínez Bailina, natural de esta parroquia y Doña Petra Salazar, natural de Abano, en Cepeda, casados en la parroquia de Santa Marta de esta ciudad. Siendo sus abuelos paternos Don Antonio Martínez Andrés y Doña Rafaela Bailina, natural él de Piedralva y ella de esta parroquia y los maternos Don Benito Salazar, natural de la ciudad de León y Doña Ildefonsa Álvarez, natural de San Feliz de Torio, difuntos. Siendo sus padrinos Don Andrés Rodríguez de Cela, soltero, natural de la parroquia de Santa Marta, Diputado a Cortes y la abuela paterna. Firmaron esta acta el 9 de febrero de 1846.²

1 Seguimos basicamente a Rocher (1959), Llano e Naya (1981) e Carlos Martínez-Barbeito (1981) neste capítulo.

2 Partida de bautismo de Andrés Rafael Martínez Salazar, fol 14 vto. do libro de bautizados da parroquia de San Bartolomé de Astorga. Reproducido en Rocher (1959, p. 103). Existe unha fotocopia do certificado

1.1.1. Os AVÓS

Este documento permítenos elevarnos nas dúas ramas da xenealoxía familiar, os Martínez e os Salazar, con pais procedentes de contextos políticos moi diferentes, aínda que igualmente autoritarios, polas anécdotas que tanto Rocher Jordá (1959, pp. 58-60) como Carlos Martínez-Barbeito (1981, p.11) inclúen na súa biografía, e polas informacións proporcionadas polo mesmo don Andrés nas súas primeiras investigacións, arredor de 1863, cando tiña uns vinte anos de idade.

Seus avós paternos, don Antonio Martínez Andrés e dona Rafaela Bailina,³ viúva de Berga, tiñan unha librería en Madrid, na praza da Cebada, que lles permitía vivir “con certa holgura”. Pero, tras invadiren a cidade as tropas napoleónicas, trasladáronse a Astorga, onde abriron unha especie de “abarrote”, que lles permitiu acadar de novo unha situación desafogada.

Eran os Salazar de rancia estirpe (Salazar 1901), entre cuxos antepasados estaba Lope García de Salazar (Díaz de Durana s/d), autor da *Crónica de Vizcaya* e do *Libro de las bienandanzas e fortunas*, crónica das liñaxes e guerras biscaíñas escrita no século XV, estando prisioneiro do seu segundoxénito, Juan el Moro, na torre de Muñatones, onde acabou os seus días. Irmán de don Benito foi o clérigo don Clemente García de Salazar, figura nos salóns da Corte, catalogado por Jordá de refinado e elegante.

Escudo de las armas de Salazar⁴

Hay duda si el castillo o torre ha de ser de plata o de su color. Creo que deberá ser de plata. La ventana pequeña y las almenas cerradas. Debajo de las murallas debe haber rocas, de su color, y sobre ellas dicho muro y torre. Las estrellas deben ser de ocho radios y finos. Debe encuadrarse el escudo en una bordura de plata, pero sin adornos y con roléos finos y pequeños.

En poder da bisneta de Martínez Salazar, Beatriz Martínez Barbeito, obran diversos documentos familiares entre os que se atopan numerosas árbores xenealóxicas, con escudos de armas dos diversos antecesores, algún belamente iluminado, acompañados de partidas de bautismo, debuxos de escudos e reposteiros, e unha executoria de fidalguía, tamén primorosamente iluminada, outorgada pola

mecanografado de nacemento de Andrés Martínez Salazar no fondo do seu nome custodiado no arquivo da Real Academia Galega (Ca. 244-1-1).

3 *Bailina* ou *Baylina* é un apelido recollido por Cadenas y Vicent no seu *Repertorio de blasones de la comunidad Hispánica* (1987). Os Bailina fixeron probanza na Real Chancelaría de Valladolid. Véxase “Apellido Bailina. Origen, significado y escudo”. Dispoñible en <https://www.heraldicapellido.com/B1/Bailina.htm>

4 Nunha nota sen autor nin data, probablemente de Andrés Martínez Salazar. ARG. Fondo *Martínez Salazar*. Ca. 5845/11.

Real Chancelería de Valladolid, en nome do emperador Carlos V, o 21 de xaneiro de 1543, a favor de Hernando de Salazar.

1.1.2. OS PAIS

O fillo do matrimonio, don José Martínez Baylina, pai do noso Andrés, era, ao parecer, de carácter duro e enérxico, o que o levou á milicia, onde chegou a capitán de granadeiros do exército lexitimista —Llano e Naya (1981) fano xeneral honorario de Granadeiros, apaixonado lexitimista ata o extremo de consagrar á súa causa gran parte da súa ampla facenda—, desempeñando un brillante papel na guerra civil. Foi administrador do Hospital de las Cinco Llagas da súa cidade natal e home de negocios sen querelo. Terminada a guerra, estableceuse en Astorga onde, debido ás súas calidades persoais e ao seu prestixio, chegou a ser alcalde. Noezas (s.d.) afirma que era home de firmes conviccións e de infrecuente constancia, unidas a unha singular dozura de carácter, calidades que se verían reunidas no seu fillo Andrés.

Ao parecer era o xefe do Partido carlista de Astorga, cidade cuxos habitantes eran maioritariamente conservadores e contrarios ás innovacións lexislativas dos gobernos de Isabel II, especialmente á liberdade de cultos e ao matrimonio civil. Un dos seus netos, sobriño por vía materna de Andrés Martínez Salazar, narraría o intento de golpe de Estado de agosto de 1869, en Astorga, a partir dunha copia ou dunha minuta que lle fixo chegar a don José un membro das milicias de garda no Concello, o 30 de xullo, que daba conta dos feitos (Luengo 1985; Pérez Alija 2022). As asociacións carlistas, con ramificacións en moitas vilas da contorna de Astorga, fraguaron unha conspiración, segundo a cal os afiliados debían presentarse un día determinado con homes armados para o efecto, xa que recibiran cartos do comisario rexio da diocese para armamento, equipo e municións. Designada a noite do 30 de xullo para dar o golpe, concentraríanse nas vilas veciñas de Astorga, especialmente en Valdeviejas, e desde alí, ao sinal do repique de campás que se iniciaría na catedral, caerían sobre esta poboación, exterminando primeiro todos os cidadáns distinguidos polas súas ideas liberais, entregando as súas casas e propiedades aos odios das clases baixas para comprometer a todos na causa carlista. Non saíu así, pois, confiando na infalibilidade do plan, unhas horas antes da fixada para o golpe presentouse unha comitiva ao alcalde, con dous beneficiarios da catedral, pedíndolle que resignase o cargo a fin de aforrar vidas, e que respectarían a súa e a dos “voluntarios de la libertad”, milicianos nacionais que se atopaban no concello, se entregaban as armas. O alcalde rexeitou a oferta e ordenou reforzar a garda con 22 veciños armados de escopetas e, ao aviso dun sereno de que o atrio da catedral estaba aberto e os campañeiros prestos ao repique,

mandou un piquete de voluntarios que pechou o atrio e recolleu as chaves da catedral e parroquias limítrofes, cerrando as murallas. Estendeuse o pánico entre os conspiradores e o toque de campás en Valdeviejas non tivo seguimento, e as hostes carlistas, crendo o golpe fracasado, retiráronse de Astorga, os curas disolveron as súas partidas e a de Sanabria, dirixida por Juan José Gosgaya, exsarxento dos exércitos de Carlos VII e principal promotor do alzamento, tamén se retirou. Clérigos, cóngos e veciños significados comprometidos coa tentativa foron encarcerados no Seminario. Segue o relato cunha relación de nomes dos conspiradores, por parroquias e cidade, que sumaban 354 e mais a partida de Sanabria, moitos máis que o somatén de voluntarios e os 22 veciños con escopetas dos lealistas. O bispo regresou dunha oportuna visita pastoral que o mantivo afastado da cidade, coincidindo coa chegada do coronel Tomás Manjón coas tropas leais.

Seguimos a Pérez Alija (2022, pp. 18, 19, 21, 26) nos acontecementos posteriores á revolta e na súa relación con D. José, que estivo implicado, como xefe do partido, en todos os eventos protagonizados polos carlistas, que o levaron ao cárcere nalgún momento.

Presentáronse voluntariamente a indulto a mesma noite da tentativa aqueles conxurados astorganos (especialmente os máis acomodados e os presbíteros) que permaneceron na cidade e non chegaron finalmente a executar o plan previsto. Para eles a xustiza foi máis magnánima e, tras un breve tempo na prisión habilitada no Seminario, foron postos en liberdade. Ignoramos se José Bailia estaba entre eles.

En setembro iníciáanse os trámites para o consello de guerra que había de xulgar en León os conxurados. Nomeouse un fiscal que, inmediatamente, citou como primeiros axuizados aqueles que non se presentaran en demanda de indulto.

Pola súa parte, o bispo de Astorga, Fernando Argüelles Miranda, nun exercicio de descarado cinismo, dirixiu unha carta ao ministro de Graza e Xustiza asegurando descoñecer a implicación de eclesiásticos da súa diocese, así como os motivos das detencións producidas. Ao tempo, móstralle o seu desagrado polas medidas tomadas contra os sediciosos polo rexente, o xeneral Serrano. E pretende o bispo tamén que, en caso de haber eclesiásticos culpables, sexa el quen aplique as penas canónicas correspondentes en conformidade co dereito eclesiástico e non co dereito do Estado, colocándose no mesmo plano de poder que o goberno da nación, e finaliza manifestando o seu desexo de conservar a maior harmonía entre ambas as potestades e afastar todo motivo de prevención contra o clero.

Superada a tentativa, volve unha relativa calma á cidade. Pero, lonxe de acovardarse, os carlistas astorganos reorganízanse a comezos do ano seguinte e, nas eleccións de principios dese ano 1870, preséntanse reagrupados co nome de católico-monárquicos. Non obteñen a vitoria pero, no seu órgano propagandístico,

La Esperanza, publican unha alocución aos seus partidarios, asinada por Martínez Bailina, na que o lema que empregan, “Relixión, Patria e Rei”, remeda o lema “Deus, Patria, Rei” tradicional do carlismo, do que ofrecemos un fragmento:

[...] que agrupados mas que nunca en torno del augusto símbolo de nuestras católicas creencias, podamos saludar con férvido entusiasmo el brillante y hermoso día de nuestra restauración social, único que puede dar a nuestros esforzados amigos el premio y la recompensa a que se han hecho acreedores. ¡Electores católico-monárquicos, la Junta de Astorga os da hoy un voto de gracias! Valor y perseverancia. Astorga 7 de abril de 1870. José Martínez Bailina, presidente...

O 11 de febreiro de 1873 proclamouse a república. Non cesaron, non obstante, as escaramuzas dos carlistas na diocese de Astorga e, pola posible implicación dalgún veciño, o gobernador civil ordenou a prisión para o presidente e os dez membros da xunta carlista de Astorga.

Tras o pronunciamento do xeneral Martínez Campos o 29 de decembro de 1874, reinstáurase a dinastía borbónica na persoa de Alfonso XII. Aos partidarios do carlismo ofréceselles integralos na vida pública se recoñecen o novo monarca. Na listaxe de persoas que tendo pertencido a comités ou xuntas carlistas se presentaron ata o día 21 no Goberno Civil atopábase o nome de don José Martínez Bailina.

Non temos máis noticias do activismo de don José, aínda que supoñemos que se tranquilizou, entregado á vida municipal.

Volvendo á vida familiar, a súa primeira muller tiña unha filla dun primeiro matrimonio, Catalina, de singular fermosura, que casara con Magín Araujo, “apuesto galán”, depositario en Madrid de certos fondos do partido tradicionalista. Cualificado por Jordá de desaprehensivo e dilapidador, desbaratou a fortuna da súa muller, malversou os caudais do partido e o sogro tivo que reparar o desaguisado co seu propio peculio para salvar a honra da familia.

Os desastres da guerra e o matrimonio desgraciado da súa fillastra afectaron a don José, que intentou refacer a súa vida nun segundo matrimonio con dona Petra Salazar Álvarez, natural de Abano, en Cepeda, filla do alférez don Benito de Salazar, nacido en León pero de orixe biscaíña, que por azares da guerra de Independencia se establecera en Astorga coa súa esposa dona Alfonsa Álvarez de Carcedo e a súa filla Petra. Esta sería a nai de Andrés.

A segunda esposa de don José, dona Petra, posuía, ademais de pergameos, numerosos bens no Bierzo, Astorga e Peñalba, pero tamén un carácter intratable, xordeira, un físico pouco agraciado, co gran nariz dos Salazar, e problemas de saúde.

Debeu falecer a finais de 1891, pois Ramón de la Braña, en carta a Martínez Salazar de 13 de novembro, dálle o pésame polo pasamento de súa nai, con atraso, segundo di, e comunícalle que publicou “un sueltecito” dedicado á memoria da defunta en *El Porvenir*.⁵

O matrimonio, pois, en palabras de Carlos Martínez-Barbeito, “tenían un buen pasar, cimentado con preferencia en los tratos mercantiles de los Martínez y Baylia, y en los bienes raíces heredados de Salazares y Carcedos. Tuvieron seis hijos, de los que sólo sobrevivieron dos: nuestro Andrés, y María de los Dolores”. Llano e Naya (1981) falan de oito irmáns, o último deles unha muller, sen precisar de que nai, sendo Andrés o primoxénito.

Así que entre un pai severo e autoritario, e unha nai maníaca, fanática e intransixente, a infancia de Andrés non debeu ser moi feliz. Rocher, que tratou a súa filla Elena, di que o envolveu un “ambiente denso de tristeza y angustia”, pese ao cal afirma que era un neno alegre, simpático e sociable, aberto ás anécdotas das guerras carlistas dos seus devanceiros e ás cancións, romances e historias populares e ás traídas de Galicia polos maragatos, que servirían de alicerce das súas afeccións históricas e literarias posteriores.

1.2. O SEMINARIO DE ASTORGA E OS AMIGOS DA INFANCIA

1.2.1. O SEMINARIO DE ASTORGA

Entrou no Seminario de Astorga por vontade da nai á idade de seis anos (Llano e Naya 1981), que desexaba a carreira sacerdotal para o seu fillo acorde co seu “misticismo exaltado”. Alí coincidiría con Marcelo Macías García e Antolín López Peláez, aos cales o unirían o gusto polas humanidades e unha estreita amizade. Aínda que seguiron traxectorias moi distintas, manterían intereses, colaboracións e afectos ata o falecemento de Andrés. Llano e Naya (1981) afirman, non obstante, que nunca estivo no seu ánimo nin no dos seus proxenitores encamiñalo cara a unha vida relixiosa, talvez porque o irmán que lle seguía en idade decidiu facerse sacerdote. O seu ingreso no Seminario debeuse a que na época era un centro de ensino onde ingresaban todos os fillos de familias distinguidas, pola carencia doutros centros. Alí permaneceu máis de tres anos, recibindo unha formación en grego que influiría posiblemente en posteriores decisións. En 1862 recibiu o título de bacharel en Artes no Instituto de Segundo Ensino de León, como comprobamos polo seu certificado de estudos.

5 ARG. Fondo Martínez Salazar. Ca. 5842/4.

CERTIFICACIÓN DE ESTUDIOS de Andrés Martínez Salazar⁶

Expedida por Don Florentino Rodríguez Luengo, Secretario del Instituto de segunda Enseñanza de León en 28 de Septiembre de 1865.

Previo examen de Instrucción Primaria en que fue APROBADO ganó aprobado en este Instituto los estudios siguientes:

Cursos 1855, 1856, 1857, 1858, se matriculó para estudiar en enseñanza doméstica los tres años de LATINIDAD y HUMANIDADES, aprobando el 1.º con nota de MEDIANO y el 2.º y 3.º, en los extraordinarios, con la de BUENO.

En 1858-1859 aprobó en los ordinarios a EJERCICIOS DE ANÁLISIS LATINA y RUDIMENTOS DE LENGUA GRIEGA, ARITMÉTICA Y ÁLGEBRA, con nota de MEDIANO en ambas.

1.º curso de LENGUA FRANCESA con la de BUENO, y por asistencia RELIGIÓN y MORAL.

En 1860-1861.- Obtuvo en los ordinarios las censuras de MEDIANO en GEOMETRÍA Y TRIGONOMETRÍA y en RETÓRICA y POÉTICA.

NOTABLEMENTE APROVECHADO en NOCIONES DE HISTORIA GENERAL Y PARTICULAR DE ESPAÑA.- SOBRESALIENTE en 2.º año de LENGUA FRANCESA y aprobó por asistencia RELIGIÓN Y MORAL.

En 1861-1862.- Se matriculó en las asignaturas de PSICOLOGÍA, LÓGICA, FILOSOFÍA MORAL, ELEMENTOS DE FÍSICA Y QUÍMICA y NOCIONES DE HISTORIA NATURAL, habiendo obtenido en los ordinarios la censura de MEDIANO en las tres.

Finalmente, previos los tres ejercicios prevenidos en el Reglamento vigente que sufrió obteniendo las notas de SOBRESALIENTE en el primero y APROBADO en los otros dos, recibió el grado de BACHILLER EN ARTES el día 21 de junio de 1862.

Di Noezas (s.d.) que entre tanto home esclarecido como floreceu en Galicia brillaron con luz propia tres varóns leoneses que lle dedicaron gran parte das súas vidas e das súas obras, sen por iso deixar de relacionarse coa súa terra natal. Os tres, Martínez Salazar, Macías García e López Peláez, viviron unidos longos anos por unha fraternal amizade e o puro amor a Galicia e ás súas cosas,⁷ e, como se comproba polos seus traballos, a súa patria de nacemento, Astorga. Engadimos tamén, polo interese común por determinados temas e estudos, polo apoio mutuo no coñecemento e difusión dos seus traballos, especialmente por parte de Martínez Salazar, servíndose da súa “Biblioteca Gallega” e da súa revista *Galicia*, e por unha admiración común cara á súa valía respectiva.

⁶ Reproducido en Rocher (1959, p. 104).

⁷ “Tres leoneses por nacimiento y gallegos por adopción. Don Marcelo Macías y García, Antolín López Peláez y Andrés Martínez Salazar”. Archivo de B. M. B. Recortes prensa, sen data (9/1).

1.2.2. MARCELO MACÍAS

Naceu en Astorga en 1843 e faleceu en Ourense en 1941. Dos tres amigos, foi o que gozou de vida máis longa. Era Marcelo fillo de Esteban Macías y Pérez de Ron, de nobre ascendencia ourensá, cirurxián no Hospital de las Cinco Llagas e moi amigo do pai de Andrés. A estreita amizade dos fillos queda reflectida nos seus escritos e continuaría ata o falecemento de Andrés, cando Marcelo acudiu desde Ourense, ao sabelo gravemente enfermo, para prestarlle os últimos auxilios espirituais. Rocher Jordá (1959) afirma que “exhaló en sus brazos su último suspiro”. Seguiran, non obstante, camiños diferentes, pois Macías continuou os seus estudos e a carreira sacerdotal (Martínez Martínez 2018b),⁸ mentres Andrés, falto de vocación, opuxo firme resistencia e abandonou o Seminario. Aos once anos seu pai enviouno a León, a cargo dun clérigo amigo da familia que dirixiría os seus estudos, para facer o exame de instrución primaria e seguir os estudos de segunda ensinanza. Manifestou predilección pola disciplina de historia, obtendo o título de bacharel en Artes o 15 de decembro de 1862 (Rocher 1959, pp. 61-62; Martínez Martínez 2018b), aos dezasete anos, con indubidable proveito, din Llano e Naya (1981), o que non coincide coas súas cualificacións. Parece que dedicaba as súas vacacións estivais a ampliar estudos no mencionado Seminario Conciliar.

O seu sobriño José María narraba a rutina literaria das estadías de Martínez Salazar en Astorga na casa da irmá, en que se lle encomendaba acompañar o tío nos seus paseos desde a praza de Santolices, nº. 10, a súa casa, á busca de don Marcelo Macías, que vivía na praza do Progreso. A continuación, á rúa de Santa Marta, onde recollían a don Ángel San Román, posuidor dunha espléndida casona nobiliaria, e proseguían até o domicilio de don Matías Rodríguez, autor da *Historia de Astorga* (ed. 1909), na rúa do Arco, nº. 1, onde facían faladoiro literario os catro sabios entre libros e atados de papeis, para finalmente ir ao paseo da Sinagoga rememorar etapas xuvenís. O faladoiro foi divulgado por Juan de Alvear, pseudónimo de Julián Sanz Martínez, en “Un retiro de sabios”, publicado o 15 de xuño de 1924, no nº 57 de *Vida Leonesa* (Luengo 1985).

De Marcelo Macías fixo Barrantes (2015) unha breve síntese das súas diversas facetas: humanista, sacerdote, poeta, epigrafista, numismático e catedrático de Poética e Retórica en Xixón e Ourense. A súa longa vida estendeuse desde 1843 ata 1941, ano da súa morte en Ourense. Foi home de dotes oratorios extraordinarios e dominador das linguas clásicas, nas que se expresaba con soltura.

Marcelo Macías García chegou a ser cronista da súa cidade natal, en cuxo seminario estudou ata o peche do establecemento coa revolución de 1868, trasladándose

8 Véxase “Marcelo Macias”. *Wikipedia*. Disponible en https://es.wikipedia.org/wiki/Marcelo_Macías

posteriormente a Madrid, onde se licenciaría en Filosofía e Letras. Fixo oposicións á cátedra de Institutos de Segunda Ensinanza, sufrindo unha preterición inxusta por parte dun ministro despistado (Noezas s/d), desaguizado que lle inspiraría estes versos:

Ven, caro Silio, ven, ven en seguida
 francas están las eternas puertas
 del templo del saber al letricida
 que pasadas estériles reyertas
 ya el famoso Ministro del chaleco
 al último lugar las deja abiertas
 y administra al primero palo seco.

Tras pasar como docente por diversos centros, Palma entre eles, chegaría a Villanueva de la Serena en 1876, e fundaría un Colexio de 1ª e 2ª ensinanza chamado Nuestra Sra. de la Concepción, deixando marcada admiración nos seus alumnos. A cidade, o 12 de setembro de 1930, homenaxeouno poñéndolle o seu nome a unha céntrica rúa, iniciativa que foi respectada desde entón (Barrantes 2015).

Sacaría a cátedra de Retórica en Xixón, (Lóxica, di Noezas), asentándose definitivamente en Ourense, onde exerceu a docencia e onde sería presidente da Comisión Provincial de Monumentos, do Ateneo e da Asociación da Prensa, e impulsor do Museo e do *Boletín* da Comisión Provincial de Monumentos Históricos e Artísticos, mantendo unha activa presenza pública (González García 2001). Publicou sobre epigrafía, fontes literarias, inscricións, medallística e numismática, en cuxo campo foi considerado unha das maiores autoridades. Faleceu en Ourense en 1941. Martínez Salazar rememoraría os felices anos de infancia compartidos na biografía de Marcelo que engadiu como prólogo no seu *Elogio del Padre Feijóo* (1887), que editara co número 12 da súa Biblioteca Gallega. Don Marcelo “era considerado en su casa uno más de la familia”, di Rocher (1959, pp. 61 e 66). Andrés publicaría varios dos seus traballos e Marcelo dedicarlle un efusivo eloxio na homenaxe conxunta que recibiron do Concello e Deputación Provincial da Coruña (Real Academia Galega 1926).

Dedicouse Marcelo Macías, segundo Casás (1948), á exaltación da cultura galega, como proban as súas *Aportaciones a la Historia de Galicia* (1929), que levan un prólogo de Rafael Marquina e conteñen “Galicia y el Reino de los Suevos”, “Historia de los Suevos” e outros traballos publicados no *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos de Orense*. Sentiu a atracción, como Martínez Salazar, polos poetas e pola poesía (Macías 1911; Román 2009), o que o levou a actuar como mantedor de diversos xogos florais dentro e fóra de Galicia (Macías 1900,

1906, 1933), e mesmo a participar neles. Tamén lle interesaron os descubrimentos arqueolóxicos de Galicia, como acreditou na súa “Introducción a la epigrafía”. Marcelo Macías, que cultivou unha poesía tradicional e moralizante (1888c) e delicadas pezas de inspiración clásica (1888b), sumárase ás homenaxes que A Coruña tributou a Martínez Salazar, con ocasión do seu falecemento, cunha cálida e elocuente oración (Casás 1948, pp. 34-35). Foi elixido presidente da Asociación da Prensa, presidente honorario do Ateneo, profesor e director da Escola de Artes e Oficios Artísticos, e desempeñou o cargo de delegado rexio de Belas Artes da provincia ata 1931.

Grande orador e numismático, posuía un dos monetarios máis ricos de España. Isto explica que ao facerlle unha homenaxe, en xaneiro de 1917, se lle entregara unha medalla de ouro conmemorativa modelada por Asorey e cuñada en Barcelona. Foi nomeado fillo adoptivo da cidade de Ourense, que sumou ao de fillo predilecto da cidade de León. No mesmo ano, Astorga, a súa cidade natal, facíalle outra homenaxe, á que se sumou presencialmente Martínez Salazar, o que non puido facer López Peláez, xa moi enfermo. Na Coruña, en 1925, foille entregado o título de fillo adoptivo de Galicia, outorgado polas catro deputacións provinciais. Faleceu en Ourense aos 82 anos de idade, segundo Noezas (s.d.), aínda que a diferenza entre os anos de nacemento e da morte adxudicárlle 98.

López Silva (2009, pp. 1063-1064) salientou a peculiaridade que achegou Marcelo Macías ao rexionalismo cultural do país. No seu libro *De Galicia. Discursos de carácter regional*, publicado en 1892, recollía as historias das cidades da Coruña, Ourense e Vigo, a través das lembranzas de feitos históricos e personaxes destacados como María Pita, San Martín de Tours ou a vitoria da comarca de Vigo-Gondomar na guerra de Independencia, xunto cun discurso ciceroniano de eloxio das letras, pronunciado tras ser nomeado director da Escola de Artes e Oficios de Ourense. Murguía fixo del unha recensión eloxiosa, a pesar da dúa faceta de clérigo, con fincapé na filiación rexionalista do autor, proba da tensión que comezaba entre progresistas evolucionando a nacionalistas e conservadores, personalizados en Brañas.

Otero Pedrayo trazou un maxistral perfil biográfico deste historiador e epigrafista en *Vida del doctor don Marcelo Macías y García* (1992), xusta homenaxe ao seu mestre, quen probablemente influíu no seu verbo ampuloso e doado.

Publicacións de Marcelo Macías y García⁹

- Aportaciones a la historia de Galicia*. Madrid: Compañía ibero-Americana de Publicaciones, s.a.
- Elogio del sabio beneditino Fr. Benito Jerónimo Feijóo: pronunciado ... en la S.I. Catedral de Orense el 9 de...* La Coruña: Andrés Martínez, 1887. (José Miguez Peinó y Hermano, impresores).
- Memoria del Instituto Provincial de Orense correspondiente al año académico de 1887 á 1888*. Orense: Instituto de Segunda Enseñanza de Orense, 1889. (Estab. tip. de A. Otero).
- Defensa de La Coruña en 1589: oración pronunciada... en la iglesia parroquial de San Jorge, el 3 de agosto de 1890...* [S.l.]: [s.n.], 1890. (La Coruña: Ferrer).
- Poetas religiosos inéditos del siglo XVI*. La Coruña: [s.n.], 1890. (Tipografía de la Papelería de Ferrer).
- Memoria acerca del estado del Instituto Provincial de Segunda Enseñanza de Orense durante el curso académico de 1889-90*. Orense: Instituto de Segunda Enseñanza de Orense, 1891. (Establecimiento tipográfico de A. Otero).
- De Galicia: discursos de carácter regional pronunciados en las ciudades de La Coruña, Orense y Vigo*. La Coruña: Andrés Martínez, editor, 1892. (Tipografía de la Papelería de Ferrer). Comprende: Elogio al sabio Benedictino Fr. Benito Jerónimo Feijóo, pp. 1-37; Defensa de La Coruña en 1589, pp. 39-68; Reconquista de Vigo, pp. 69-98; Panegírico a S. Martín de Tours, pp. 99-126; La Escuela Provincial de Artes y Oficios de Orense, discurso pronunciado en la solemne inauguración de este centro de enseñanza, realizado el 11 de octubre de 1891, pp. 127-148; Apéndices y notas, pp. 164-200.
- Panegírico de Santa Marta, patrona de la ciudad de Astorga...* Astorga: Ayuntamiento de Astorga, 1892.
- Epístola a los pisones. Horacio Flaco, Quinto*. Orense: [s.n.], 1894. (Imprenta de Antonio Otero).
- Memoria acerca del estado del Instituto Provincial de Segunda Enseñanza de Orense durante el curso académico de 1892...* Orense: Instituto de Segunda Enseñanza de Orense, 1894. (Imprenta de Antonio Otero).
- Panegírico de San Agustín: pronunciado en la Basílica del Escorial el día 28 de agosto de 1894 ...* Madrid: [s.n.], 1894. (Imprenta de Aguado).
- Elementos de literatura perceptiva*. Orense: [s.n.], 1896. (Imprenta de Antonio Otero); Madrid: [s.n.], 1907. (Estab. Tip. de Idamor Moreno); Orense: [s.n.], 1912 (Imp. Enc. y Pap. La Popular); Orense: [s.n.]. 1915. (La Popular).

⁹ Obtida de Dialnet: [https://dialnet.unirioja.es/documentos/e de galiciana. Biblioteca Dixital de Galicia: https://biblioteca.galiciana.gal/gl/inicio/inicio.do](https://dialnet.unirioja.es/documentos/e%20de%20galiciana%20Biblioteca%20Dixital%20de%20Galicia%20https://biblioteca.galiciana.gal/gl/inicio/inicio.do)

- Sermón de la Anunciada de la Santísima Virgen, pronunciado en la iglesia de la Compañía de la ciudad de Santiago el día 25 de marzo de 1896.* Santiago: La Congregación, 1896.
- Discurso pronunciado en los juegos florales celebrados en Astorga el 30 de agosto de 1900 por Marcelo Macías y García...* La Bañeza: [s.n.], 1900. (Imp. y lib. de la viuda e Hijo López).
- Cronicón de Idacio: versión castellana con abundantes notas y aclaraciones, precedida de un estudio acerca del...* Orense: [s.n.], 1906. (Imp. de A. Otero).
- “Discurso del Mantenedor de los Juegos Florales Doctor Marcelo Macías”. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 4 (1906), 78-81.
- “Discurso del Mantenedor de los Juegos Florales doctor D. Marcelo Macías: conclusión”. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 5 (1906), 107-113.
- Colección de modelos literarios con un discurso preliminar acerca del origen y progresos de la lengua castellana.* Madrid: [s.n.], 1907. (Estab. tip. de Idamor Moreno).
- Programa de literatura preceptiva.* Orense: [s.n.], 1907. (Imprenta de Antonio Otero).
- Las cantigas de la Virgen y el país del Bierzo en la época trovadoresca.* La Coruña: [s.n.], 1909.
- “Oración fúnebre que en el centenario del natalicio de d. Nicomedes Pastor Díaz pronunció el doctor d. Marcelo Macías y García...”. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 51-52 (1911), 86-99.
- “Don Benito Fernández Alonso”. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 146 (1922), 26-28.
- Biografía de Colón, sacada de un libro escrito por un genovés, en vida del inmortal navegante.* Orense: Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos, 1929.
- Descripción geográfico-histórica y estadística de la ciudad de Astorga, en noviembre de 1842.* Orense: La Popular, 1929.
- “Galicia, provincia romana”. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 235-240 (1931), 290-292.
- Conversión del rey suevo Rechiaro al catolicismo: carta abierta.* Orense: [s.n.], 1933. (Imp., Enc., Lib. y Pap. La Industrial).
- Discurso leído en los Juegos Florales celebrados en el Ateneo de León el día 19 de octubre de 1914.* Madrid: [s.n.], 1933. (Imprenta de Estanislao Maestre).

Sinatura de Marcelo Macías

1.2.3. O GRUPO MARCELO MACÍAS, DE OURENSE

En 1941, por Orde ministerial do 31 de decembro de 1940 (BOE 7/I/1942) e constituído o 14 de xaneiro, creouse o Grupo Marcelo Macías de colaboradores do Museo Provincial de Ourense, que tomaron baixo a súa responsabilidade o *Boletín Auriense*, que recolle traballos de investigación histórico-arqueolóxicos, serve de medio de difusión do Museo e publica tamén as investigacións dos membros do Grupo. Entre 1943 e 1953 apareceron seis volumes do *Boletín*,¹⁰ que chega aos 50 números na actualidade.

O Grupo continuo o labor iniciado pola Comisión Provincial de Monumentos en 1895. O seu primeiro director sería Xesús Ferro Couselo, director tamén do Museo Arqueolóxico de Ourense dende o seu ingreso no Corpo Facultativo de Arqueiros, Bibliotecarios e Arqueólogos, en 1941 (Juana 2018; Noezas, s/d). Entre os seus colaboradores atopamos nomes relevantes da arqueoloxía e etnografía galegas como Florentino López Alonso-Cuevillas, Vicente Martínez-Risco y Agüero, Xaquín Lorenzo Fernández, Carlos Vázquez Varela, Xesús Taboada Chivite, Francisco Conde-Valvís Fernández e Laureano Prieto Rodríguez. A nosa amiga e colega Olga Gallego, directora do Arquivo Histórico Provincial, anteriormente unido ao Museo, foi secretaria (1971-1975) e posteriormente presidenta (1990-2010) do Grupo, ata o seu pasamento.¹¹

1.2.4. ANTOLÍN LÓPEZ PELÁEZ

Outra amizade de Martínez Salazar do seu paso polo Seminario de Astorga foi Antolín López Peláez (Casás 1948, pp. 33-34).¹² Como di Noezas, foi o máis novo dos tres insignes leoneses, o de orixe máis modesta, o que acadou os máis altos honores e “el primero de ellos que rindió su vida al Creador”. Nacido en Santa María de Manzanal del Puerto (onde seu pai era garda civil) en 1866, cursou estudos no Seminario de Astorga, a onde volvería como mordomo tras ser ordenado sacerdote. Máis tarde, aos 23 anos, obtivo a praza de maxistral da catedral de Lugo, onde se dedicou á docencia, foi polemista na prensa católica e colaborou en *Revista Gallega*. Nesta diocese foi, ademais, provisor, notario maior, xuíz e examinador sinodal, así como vigairo xeral. Encargóuselle a organización do sínodo

10 “MusarqOurense”. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense. Dispoñible en http://www.musarqourense.xunta.es/es/grupo-m-macias/historia_gmm/

11 “Olga Gallego”. Fundación Olga Gallego. Dispoñible en <https://www.fundacionolgagallego.gal/olga-gallego/biografia.htm>

12 Para a súa biografía: López Valcarcel (1974), R. López (1972), Corral (1993), Álvarez Gómez (2001) e “Antolín López Peláez”. Wikipedia. Dispoñible en https://es.wikipedia.org/wiki/Antolín_López_Peláez

diocesano en 1861. Seis anos máis tarde, en 1867, trasladouse a Burgos como doutoral desempeñando, igualmente, os máis altos cargos da curia diocesana. Alí foi decano da Facultade de Dereito da Universidade Pontificia. Nestes anos foi nomeado prelado doméstico da Súa Santidade, predicador da Súa Maxestade e capelán honorario. En 1904, antes de cumprir os 40 anos, accedeu á diocese de Jaca; foi nomeado senador polo arcebispado de Zaragoza, de 1907 a 1914; en 1913, arcebispo de Tarragona, recibindo unha calorosa homenaxe non só dos seus fieis;¹³ senador por esta arquidiocese en 1914; e senador por dereito propio de 1914 a 1918.

Defensor dos dereitos da Igrexa fronte ao Estado (Méndez Gaité 1909; López Peláez 1909a, 1913), de ideoloxía conservadora respecto ás innovacións científicas e non tanto nas sociais (López Peláez 1883, 1912a), pois era de carácter aberto, defendeu a memoria de Concepción Arenal da acusación de impía e mantivo relacións de amizade con Pérez Galdós e a condesa de Pardo Bazán. Fíxose famoso polos seus escritos e especialmente polas súas interpelacións, sobre todo durante o mandato de Canalejas e do conde de Romanones. As ditas interpelacións dirixíronse en dúas direccións: a protección das clases máis modestas e o que chamou a “Cruzada de la buena prensa”.

Con motivo da celebración na Coruña, en agosto de 1914, do Segundo Congreso Penitenciario Nacional, manifestouse en contra da pena de morte e aceptou bendicir a colocación da primeira pedra do monumento a Concepción Arenal, no xardín coruñés de Méndez Núñez. Foi ademais patrocinador da obra da Real Academia Galega, da que foi membro correspondente, e tamén pertenceu ás Academias Española, da Historia, de Belas Artes, de Ciencias Morais e Políticas, Arqueolóxica Tarraconense, ao Instituto de Coímbra e á Sociedade Histórica Lemosín.

López Peláez como historiador foi un autodidacta e, como advirte García Conde (1963, p. 167), tiña o mal costume de non citar a procedencia dos datos que achegaba.

Di a Real Academia Española na súa biografía que “fue un auténtico intelectual con numerosas obras y escritos traducidos a diversos idiomas, como italiano, francés o alemán” (valga como mostra López Peláez 1915b). Auténtico profeta do periodismo, a intelectualidade catalá distinguíuno como “el apóstol y maestro de la buena prensa” (Martínez Martínez 2018a). En efecto, igual que Martínez Salazar, interesouse pola prensa, pero así como este a entendeu como un medio de difusión de coñecementos, López Peláez utilizouna como arma de combate,

13 “Elogio de don Antolín López Peláez”. Álbum homenaxe polo seu ascenso á sede arcebispal de Tarragona. 23/XI/1913.

impulsando a presenza sacerdotal nos medios (López Peláez 1908b, 1909b). Estivo moi ligado ao seu Bierzo natal, onde tivo casa e nutrida biblioteca de varios miles de volumes. Faleceu en Madrid, en 1918, pero por desexo propio está enterrado en Tarragona (Álvarez de Paz 2005; Martínez García 1996).¹⁴

Carré Aldao dedicoulle estes versos cando ascendeu á sede de Tarragona.

Inda chegaras ao cume
onde se premia o talento,
ben sei que non esqueicisches
o vello solar gallego.
Esta terra agarimosa
que che viu triunfar de neno
tamén se lembra de ti
e che ten o mesmo aprecio.
Hoxe Galicia che rende
as froles que dan seus eidos,
que inda n'arruino teu héroe,
de seu fillo pol'o afecto.

Os tres amigos, aínda que seguiron camiños diferentes segundo a súa vocación, mantivéronse en cordialísimo contacto e coincidiron nos seus estudos sobre Galicia, a súa historia e as súas institucións e tradicións relixiosas, como indicamos. López Peláez, seguindo a ruta marcada por Martínez Salazar, interesouse por “El cerco de la Coruña” (1907a, 1908a), e polos poetas e os xogos florais (1899, 1915a), e, como bo clérigo, redactou panexíricos e oracións aos santos e patróns das súas dioceses e doutros santuarios (1890, 1891, 1907b, 1910, 1912b,) e tratou a historia de diversas institucións relixiosas (1894a, 1894b, 1894c, 1895, 1897), sobresaíndo o seu estudo sobre o padre Sarmiento, a quen cualifica como *El Gran Gallego* (2011 [1895]).

A Macías débenselle diversas achegas á historia de Galicia, onde vemos aproximacións ao cerco (Macías 1892, 1929) e outros traballos publicados no *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos de Orense*, do que foi fundador. Interesouse igualmente pola poesía, pois foi mantedor de diversos xogos florais (Macías 1900, 1906, 1933) e realizou un panexírico non sobre Sarmiento, pero si sobre o seu mestre Feijóo (Macías 1887). Martínez Salazar, pola súa parte, compartiu os seus intereses lingüísticos, literarios e arqueolóxicos, sendo, ademais, editor de varias

14 “D. Antolín López Peláez”. Colectivo Cultural La Iguiada. Disponible en <https://nosedelbierzo.com/d-antolin-lopez-pelaez/>

das súas obras. O único volume onde aparecen reunidos traballos dos tres esclarecidos leoneses é *El Pontificado y el actual Pontífice: libro escrito con motivo del jubileo episcopal de León XIII*, da autoría de López Peláez (1893) cun prólogo de Marcelo Macías e noticia biográfica de Martínez Salazar.

O 3 de maio de 1923, un irmán de don Antolín, Ramón López Peláez, remitía a Martínez Salazar unha nota coa inscrición latina que debía levar o sepulcro, “si es que, tan grande como es, la pueden copiar los escultores”.¹⁵ O seu orixinal latino e a súa tradución ao galego son como segue:

Hic jacet vir ornatissimus D. Antolinus López Peláez, Jacensium olim Epus. posmodum Tarraconensis primatis Ecclae Metropolitana, in Seniorum Regni Coa fuit Comitii P.C. qui, qua fuit oris facundia ingenii facultate, in catholica recatholicorum juribus asserendis, atque adeo inopun omnium rationibus ab injuria vindicandis, dicendo, scribendo, omni ope nitendo, egregiam assidue navavit operam

Decessit Matriti XI Kal. Jan. A. Dni. MCMXVIII, aetatis suae LII. —

Hujus amplissimi consessus Capitulares in loco auspicato posuere memores. Coetus publicus, cui nomen “Los Cents. Comerciales Hispano Marroquies. B.D.S.M. faciendum curavit pecunia pro rata parte conlata. —

R.I.P.

Aquí xace o egrexio varón, D. Antolín López Peláez, bispo que foi de Jaca, despois arcebispo da primada igrexa tarraconense, senador do Reino; o cal, con non menor elocuencia que caudal de ensino e doutrina, en libros e discursos e por cantos medios estivesen ao seu alcance, traballou con singular esforzo e constancia na defensa da Relixión Católica e dos dereitos dos católicos, e aínda a prol dos intereses de todos os indefensos e postergados

Faleceu en Madrid o 22 de decembro de 1918 aos 52 anos.

Os señores deste Excmo. Cabido puxeron en lugar sagrado este monumento en memoria súa. Os Centros Comerciales Hispano Marroquíes tomaron ao seu cargo a erección e o sufragamento por subscrición.

Fernández-Pousa (1968) encádrao no “marco importante de esa benemérita triada de astorganos gallegos, aclimatada en Galicia, que constituían Antolín López Peláez, Marcelo Macías y el mismo Martínez Salazar”.

15 Cartas de Ramón López Peláez a Andrés Martínez Salazar. ARG. Fondo *Martínez Salazar*, Ca. 5842/118.

Publicacións de Antolín López Peláez¹⁶

Como sacerdote, maxistral de Lugo:

- El darwinismo y la ciencia*. Lugo: [s.n.], 1883. (Imprenta a cargo de Juan María Bravós).
- Sermón del apóstol Santiago: predicado en la Santa Iglesia Catedral de Lugo el día 25 de julio de 1890*. Lugo: [s.n.], 1890. (Imp. a cargo de Juan Maria Bravós).
- Panegírico de San Froilán: predicado en la... catedral de Lugo el día 5 de octubre de 1891*. Lugo: [s.n.], 1891. (Imprenta a cargo de Juan María Bravós).
- La exposición continúa del Santísimo en la Santa Iglesia Catedral de Lugo: germen y apuntes históricos*. Lugo: [s.n.], 1892. (Imprenta de Juan María Bravós).
- Allocluio quam de celo pasorali habuit in sínodo diocesanum lucensi die XXVII augusi anno MDCCCXCI*. Luci Augusti: [s.n.], 1892.
- Las aras de la catedral de Lugo: discurso inédito del P. Sarmiento, sacado a luz y precedido de un estudio por A.L.P.* Lugo: [s.n.], 1892. (Imprenta Juan M. Bravós).
- De zelo pasorali*. Luzi Augusti: [s.n.], 1892. (Ex typogr. Vices Ger., Joán M. Brávós).
- María, antes de su Inmaculada Concepción: sermón predicado en la capilla ... el 8 de diciembre de 1893*. Lugo: [s.n.], 1893. (Imprenta a cargo de Juan Maria Bravós).
- El pontificado y el actual Pontífice libro escrito con motivo del jubileo episcopal de León XIII / por A.L.P.; con prólogo de Marcelo Macías e unha noticia biográfica do autor por Andrés Martínez Salazar*. La Coruña: Andrés Martínez, 1893.
- Historia del culto eucarístico en Lugo*. Lugo: [s.n.], 1894. (Imprenta e hijo de Juan M. Bravós).
- Historia del Seminario de Lugo*. Lugo: [s.n.], 1894. (Imprenta de Gerardo Castro).
- El monasterio de Samos: estudio histórico*. Lugo: [s.n.], 1894. (Imprenta e Hijo de Juan M. Bravós).
- La belleza de la Virgen. Sermón predicado por el Ilmo. Sr.... en la solemne festividad que...* Pontevedra: [s.n.], 1895. (Lugo: Imp. de la viuda de A. Antúnez).
- Los Benedictinos de Monforte*. Coruña: [s.n.], 1895. (Imprenta y Librería de E. Carré).
- El gran gallego (fray Martín Sarmiento)*. La Coruña: Andrés Martínez, 1895. Biblioteca Gallega; [Santiago de Compostela]: Edicións do Cerne, D.L. 2011.
- Historia de la Enseñanza en Lugo*. [S.l.]: [s.n.], 1895.
- Oración fúnebre pronunciado el 26 de abril de 1895 en los funerales... en sufragio de los tripulantes del Reina Regente*. El Ferrol: [s.n.], 1895. (Imprenta de El Correo Gallego).
- Párrafos de un manuscrito inédito del P. Sarmiento: sacados á luz con un prólogo y advertencias*. Lugo: [s.n.], 1897. (Establecimiento tipográfico de G. Castro).

16 "Obras de Antolín López Peláez". *Galiciana. Biblioteca de Galicia*. Véxase tamén bases de datos de Dialnet.

- El señorío temporal de los obispos de Lugo*. La Coruña: [s.n.], 1897. (Imprenta y Librería de Eugenio Carré).
- Las poesías de Feijoo, sacadas a la luz con un prólogo de Antolín López Peláez, presbítero*. Lugo: [s.n.], 1899. (Talleres Tipográficos G. Castro).
- Los escritos de Sarmiento y el siglo de Feijoo*. La Coruña: Andrés Martínez, 1901. (Tipografía de la Casa de Misericordia).
- Argos Divina*. Lugo: Gerardo Castro, 1902. Reedición da obra de Pallares.
- El Derecho Español en sus relaciones con la Iglesia*. Madrid: [s.n.], 1902. (Imprenta de Huérfanos del s.c. de Jesús); Madrid: [Imprenta de los hijos de Gómez Fuentenebro], 1909; Pamplona: Analecta, 2005.
- El Obispo Capitón*. Burgos: [s.n.], 1903. (Imprenta y librería del Centro Católico). Obra premiada.
- El Obispo San Capitón*. Burgos: Centro Católico, 1903.

Como bispo de Jaca, senador pola arquidiócesis de Zaragoza:

- La censura eclesiástica*. Barcelona: Gustavo Gili, 1904. Obra premiada.
- Los daños del libro*. Barcelona: Gustavo Gili, 1905.
- El trabajo* / condesa Zamoyska; traducción por Corina de Carlos; cun prólogo de Antolín López Peláez. Barcelona: Gustavo Gili, 1905.
- Estudios canónicos*. Barcelona: Gustavo Gili, 1906.
- Almas triunfantes* / Norberto Torcel. Prólogo de Antolín López Peláez. Zaragoza: [s.n.], 1907. (Tip. A. Uriarte).
- “El cerco de La Coruña: fragmentos de un sermón”. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 15, (1907), 59-65.
- De la diócesis del Sacramento*. Barcelona: Gustavo Gili, 1907.
- La importancia de la prensa*. Barcelona: Gustavo Gili, 1907.
- Panegírico de Nuestra Señora de la Merced: predicada en la ciudad de Barcelona el día 24 de septiembre de 1907*. Barcelona: [s.n.], 1907.
- La acción del sacerdote en la prensa*. Barcelona: Gustavo Gili, 1908.
- Las Asambleas de la Buena Prensa*. Zaragoza: [s.n.], 1908. (Mariano Salas, impresor).
- El cerco de la Coruña en 1589. Sermón predicado en virtud del encargo del ayuntamiento coruñés por D. A. L.* La Coruña: [s.n.], 1908. (Imp. de la viuda e Hijos de Bravós).
- La Cruzada de la Buena Prensa*. Barcelona: Gustavo Gili, 1908. (Imprenta Moderna de Guinoart y Pujolar).
- De actualidad*. Conferencia en el Centro Social de Madrid, y publicada en Montevideo por la Liga de Damas Católicas de Uruguay. Montevideo: [s.n.], 1908.
- Gratitud a los periodistas: discurso pronunciado por el obispo de Jaca en la asamblea de la Buena Prensa*. Zaragoza: [s.n.], 1908. (Tip. La Editorial).

- Leyes cristianas: principales misterios de nuestra Santa Religión, lecturas piadosas, narraciones morales, teológico-científico-literarias, materia predicable para señores sacerdotes.* Madrid: Librería de los sucesores de Hernando, 1908.
- Nueva guía de Tierra Santa:* ilustrada con 2 caras en colores y 116 planos de ciudades y monumentos / por el R.P. Bernabé Meistemaun O.F.M.; traducida de la 1ª edición francesa corregida por el autor por Fr. Samuel Eiján, O.F.M. y honrada con un carta prólogo del Excmo. Obispo de Jaca. [Barcelona?: s.n.], imp. 1908. (Tipografía Franciscana).
- ¡Sacerdotes al periódico!* Jaca: [s.n.], 1908. (C. Quintilla).
- Sermones.* Barcelona: Gustavo Gili, 1908.
- Atomos: pensamientos, máximas, sentencias* / Ramiro Vieira Durán; con un prólogo del Excmo. e Ilmo. A. L. P. Madrid: [s.n.], [1909]. (Imprenta de los Hijos de G. Hernández).
- Cristo y el obrero.* Zaragoza: [s.n.], 1909. (Mariano Salas).
- Me declaro rebelde cuestión de actualidad* / Ramón Méndez Gaite, presbítero; algunas palabras sobre la actitud en que se encuentra como senador del Reino, el Excmo. Sr. Doctor D. Antolín López Peláez, obispo de Jaca. Madrid: [s.n.], 1909. (Imprenta de A. Marzo).
- La prensa como arma de combate.* Conferencia pronunciada por D. A. L. P., Obispo de Jaca, en la Capilla (paraninfo) de la Universidad Literaria de Valladolid, el día 23 de abril de 1909. Valladolid: Imp. y Librería de Andrés Martín, 1909.
- Injusticias del Estado Español: Labor parlamentaria de un año.* Barcelona: Gustavo Gili, 1909.
- El Clero en la política.* Barcelona: Gustavo Gili, 1910.
- Elogio de Fray Martín Sarmiento: discurso leído por su autor en la solemne velada literaria que, en 14 de agosto de 1910, celebró en honor suyo la Real Academia Gallega.* La Coruña: [s.n.], 1910. (Imp. y Fotograbado Ferrer).
- El Presupuesto del Clero.* Madrid: [s.n.], 1910. (Imprenta de los Hijos de Gómez Fuentenebro).
- San Froilán de Lugo.* Madrid: [s.n.], 1910. (Imprenta de los Hijos de Gómez Fuentenebro).
- El gran rotativo católico.* Madrid: [s.n.], 1911. (Hijos de G. Fuentenebro).
- Vida póstuma de un Santo (el culto de San Froilán).* Madrid: Imprenta de los Hijos de Gómez Fuentenebro, 1911; A Coruña: Órbigo, 2013.
- La batalla de las Navas y la batalla contra el socialismo* / conferencia del obispo de Jaca en la Semana Social, celebrada para conmemorar el centenario de las Navas. Zaragoza: [s.n.], 1912. (Tipografía La Editorial).

Novena a Santa Orosia R.V. y M. patrona de Jaca y su diócesis / Victoriano Manuel Biscós; con una carta prólogo del obispo de Jaca. Jaca: [s.n.], 1912. (Imprenta de Quintanilla).

Sádaba y su Cristo. Zaragoza: [s.n.], 1912. (Tipografía La Editorial, a cargo de M. Esclar).

Los siete pecados capitales. Friburgo de Brisogonia: B. Herder, librero –editor, 1912.

Como arzobispo de Tarragona, senador pola arquidiocese:

El alcoholismo ante la Religión y la Ciencia. Madrid: Librería Católica de Gregorio del Amo. Centro de Publicaciones Católicas, [1913?].

Por la Iglesia española: Discursos parlamentarios durante el gobierno del señor Canalejas. Madrid: [s.n.], 1913. (Imprenta de los Hijos de Gómez Fuentenebro).

Museos diocesanos. Discurso en la inauguración del de Tarragona. Madrid: [s.n.], 1914. (Hijos de Gómez Fuentenebro).

La notaría: sermón predicado en la iglesia de San Agustín de Barcelona el 6 de mayo de 1914. Barcelona: [s.n.], 1914. (La Renaixensa).

Los trabajadores en el periodismo católico. Astorga: [s.n.], 1914. (Imp. y Lit. y Librería Fidalgo).

Consistorio de Juegos Florales: organizados en Ávila año de 1915. [Ávila?: s.n., s.a.]. (Tipografía y Encuadernación de los Sucesores de A. Jiménez).

Die Gefahr des Buches, von A. L. P., herausgegeben von Josef Froberger. Freiburg im Breisgau: herdersche Verlagshandlung, 1915.

Santa Teresa y las órdenes religiosas, discurso pronunciado... en el "Centenario Literario Nacional", en honor de Santa Teresa de Jesús. Reus: [s.n.], 1915. (Tipografía San Juan Hermanos).

Discurso pronunciado en el congreso nacional de la prensa no diaria. Tarragona: [s.n.], 1915. (Tip. de F. Arís).

Elogio de Miguel de Cervantes Saavedra: pronunciado por A. L. P. en las solemnes honras fúnebres celebrada por la R.A.E. en la Iglesia de S. Jerónimo con motivo de cumplirse el tercer centenario de la muerte de aquel gran ingenio. Madrid: Real Academia Española, 1916. (Tip. de la Rev. de Archivos, Bibliotecas y Museos).

Elogio del obispo de Grau: discurso que en el homenaje tributado por el pueblo de Reus pronunció el arzobispo L.P. Madrid: [s.n.], 1916. (Imp. de los hijos de Gómez Fuentenebro).

El derecho y la Iglesia: derecho usual, crítica a la Legislación, disciplina eclesiástica de España. Madrid: [s.n.], 1917. (Imprenta de los Hijos de Gómez Fuentenebro).

La vida de la Virgen. Sermones. Barcelona: Luisa Gili, 1916. (Nicolás Poncell).

La lucha contra la usura. Barcelona: [s.n.], 1917.

Pastor Díaz, sociólogo: discurso pronunciado por el Exmo. Sr. D. A. L. P., arzobispo de Tarragona. Lugo: [Círculo de las Artes de Lugo], [1917?]. (Talleres gráficos de G. Castro).

El Culto de María. Sermones. Barcelona: Luis Gili, 1918. (Nicolás Poncell).

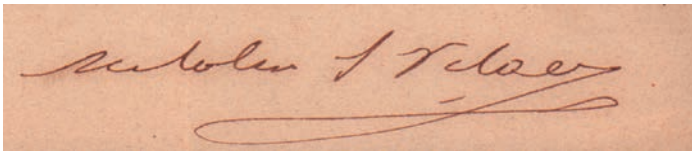
Las mentiras del alcohol. Biblioteca de cultura popular, 43. Madrid: Patronato Social de Buenas Lecturas, [19??].

El primer historiador de Lugo: Conferencia en el Centro Gallego de Madrid. Tarragona: [s.n.], 1918. (José Pijoan).

El Seguro. Barcelona: [s.n.], 1918.

¿Clericalismo en España?. Madrid: [s.n., s.a.]. (Imp. Asilo de Huérfanos del s.c. de Jesús).

Palabras de un Apóstol: colección de trozos de algunas obras del Excmo. e Ilmo. Señor obispo de Jaca. [Zaragoza: s.n., s.a.]. (Imprenta y Papelería de P. Carrá).

A handwritten signature in dark ink on a light brown, textured background. The signature is written in a cursive, flowing style. It begins with a large, stylized 'A' and ends with a long, sweeping horizontal stroke that curves upwards at the right end.

Sinatura de Antolín López Peláez

2. FORMACIÓN ACADÉMICA E CARREIRA ADMINISTRATIVA



2.1. FORMACIÓN ACADÉMICA

Tras obter o grao de bacharel en Artes, en 1862, con 16 anos, o curso seguinte Martínez Salazar abandona o ambiente caseiro de Astorga e diríxese a Madrid para realizar os estudos superiores. Ingresou na Escola Superior de Diplomática (Campillo 1876; Peiró e Pasamar 1996; Romero 2005 e 2006; Torreblanca 1998) con grande aproveitamento e intelixencia, afirma Rocher Jordá (1959, p. 62), o que non concorda coa súa cualificación de “aprobado”. Ocupámonos xa da traxectoria desta escola e da súa importancia na formación dos facultativos de arquivos, bibliotecas e museos do Estado ata a súa disolución e a absorción das súas ensinanzas pola Universidade Complutense (López Gómez 2003). Realizou Andrés Martínez os exercicios de aptitude en dita Escola o 16 de xuño de 1865, e expedíuselle o título de Arquivista-Bibliotecario o 30 de xaneiro de 1866. Cursou as disciplinas fundamentalmente baixo o maxisterio de Pedro Felipe Monlau, quizais o maior lingüista do seu tempo, segundo o seu neto Carlos.¹

Pedro Felipe Monlau (Barcelona, 30 de maio de 1808 - Madrid, 18 de febreiro de 1871) tivo unha ampla formación en ciencias e letras. Doutor en Medicina e Cirurxía, cursou estudos de lingua e literatura grega, economía política e administración. Considerado como un dos pais do hixienismo en España, foi un grande erudito e unha das figuras clave da Escola Superior de Diplomática, como catedrático e director desta. Colaboradores da Escola foron José María Escudero de la Peña, profesor de Paleografía, e Manuel Oliver Hurtado, catedrático de Epigrafía e Xeografía da Antigüidade e Idade Media. Por un breve período, desde a súa fundación en 1867 ata 1868, dirixiu o Museo Arqueolóxico Nacional, cando

1 Médico, periodista, docente e político, entre outras actividades. O seu discurso de ingreso na Real Academia Española en 1859, *Del origen y la formación del romance castellano*, e tamén *Del arcaísmo y el neologismo. ¿Cuándo se debe considerar fijada una lengua?* (1863), conmemorativo do 150 aniversario da RAE, confírmalo como lingüista. “Pedro Felipe Monlau”. *Real Academia Española. Académicos*. Dispoñible en <https://www.rae.es/academico/pedro-felipe-monlau>

obtivo a cátedra de Hixiene Pública e Epidemioloxía na Facultade de Medicina da Universidade Central.²

Nalgunhas páxinas web³ dísenos que Martínez Salazar estudou en Oviedo e Madrid antes de ingresar no corpo de arquivistas, información errónea no relativo a Oviedo, repetida no artigo de Alfonso Mato Domínguez na *Gran Enciclopedia Gallega* (1974b) e procedente seguramente da *Bio-bibliografía* de Ruiz Cabriada, erro no que nós mesmos caemos (López Gómez 1996b), sen que teñamos xustificación polo noso coñecemento sobre a Escola como membro do Corpo Facultativo. Na biografía que se ofrece na recompilación do seus artigos de 1948, extractada, segundo se di en nota da *Enciclopedia Espasa*, da revista *Galicia* da Habana e de *El Faro Astorgano*, afirmase textualmente que “Aprobó los cursos de Diplomática en la Escuela Superior de Oviedo, adscripta a la Universidad. Continuó sus estudios en la Universidad madrileña, de cuyas aulas salió para dedicarse casi por entero a las difíciles investigaciones filológicas y a los misterios de la Arqueología” (Martínez Salazar 1948, p. 37). Fernández-Pousa (1968), tal vez bebendo da mesma fonte, fala da “Escuela Superior de Oviedo”. Este erro transmítese de autor en autor, mesmo nas súas efemérides.⁴ Sen pretender negar a súa vocación investigadora, máis que documentada, nin as dificultades da filoloxía nin dos arcanos arqueolóxicos, non nos consta que realizase máis estudos ca os propios da Escola Superior Diplomática, en Madrid. O caso é que si que adquiriu un sólido coñecemento de paleografía, bibliografía, numismática, arqueoloxía ou historia, materias todas elas impartidas por personalidades eminentes, profesores da Escola.

Engadamos os seus contactos con outros mozos intelectuais que aspiraban a cambiar o mundo, liberais e librepensadores, a quen coñeceu na Universidade, no Ateneo e nos cafés literarios e políticos madrileños, que contribuírían a conformar a súa personalidade: “... Andrés fue un liberal, un demócrata y un librepensador y así se mantendría hasta la hora de su muerte”. Bateu, como era de esperar, co seu pai, “monárquico y legitimista”, e coa súa nai, “rezadora e intransigente”, pero non turbou as súas relacións afectivas co seu pai, por quen se arriscou, en ocasión de certo atentado político (Martínez-Barbeito 1981, pp. 14-15).⁵ Llano e Naya

2 “Pedro Felipe Monlau”. *Museo Arqueológico Nacional. Personal*. Dispoñible en <http://www.man.es/man/museo/historia/personal/directores/monlau.html>

3 “Andrés Martínez Salazar”. *Editorial Renacimiento. Edicions Espuela de Plata*. Dispoñible en https://www.editorialrenacimiento.com/autores/527__martinez-salazar-andres

“Andrés Martínez Salazar”. *Academic*. Dispoñible en <https://es-academic.com/dic.nsf/eswiki/81743>

4 Couceiro. “En Galicia tal día como hoy... 6 octubre 1923. Muere en La Coruña don Andrés Martínez Salazar, ilustre hijo de Astorga (nació el 5 de febrero de 1846)...”. S.I., s.i., s.a.- Arquivo BMB. Ca. Recortes prensa (9/3).

5 Descoñecemos a que atentado se refiere Carlos Martínez-Barbeito.

fálannos do axitado ambiente político madrileño do momento, de O'Donnell e das súas expedicións militares, de Narváez e do destronamento de Isabel II, e dos intentos do historiador Modesto Lafuente de encamiñalo cara a ese campo da política, atraído “por sus magníficas dotes de inteligencia, nobleza y laboriosidad” (1981, p. 464), ao que se resistiu, máis atraído polos estudos históricos e literarios.

TÍTULO ACADÉMICO DE ARCHIVERO-BIBLIOTECARIO
A FAVOR DE DON ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR⁶

Registrado en la Secretaría de la Escuela Superior de Diplomática, en Madrid a 30 de Enero de 1866.

El ministro de Fomento.

Por cuanto Don Andrés Martínez Salazar, natural de Astorga, provincia de León, de edad de 28 años, ha acreditado en debida forma que reúne las circunstancias prescritas por la actual legislación para obtener el Título Académico de Archivero-Bibliotecario, y hecho constar su suficiencia ante la Escuela Superior Diplomática en el día 16 de Junio del año anterior, habiendo obtenido la calificación de aprobado. Por tanto, de Orden de S. M. la Reina, expido este título en su favor para que se le reconozca como tal Archivero-Bibliotecario.

Dado en Madrid a 10 de Enero de 1866.

En nombre del Sr. Ministro. El Director General Manuel Silvela.

Firma del interesado. Andrés Martínez Salazar.

2.2. CARACTERÍSTICAS FÍSICAS, CUALIDADES MORAIS

En canto ao seu aspecto físico, Rocher descríbeo, aos vinte e cinco anos, como un mozo “de elevada estatura, alegre semblante y gran simpatía” (1959, p. 62). Isto debeu ser de oídas, porque o seu primeiro contacto con Martínez Salazar foi moito despois, cando era un home maduro. E non concorda coa descrición do seu neto, que fala da súa “facha de hidalgo”:

6 Reproducido en Rocher (1959, pp. 103-104).

Era un hombre recio y membrudo aunque de no gran estatura. Eran muy blancos su pelo y su barba recortada en punta. Sus ojos de un azul puro, límpido, eran vivos y escudriñadores, la nariz, de rotundos volúmenes en forma de pera la hemos heredado casi todos los que llevamos la sangre de los Salazar.

Vivo de xenio, sinxelo, afectuoso e cordial, un pouco poeta e amante da arte da música. Todas son lembranzas dun neno de dez anos, filtradas polo tempo e o afecto (Martínez-Barbeito 1981, pp. 40-41).

Coinciden, en boa parte, na descrición que un dos seus fillos, con memoria máis fresca, sen dúbida, fai del nun discurso á Real Academia Galega⁷ na homenaxe que se lle rendeu o 24 de agosto de 1946:⁸

Tenía una mirada clara y limpia; los ojos azules, vivos y risueños; la nariz acampanada; la frente ancha y noble. Una barbita puntiaguda acentuaba su aire de personaje del Greco.

E hai outras, como esta de Pita Romero:

Aquel viejecito sordo, el que mejor entendía de viejos papeles y doradas historias de mi país. Tenía don Andrés una sonrisa estereotipada en la cara y una mirada encantadora y fija, que había formado en la interrogación de las letras arcaicas de los pergaminos olorosos a vejez y a olvido.

Sebastián Martínez-Risco Macías acertou a retratalo con estes cariñosos versos (Noezas s.d.):

Maestro, vuestro rostro latino he contemplado
antes de haberos visto y haberos conocido
en los lienzos del Greco... Hoy os ví, y he creído
que de un lienzo del Greco os habéis escapado.

Tenéis un dulce gesto de glorioso cruzado
en los recios combates de la pluma curtido
y es la plata de vuestro cabello encanecido
la corona que en la lid habéis alcanzado.

7 ARG.5845/8. Ao dorso do cartafol "Padre de Juan".

8 *Boletín de la Real Academia Gallega*. XXV (289-293), 169-171. Sección oficial: "El centenario de Martínez Salazar", 1946-1950.

¡Quién como vos pudiera musitar:
Si me alejo de esta vida mutable hacia la sempiterna
una estela de luces tras de mis pasos dejo!
Maestro: ante vuestra ara mi lira se postrera.
¡Que el espíritu joven de vuestro cuerpo viejo
nos ilumine el alma de juventud eterna!

Fernández Pousa (1968) detalla así a súa personalidade:

Su fibra, su temple, su honorabilidad, su grandeza de alma, su elevación de pensamiento, su carácter de hombre, todo voluntad y entendimiento, todo amor al trabajo y a la cultura, todo tenacidad y entusiasmo para cuanto había de glorioso en nuestra tierra, era un gallego adoptivo, un gallego de corazón, que hizo por Galicia más, enormemente más que muchos naturales del país que presumen de haberle prestado grandes servicios. Y por eso le venerábamos; y por eso le queríamos con cariño casi filial, con ese cariño firme, incommovible y callado, que por estar allá en lo más recóndito del alma no suele exteriorizarse bullanguero, ni sale a cada momento a flor de labio, sino que permanece oculto y silencioso, como algo que se lleva dentro y que huye de la exhibición, temeroso de ser profanado.

Só atopamos, na amplísima bibliografía que manexamos, unha valoración negativa da súa obra ou da súa persoa, na carta que *El Regional* lle dirixe ao *Diario de Pontevedra*: “nuestro amigo y colaborador Ego, vió reproducidas en las columnas del apreciable diario pontevedrés los injuriosos conceptos emitidos acerca de D. Andrés Martínez Salazar por un periódico coruñés, de cuyo nombre es preferible no acordarse”.⁹ Tanto é así, que non localizamos nin o artigo nin o autor.

A redacción da *Revista Gallega*, con ocasión da publicación da *Crónica Troyana*, cualifica a obra de “monumento literario de pasadas centurias y en cuya confección parece que han intervenido titanes, ha sido el digno coronamiento de la gran obra del Sr. Martínez Salazar, que ha puesto aquel famosísimo Códice al alcance de todos los ciudadanos que quieran instruirse en nuestras letras”. E engaden, que “dejando plaza a los escritores que, accediendo galantemente a nuestro ruego, colaboran en este número para hacer resaltar la personalidad de D. Andrés Martínez Salazar, nos honramos con publicar el retrato de tan insigne varón, aunque eso sea muy poco para demostrarle la veneración y cariño que le

9 [Carta al Diario de Pontevedra sobre injurias vertidas a Martínez Salazar en un periódico coruñés]. *El Regional*, 11/XI/1901. Arquivo B.M.B. Recortes prensa, sen data (9/1).



Andrés Martínez Salazar,
ca. 1874. RAG.

profesamos”.¹⁰ Efectivamente, ao dorso do escrito vai o retrato de don Andrés, con bigote, barba e cabelo recortado, nariz aquilino e nobres faccións, vestido con chaqueta, chaleco e lazo ao pescozo. Toda unha imaxe de discreta e elegante pulcritude.

No *Almanaque gallego* para 1898, publicado por Castro López (1898, p. 44), non hai ningunha colaboración del, pero si aparece unha ilustración, con retrato seu de aspecto similar ao descrito, e este pé: “D. Andrés Martínez Salazar, eximio historiógrafo; director de la *Biblioteca Gallega*, cronista de La Coruña”.

De calquera forma, e xa ancián, polos seus retratos fotográficos podemos velo co seu cabelo, barba, e bigote brancos e pulcramente recortados, atavío coidado, e esbozo de sorriso, que lle proporcionan un aspecto afable, simpático e elegante. Ao parecer, cando menos de novo, posuía unha magnífica voz de barítono e participou nalgunha das corais coruñesas.

Sabemos da súa saúde, que o obrigou a tomar algún permiso sendo mozo e destinado en Madrid, e que para repoñerse debeu refuxiarse na casa paterna, en Astorga, onde vivirían aínda os seus pais, casa que debeu herdar a súa irmá Dolores, pois alí acudía a botar algunha tempada e practicaba os “faladoiros itinerantes” cos seus amigos ilustrados, como sabemos polo seu sobriño José María Luengo Martínez, xa citado. A saúde debe quebrárselle na súa etapa de ancián, pois a algunha das súas últimas homenaxes acudiría un dos seus fillos no seu nome: Manuel, á homenaxe de Astorga en 1906; Andrés, á homenaxe na Coruña en 1926; e cando en 1918, sendo membro da Academia, o nomean secretario da Comisión Provincial de Monumentos, acepta a condición de recibir axuda, ao que se presta o seu fillo Fernando, que exerce de secretario da Academia por ser o máis novo dos comisionados. Menciónase repetidas veces a súa longa doenza, aínda que non sabemos de que se trataba. Beatriz López-Morán dáos conta dunha breve reprodución en filme¹¹ dunha conferencia súa, onde aparece maior, delgado, moi elegante, con sombreiro, bastón e un pano na chaqueta, e cunhas profundas olleiras. A súa filla Isabel

10 “Andrés Martínez Salazar”. *Revista Gallega*. 326 (16/VI/1901), 1-2.

11 É unha gravación dun par de minutos, editada pola EGAP. O disco leva un rótulo explicativo: “En la plaza de las Bárbaras el sabio arqueólogo Martínez Salazar explica el simbolismo de un antiquísimo relieve”. Vai acompañado dun sacerdote con sotana e un elegante civil, con lazo e sombreiro. O mencionado relevo parece datarse no século XIV e representa unha Trindade entre o Sol e a Lúa, á esquerda o arcanxo san Miguel pesando as ánimas, e á dereita un grupo de frades e peregrinos. Sitúase nunha das portas de acceso ao convento de clausura de monxas clarisas, chamado das Bárbaras, na cidade vella da Coruña, antiga casa de beatas do século XIV, incorporado posteriormente á obediencia franciscana.

perecera por mor da tuberculose en 1906, pero coidamos que non se correspondería coa súa longa doenza, pois faleceu de idade avanzada para a época, en 1923, con 77 anos. É probable que finase dalgún tipo de cancro de estómago, como apuntan os seus males previos.

2.3. CARREIRA ADMINISTRATIVA

O 10 de novembro de 1865, con dezanove anos, ingresou no Corpo Facultativo de Arquivistas, Bibliotecarios e Anticuarios, e nomeárono Oficial de 7º grao, con destino no Arquivo do Ministerio da Gobernación por real orde da mesma data, cun soldo de 600 escudos anuais.¹²

Llano e Naya (1981) afirman que o seu destino no Arquivo do Ministerio da Gobernación adxudicouse en 1865, un ano antes de obter o título de Arquivista Bibliotecario, onde permanecería un ano, “Con notoria eficacia [...] hasta que, por razones de índole política, se vio en la necesidad de abandonarlo”.

A súa carreira administrativa sufriu as alternancias da vida política e da súa repercusión na administración pública, coas cesantías que acompañaban cada cambio de goberno —non se establecera a inamovibilidade do funcionariado— e os vaivéns provocados pola Revolución de 1869, o acatamento aos gobernos de quenda, a xura da Constitución e a suxeición á escala xerárquica (Cruz Herranz s.d.). E así, pasou do Arquivo do Ministerio da Gobernación, en Madrid, ao Arquivo Xeral Central de Alcalá de Henares, ao Arquivo Xeral de Galicia, chamado tamén Arquivo Rexional de Galicia, e ao Arquivo da Delegación de Facenda da Coruña, en bailes de ida e volta segundo ía ascendendo de grao en dita clasificación (López Gómez 1996, pp. 812-815). Non serviu no Arquivo de Simancas, como afirman Noezas (s.d.) e Casás (1944) (“tras brillantes oposiciones ingresa en el Cuerpo de archiveros, y obtiene sucesivamente, las plazas de Simancas y Alcalá de Henares”), que parecen copiarse un ao outro. Simancas non foi o seu destino administrativo, pero si lugar de interese para as súas investigacións.

Así que, seguindo a Rocher (1959, p. 69) en secuencia que nos parece lóxica, ao rematar os estudos na Escola Superior de Diplomática ingresou no Corpo Facultativo de Arquivistas, Bibliotecarios e Anticuarios, nomeárono oficial de 7º grao, como se dixo, cun soldo anual de 600 escudos e destino no Arquivo do Ministerio da Gobernación. Tras o cambio de goberno e por decreto de 18 de xullo de 1866 dado polo ministro González Bravo, declarárono cesante no cargo

¹² Para a súa carreira administrativa consúltase: ARG. Hª Archivo. Ex. Martínez Salazar, Ca. 189 (1), ant. leg. 57(1). Seguimos fundamentalmente a Rocher (1959, pp. 69-75), epígrafe “Carrera administrativa”.

anterior “por razón de economía”, cargo que desempeñara oito meses. A cesantía durou dous anos e catro meses.

O 18 de novembro de 1868 repuxérono no seu cargo por decreto do Goberno provisional, que o nomeou axudante de 3º grao co mesmo soldo de 600 escudos anuais e destino no Arquivo Xeral Central de Alcalá de Henares, onde realizou “una actividad incesante y fructífera”, que “fue suficiente para merecer la confianza plena de sus superiores, a la par que su prestigio poco común, habida cuenta de su corta experiencia” en palabras de Pedro de Llano e Juan Naya (1981, pp. 457-493), e onde permaneceu ata 1872 (Mato Domínguez 1974b, p. 153). Segundo Rocher, autor que nos parece máis fiable e menos fantasioso ca Llano e Naya, o 2 de agosto de 1869, o xefe do arquivo enviaba ao Ministerio a acta da xura da Constitución de Andrés Martínez. Estes autores afirman que obtivo a praza de Alcalá tras acadar o título de Arquiveiro Bibliotecario e logo de opostrar e conseguir o número un, praza na que permaneceu catro anos. Nese tempo dedicouse a investigar, obtendo permiso para acceder a documentos reservados como os relativos á Inquisición e a unha “esexese pública e libre”, permiso expedido polo Ministro do ramo, en agosto de 1871. Comeza a aparecer o seu nome en prestixiosas revistas históricas e filolóxicas (Llano e Naya 1981, pp. 464-466), mais non localizamos ningunha destas colaboracións. Rocher confirma que nos cinco anos que permaneceu no Arquivo de Alcalá realizou un labor fecundísimo, demostrando a súa competencia profesional e a súa afección ás investigacións históricas.

Porén, non todo era tan fácil, pois ao parecer a súa saúde era deficiente e viuse obrigado a pedir varias licenzas por enfermidade e a trasladarse a Astorga para recibir o coidado dos seus familiares. A falta dun trámite adecuado enfrontouno, en xuño de 1868, ao director do Arquivo de Alcalá, por entón Francisco González Vera, incidente narrado por Rocher con pormenor. Este autor alaba a súa investigación dos documentos históricos confiados á súa custodia, como unha proba da súa dedicación ao traballo, para o que pedía facer as súas procuras en horas extraordinarias, e explica as dificultades que atopaba no manexo de documentos sobre historia da música, procedentes da Secretaría de Estado, cuxo acceso lle denegaba o director accidental Santamaría, feito que dous anos despois se viu obrigado a denunciar a Felipe Picatoste, xefe por entón do Negociado Central do Ministerio de Fomento (Rocher 1959, pp. 71-73).

Alcalá de Henares, 9 de outubro de 1871.

Sr. D. Felipe Picatoste

Muy señor mío y de toda mi consideración: Habiendo notado hace días que el ayudante de este Archivo Sr. Yresca (?) se quedaba en él a horas extraordinarias

y se guardaba de mí para copiar ciertos papeles, tuve cuidado y llegó a mis manos a medio copiar un cuaderno antiguo en italiano que trata de la Historia de la Música; la guardé en mi cajón y por medio de un volante pedí al Director accidental Sr. Santamaría unos autógrafos de reyes y otros cuadernos que son continuación del que tengo en mi poder, procedentes todos estos documentos de la Secretaría de Estado, los cuales me han sido negados, bajo el pretexto de que están en Inventario y no se pueden dar a nadie.

Sospecho que hay algún chanchullo, y como les he sorprendido, me temo que... me armen algún lazo.

En su consecuencia me tomo la libertad de remitirle la adjunta queja para que tenga la bondad de entregársela pronto al Sr. Director, para evitar los amaños de estas gentes, que como Vd. sabe, tratan de monopolizar todo.

Dentro de pocos días tendré el gusto de ver a Vd. y le daré más pormenores de esta cuestión, en la cual estoy en buen terreno, pero el Sr. Director es amigo de... y harán lo posible para jugarme una mala partida.

Perdone Vd. mis frecuentes molestias y ya sabe Vd. que le está agradecido su afmo. S. s. q. b. s. m.

Andrés Martínez

O caso é que ao pouco tempo, o 30 de novembro de 1869, por este mal ambiente laboral ou por outros motivos que descoñecemos, solicitaba o traslado a Galicia, que lle concederon en primeira instancia, por orde de 22 de novembro de 1869, mais que lle denegaron despois, por outra orde de 30 de novembro de 1869, sen que se saiban as causas. Dous anos despois, en 22 de novembro de 1871, destinárono ao Arquivo Rexional de Galicia, na Coruña.

Esta narración difire da ofrecida por Llano e Naya, que afirman que o destinaran inesperadamente á Coruña en 1869, aínda que conseguiu evitar un traslado que non lle atraía, pero por razóns de saúde. Tras breves descansos, en 1871 reclamou o destino que rexeitara e en novembro obtivo o traslado ao Arquivo Xeral do Reino de Galicia. Seguindo a Rocha, parece que o seu pai cruzara cartas co ministro Posada Herrera, amigo seu, pois desexaba para el un destino máis próximo á súa cidade natal, tal vez a causa da súa saúde, pero non eran eses os desexos do seu fillo.

Segundo manifestara Andrés: “Llegué a La Coruña impulsado solamente por el deseo de conocer Galicia y su capital, que tanto me habían elogiado en la Corte, y con el propósito de regresar a Madrid a los tres o cuatro meses, después de satisfecha mi curiosidad”. Permaneceu dezasete anos naquel Arquivo, pasou logo ao de Facenda e finalmente, en 1893, regresou ao Xeral (no de Galicia, así

titulado naquel momento), onde había de seguir, xa como xefe, ata a súa xubilación en 1911.

Ao cabo, tras un mes de prórroga por asuntos propios tomou posesión o 24 de xaneiro de 1872. Ocupaba na escala o primeiro número entre os axudantes de 3º grao. Era xefe do Arquivo don Manuel Murguía, quen lle encomendou, ademais das súas tarefas profesionais, o cargo de Secretario e a redacción de memorias e correspondencia coa superioridade.

Aos dous anos ascendérono ao emprego de axudante de 2º grao, na Sección de Arquivos do Corpo de Arquiveiros, Bibliotecarios e Anticuarios, con soldo anual de 2 000 pesetas, por Decreto da Presidencia do Goberno Executivo da República, de 14 de abril de 1874; seis meses despois, por Orde de 23 de decembro de 1874, pasou ao posto de axudante de 1º grao e o 23 de decembro de 1883 ascendeu a oficial de 3º grao, con 2 500 pesetas anuais de soldo.

Ao falecer o, por aquel entón, xefe do arquivo, don Ramón Torres Martínez, pasou don Andrés a desempeñar o cargo. O caso é que tras sete anos de traballo no arquivo con todo entusiasmo, e sen que saibamos os motivos, o 18 de febreiro de 1876 solicitaba unha praza vacante de oficial de 3º grao anunciada na *Gaceta*, acompañando como méritos a redacción dos *Índices de protocolos de escribanos antigos*, os de Correos e Camiños Marítimos, buscas e cotexos de documentos e traballos de secretaría. Non lla concederon, pero por movemento de escalas ascendeu, o 23 de decembro de 1883, a oficial de 3º grao, con soldo anual de 2 500 pesetas.

O 23 de xaneiro de 1888 volveu pedir o seu traslado a algunha das vacantes existentes nos Arquivos das Delegacións de Facenda anunciadas na *Gaceta*, indicando a súa preferencia pola da Coruña, dado o seu coñecemento da materia. Como méritos engadía aos anteriores o seu desempeño da Xefatura, ser socio correspondente da Sociedade Económica de Amigos do País de Santiago, a súa obra *La Beneficencia en Betanzos*, premiada no certame literario daquela vila de 1887, e dirixir e colaborar a Biblioteca Gallega e a revista *Galicia*, fundada por el. Esta vez tivo éxito.

Nomeárono oficial de 3º grao do Corpo de Arquiveiros, Bibliotecarios e Anticuarios, con soldo de 3 000 pesetas e destino no Arquivo da Delegación de Facenda da Coruña, a proposta da Xunta de Arquivos, Bibliotecas e Museos, o 21 de decembro de 1888. O 15 de xaneiro de 1889 concedéuselle o traslado, e o 10 de setembro de 1892 ascendeu a oficial de 2º grao. Ese mesmo ano reingresou no corpo Manuel Murguía tras dezasete anos de cesantía, con destino na biblioteca universitaria de Santiago.

Ao ano seguinte Andrés Martínez Salazar volve, sendo oficial de 2º grao, ao Arquivo Xeneral, a proposta tamén das Xuntas Facultativas, o 2 de febreiro de

1893. O seu nomeamento de oficial de 1º grao, con soldo de 4000 pesetas, é de 1 de xullo de 1895. É o propio Murguía, por entón xefe de 2º grao do Corpo de Arquivistas, Bibliotecarios e Anticuarios, adscrito ao Arquivo de Facenda da Coruña, quen certifica a toma de posesión de Martínez Salazar e indica que continúa desempeñando sen interrupción o destino de xefe do Arquivo Xeral de Galicia. Murguía ocupara a vacante deixada por Martínez Salazar na Delegación de Facenda, onde permanecería ata a súa xubilación, por idade regulamentaria, en 1905.

O 2 de agosto de 1900 nomean a Martínez Salazar xefe de 3º grao, por ascenso de escala, con soldo de 5000 pesetas. Certifica a posesión Murguía, xa xefe de 1º grao, que segue no Arquivo de Facenda. Ascende a xefe de 2º grao, con soldo de 6000 pesetas, o 30 de maio de 1905. O 5 de xaneiro de 1911 ascende á categoría de xefe de administración civil de cuarta clase, e soldo anual de 6500 pesetas. Declarárono xubilado, por exceder a idade regulamentaria, aos 65 anos, con estas dúas últimas categorías, o 17 de novembro de 1911.¹³ Llano e Naya (1981, p. 474) afirman que o xubiláron antes de cumprir a idade regulamentaria, “arrastrado por la corriente incontenible de las ambiciones políticas”, noticia que non cadra cos documentos administrativos que cotexamos.

Esta información, dentro da máis estrita tradición burocrática, é a que contén o expediente persoal dun dos máis importantes directores do Arquivo do Reino de Galicia, confirmada por quen foi o seu axudante, Rocher. Unha traxectoria ininterrompida, ascensos continuados e certas incógnitas, como o intercambio de destinos entre el e Murguía. Pero esta información tan aséptica non transloce a relevancia da súa achega tanto á organización do Arquivo coma á difusión do seu contido, e tampouco nos fala do seu traballo continuado, incluso unha vez xubilado, pois segundo Rocher (1959, p. 58), tras desempeñar a xefatura do Arquivo do Reino de Galicia “siguió trabajando en el mismo hasta su muerte”.

Carreira administrativa de Andrés Martínez Salazar

16/XI/1865 Ingreso no Corpo Facultativo de Arquivistas, Bibliotecarios e Anticuarios. Nomeado oficial de 7º grao, con destino no Arquivo do Ministerio da Gobernación, por real orde da mesma data cun soldo de 600 escudos anuais.

18/VII/1866 Cesamento por “economía” no cargo anterior.

13 ARG. Hª Archivo. Ex. Martínez Salazar, Ca. 189 (1), ant. leg. 57(1). Ademais: Rocher (1959, pp. 69-75) e López Gómez (1996b, pp. 812-881). Véxase tamén Cruz Herranz (s.d.).

- 18/XI/1868 Nomeado axudante de 3º grao por orde do Goberno Provisional, con soldo de 600 escudos anuais e destino no Arquivo Xeral Central de Alcalá de Henares.
- 2/VIII/1869 Acta do xuramento prestado á Constitución.
- 30/XI/1869 Destinado ao Arquivo Xeral de Galicia.
- 9/XII/1869 Queda sen efecto o traslado anterior.
- 22/XI/1871 Traslado ao Arquivo Rexional de Galicia.
- 16/XII/1871 Prórroga dun mes do prazo posesorio.
- 23/I/1872 Cesamento no Arquivo de Alcalá de Henares.
- 24/I/1872 Posesión no Arquivo Rexional de Galicia.
- 14/IV/1874 Ascenso a axudante de 2º grao por corremento de escalas. Soldo de 2 000 pesetas anuais.
- 23/XII/1874 Ascenso a axudante de 1º grao.
- 23/XII/1883 Ascenso a oficial de 3º grao. Soldo de 2 500 pesetas.
- 15/I/1889 Traslado ao Arquivo da Delegación de Facienda da Coruña, a instancia propia.
- 10/IX/1892 Ascenso a oficial de 2º grao.
- 2/II/1893? Traslado ao Arquivo Xeral de Galicia.
- 1/VII/1895 Ascenso a oficial de 1º grao.
- 2/VIII/1900 Ascenso a xefe de 3º grao.
- 23/V/1905 Ascenso a xefe de 2º grao.
- 3/I/1911 Reforma de cadros de persoal, pola que se equipara a súa categoría á de xefe de administración de 4ª clase.
- 17/XI/1911 Xubilación no cargo de xefe de 2º grao e categoría de xefe de administración de 4ª clase por ter cumprida a idade regulamentaria.

3. A CORUÑA E ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR



Carlos Martínez-Barbeito, descendente directo de Andrés Martínez Salazar e un dos seus mellores biógrafos, subliñou os tres factores que desencadearon o seu futuro galego: o seu matrimonio cunha moza coruñesa de boa familia, Petra Morás Suevos; a súa amizade con Murguía; e o contacto co fondo documental máis fidedigno da historia galega: o Arquivo Histórico de Galicia.

El Archivo decidió lo que había de ser su dedicación perpetua: contribuir a la historiografía y la lingüística de Galicia con bases documentales e investigación de primera mano (Martínez-Barbeito 1981, p. 16).

Aos 25 anos de idade atópase Martínez Salazar nunha cidade onde as convulsións políticas propias do século acadaban unha resonancia extraordinaria, aguzadas pola excitación romántica, a exuberancia liberal e a exaltación rexionalista, que creaban un ambiente pouco propicio para o estudo. Fronte a esta cara dramática, a cidade ofrecía outra cara amable, animación, bulicio, excursións ao campo ou á praia, citas na romántica Granxa Agrícola, daquela Huerta del General, paseos polos Cantóns, e reunións sociais, caza e participación no Orfeón de Chané,¹ pois ao parecer, o mozo Andrés posuía unha magnífica voz de barítono.

No ano 72, lémbra-nos Naya (1946), o ambiente literario era escaso: reducíase ao faladoiro que o farmacéutico e periodista Brañas tiña na rúa Real e aos curiosos que acudían á librería de Puga en demanda dalgunha novidade bibliográfica, un novo tomo de Cantú ou da *Historia* de Vedia, impresa no establecemento

1 José Castro González, coñecido polo alias de *Chané*, foi un dos máis importantes músicos galegos. Naceu en Santiago de Compostela o 18 de xaneiro de 1856. Virtuoso da guitarra e da cítara e compositor e catedrático de Belas Artes na Coruña, foi director do Orfeón Coruñés e, máis tarde, da coral El Eco, cos que obtivo importantes galardóns. A supresión da súa cátedra de música levouno a emigrar á Habana en 1893, onde obtivo recoñecemento e mantivo amizade con Curros Enríquez, de maneira que compuxo música para varios dos seus poemas, o máis coñecido *Unha noite na eira do trigo*. Véxase “Chané”, *Album da emigración* (Consello da Cultura Galega) <http://consellodacultura.gal/album-de-galicia/detalle.php?persoa=788>

moitos anos atrás. Algún outro faladoiro houbo, pero efémero, como o mantido por dona Emilia Pardo Bazán, en 1880, na súa casa de campo, escenario de recepcións literarias en honor de Zorrilla, ou máis tarde, en 1885, de Castelar.

En canto a valores científicos, exceptuando a Murguía, os outros investigadores ou ben non estaban formados ou estaban dispersos: Villamil y Castro en Madrid, Pondal en Ponteceso, López Ferreiro en Santiago, afastado do mundanal ruído e preparando os materiais para a súa *Historia de la Iglesia compostelana*.

3.1. PARENTES E AMIGOS. AMBIENTE POLÍTICO E INTELECTUAL

3.1.1. MULLER E FILLOS



Petra Morás Suevos,
ca. 1874. RAG

Martínez Salazar, ao pouco de chegar á Coruña, trabou amizade cun armador de barcos de pesca, en cuxa casa se facía un faladoiro diario. Alí coñeceu a Petra Morás Suevos, filla do práctico maior do porto, unha de dez irmáns, e sobriña e afillada dos donos da casa, ao parecer moi atractiva, coa que casou contando el vinte e oito anos e ela dezanove, o 31 de xullo de 1871, na igrexa de San Xurxo.² Establecéronse na rúa Luchana, hoxe Rego de Auga, formando un matrimonio ben avido. Tiveron, di Rocher (1959), dezanove fillos, dos que nos dá breve referencia dalgúns, que, salvo o primeiro, Juan, que se dedicou aos negocios, herdaron as afeccións literarias de seu pai. Casás (1948, p. 15) rebaixa o número de fillos á que tamén nos parecía improbable cifra de quince.

O seu neto Carlos Martínez-Barbeito, sen dúbida mellor informado (1981), confirma o elevado número de dezanove fillos, “de los cuales nunca vivieron juntos más de catorce” —cifras estas que nos confirmarían a alta mortalidade infantil da época— e o fiel cumprimento por parte de don Andrés das súas obrigas matrimoniais ao longo de corenta e nove anos de casado. No artigo que lle dedica a Wikipedia dáse o nome de once deles: Juan, Andrés, Manuel, Eduardo,

2 Certificado do asentamento no libro do Rexistro Civil do xulgado municipal da Coruña do matrimonio entre Andrés Martínez Salazar e Petra Morás Suevos. 1 xaneiro de 1925. Arquivo da RAG. Fondo *Martínez Salazar*, Ca. 244-1-3. Fotocopia de certificado mecanografado do matrimonio entre Andrés Martínez Salazar e Petra Morás Suevos. Asinado por Antonio Roura Lenguar, párroco de San Xurxo da Coruña, a 7 de maio de 1975. Arquivo da RAG. Fondo *Martínez Salazar*, Ca. 244-1-2.

Fernando, Pilar, Carmen, Carlos, Marcelino, Elena e Isabel. Entre os fillos, catro mulleres, entre as que sobresaía Isabel, falecida aos dezanove anos, malogrando unha carreira cualificada por Llano e Naya (1981) de “brillantísima”, desilusión que motivou que as demais non realizasen estudos superiores. Afirmación peregrina, pois non era costume que as mulleres, ao contrario dos varóns, cursasen estudos superiores, sobre todo sendo tantos na familia.

Destes fillos,³ Andrés Martínez Morás foi autor dunha serie de bibliografías sobre médicos galegos ilustres, que titulou *Semblanzas raciales* (1930), así como de varios traballos literarios, como o autobiográfico “*Íntimas*” (1903) ou a colección de contos *Ráfagas*⁴ (1905) ou *Rasgos* (1904). Colaborou coa prensa de Buenos Aires e Montevideo con artigos e recensións, utilizando diversos pseudónimos, como Rómulo Galíndez (1907, 1908), Martín Ramos⁵ e probablemente Xan do Pobo (1904).

Fernando, continuador da obra de seu pai, chegou a catedrático da Escola de Comercio, presidente da Asociación da Prensa da cidade, secretario da Real Academia Galega e redactor xefe de *La Voz de Galicia*. Faleceu en León en 1937, cando exercía de cronista de guerra.

Isabel colaboraba con seu pai nos traballos paleográficos e arquivísticos. Faleceu aos vinte anos, un 11 de setembro, despois de pasar dous meses de illamento en San Pedro de Oza, coidada por súa nai. Era “hermosa de cuerpo y alma”, segundo se afirmaba en artigo necrolóxico, e era ademais “un talento privilegiado y cultivadísimo: durante los ocho años en que cursó sus estudios superiores se había graduado [...] de Maestra de primera enseñanza superior; y, últimamente, de Bachiller en Ciencias y Artes, debiendo de continuarlos en Madrid... para obtener el título de Profesora normal” (M. [Martínez] Morás 1906).⁶

Marcelino dedicouse á economía, foi cónsul da Habana en Vigo e publicou interesantes traballos sobre a materia, ademais de colaborar coa prensa utilizando os pseudónimos de Emetrés e Noezas.⁷

3 Proporcionados pola súa bisneta, Beatriz Martínez Barbeito, xunto con outros documentos, manexamos un cartafol de recortes de prensa referidos á familia e seguramente colecciónados por Andrés Martínez Barbeito, de interese evidente, aínda que moitos deles carentes dos datos identificativos da edición. Agradézolle as facilidades para a súa consulta.

4 “Un nuevo libro, *Ráfagas*”, por A. Martínez Moras. Arquivo de B. M. B. Recortes prensa (4).

5 “Regionalismo, para Nova Galicia”. *Nova Galicia*. Arquivo de B. M. B. Recortes prensa (4).

6 J. D. D. “Isabelita Martínez Morás” [Necrolóxica]. *El Eco de Galicia*. Arquivo de B. M. B. Recortes prensa (6).

7 Publicou un curioso artigo sobre un aparato voador, na Sección “El comercio y la navegación en La Coruña”, de *La Voz de Galicia*: “El curioso avión que ‘voló’ hace un siglo sobre nuestra ciudad”. Arquivo de B. M. B. Recortes prensa (7).

Carmina, gran lectora, coma súa nai, estaba ao tanto das tendencias literarias do momento e era muller de gran cultura. Faleceu en Vigo o 31 de xaneiro de 1952, presa dunha cruel enfermidade, no domicilio de seu irmán Marcelino.⁸ Elena, a pequena, axudaba a seu pai na preparación e redacción das súas publicacións. Pilar casara con Rogelio García Yáñez, e ambos recibiran a Cruz de primeira clase da Orde Civil de Beneficencia, distintivo branco, para cuxa adquisición por subscrición popular se constituíu en Ramirás, en abril de 1936, unha xunta de homenaxe presidida polo alcalde, Antonio Rivero Rodríguez.⁹ Faleceu en Madrid, o 25 de novembro de 1961. Segundo a súa necrolóxica, sobrevivíanlle os seus irmáns Eduardo, Carlos, Marcelino e Elena.¹⁰

O seu neto Carlos Martínez Barbeito, fillo do seu primoxénito, Juan, formaba parte da intelectualidade galega do seu tempo; e a súa neta Isabel, licenciada en Filosofía e Letras, foi secretaria do Museo Provincial de Belas Artes e autora do seu catálogo, así como arquivista-bibliotecaria do municipio coruñés (Rocher 1959, pp. 63-65).

Petra Morás non escapa da chuvia de eloxios que cae sobre o seu marido, e incluso a responsabilizan do seu vínculo con Galicia. Fernández-Pousa (1968), citando a Eladio Rodríguez González e secundado por Noezas, di:

fue su dulce compañera y que con sus nativas virtudes de mujer gallega supo inculcar en su esposo y transmitir a sus hijos el intenso cariño a Galicia que los gallegos sinceros llevamos siempre con nosotros, como herencia legítimamente adquirida. Y así pudo lograrse del que era un ilustre astorgano de nacimiento que se convirtiese en un ferviente gallego de corazón, que tuvo para esta tierra los más acendrados sentimientos.

E hai máis eloxios. Para Naya (1946), dotada de claro entendemento e admirable vontade, non foi simplemente a dona dun erudito. “Alternó su condición de madre prolífica —quince hijos tuvo de este matrimonio— con los delicados deberes de compañera de un hombre de letras”. Incluso as librarías que posuían

8 [Necrolóxica de Carmen Martínez Morás Salazar]. Arquivo de B. M. B. Recortes prensa (5). “Necrología. Doña Carmen Martínez Morás Salazar”, *La Voz de Galicia* (3/1/1998). Arquivo de B. M. B. Recortes prensa (5). Segundo o seu obituario, vivían daquela os seus irmáns Eduardo, Pilar, Carlos, Marcelino e Elena.

9 Carta da Xunta de homenaxe aos esposos D^a Pilar Martínez Morás e D. Rogelio García Yáñez, dirixida a Carlos Martínez Barbeito, que comunica a constitución da xunta para a adquisición das insignias da Cruz de primeira clase da Orde Civil de Beneficencia, distintivo branco, por subscrición popular, solicitando a súa contribución. I f. imp., sinaturas ms. Arquivo de B. M. B. Recortes prensa (8).

10 [Necrolóxica] Doña Pilar Martínez Morás, viuda de García Yáñez. Arquivo de B. M. B. Recortes prensa (8).

na rúa Real e en Rego de Auga estaban ao seu coidado, “sin que estos menesteres la alejasen un sólo momento de su papel de excelente ama de casa”.

Ao parecer don Andrés Martínez Salazar era un home moi traballador, que asistía ao Arquivo mañá e tarde, e cando tivo librería facía faladoiros con amigos e colaboradores, non faltando a outros, como o da Cova Céltica, do bibliófilo Carré Aldao.

Respecto ao seu domicilio, parece que o incremento incesante da súa prole o obrigaba a cambiar continuamente de casa, para atender as necesidades de espazo dos seus fillos, dezanove, aínda que convivisen algúns menos, dada a mortalidade infantil da época. Non puidemos localizar eses domicilios, pero sabemos que foron varios e, certamente, en réxime de alugueiro.

3.1.2. OS AMIGOS E COÑECIDOS

Vivía rodeado de xente que o quería e que estimaba o seu trato, dicía un dos seus fillos en discurso na Real Academia Galega. Pero a súa intimidade pertenceu soamente (ademais de á familia) a tres amigos: un, o historiador Murguía, primeiro presidente desta Academia e marido de Rosalía de Castro; outro, o orador sagrado Marcelo Macías; o terceiro, o bispo de Jaca e arcebispo de Tarragona Antolín López Peláez. A súa amizade só acabou coa morte de cada un; era máis ben unha irmandade de espírito, xa que non de sangue, e constituíu un espléndido exemplo dun estilo de tolerancia mutua que parece que se extinguiu con aquela xeración.¹¹

Xa citamos a súa relación con Marcelo Macías e con Antolín López Peláez, que viña da infancia. Pero a súa grande amizade debeu ser Manuel Murguía, compañeiro, colaborador e mestre, que dirixiu as súas primeiras publicacións. Murguía era director do Arquivo do Reino de Galicia cando Andrés chegou destinado alí, e trabaron unha boa amizade, que se renovou cando Murguía, que fora trasladado en 1892 á Biblioteca Universitaria de Santiago, conseguiu volver ao Arquivo Provincial de Facenda da Coruña, onde permaneceu ata 1905 en que foi xubilado ao cumprir a idade regulamentaria.¹² Xuntos traballaron na Real Academia Galega,

11 ARG.5845/8. Ao dorso da carpeta “Padre de Juan”.

12 Ramón Álvarez de la Braña, xefe das Bibliotecas Universitarias de Valladolid, expresa a Martínez Salazar a súa indignación porque segundo a lexislación vixente puidesen xubilarse aos 70 anos os catedráticos e non os funcionarios do Corpo Facultativo, aos que queren xubilar con 65 anos. E non pretende que se xubile a Murguía aos 70, mais si a outros compañeiros, explica nunha confusa carta do 15 de novembro de 1901. Segundo a lei vixente, o ministro de Instrución Pública pode xubilar os individuos do Corpo aos 65 anos, como se fixo con Urcullo e non se fixo con Murguía, atención que o ministro tivo para el. “Pero yo quisiera conseguir que ningún ministro pudiera jubilarme ni a los 65 ni a los 70, y sí cuando al cumplirlos, lo quisiera el interesado”. Carta a Martínez Salazar de Ramón Álvarez de la Braña. 15 nov. 1901. ARG. Fondo Martínez Salazar. Ca. 5842/4.

da que Murguía foi presidente ata o seu falecemento. Martínez Salazar, que fora secretario, sucedeuno no cargo, aínda que pouco despois, aos oito meses, “Martínez Salazar moría, un poco de sus achaques y otro poco de pena y soledad”, di o seu neto Carlos.

Numerosos foron outros amigos: Curros Enríquez, de quen se publicaron tamén as súas cartas (Álvarez Ruiz de Ojeda 2004), Pondal, os colaboradores da Biblioteca Gallega, da revista *Galicia*, e aqueles que participaban nos faladoiros, tanto da súa librería coma da Cova Céltica de Carré Aldao.

Non nos queda máis remedio que recorrer ao seu neto Carlos para coñecer o nome dos seus amigos galegos de fóra da Coruña (Martínez-Barbeito 1981, p. 35):

Los demás amigos gallegos más cercanos a su corazón y que le veían durante sus estancias en La Coruña o que con él se carteaban eran, en Santiago, Alfredo Brañas, Salvador Cabeza de León, Pérez Constanti, Díaz de Rábago y Cotarelo, además de los dos ilustres clérigos Amor Ruibal y López Ferreiro. En Pontevedra, Casto Sampedro, Víctor Said Armesto y Ramón Valle. En Orense, además de Marcelo Macías, Martínez Sueiro, Vázquez Núñez, José Ogea, Neira Cancela, Paz Novoa y Benito Fernández Alonso. En Lugo, Indalecio Varela Lenzano, Jesús Rodríguez López, Amor Meilán, Parga Sanjurjo y Vázquez Seijas. En El Ferrol, Víctor López Seoane, Santiago de la Iglesia, Arévalo y Leandro de Saralegui. En Ortigueira, Federico Maciñeira.

Fóra de Galicia, de “amistad sincerísima” eran Manuel Curros Enríquez, Ribalta, Álvarez Ínsua, Castro López e Dávila. E doutros personaxes distintos dos citados, dos que afirma custodiar correspondencia (Martínez-Barbeito 1981, p. 36), dá a nómina:

Galegos: Telesforo Ojea, Eladio Oviedo Arce, Enrique Labarta Posse, Aureliano Linares Rivas, Álvarez Limeses, Manuel Becerra, o marqués de Figueroa, Villaamil y Castro, Alberto García Ferreiro, José Rodríguez Carracido, Ramón Menéndez Pidal, Eugenio Montero Ríos, Augusto González Besada, Eduardo Pondal.

Non galegos: Emilio Castelar, Antonio Cánovas del Castillo, Marcelino Menéndez Pelayo, Benito Pérez Galdós, Milá y Fontanals, Rubió y Lluch, Víctor Balaguer, Tamayo y Baus, Rodríguez Marín, Rodríguez Villa, o P. Fidel Fita, Teodoro Llorente, Eduardo de Hinojosa, Gómez de Arteche, o padre Blanco García, Pío Gullón, Manuel García Prieto, Rafael Altamira, Paz y Meliá, Alejandro Pidal y Mon...

Entre os estranxeiros, Eugenio Castro, Alfonso López Vieira, Theophilo Braga, Carolina Michaëlis de Vasconcelos —filóloga e catedrática en Coimbra—, José Joaquín Nunes, Adolfo Schulten, Hübner, Henry Lang —destacado filólogo norteamericano—, Hugo Rennert, Molteni, Bjorkmann, o príncipe Louis Lucien

Bonaparte, Folché-Delbosc, Condamine de Latour, Morel-Fatio ou Ferinelli, aos que Llano e Naya (1981, p. 470) engaden o británico Dockson, o historiador e filólogo lusitano José Leite de Vasconcelos e Julio Cejador.

Destaca Martínez-Barbeito (1981, pp. 34-37) o rango científico ou literario duns e a alta condición de homes públicos doutros, e o que significa a consideración e categoría persoal en que se tiña a Martínez Salazar, comprobable na correspondencia e nas citas respectivas dos seus libros e artigos.

3.1.3. AS AMIGAS

Entre os seus amigos coruñeses non faltaban mulleres, poucas, pois poucas eran as que participaban na vida social da cidade, e menos na literaria, pero todas intelectuais ilustres e famosas. Destacan Rosalía de Castro, a condesa de Pardo Bazán, a condesa de Espoz y Mina, Emilia Calé e Sofía Casanova.

Emilia versus Rosalía

Eva Acosta (2004, p. 321) lémbra-nos que as biografías de dona Emilia “canónicas”, como a de Carmen Bravo-Villasante, *Vida y obra de Emilia Pardo Bazán* (1962), eludiron os seus aspectos máis persoais, mentres que a magna *Emilia Pardo Bazán como novelista*, de Nelly Clémessy (1981), trata superficialmente os seus conflitos cos rexionalistas, centrándoos en dous fitos: *O divino sainete* de Manuel Curros Enríquez e “Cuentas ajustadas, medio cobradas”, de Manuel Murguía (Acosta 2004 p. 321). Foi a monumental *Emilia Pardo Bazán. Su época, su vida, su obra*, da nosa querida compañeira e amiga do Corpo Facultativo Pilar Faus, a máis explícita e con máis referencias ao plano persoal e ao desacordo cos rexionalistas. O antagonismo Pardo Bazán / Murguía sitúao como parte da vagada de críticas e polémicas que contra a coruñesa dá comezo a finais do decenio de 1880; de feito, coincide en consignar que a tensión se iniciou co citado poema de Curros.

Afirma Acosta (2004, pp. 323-324) que “el encuentro con Pardo Bazán era inevitable”:

Martínez Salazar se incorporó a la “intelligentsia” local de una capital de provincias, de la que Emilia Pardo Bazán formaba parte por partida doble: Primero, por ser hija de un terrateniente y ex-diputado que había colaborado en otra revista *Galicia*, amén de ser autor de algunos estudios sobre economía y derecho. En segundo lugar, ella misma era una “letraherida”; desde hacía tiempo aparecía en diversas publicaciones periódicas regionales como poetisa y articulista, dirigiendo en el año 1880 la efímera *Revista de Galicia*, una empresa

que aglutinó en torno a ella a algunos de los nombres más destacados de la literatura, el arte y la ciencia gallegas del momento.

A condesa e o inicialmente libreiro eran da mesma xeración, tiveron trato frecuente, como proveedor literario e, posiblemente, como partícipe do faladoiro da condesa no seu domicilio da rúa Tabernas; os seus fillos xogaban xuntos, e consolidaron unha amizade que perdurou pese ás discrepancias orixinadas pola inclusión na Biblioteca Gallega da publicación de Curros Enríquez *Aires d'a miña terra*, autor que na súa obra satírica *O divino sainete* se metera con dona Emilia, resentimentos reflectidos nas súas cartas, polo que, ofendida, retirou o seu manuscrito. Tamén é certo que anteriormente dona Emilia publicara unha crítica da obra de Curros (1880) que non lle debeu gustar ao vate.

Si se publicaron, en cambio, recensións eloxiosas de distintas novelas da condesa en *Galicia. Revista Regional*, editada por Martínez Salazar, da pluma de Segade Campoamor sobre *Los pazos de Ulloa* (1887); fragmentos do poema “Amores en el cielo”, de Salvador Golpe (1887), na súa honra; ou o que comeza “Do aleiro nativo”, dedicado por Pondal “a su ilustre amiga”, con motivo do seu regreso á Coruña (1887b), moito máis parco ca o de Francisco María de la Iglesia, que dedica “Un saúdo mimoso” (1887) a Emilia Pardo Bazán de Quiroga, a quen trata de “Ilustrísima, clásica e farturosa escritora española, e fundadora presidenta d'a Sociedade d'o Folk-lore gallego, n'o día d'a sua entrada trunfante n'a Cruña”. Outros, como Juan Neira Cancela, limítanse a dedicar “a su distinguidísima amiga” o seu traballo, neste caso o artigo “Don Teodoro” (1887).

Outras informacións sobre a condesa débense a Naya Pérez (1981-1985). Por certo, non sabemos o que opinaría a condesa, feminista avanzada, do poema de Pondal que comeza “Mulleres, quen vos oya” (1887a), onde se descubren os ecos de Gutierre de Cetina, pero callado de ripios, pensamentos manidos dun machismo inconsciente, probablemente reflexo dun contexto, dunha época e dun lugar.

Recordemos o que hoxe nos parecen insoportables comentarios coma os de Marcelino Menéndez Pelayo:

A propósito de la tal D^a Emilia [...] me pareció algo demasiado *bas-bleu*, aunque mujer de indisputable talento y de mucha ciencia, También me pareció muy inclinada a los krausistas, ateneístas y demás gente dañina y levantisca, por lo cual he llegado a temer que dé el salto y se haga librepensadora al modo de D^a Concha Arenal. Además, es fea, con lo cual tiene mucho adelantado para ser krausista.¹³

13 Carta de Marcelino Menéndez Pelayo a Gumersindo Laverde, 15/IX/1881 (Burdíel 2021).

A obra de Curros *O divino sainete* (1888) é un poema en oito cantos no que se narra a peregrinación do autor a Roma, guiado por Francisco Añón, con motivo do xubileu de León XIII (1877), e, á semellanza do inferno e os círculos da *Divina comedia* de Dante, vai percorrendo distintos vagóns do tren no que viaxan. No vagón dedicado á envexa atopa a Emilia Pardo Bazán, a quen acusa de envexar a Rosalía e de menosprezar o Rexurdimento. Velaquí un breve fragmento:

Eu sosteño, e trayo probas,
Que Galicia esperta; díga-o
A autora d'as *Follas Novas*.
—¡Valente choromiqueira!
Poetas d'ese feitío
Cómpranse á centos n'a feira.
Fai anos que un mala peza
Quixo coröala en vida
Y-eu tiréillo d'a cabeza.
—Agora comprendo o gusto
Con que lle rezóu pol-a alma...
—Honrar ôs mortos é xusto.
—Ese deber todos temos;
Pero inda máis xusto hacho
Que ôs vivos non deshonremos.
Mais a ilustre padronesa
Deixando, pois hastra coido
Que de mental-a lle pesa.



Manuel Curros Enríquez,
ca. 1895. RAG

De Curros Enríquez di Aurelio Ribalta (1888a, pp. 457-460):

Posterior á Rosalía, á quien debemos nuestra poesía, que ella sacó de la nada; posterior á Pondal, (hablo sólo de los que han vivido lo bastante para alcanzar la plenitud de sí mismos), Curros está fuera del suelo que nuestro Murguía llamó de *Los Precursores*. Curros vino al mundo literario cuando nuestra poesía se había hecho un lugar honroso entre los que [...] trataban de sepultarla de nuevo. [...]

Curros vino a la arena [...] y le hicieron caudillo. [...] Tal vez [...] cegado por el ardor del combate, estime enemigos á los que debiera respetar. [...]

Vivo, inspirado y caliente en su estilo [...], tiene el secreto de conmover o arrebatar el ánimo del lector. [...]

Lo que aun no puede saberse es á donde llegará. Su obra son los *Aires d'a miña terra*, libro completo, [...] que llena un vacío y cumple una misión [...]. Nadie sabe los anchos senderos por donde su musa continuará en lo sucesivo su carrera de triunfos.

Ao parecer, Pondal, que pertencía á mesma xeración de Curros, aínda que este apareceu na escena poética moito despois ca el, foi reticente respecto á súa valía, como mostra en varias cartas dirixidas a Manuel Murguía e a Andrés Martínez Salazar, con referencias irónicas a Manuel Curros. Pero, posteriormente, o bardo expresará a gran débeda que a lingua galega ten con Curros (e con el mesmo). Este recoñecemento aparece, por exemplo, nas palabras que, segundo Tettamancy (1908), Pondal lle dedica a Curros nunha carta:

Pondal, el gran Pondal, no el bardo arisco, como le denomina un inocente escritor, sino el bardo de las sentimentales baladas, nos escribe desde su poética morada de Puentececeo, llorando la muerte de su hermano Curros:

“Fué un soldado extremo —dice— de la regeneración de nuestra Galicia por medio de la Poesía y de las Letras. Estos soldados no deben morir sino ocupando un lugar en la batalla de los intelectuales, bien diferente de los hombres políticos en su mayor parte, que no hacen más que destruir y alborotar...”.

Do texto transmitido na páxina 4r do caderno *Postrimerías de Pondal*, do Arquivo Martínez Barbeito, feita ao ditado do poeta, en que di onde quere ser enterrado, hai unha versión tradicional difundida por Martínez Salazar tras a morte de Pondal:

a cabo do insigne Curros,
ja que a del i a miña musa
a fala de Breogán
figeron nobre e robusta.
(Curros 1912, pp. 336-337, *apud.* Ferreiro 2004, p. 68).

Aínda que non publicase ningunha das súas obras, non hai dúbida da simpatía de Martínez Salazar por Rosalía de Castro, a “delicada poetisa” falecida en 1885. *Galicia. Revista Regional* acolle tras o seu falecemento varias poesías laudatorias. En abril de 1887 aparecen os textos “A Rosalía Castro de Murguía” de Marcos Santos e “El hogar de Rosalía” de Eduardo Pato, e en setembro publica “¡Remembranza!”

de Pesqueira Crespo. En xaneiro de 1888 José Ogea cantará a contribución da poeta á recuperación da lingua, tan necesaria para a rexeneración do país coma o avance material, no texto “Honra y pan”. En novembro de 1888 publicará a “Elegía” que Alfredo G. Dóriga dedica a “la memoria de la insigne poetisa gallega”, inspirada na antiga escola salmantina, dise en nota, e considerada digna da publicidade no certame literario que, en 1885, se celebrou na Coruña para honrar a súa memoria.

Na administración de *Galicia. Revista Regional* (nº 5, maio 1887, p. 288) abriase unha subscrición para erixir un mausoleo que “honrando a la poetisa, honrará también á los que enaltecen su memoria”, frase que estimamos moi propia do modo de pensar de Martínez Salazar, que o repite en ocasións semellantes e que anuncia, ademais, a publicación de doantes en follas soltas en números sucesivos. Hoxe existen visións renovadoras da obra de Rosalía (Álvarez, Angueira, Cebreiro e Vilavedra 2014).

Os biógrafos, partindo de Curros, empeñáronse en establecer unha rivalidade entre dona Emilia e Rosalía, falando dunha suposta envexa da primeira respecto á segunda;¹⁴ aínda que, desde un punto de vista obxectivo, é dificilmente sostible. De ascendencia fidalga ambas, pero con título a primeira; renovadora das letras galegas e participando dun romanticismo tardío esta, que algúns consideran esencialismo, mentres aquela se insire no movemento europeo máis innovador, o naturalismo, con enorme éxito; por non falar de matrimonios non moi felices en ambos os casos, compensado no caso de dona Emilia con amantes guapos, famosos e ricos, e, finalmente, situacións económicas moi distintas en favor da condesa. A estas consideracións engade Catherine Davies (2013) outras sobre a presenza pública de ambas:

Emilia Pardo Bazán tuvo una vida pública bien definida y fue ampliamente reconocida. Era mujer y tenía tres hijos. Vivía en Madrid, era rica, cultivaba relaciones influyentes por sí sola y se separó de su marido. (2013, p. 45).

Rosalía estaba casada, no era viuda, por eso Murguía administraba sus bienes y era él quien debía representarla legalmente en todos los asuntos extradomésticos. Controlaba su poca vida pública. Además, tuvo 7 hijos, 5 sobrevivientes; produce tantos hijos como obras literarias. Como se ha anotado, todas las obras de Rosalía fueron publicadas por los contactos de Murguía. Murguía le ayudó

14 Rivalidade reflectida nalgúns das contribucións nas *Actas do I Congreso Internacional ‘Curros Enríquez e o seu tempo’* (Alonso Montero, Monteagudo Romero e Tajés Marcote 2004), como en Callón (2004), González Herrán (2004) ou Angueira (2004).

muchísimo, pero cabe preguntarse si Rosalía hubiera tenido más vida pública si hubiera sido viuda. (2013, p. 46).

Xosé Ramón Barreiro sinala en cambio a animadversión entre Murguía e Pardo Bazán, cultivada ao longo dos anos por ofensas mutuas acumuladas, entre as que sinala un posible préstamo denegado a Rosalía en situacións extremas e a compra, en cambio, de libros de Murguía, o que provocou en 1896 unha serie de artigos insultantes deste á condesa (Barreiro 2012, pp. 636-644).

Rosalía colaborou, a petición de dona Emilia, cun poema publicado en *Revista de Galicia* en 1880, no que parece haber un ton irónico, que non lle pasaría desapercibido á destinataria (Burdíel 2021):

Mimada pó-las Musas,
servida pó-las Gracias,
c'un corazón que vive d'armonías,
nobre cantora das gallegas prayas,
ben merecés reinar como reinades,
magnífica, absoluta, soberana.

Público e notorio foi o distanciamento entre Emilia Pardo Bazán e Manuel Murguía (Acosta 2004), baseado en agravios mutuos que se foron acumulando ao longo do tempo, así como a distinta comprensión do que era o rexionalismo. Ao parecer foi un odio a primeira vista, desde o seu encontro cando a condesa era unha moza literata. Leña ao lume foi a vagada de críticas e polémicas disparadas contra ela na década de 1880, que se iniciou co poema de Curros. Obviamente, para Martínez Salazar debeu ser unha época difícil, pola súa ecuanimidade e amizade cos implicados.

Dona Emilia non frecuentara colexio ningún, pero tivo bos mestres, baixo o coidado de seu pai, o futuro conde de Pardo Bazán. O que si frecuentaba eran a biblioteca do Consulado e mais a da condesa de Espoz y Mina, Juana de Vega. O falecemento desta en 1872 deixou un baleiro en Pardo Bazán que encheu na xeración seguinte, con menos apego ás obras sociais e benéficas, que tamén atendeu, pero con máis resplandor intelectual.

O faladoiro dos Pardo Bazán, na cidade vella, era propio do seu status, e incluía os altos funcionarios da Audiencia e do Goberno civil, o rexente e o gobernador, e aristócratas aveciñados. Pero cando Emilia empezou a despuntar como literata (Martínez-Barbeito 1971), o faladoiro transformouse coa incorporación de escritores ou afeccionados á literatura, e a opinión daquel grupo pasou dunha certa reticencia á admiración, aínda que sempre enfrontado a unha evidente

intemperanza da anfitrioa. Ao grupo incorporaríanse visitantes ilustres, como Zorrilla, Galdós, Unamuno ou Castelar; pero os máis prestixiosos homes de letras da cidade non o frecuentaban, senón que acudían en troques ao faladoiro da Cova Céltica, arredor de Murguía.

Ao parecer, entre Murguía e Pardo Bazán había incompatibilidade manifesta xa desde o seu primeiro encontro, porque en opinión de Murguía estimaba pouco a súa esposa, Rosalía Castro, a quen non tributou o eloxio debido na velada no seu honor no Círculo de Artesáns. E ao acto inaugural da Academia Galega, para a que foi designada presidenta de honra, negouse a acudir por non aparecer ao lado de Murguía, o que este resarciu co seu agre “Cuentas ajustadas, medio cobradas”.

Pero se seguimos a Isabel Burdiel (2022), a suposta rivalidade que mantiñan Rosalía de Castro e Emilia Pardo foi un invento a posteriori creado cun propósito cultural e político polo seu marido, Manuel Murguía. A ecuación entre galeguidade e galego que postulaba Murguía foi a que Pardo Bazán se empeñou en romper. En 1896 publicou Murguía en *La Voz de Galicia* unha serie de artigos en favor da cultura galega e en contra de Pardo Bazán, cuxo núcleo, ao que xa aludimos, titulouse “Cuentas ajustadas, medio cobradas”. A defensa do uso do galego como lingua de cultura e a acusación de prepotencia cultural e social cara a Pardo Bazán articulouse de forma sexista e emocional; apropiouse do legado intelectual da súa esposa e púxoos ao servizo da súa propia axenda cultural como construtor da nación e da súa rivalidade persoal e política con Pardo Bazán. Sexualizounas a ambas e negoulles a súa participación activa como construtoras da nación, papel que se reservaba como posuidor da razón (elemento masculino) fronte á emoción (feminino). Murguía desprazou a súa rivalidade con Pardo Bazán a unha suposta rivalidade entre Emilia e Rosalía. A diferenza do “pontífice do rexionalismo”, o horizonte da autora d’Os *pazos de Ulloa* xa había tempo que deixara de ser exclusivamente Galicia, pero coma el, quería ser un dos seus artífices, e delineala, difundila e dirixila.

Xa fose por solidariedade con Murguía, por antagonismos ideolóxicos ou por sentirse aludido na novela *El cisne de Vilamorta*, Curros personificaría a figura da envexa en Pardo Bazán, o que sería fonte doutros conflitos con Curros e con Martínez Salazar.

O que non ofrece dúbida é a sensibilidade que tanto Martínez Salazar como dona Emilia manifestaron respecto ao patrimonio material e inmaterial. Con motivo da posible saída de España do cadro *A adoración dos Reis* do pintor flamenco Hugo van der Goes, que se custodiaba en Monforte de Lemos, a instancias de León Levi, antes de que se consumase a expatriación, Emilia Pardo Bazán, Mariano Benlliure e Joaquín Sorolla impulsaron unha subscrición popular para reunir a mesma cantidade que ofrecía Alemaña pola obra, co fin de evitar a partida,

aínda que só se conseguiu recadar o dez por cento do obxectivo. José Martínez Ruiz, Azorín, en carta pública en *La Vanguardia* reprendía o pobo español, expoñendo os fundamentos do que se denominou “autoexpolio” (Sadia 2023).

Pero vaíamos ao resto das amigas ou mulleres en estreita relación con Martínez Salazar.

Fanny Garrido (Francisca González Garrido), escritora coñecida pola súa cultura, casada co músico Marcial del Adalid, é autora da colaboración “La situación agrícola de Galicia”, que foi publicada por Martínez Salazar en *Galicia* (n.º 1, 1887). Co pseudónimo de Eulalia de Liáns, nome do lugar da localización da que foi a súa morada, escribiu en revistas e periódicos, como *El Correo* de Madrid. En *Galicia* publicou “La fiesta de la patrona”, o que di ser o capítulo XV dunha novela inédita (Liáns 1887). O seu mesmo pseudónimo é o título do artigo laudatorio que lle dedicou Cacheiro Cardama (1887), na mesma *Galicia. Revista Regional*, en que afirma “Ni la menor duda abrigaba yo de ser aquella mujer, distinta por su ilustración de la generalidad de la mujeres escritoras, y escritora eminente”.

Emilia Calé (Emilia Calé y Torres de Quintero) foi unha das dúas mulleres cuxa obra, *Crepusculares* (1899), tivo cabida na Biblioteca Gallega de Martínez Salazar. Colaborou en diversos xornais coa publicación de poemas. Casada co periodista e funcionario Lorenzo Quintero, viaxou por numerosos países. Foi nomeada correspondente da Academia Galega en 1906. As súas íntimas amigas foron a condesa de Pardo Bazán, Concha Espina e Blanca de los Ríos (Faus 2003; Simón 2018b; Pereira e Romero 2016).

A outra escritora galega, cosmopolita e independente, cuxa obra *Fugaces* (1898) albergou a Biblioteca Gallega, foi Sofía Casanova (Simón 2018a; Martínez Martínez 2016, 2017). Publicou en prensa e cultivou a poesía, a novela, os libros de viaxe e a tradución, ademais de ser unha das primeiras correspondentes de guerra, durante a primeira guerra mundial e a revolución rusa, para ABC. Casou co filósofo polaco Wincenty Lutosławski, polo que residiu no señorío de Drozdowo, propiedade da familia, onde a sorprendeu a Gran Guerra. Pasaría varios anos en Rusia, onde viviu a Revolución, ata que conseguiu regresar a Varsovia. Coñeceu ben a sociedade rusa e a polaca, o que se reflicte nas súas crónicas.

En Madrid mantivo un faladoiro ao que acudían entre outros Segismundo Moret, Ramón y Cajal, Benavente ou Emilia Pardo Bazán, e creou o Comité Femenino de Higiene Popular, cuxa presidencia ostentou ata a súa marcha. En 1913, Benito Pérez Galdós, director do Teatro Español, estreoulle a súa única peza teatral: *La madeja*, que recolle as súas vivencias, reflectidas tamén na súa novela *La Ventura*. Recentemente publicouse unha selección de artigos seus sobre a revolución, anotados pola eslavista Amelia Serraller Calvo (Casanova 2022). Conservadora, monárquica e inimiga dos bolxeviques, foi o que probablemente

condicionou a súa adhesión ao réxime de Franco. A súa oposición a Hitler, ao estalar a segunda guerra mundial, orixinou a súa censura en ABC e o seu declive e posterior esquecemento, pese a que foi membro da Academia Galega, a publicar no *New York Times* ou a ser proposta para o Nobel de Literatura en 1925, segundo recorda Constenla (2023).

Juana de Vega, condesa de Espoz y Mina (Veiga 2017),¹⁵ representou o modelo de muller progresista que participaba coa súa pluma e co seu activismo vital na esfera pública, unha presenza que materializou sen romper as barreiras definidas pola ideoloxía da domesticidade e da complementariedade. A condesa representou un modelo de feminidade particular pola súa condición de viúva, a súa implicación na política, a súa participación na república das letras, así como a súa desbordante actividade benéfica; na súa presentación como “buena burguesa de orden” desmentiu coa súa presenza e o seu activismo reformista a principal das acusacións que recaían sobre a cultura política progresista: o seu suposto apego conxénito á revolución permanente.

Sobre ela houbo unha exposición na Biblioteca Municipal da Coruña, en decembro de 2022, que nos achegou datos de interese sobre a súa vida e que nos confirmou que foi unha activista e escritora liberal. Casada co guerrilleiro e militar liberal Francisco Espoz y Mina, tras a súa morte foi aia e camareira maior de Isabel II durante a minoría de idade da raíña, entre 1841 e 1843. Ao seu regreso á Coruña mantivo un faladoiro que foi un punto de encontro dos liberais, e incluso conspiradores, da cidade, pero non localizamos ningunha relación, aínda que debeu habela por proximidade intelectual, con Martínez Salazar.

3.1.4. CARRÉ ALDAO E A COVA CÉLTICA

Uxío Carré Aldao (A Coruña, 1859-1932), en palabras de Mato (2018b), foi un escritor, editor, libreiro e historiador da literatura e do periodismo galego.¹⁶ O seu perfil intelectual seméllase ao do propio Martínez Salazar: membro destacado do movemento galeguista de finais do XIX e comezos do XX, militou no rexionalismo, en Solidaridad Gallega e nas Irmandades da Fala. As súas actividades cualifícano como literato, investigador e articulista, e pertenceu e colaborou activamente en diversas institucións culturais de dentro e de fóra de Galicia. Foi un dos fundadores da Real Academia Galega (1905) e o seu primeiro secretario (1905-1906; 1909-1919), cronista oficial da súa cidade natal e bibliotecario municipal, cargo

15 Quen cita, entre outros, a Correal (1909), Durán (2006), Fernández Santander (1993) e Carlos Martínez Barbeito (1981-1985).

16 Outras referencias biográficas: Vilavedra 1995 e Real Academia Galega 2023.

desde o que promoveu a creación dunha sección específica na biblioteca de obras referentes a Galicia. Ademais, organizou unha hemeroteca municipal e fundou outras dúas bibliotecas públicas.

Herdeiros dos salóns literarios do século XVIII, interrompidos durante a guerra da Independencia, os faladoiros literarios volveron aparecer en Madrid, para tratar de poesía, música ou pintura, insuflados polos ventos novos do romanticismo. A imitación dos salóns madrileños, coma os que mantiñan a duquesa de Benavente e a condesa de Montijo, fóronse creando outros moitos, e o mesmo ocorreu en Galicia (Rocher 1959, pp. 67-69). Apareceron faladoiros literarios en Pontevedra, arredor de Casto Sampedro, fundador do Museo, Said Armesto, Prudencio Landín e na traseira da botica de Perfecto Feijóo, creador dos coros galegos. En Ourense, co elocuente Marcelo Macías, Otero Pedrayo, Martínez Sueiro, Fernández Alonso, Neira Cancela, Rey Soto e Vicente Risco. En Lugo, con Amor Meilán, Vega Blasco, Varela Lenzano e Seijas. E, por suposto, na Coruña, agrupado este arredor de Manuel Murguía, que oficiaba de patriarca na Cova Céltica de Carré Aldao.

A librería de Carré Aldao situábase no local da librería de Martínez Salazar (Cruz Herranz 2018), que a posuía anteriormente. Carré comprou a librería en 1891 e bautizouna como Librería Regional en homenaxe á ideoloxía rexionalista que profesaba. Como sucedera coa de Andrés Martínez, converteuse en punto de encontro e faladoiro das personalidades máis representativas da cultura galega do momento e do movemento rexionalista. Os críticos deste movemento denominaron despectivamente o faladoiro como *Cueva Céltica*, pola crenza que profesaban os seus integrantes no celtismo como esencia da orixe da nación galega. Estes, con sorna, aceptaron a designación, traducíndoa ao galego como Cova Céltica (Mato 2018b).

Agrupados arredor de Murguía, que exercía de sumo sacerdote, peroraban Manuel de la Iglesia, Salvador Golpe (Martínez Salazar 1909c, pp. 50-52), o poeta e aristócrata mariñán Evaristo Martelo, marqués de Almeiras, Galo Salinas, dramaturgo e lírico, Francisco Tettamancy, periodista e historiador, Francisco Vaamonde, clásico e anacreóntico, Ángel del Castillo, Manuel Casás Fernández, Eladio Rodríguez González, o poeta do Ribeiro, o poeta Curros Enríquez, e o bardo Pondal, “destacando la autoridad de Martínez Salazar entre esta pléyade de investigadores, bibliófilos y literatos”, empeñados no rexurdimento intelectual de Galicia (Rocher 1959, p. 68).

Carlos Martínez-Barbeito (1981, pp. 34-35) engade o abade da colexiata, Ramón Bernández, o médico e ministro fugaz de Fomento na I República, Ramón Pérez Costales, ambos foráneos pero totalmente galeguizados, Antonio de la Iglesia, Jaime Ozores de Prado, marqués de San Martiño de Ombreiro, José Pérez

Ballesteros, Manuel Lugrís, Uxío Carré Aldao, César e Félix Estrada Catoyra, e Andrés Avelino Barbeito Hermosilla, o seu consogro. Engadimos a Xosé e Uxío Carré Alvarellos, fillos do libreiro.

Entre tanto investigador, bibliófilo e literato destacaba Andrés Martínez Salazar, que “sería el mecenas de este gran movimiento, multiplicando en su editorial los ejemplares de muchas obras que, sin su esfuerzo, hubiesen quedado inéditas, y cuando permanecían ignoradas, él supo recogerlas en su Biblioteca Gallega y en su revista *Galicia*, patrocinando las producciones de escritores viejos y nuevos hasta extremos de verdadero sacrificio” (Rocher 1959, p. 69).

Esta xente tivo tamén un órgano de expresión, a *Revista Gallega*, dirixida por Galo Salinas. Da Cova Céltica saíu ademais a Liga Gallega, impulsora de destacadas obras culturais, e a que fixo erixir o monumento aos Mártires de Carral. Durante moito tempo foi o eixe da actividade intelectual na Coruña, afirman Llano e Naya (1981, pp. 472-473).

3.1.5. MURGUÍA E O CELTISMO

O protagonista da Cova era Murguía, coa súa teoría do celtismo. Na súa obra queda reflectida a recepción e aceptación dos postulados fundamentais das teorías racistas e, de feito, na fundamentación da nación galega, a raza ocupará desde os seus propios comezos un lugar central.

Ramón Máiz (1984a, pp. 173-180; 1984b, pp. 265-279), estudoso do papel do racismo no pensamento de M. Murguía, sostén que o seu chauvinismo étnico ten todas as características do racismo: tipos raciais fixos e superioridade dunha raza sobre as demais. Analiza as súas posturas racistas, que xiran arredor dos seguintes eixes: a nación é definida como un símbolo máis que como unha comunidade xenética; formula o mito da orixe celta; identifica un inimigo externo, que son as razas semitas; a ameaza externa é máis importante que os problemas internos; hai proximidade racial entre os galegos e os pobos do norte de Europa. E o carácter distintivo dos galegos serve tamén como argumento a favor da descentralización política e do autogoberno da rexión dentro do Estado español. En palabras do propio Máiz: “La articulación global progresista del nacionalismo de nuestro autor acoge y modula, reconduce los efectos que se derivarían de la recepción de las teorías de la raza, induciéndoles una funcionalidad dignificadora del pueblo gallego, controlando, dentro de ciertos límites, sus efectos xenófobos” (1984, p. 177, destacado no orixinal).

Castelar, na última sesión de xullo, sesión de Cortes de 1891, farase eco da imputación:

[...] un escritor amigo de los dos, del señor presidente del Consejo [trátase de Cánovas del Castillo] y mío, un escritor insigne, que nos diga que los gallegos han sido conquistados, que se van a ir con los portugueses, y que nosotros somos semitas y árabes que llevamos la cimitarra y que los sometimos por la fuerza, cuando les queremos como hermanos mayores con todo nuestro corazón. (Durán 1998, *apud.* Barreiro 2012, p. 607).

A “teoría da raza” recíbea Murguía directamente das obras dos ideólogos do arianismo, fundamentalmente Joseph Arthur de Gobineau e Ludwig Gumplowicz, de quen toma tanto a metodoloxía coma os presupostos teóricos. Pero a relevancia do concepto da raza chégalle anteriormente a Murguía como práctica histórica, aprendida da historiografía romántica. Xa no “Estudio preliminar” do seu volume I da *Historia de Galicia*, publicado no ano 1865, aparecen recollidos os temas centrais da ideoloxía racista. Por exemplo, atopamos a lei da permanencia dos tipos étnicos e a lei da pureza racial, así como a idea da superioridade dunhas razas fronte a outras, que alcanzaría na obra *Galicia* a súa maior radicalidade.

Tras Vereia y Aguiar, a orixe céltica de Galicia reformúlase na obra de Murguía como un auténtico mito fundador central da comunidade nacional, inducendo a necesidade de normalización da súa cultura; fundamentando, en fin, a súa necesidade de autogoberno. Murguía subliña a natureza céltica de elementos materiais e ideolóxicos da cultura histórica galega: castros, costumes, tradicións, usos, mitoloxías, e asigna unha procedencia directamente céltica aos castros galegos—incluso aqueles que presentan vestixios arqueoloxicamente romanos, por tratarse, segundo el, dunha “ocupación posterior”—, e mais aos poboados lacustres e a moitas das tradicións e costumes populares galegos.

Claro indicio deste permanecer étnico-cultural das raíces célticas na Galicia contemporánea sería a continuidade entre a mitoloxía e as propias tradicións e costumes do campesiñado galego, o culto á auga, ao lume, aos astros, á natureza inanimada, a certas árbores, á presenza de seres sobrenaturais etc., que serían vestixios das antigas divindades e cultos célticos. Murguía recoñece a achega étnico-cultural da raza sueva. Esta segunda vagada histórica de arianización de Galicia permitirá, segundo cre, superar a presión romanizadora dos costumes galegos, das institucións, así como da perda de pureza da raza que a invasión romana comportou.

O Estado unitario e centralista da Restauración resulta así impugnado, desde esta perspectiva, como a tiranía dunha raza inferior, semítica, sobre uns pobos de raza superior e nórdica: Cataluña, Euskadi, Galicia...

Por iso, a incorporación por Murguía ao nacionalismo galego do elemento étnico comporta, ademais da súa eficacia mítico-fundadora, un amplo abano

de posibilidades de pensamento irracionalista, reaccionario e antidemocrático. Como suxire a lectura protofascista que Vicente Risco faría, anos máis tarde, da mitoloxía nacionalitaria murguiana.

García Turnes, na súa contribución á historia sociolingüística do galego (1998), recórdanos que co descubrimento do indoeuropeo, a finais do século XVIII, o que en realidade só era unha familia lingüística foi transformado polos occidentais en raza indoeuropea ou aria, oposta á semítica. Esta raza aria foi subdividida en subrazas que se fixeron coincidir con antigos pobos europeos como o celta.

Para Manuel Murguía (1975), por exemplo, os galegos son celtas que recibiron a achega civilizadora doutra subraza: a sueva. Como ambas pertencen á familia aria non hai contaminación racial nin, por tanto, perigo de dexeneración. O contrario sucede en Castela, onde a raza primitiva se mesturou cun elemento alleo: o árabe ou semítico.

Así pois, se nun primeiro momento se inventa unha raza partindo da lingua, nun segundo momento efectúase o proceso inverso: partindo da raza, constrúese unha lingua e a súa historia. Manuel Murguía defenderá, ao igual que Granier de Cassagnac respecto ao francés ou João Pedro Ribeiro ao portugués, que o galego existiu antes da dominación romana e, por tanto, é anterior ao latín. E como non pode negar a influencia deste sobre o galego, minimízaa (García López 2004, pp. 43-47). Dado que os auténticos representantes da raza son os labregos, é a eles a quen corresponde manter vivo o idioma. Á burguesía correspóndelle escribilo, para dignificalo.

O celtismo estenderase entre os intelectuais e os galeguistas, aínda que tamén tivo opositores. Martínez Salazar (1907a), García de Diego (1984 [1909]) ou, desde posicións menos fundamentadas, García de la Riega (1907) son algúns dos defensores da latinidade do galego. E entre os defensores do celtismo tamén hai tendencias diversas. Manuel Curros Enríquez (1914) e Vázquez Senra (1907) negan calquera influencia do latín sobre o galego, elaborando teorías fantasiosas, autores todos eles citados por Máiz nos seus estudos sobre o celtismo (1984a).

No primeiro terzo do s. XX, a xeración Nós, a través da súa revista, leva a cabo un proceso intelectual de construción dunha identidade nacional de Galicia, na que haberá unha identificación con Irlanda, un dos supostos países célticos, que se toma como modelo pois acaba de conseguir a súa independencia da metrópole inglesa. Otero Pedrayo tratará o proceso de recelticización irlandesa, e Vicente Risco o dos vínculos e semellanzas entre Galicia e este país. Difundiranse textos sobre historia e literatura irlandesas, dos cales o máis importante será *Leabhar Gabhála*, onde o histórico se mestura co literario, tratando a historia e conquista de Irlanda polos celtas que pasaron previamente por Galicia, “Deste xeito non só se consegue demostra-la suposta orixe celta dos galegos, senón que mesmo

se supera a idea, xa que os propios irlandeses modernos serían descendentes dos celtas galegos” (Álvarez Lugrís 2005).

3.1.6. O REXIONALISMO. O PENSAMENTO POLÍTICO DE MARTÍNEZ SALAZAR

Afirma Xosé Ramón Barreiro (1988) que “Martínez Salazar, como tantos intelectuales del momento, optó políticamente por un partido radical, lo que motivó el rechazo de su familia, francamente partidaria del carlismo”. Na Coruña encontrou neste sentido un ambiente moi favorable. O republicanismo federal en que se encadraba era un partido organizado, con dirixentes tan destacados como Pérez Costales, Federico Tapia, Ramón Rúa Figueroa ou Miguel López, e cun contexto social receptivo e sensible á propaganda federalista. Non é de estrañar que o mozo e arrebatado Martínez Salazar apareza destacado nas asembleas e convencións dos federalistas galegos.

Posiblemente, como afirma o seu neto Carlos (1981), robusteceu o seu ideal federalista no contacto amigable de Murguía, Brañas e Cabeza de León, cos que iniciou o movemento rexionalista participando nas primeiras asociacións, cos impresos que sacaba á luz e cos seus propios “inflamados textos”. De feito, desde o editorial dun xornal que se declara político e federal,¹⁷ polemizando con Brañas, aliñábase no republicanismo federal a García Ferreiro, Mosquera Lequerica, Moreno Barcia e Curros Enríquez, “y es federal declarado uno de los hombres que más han contribuido al renacimiento literario de esta región, no obstante no ser gallego, el erudito e incansable editor D. Andrés Martínez Salazar”, e, por suposto, citaba tamén a Murguía.

Murguía, di Barreiro (2012), debeu sentirse prisioneiro do grupo ultraconservador controlado por Brañas, e conseguiu neutralizalo mediante a constitución de dúas vicepresidencias e creando comités rexionalistas nas principais cidades. No da Coruña, que encargou a Salvador Golpe, encontrou dificultades, porque o seu corpo social estaba formado por “mayoría de extraños a la región”. E os intentos de Murguía de atraer a Martínez Salazar foron vans:

Nada, Don Manuel, véngase U. a la federal republicana y tiene U. hecho más de la mitad del camino. Al fin para UU. la forma de gobierno debe ser una cosa secundaria y en ningún otro puede realizar las aspiraciones regionalistas en mayor amplitud que en aquella. (Barreiro 2012, pp. 504-512).

17 “¿Realidad ó fantasía?”.[Sobre el regionalismo gallego]. Archivo de B. M. B. Recortes prensa (9/4).

O rexionalismo liberado por Murguía foi apoiado polo Centro Gallego da Habana, en 1891, ao ser elixida unha nova xunta que rompeu coa tradición de non mesturarse con temas políticos.

O proxecto de Brañas, un rexionalismo católico, quedou como unha reliquia, cunha inclinación cara ao carlismo. Murguía deixaría que o partido languidecese e, para evitar que os seus restos fosen liderados por el, fundaría a Liga Gallega na Coruña en 1897, na librería de Carré, con algúns membros da Cova Céltica entre os que se encontraba Martínez Salazar. A morte de Brañas o 21 de febreiro de 1900 finalizou coa deriva conservadora do partido (Barreiro 2012, pp. 535-545).

Afirma Marcelino Martínez Morás, baixo o pseudónimo de Noezas e apoiándose nun dos seus biógrafos, que non menciona, que sen Martínez Salazar o rexurdir galego non existiría ou non acadaría aquel vigor sorprendente. Próbao o feito de que, en 1891, a Xunta Rexionalista de Santiago, a proposta da de Ourense, o proclamase fillo adoptivo de Galicia. Non abonda, clamaban o diario coruñés *El Telegrama*, *El Derecho* de Ourense, *El Eco de Galicia* de Buenos Aires, e o da Habana. O poeta e xornalista Alberto García Ferreiro¹⁸ escribiu que Martínez Salazar:

dio el primer grito de alarma a las huestes regionalistas de Galicia, tan numerosas como desorientadas, logrando que a la voz de *Surge et ambula* la juventud gallega, curada de alucinaciones y tristezas neuróticas [...] echase por la vereda de las realidades, con armas mejor templadas y pólvora más fina que la de los polvorines retóricos.

A súa publicación *Galicia. Revista Regional* foi o voceiro dos defensores desta opción política. Así se expresaba Aureliano J. Pereira (1888), un dos seus teóricos, en carta dirixida a Martínez Salazar:

El regionalismo y el fuerismo en tanto que con él se hermana, tienen pues, que ser liberales; y en cuanto con la monarquía no encontrarán el reconocimiento de la soberanía natural del pueblo, tienen que ser demócratas, y como demócratas españoles, republicanos...

El regionalismo lo abarca todo: la organización política y administrativa; el orden jurídico; la esfera artístico-literaria; todo, en fin, cuanto es manifestación de la vida social... Fueristas y regionalistas —ya que diferencias más aparentes que reales mantienen ambas denominaciones— quieren vivir separados

18 Noezas. "Tres leoneses por nacimiento y gallegos por adopción. Don Marcelo Macías y García, Antolín López Peláez y Andrés Martínez Salazar". Arquivo B. M. B. Recortes de prensa (9/1).

de toda fórmula política, mas olvidan que el régimen autonómico, tal como en España, pues que sólo á esta Nación me refiero, se entiende, es un sistema completo: político, administrativo, económico y social.

Ademais, recorda Pereira que o concepto unitario do Estado moderno español se distingue por unha absoluta centralización que reduce todos os organismos a unha uniformidade aniquiladora, como proba a historia e o demostra a decadencia nacional desde a imposta *unidad*.

Pazos García (1888, *apud* Alonso Nogueira 2009) saía ao paso dun artigo de Juan Valera (1887), da Academia española e embaixador plenipotenciario de España en Bruxelas, “un bien escrito trabajo, pero no tan bien pensado”, contra o rexionalismo catalán que foi defendido polo publicista Josep Pella i Forgas na revista barcelonesa *La España Regional*, na que se agravia a Cataluña e a Galicia, pero cara a esta translócese un desdén, unha preterición, que fai necesaria unha defensa da mesma intensidade do ataque. As afirmacións principais de Valera son: en primeiro lugar, a negación da individualidade galega, cousa que non fai coa portuguesa e a catalá; en segundo lugar, que o castelán, o portugués e o catalán son os tres idiomas principais da Península, negando a importancia do galego, cando este é anterior a ambos, que del traen a súa derivación; por último, que as Cantigas do Rei Sabio están escritas en portugués, cando abonda con ler algunha delas para comprobar que están en galego, como afirman Antonio de la Iglesia no seu libro *El idioma gallego, su antigüedad y vida*, e Augusto G. Besada na súa *Historia crítica de la literatura gallega*.

Butrón (1888) tamén sae en defensa do rexionalismo galego nun confuso artigo en que parece afirmar que a educación e o cosmopolitismo axudan á tolerancia, pero non poden borrar os signos de identidade de cada rexión. E son “muy dignos de aplausos los que, con éxito tan lisonjero, defienden el regionalismo, como con tan buen deseo como falta de galas literarias ha procurado hacerlo”.

Pola súa parte, Leandro de Saralegui y Medina (1888), noutra carta en *Galicia. Revista Regional*, aclaraba que o achegamento dos rexionalistas a Portugal non implicaba a ruptura do Estado, senón a posibilidade de restablecer a unidade ibérica:

Lejos, pues de justificar el temor de una ruptura de los lazos nacionales, que no se halla indicada por género alguno de excepcionales afinidades entre la región gallega y la región lusitana, ni por la comunidad de los destinos sociales correspondientes, fuera de los generales y extensivos a todas las demás provincias españolas; el renacimiento del viejo espíritu regional del antiguo reino, informado por rasgos y elementos comunes á los dos modernos estados peninsulares,

puede llegar á constituir, mas bien, un medio de aproximación, de inteligencia y de concordia entre uno y otro, contribuyendo a realizar el generoso ensueño de la patria ideal prometida á ambos pueblos hermanos por su fundamental identidad de naturaleza, de civilización y de recuerdos.

Juan Manuel Espada (1888) expoñía como en Cuba o rexionalismo, entendido como amor á “terra”, se manifestaba na creación de sociedades de beneficencia, das que a da Habana, establecida desde 1872, é a máis antiga e a máis rica de toda a illa, e non socorre só os galegos e as súas familias, senón tamén cubanos, peninsulares e ata estranxeiros, pero baixo o lema: “primero a los míos, luego á los demás, si puedo”. Ao seu exemplo creáronse outras sociedades en Matanzas, Cárdenas e Cienfuegos, e algunhas, ademais de beneficencia, proporcionan asistencia sanitaria.

A vitalidade e a necesidade de reunirse e coñecerse deron orixe a diversos xornais, como *El Eco de Galicia*, *Galicia Moderna*, *A Gaita Galega*, un mensual, *Revista de Galicia*; corais e centros de baile como La Festival, Ecos de Galicia, os corpos de baile galego Aires d’a miña terra e Glorias de Galicia, e un centro de instrución, recreo e protección ao traballo, o Centro Gallego, o máis notable, cuxa importancia medra día a día, cuxa historia e funcións pasa a describir con detalle, destacando tres accións significativas: en 1880, a axuda á Sociedade Española de Salvamento de Náufragos, que o seu Consello Superior adxudicará á Xunta de Vilagarcía, por ser galega e galegos os doantes; costear os tomos que faltaban por publicar da *Historia de Galicia* de Manuel Murguía; reforzar a subscrición que en favor dunha Rosalía de Castro moribunda inicia o *Eco de Galicia*; e a axuda eficazísima ao éxito da subscrición aberta por *Galicia Moderna* para elevar un mausoleo á insigne poeta, ademais doutras moitas actividades relacionadas con Galicia. Na terceira parte do artigo, Espada ocúpase de novas creacións, diverxencias e unidade nos fins.

É posible que, fracasada a primeira experiencia republicana, pensa Barreiro (1988, f. 2r e 2v), e quizais un pouco decepcionado da loita política, a partir do ano 1885, e posiblemente antes, Martínez Salazar se entregue á tarefa intelectual da investigación e ás publicacións, pero mantendo as súas conviccións republicanas e laicas e canalizando o seu federalismo anterior pola vía rexionalista. Así expresaba a súa idea do rexionalismo (Martínez Salazar 1889a):

Yerran en nuestro sentir, los que condenan el regionalismo gallego, por desconocer, sin duda, sus alcances y significación, y sin estar al tanto de su desenvolvimiento y progresos. El regionalismo histórico-literario, representado por el actual renacimiento de la lengua y literatura gallegas, no solamente no es atentatorio á la unidad nacional, sino manifestación nobilísima de laboriosidad

y cultura; y cuanto al político, unos desean para Galicia la autonomía bajo la forma monárquica federal y, otros bajo la republicana. Creen los partidarios de ambos sistemas que sólo poniendo aquellos en práctica podrá llegarse en breve plazo á la tan debatida unión ibérica, sirviendo Galicia de intermediario y lazo de unión con Portugal. La idea exclusivista de separatismo no existe en Galicia sino como forma y recursos meramente poéticos.

Abandonou o protagonismo político en favor dunha contribución científica, por considerar que o enriquecemento cultural era o fundamento indispensable para a reivindicación política. A súa actuación pública terá, no futuro, dous eixes: promover a vida cultural galega e investigar o seu pasado histórico (Barreiro 1988).

No capítulo 4 fálase das tensións ideolóxicas que propiciaron a ruptura entre Juan Fernández Latorre e Martínez Salazar. Desde o punto de vista político, este último militou nas filas do republicanismo federal e do rexionalismo liberal galego. Este rexionalismo, que se podería cualificar como liberal e influenciado en gran maneira polo historicismo, pode rastrearse nalgúns das súas obras históricas, tales como *El cerco de La Coruña en 1589* (1889g) e *De la guerra de la Independencia en Galicia* (1953) (Cruz Herranz 2018).

3.2. MARTÍNEZ SALAZAR E O ARQUIVO DO REINO DE GALICIA

Cómpre separar as facetas de arquivista e de investigador de Andrés Martínez Salazar, das súas funcións de editor e rexionalista, dentro dos tres factores que desencadearon o seu futuro galego: o seu contacto co Arquivo do Reino de Galicia (ARG), o seu encontro con Murguía e o seu matrimonio cunha rapaza da burguesía coruñesa, Petra Morás Suevos (Martínez-Barbeito 1981).¹⁹

Tres anos despois de acabar os seus estudos na Escola Superior Diplomática, tras pasar brevemente por Madrid e Alcalá de Henares, destínano á cidade da Coruña, onde permanecerá ata o seu falecemento. Identificado plenamente coa cidade e coa cultura galega, dedicaría o seu traballo e vida á investigación e á promoción desta, e chegaría a ser un dos homes máis relevantes do Rexurdimento literario galego, e apreciado polo seu inxente labor intelectual, como puido comprobarse no seu multitudinario enterro e nas homenaxes posteriores que se lle dedicaron (Cruz Herranz 2018).

Podemos traer a colación as encomiásticas palabras de Llano e Naya, referidas á súa actividade, tras o seu enlace matrimonial (1981, p. 468):

19 Compendiado por Mato Domínguez (2003, pp. 153-155). Citados en López Gómez (1996b).

A partir de este momento, el insigne polígrafo astorgano se vio ya libre de obstáculos que pudieran entorpecer su laboriosidad. Vinculado muy pronto con admirable interés a las cosas de Galicia, no quedó a su alcance el más leve pasaje histórico sin escudriñar, y merced a su esfuerzo denodado y su curiosidad insaciable, que no respetó los más empolvados legajos de su Archivo, fueron conocidos interesantísimos episodios de la historia gallega, totalmente olvidados hasta que Martínez Salazar los trajo a la luz. Otro tanto puede decirse de nuestras costumbres y tradiciones, y en general ningún aspecto de la cultura de Galicia dejó de ser por él estudiado. Consecuencia de sus eruditos trabajos es también una admirable reconstrucción de nuestro abandonado idioma, de cuyas posibilidades es demostración categórica su *Crónica Troyana*, inapreciable códice medieval que con carácter extraordinario le fue cedido por la Biblioteca Nacional para cuatro años de concienzuda investigación, tras los cuales dió cima al que probablemente es el trabajo filológico más interesante de la época.

Citan a continuación estes autores a admiración expresada publicamente cara ao astorgano polo insigne Menéndez Pelayo, quen o acollera en diferentes ocasións na súa casa de Santander. Concordamos con eles na súa loa entusiástica, pois sen un recoñecemento previo de autoridade intelectual, non vemos posible que a Biblioteca Nacional prestase a un incipiente investigador tan prezado tesouro.

Foi unha das personalidades máis sobresaíntes que ocuparon a dirección do Arquivo do Reino de Galicia (ARG), dos que máis tempo estivo á súa fronte, uns 25 anos —só comparable en duración a don Pedro de Santiago Palomares ou a don Ángel Nieto— e cuxa obra deixou maior pegada (López Gómez 1996b, t. 1b, p. 812).

Debemos comezar por subliñar o interese que os fondos do ARG tiñan e teñen para a investigación, e non só histórica, como o propio Martínez Salazar estimaba.

3.2.1. INTERESE DOS DOCUMENTOS DA REAL AUDIENCIA PARA A INVESTIGACIÓN

O Arquivo do Reino de Galicia é, sobre todo, o seu núcleo primixenio, o máis importante e voluminoso: o da Real Audiencia de Galicia. É dicir, o dun organismo de carácter eminentemente xudicial, aínda que participe tamén de atribucións de goberno (López Gómez 1994 e 1996b).

Para Martínez Salazar, “el Archivo de la antigua Audiencia, vasto fondo documental de una abundancia y riqueza inabarcables, [...] reflejaba como ningún otro la vida gallega del pasado a través del prisma judicial”. Este fondo contén:

[...] los testimonios más fehacientes de la historia de Galicia: la Iglesia, la justicia, la hacienda, la nobleza, las clases populares, los municipios, la propiedad, los oficios, las profesiones, los cultivos, la pesca, las instituciones y las relaciones sociales y jurídicas de todas clases, los funcionarios y los particulares que antes que nosotros habitaron este país nuestro, tenían escritos en el Archivo los acontecimientos de su existencia susceptibles de reflejarse en documentos de validez judicial. (Martínez-Barbeito 1981, p. 15).

Os preitos seguidos entre cidades, bispos, cabidos, mosteiros, magnates, gremios etc., por cuestións de privilexios e de preeminencias en festas públicas, sobre xurisdición e señorío, conteñen documentos nos que se pode estudar boa parte da historia do feudalismo en Galicia, máis poderoso e significado que en ningunha outra comarca de España e onde máis longa e tenaz resistencia opuxeron os nobres ao poder real, en palabras, tamén, de Martínez Salazar. Atópanse nestes expedientes foros curiosísimos polas súas estrañas condicións, noticia de tributos e prestacións persoais exclusivas deste país, de usos e costumes que se remiten a épocas remotísimas e, por último, a historia de Galicia, desde a das súas cidades máis importantes ata a da máis afastada aldea, e a historia case completa da propiedade rural galega, especialmente desde o século XVI ata mediados do XIX (López Gómez 1996b, pp. 1387 e 1389).²⁰

A pesar de todo o que levamos dito, non sempre foron apreciados os documentos xudiciais como fonte para a historia. Podemos traer a colación exemplos concretos, como o de Enrique de Vedia y Gossens, historiador da cidade da Coruña, quen, en 1845, dicía, falando das fontes que tivo dispoñibles:

... escasos han sido los recursos que me ofrecían las obras generales y si hablo de manuscritas especiales, puedo asegurar que tampoco son mucho mayores. El archivo de la Audiencia como creado el año de 1775 y cuando se habían ya perdido y extraviado sus papeles primitivos, apenas presenta documentos dignos de atención, y además se contrae especialmente a objetos de interés particular. (1975 [1845]).

20 ARG. H^a Archivo. Memorias. 1888. Ca 63 (1).

Martínez Salazar, xunto con López Ferreiro²¹ e Villaamil y Castro,²² sentou as bases da moderna historiografía galega baseada no estudo e publicación de fontes documentais. A súa amizade con Murguía, o seu antecesor na dirección do Arquivo do Reino de Galicia, influíu poderosamente neste aspecto (Cruz Herranz 2018). Un dilettante erudito, apaixonouse polo tema con bos resultados (López Sangil 2006).

Martínez Salazar remacha noutras contribucións, por exemplo ao estudar o privilexio outorgado por Ramiro II de León en 1169 a Pontevedra (1888a, p. 115), a importancia da existencia do ARG:

Fortuna y no pequeña es para Galicia que exista su Archivo General, fundado ha más de un siglo, que si bien ocupa un local húmedo e indecoroso, no por eso ha dejado de prestar y presta importantísimos cuanto ignorados servicios al país, auxiliando a los tribunales, poniendo en claro, merced a los documentos fehacientes que en él se custodian, las usurpaciones de unos, y haciendo justicia a los que han visto conculcados sus derechos o detentada su propiedad. Magnates, Arzobispos y Obispos, Universidad, Conventos, Justicias y Regimientos de las ciudades y villas; vecinos de las feligresías, parroquias y lugares de Galicia; cofradías, gremios, obras pías y particulares han litigado con harta frecuencia fueros, derechos o propiedades, así en nuestro siglo como en los anteriores, y especialmente en los XVII y XVIII, en que parece Galicia dominada por la monomanía del litigio, pudiendo asegurarse que el afán de litigar que se atribuye actualmente á los gallegos es migas y pan pintado si se le compara con el furor litigioso de que se hallaban poseídos en los expresados siglos.

Así que este arquivo, ademais de conter a historia da propiedade da terra galega, atesoura entre os seus cincocentos mil expedientes gran número de documentos de capital importancia para a historia de Galicia, cuxos orixinais, ou copias legalmente compulsadas, presentaron para probar os seus dereitos cidades, vilas e aldeas, nobres, clérigos, gremios e canta institución existiu en Galicia. E así, conseguiu Martínez Salazar localizar o expresado privilexio, o máis antigo e un dos máis importantes da cidade de Pontevedra.

- 21 Antonio López Ferreiro (Santiago de Compostela 1837 - Vedra 1910), sacerdote, bibliotecario e investigador da materia xacobeá. Describiu a portada das Praterías da catedral de Santiago baseándose no *Códice Calixtino*. Escribiu a *Historia de la Santa A. M. Iglesia de Santiago de Compostela* (1898-1911, 11 volumes).
- 22 José Villaamil y Castro (Madrid 1838 - 1910), bibliotecario, arquivista, anticuario, historiador e bibliógrafo. Pese aos seus traballos históricos e arqueolóxicos, aos trinta e un anos carecía de titulación académica (Manso Porto 2018).

3.2.2. MARTÍNEZ SALAZAR E AS MELLORAS NO ARG

Martínez Salazar é consciente das malas condicións en que se conservan os fondos documentais, pois o arquivo “ocupa un local húmedo e indecoroso”, e

[...] a causa de lo malsano y estrecho del local y de lo defectuoso, y aún absurdo, de los índices antiguos, no puede prestar al país todos los servicios que de él debieran esperarse. Es una inmensa bodega abarrotada de papel, en la que, si bien se encuentra sin gran dificultad un pleito o una causa, si el pedido se formula con precisión y exactitud, es difícilísimo tener la suerte de dar con un documento de carácter histórico, habiendo de proceder los empleados por intuición, por presentimientos [...]. Mas, cuanta decepción recibida y cuanto trabajo inútilmente empleado en la mayor parte de las buscas (Martínez Salazar 1888a, p. 115).

A mesma queixa, máis agre, atopámola en Murguía, pero en ambos os casos parecen esquecer que o ARG, na época, era un arquivo administrativo e estaba organizado para localizar doadamente os documentos xudiciais, preitos, causas e expedientes, e non para satisfacer as aspiracións dos historiadores, o que necesitou dun cambio de paradigma que requiriu tempo.

Débenselle melloras a Martínez Salazar en relación coa organización dos fondos documentais, como sabemos pola súa propia pluma, ao relacionar os seus méritos e servizos á Xunta Facultativa do Corpo para tomar parte nun concurso de traslado.

[...] logré al fin implantar en este Archivo un nuevo sistema de clasificación de sus fondos documentales, a la altura de la ciencia moderna, dentro de lo que permitían las pésimas condiciones del local y la índole de los documentos que en el se custodian, no conservando de los antiguos y defectuosísimos Índices, sino aquello que pudiera convenir para el mejor y más rápido servicio.

Parece ser tamén o redactor dos “Índices de Protocolos de escribáns antigos”, así como dos “Xulgados de Correos e Camiños” pertencentes ao fondo da Real Intendencia de Galicia (Rocher 1959; López Gómez 1996).

Esta clasificación iniciáraa ao parecer Álvarez de Neira, primeiro arquivista da institución, como aclarou Quiroga Barro (2018), e non Pedro Palomares, a quen atribuímos incorrectamente (seguindo a Gil Merino) o monumental conxunto de libros índices que permitían manexar os documentos. A clasificación perfeccionouna Martínez Salazar incluíndo outros fondos alleos á Real Audiencia, e continuouna en 1976, con algunhas reformas e novas incorporacións, Antonio Gil

Merino, quen a divulgou nas súas guías (Gil e Dugnot 1968; Gil 1976a, p. 7). Esta crenza na autoría de Palomares mantida polos arquiveiros do s. xx, incluíndome a min mesmo (1996b, pp. 1066-1068), baseábase nunha afirmación de Murguía na súa memoria do ano 1871, sen base documental algunha, crenza que foi desmontada por Gabriel Quiroga (2018) nun sisudo traballo de revisión das contas do Arquivo entre 1775 (ano de creación do mesmo) e 1798. Neste artigo restitúe a autoría dos índices ao primeiro arquiveiro, Álvarez de Neira, quen presentara un plan, o 2 de novembro de 1775, sobre as tarefas que cumpría acometer no Arquivo, plan que cualificamos no seu día como “todo un programa arquivístico”. Neira era, por entón, secretario do marqués de Bosque Florido, e probablemente redactor tamén da proposta enviada polo marqués á Corte para a posta en marcha do centro.

As virtudes e os defectos desta clasificación eran comúns aos do resto dos arquivos xerais e rexionais do país: a aplicación parcial do principio de procedencia, con falta de xerarquización dos fondos, que se repartían entre as distintas seccións do arquivo.²³ Sería substituída pola clasificación actual, que permite a inclusión de calquera nova incorporación e que se utiliza como instrumento de descrición acompañando todos os demais instrumentos. A súa base é a separación entre os fondos públicos e privados, a división funcional e a xerarquización por competencias administrativas daqueles (Quiroga 2018).

Sobre a importancia dos *libros de réxime interno* para a institución, podemos citar a opinión de Juan Crisóstomo Esquivel no seu Proxecto de *Reglamento* de 1852:

los libros de índices, e anotaciones, de recibos de registros forman todo el gobierno de un archivo, y la formalidad, limpieza y esacitud (sic) con que se lleven darán la idea más segura del buen régimen del establecimiento.

Existían no Arquivo os chamados libros índices, di en 1845 Manuel Somoza, onde, tomando por base as seis Escribanías de Asento, se marcou en cada unha, unha numeración correlativa, seguindo a orde alfabética dos nomes dos apelantes, a pesar de que en todas ou en case todas as dependencias do Estado se rexistraban os expedientes e calquera outro documento polos apelidos dos promotores ou por clases ou materias, se eran xerais. Tanto Somoza coma Esquivel no seu Regulamento dan suxestións e instrucións para completar e mellorar os índices

23 Cadro de clasificación remitido ao subsecretario de Instrución Pública, 12 maio 1810, para os traballos que o ramo de arquivos, bibliotecas e museos tiña que presentar no Congreso de Ciencias Administrativas de Bruxelas. ARG. Hª 54(8) (López Gómez 2018, p. 27).

existentes, o que non debeu levarse á práctica. Así se deduce das acerbas críticas de Murguía (1871, p. 36):

Con fecha 3 de Agosto de 1858, fui autorizado por la Dirección de Instrucción Pública para ver en este Archivo, los papeles y documentos útiles para el estudio y mejor conocimiento de la historia de Galicia. Con este objeto me trasladé a la Coruña en el verano de 1859, creyendo hallar en dicho Archivo lo que indudablemente hubiera hallado, a estar sus índices dispuestos de otro modo. El desengaño fue cruel, pues en el momento en que hojeé el primer tomo del índice, comprendí que emprender mis investigaciones sin guía y como al acaso, era emplear el tiempo en la más estéril de las tareas.

Non temos noticias de que na súa época de director do centro emprendese Murguía ningunha tarefa descritiva dos fondos, para mellorar a situación que denunciaba.

Temos unha referencia exacta aos índices, tal como se atopaban en 1910, xusto no momento en que deixan de considerarse útiles e comeza a trasladarse a súa información a cédulas soltas. No informe sobre clasificación dos fondos que se enviou á Subsecretaría de Instrución Pública o 12 de maio, mencionábanse os seguintes: índices para os Oficios, con separación para cada subsección (Apeos, Arcebispos e Bispos etc.) aínda que algunhas delas non están ordenadas (*clasificadas*, din) alfabeticamente, senón mesturadas coas corporacións e cos títulos nobiliarios a que os expedientes se refiren, indicando soamente a cronoloxía do século, e o topográfico, indicado este último pola letra inicial do nome da capital da provincia de onde o asunto procede. Os índices da Subsección de Particulares seguen o mesmo esquema que as precedentes, e, ademais, o alfabético de nomes propios. A subsección de Pobos (hoxe Veciños) está catalogada (indexada) na letra “L” entre os Particulares da mesma letra, por ser “Los Vecinos, La Justicia y Regimiento, etc.” Os Índices da Sección do Xulgado de Provincia teñen unha factura similar ás anteriores.

Os índices de todas elas, I a V (as Escribanías de Asento e o Xulgado de Provincia), compoñen “un catálogo” escrito en 150 volumes *in folio*, dunhas 250 follas cada un, dos cales 101 son referentes a preitos civís e están encadernados en pergameo. Algúns deles, os máis modernos, conservaban en branco, en 1886, unha cuarta parte, para facer as intercalacións e adicións necesarias.

Segundo indicaba Martínez Salazar, dos 5554 enormes atados de que se compoñían as referidas Seccións, 4947 estaban catalogados polo “sistema antiguo”, é dicir, asentados nos índices; cada atado contiña por termo medio 75 a 100 expedientes.

Os libros índices que chegaron ata nós están formados por 106 libros manuscritos de tamaño folio. Atribuíase o seu inicio a don Pedro Santiago Palomares, como xa sinalamos, pero hoxe sabemos que se limitou a seguir o traballo planificado e iniciado por Álvarez de Neira. Consérvase un rexistro deles. Cómpre aclarar que non só inclúen os índices das seis Escribanías de Asento, senón tamén as do Crime, as de Domingo Valado de Parga, José María Taboada, Diego Calvo, Martín de Góngora e Benito Tomás Frades, ademais das Escribanías de Provincia e Protocolos.

Os libros índices constitúen, mesmo cos seus erros, un auténtico monumento arquivístico, por cuxa redacción²⁴ Palomares era merecedor do maior dos respectos, que hoxe debemos trasladar á figura de Álvarez de Neira.

O conciso dos asentos en que se describían os expedientes nos libros índices non permitía adiviñar a súa importancia e menos presumir que se puidesen atopar, como se atopan entre os seus folios, documentos de valor histórico que, para probar os seus dereitos, exhibiron os litigantes. Era necesario abordar outro procedemento de descrición, formando un *índice provisional, en papeletas*, suxeitas no posible ao antigo sistema, por orde alfabética de apelidos e coas referencias precisas á sección, subsección e atados, unha vez divididos estes. Co fin de evitar funestas consecuencias de localización, conservaríanse provisionalmente os atados antigos no mesmo lugar, sen efectuar a súa división polo momento, por mor das dificultades do local para o seu manexo. Isto sería o primeiro paso para a redacción dun índice definitivo. Este traballo viña anunciado para o ano polo señor Martínez Salazar, na memoria de 1886. As bases do proxecto foron asentadas polos empregados do Arquivo, don Andrés Martínez Salazar, don Juan de la Osa Guerrero e don Pascual Iborra Iborra no dito ano.

Con non pouco traballo redactáronse en 1887 un total de 1352 papeletas de documentos correspondentes ao século XVI, que adoitan ser os de maior importancia histórica e tamén os que se atopan en peor estado de conservación. Colaboraban neste labor todos os empregados do Arquivo.²⁵ Entre 1887 e 1888 redactáronse 2660 papeletas, decaendo o traballo por resentírense os empregados de fortes catarros e de agudas dores reumáticas.

Os traballos tiveron que suspenderse forzosamente a principios do ano seguinte de 1889, por pasar todos os empregados, en virtude de concurso, a ocupar prazas nos Arquivos de Facenda, recentemente incorporados ao Corpo, quedando por esta causa o Xeral de Galicia sen máis persoal que o porteiro, ata que se encargou

24 Para todo o tema dos índices, López Gómez (1996, epígrafe “Los libros índices del s. XIX”, pp. 1066-1068).

25 ARG-H^a. Memorias. 1887. Leg. 63¹. López Gómez (1996, epígrafe “Los ficheros de índices y catálogos”, p. 1069, e nota 2 en p. 1088).

interinamente do establecemento o catedrático de Instituto Ramón Casal, desde marzo ata xuño de 1889, en que tomaron posesión os axudantes E. Sebastián Palacios e Fernando Berducido, razóns polas que o índice por papeletas sufriu frecuentes interrupcións.²⁶ En 1901, don Andrés, que volvera facerse cargo do Arquivo tras o seu paso por Facenda, recoñecía que dimitira de continuualo.²⁷

A extensión do uso de cédulas soltas a todo o fondo xudicial debeuse á indicación do inspector do Corpo Facultativo, José Ortega García, en visita oficial realizada en xuño de 1904, quen suxeriu a conveniencia de trasladar os asentos dos cadernos que formaban os 114 antigos índices (catálogo de inventario, chálmalles), pasando a información a cédulas soltas que levarían esa mesma información, pero onde a orde alfabética de apelidos substituiría a de nomes propios, coas remisións precisas, consignando en cada un deles o tomo e páxina en que aparecería a inscrición.²⁸ Para iso numeraríanse os estantes e faríase un índice topográfico das series. Encomendóuselle a redacción deses índices ao oficial de 4.º grao adscrito ao Arquivo Julio Iglesia Martín, quen comezou polas series máis antigas, reservando para si o xefe a redacción de cédulas dos documentos latinos e galegos, o mesmo que facía coas buscas e certificacións.²⁹

Para a segunda visita, efectuada en 1906, levábanse realizadas 14700 papeletas, da letra A da escribanía de Figueroa, onde se consignaba como “palabra privativa” o apelido do primeiro litigante e despois o nome dos demais, o asunto obxecto do litixio, a escribanía, o ano e a sinatura topográfica. Cifras estas ás que se engadiron outras 36204, correspondentes á letra A das escribanías de Figueroa e Fariña, comezándose a redactar as da letra B da última.

Na data indicada de 1910 levábanse redactadas xa 36000 cédulas, correspondentes a “Particulares” das Seccións I e II, que o 11 de marzo de 1911 se transformaran en 43000, referentes a “Particulares”, incluíndo tamén as de Protocolos de Escribáns antigos.

En 1918, coincidindo coa visita efectuada por José Gómez Centurión, inspector do corpo facultativo, cando se levaban realizadas máis de 55000 papeletas, dos oito primeiros tomos do total de 158 (como se ve non hai certeza nesta referencia) dos libros de índices, púxose en cuestión a seriedade do traballo efectuado, pois o procedemento non garantía a existencia das pezas catalogadas, polo que

26 ARG-H^a. Memorias. 1893. Leg. 63¹. López Gómez (1996, epígrafe “Los ficheros de índices y catálogos”, p. 1069, e nota 3 en p. 1088).

27 ARG-H^a. Memorias. 1901. Leg. 63¹. López Gómez (1996, epígrafe “Los ficheros de índices y catálogos”, p. 1069, e nota 4 en p. 1088).

28 Visitas de inspección. ARG-H^a Leg. 93 (21). López Gómez (1996, epígrafe “Los ficheros de índices y catálogos”, p. 1070, e nota 5 en p. 1089).

29 ARG-H^a. Memorias. 1904. Leg. 63 (1). López Gómez (1996, epígrafe “Los ficheros de índices y catálogos”, p. 1070, e nota 10 en p. 1089).

se recomendou retomar a catalogación conforme os libros, pero tendo á vista os atados para a súa confrontación, numeración e selado (López Gómez 1996, pp. 1070-1071).

Tras a xubilación de Martínez Salazar fíxose cargo da xefatura do ARG o facultativo do Corpo de Arquivistas Jesús González del Río, que ocupou o cargo de 1911 a 1913. De notables coñecementos lingüísticos, especialmente das linguas semíticas, tras o descubrimento da inscrición rupestre de Montealto publicou un traballo de investigación sobre o deus Arminio en España e os restos do seu culto nas costas de Galicia. Sucedeuno Julio Vidal Compaire (1913-1915), talvez de forma interina, antes da chegada ao cargo de Eladio Oviedo Arce (1915-1918), presbítero que, segundo Couceiro Freijomil (1952, pp. 520-522), opositou ao Corpo de Arquivistas en 1913, “al ver cerrado su porvenir como sacerdote”. Destacou como arqueólogo e como erudito en crítica histórica, pertence ao grupo de investigadores que incorporou a consulta e a crítica das fontes documentais, e foi o discípulo máis directo de López Ferreiro; pero consideraba que a historia debía ser portadora dunha ideoloxía, como resumía Murguía a súa obra: “¡Dios y mi país!”.³⁰

Durante todo o século XX continuou o proceso descritivo en cédulas soltas, con máis ou menos contido informativo. En 1988 contabilizáronse 102 instrumentos da Real Audiencia/Audiencia Territorial, dos que 56 estaban en cédulas soltas. Do recuento efectuado desprendíase a existencia dunhas 500000 fichas, das que dous terzos correspondían a este gran fondo documental. A redacción de catálogos continuou de forma manual e tradicional, pero a partir de 1989 coexiste a informatización dos xa redactados coa creación dunha inxente base de datos (López Gómez 1996, epígrafe “Los ficheros de índices y catálogos”, p. 1071; 2018, p. 28).

3.2.3. DOAZÓNS DE MARTÍNEZ SALAZAR AO ARG

No Inventario de fondos do Arquivo Rexional de Galicia, datado en marzo de 1911, e remitido ao Ministerio de Instrución Pública e Belas Artes o 11 de marzo, totalízanse os fondos en 6735 atados, que conteñen 738446 expedientes e documentos, que especifican corresponder á Audiencia, e os ingresados recentemente, da Xunta de Armamento e Defensa do Reino de Galicia, doados por don Andrés Martínez Salazar, xunto coa doazón de don Ángel Hermosilla, do que sabemos

30 Para una ampliación, López Gómez (1996, pp. 815-816 e epígrafe “Los directores del Cuerpo Facultativo en el s. XX”); Traslado e reorganización do Archivo. ARG-H^a. Exp. González del Río, leg. 87 (2); Ruiz Cabriada (1958, pp. 411-412 e 723-730); González del Río (1924); ARG-H^a. Exp. Vidal Compaire, leg. 87 (2); ARG. H^a. Exp. Oviedo y Arce, leg. 87 (2).

que eran os “papeis” de Cornide.³¹ Os papeis da Xunta deberon de estar custodiados no antigo edificio da Intendencia e, segundo manifestacións do interesado, empregáboas como envoltorio para as súas mercancías un tendeiro de comestibles da rúa Panadeiras “y no a escaso precio”. Foron utilizados parcialmente nas súas investigacións e, na súa totalidade, polo seu fillo Fernando nun estudo que obtivo un premio no Certame rexional conmemorativo da Guerra da Independencia que tivo lugar en Santiago en 1909, e que cunha introdución do seu neto Carlos editou a Deputación Provincial da Coruña (Fernando Martínez Morás 1955). Unha posterior análise documental puxo de relevo a súa complexidade e a súa procedencia de institucións moi diferentes, Xuntas e Deputacións galegas (a única e as provinciais) do século XIX (García Miraz 2006).

Martínez Salazar “relata nun artigo publicado no xornal *La Voz de Galicia* (1908c) como unha parte da documentación da primeira Xunta foi levada a Sevilla polo seu secretario, Manuel Acha Patiño, pouco antes da toma da cidade da Coruña polos franceses, en 1809, e de alí a Cádiz, para rematar, moitos anos despois e tras numerosas vicisitudes, no Arquivo Histórico Nacional, en Madrid” (Xunta de Galicia 2017). Estes documentos foron utilizados con frecuencia por historiadores do s. XIX e publicados no *BRAG*. En 2017 a familia Baltar Tojo cedoulle ao ARG cinco libros de actas das primeiras institucións liberais galegas que se encontraban na súa biblioteca familiar, depositada no Museo do Pobo Galego desde o 2009, que completan os documentos existentes (Xunta de Galicia 2017).

Como consecuencia do decreto de 24 de xullo de 1947 e doutras disposicións subsidiarias, tiveron entrada no Arquivo outros fondos e documentos distintos dos xudiciais, que se uniron a algúns recibidos con anterioridade, de pequeno volume. Na memoria de 1901 precisábase e ampliábase a información sobre os mesmos, como os “Papeis de Cornide”, doados en 1895 por don Ángel Hermosilla, Auditor General de la Armada;³² os “Papeis da Xunta de Armamento e Defensa do Reino de Galicia durante a Guerra da Independencia”, doados por don Andrés Martínez Salazar xunto coa colección de 343 documentos medievais en pergameo.³³

O seu neto Carlos infórmanos de que estes diplomas foran salvados da destrución, “adquiriéndolos de su propio peculio”. “La generosidad y el desprendimiento de Martínez Salazar —destaca— no tenía igual en la Galicia de su tiempo cuando se trataba de favorecer los intereses de la cultura regional” (1981, p. 23). Formulouse algunha dúbida sobre a forma en que algúns documentos, de carácter público, chegaron ás súas mans, pero dado o abandono dos arquivos dos

31 25 Inventario de fondos... 1911. ARG. H⁸ Archivo. Ca 48.186 (8), ant. 54 (8). (López Gómez 2018, pp. 19-20 e nota 25 en p. 20).

32 ARG-H⁸. Memorias, 1895. Leg. 63 (1). (López Gómez 2018, p. 23 e nota 30).

33 ARG-H⁸. Memorias. 1901. Leg. 63 (2). (López Gómez 2018, p. 23 e nota 31).

organismos públicos, como o de Intendencia, ata o seu control polos facultativos, non nos parece estraño que chegasen ao seu poder e así se salvarsen.

Martínez Salazar reunira unha colección de documentos procedentes na súa maioría de mosteiros e congregacións desamortizadas, para as súas investigacións.³⁴ Á súa morte permaneceron en poder da súa viúva ata que os seus herdeiros os venderon ao Concello. A proposta de adquisición fíxoa o arquivista-bibliotecario municipal Ángel del Castillo, en novembro de 1943, á Comisión de Instrucción Pública, que en xaneiro do ano seguinte propoñía á Comisión Municipal Permanente a adquisición polo prezo de 4000 pesetas. Salvador Parga Pondal, funcionario do Corpo Facultativo de Arquivistas, Bibliotecarios e Arqueólogos, estimaba que non estaba fóra de razón, tanto polo interese dos documentos individualmente e no seu conxunto como por estaren ligados ás horas consagradas por Martínez Salazar ao seu estudo, así como ao recordo da súa memoria.³⁵ Os documentos entregáronse o 4 de xuño de 1945. Foron relacionados por Isabel Martínez-Barbeito, con data de 24 de xuño de 1984; José Luis López Sangil, en outubro de 2000, realizou un rexesto de 49 documentos; e M.^a de la O Suárez o seu inventario e descrición seguindo a ISAD (G), en 2014.

Trátase dunha colección de documentos dos séculos XI ao XIX, a maior parte pertencentes a mosteiros galegos, que na súa maioría son escrituras de foro, venda, compra, doazón, compromiso, permuta e préstamo, acompañadas dalgún libro de rexistro de escrituras (doazóns, vendas, foros...), de gastos, e de inventarios e catálogos de documentos. Están escritos en latín, galego e castelán, a maioría en pergamino. Os máis destacados corresponden aos mosteiros de Santa María de Monfero e Sobrado (Santo André de Roade, mosteiro de Almerozo, priorado de Cabana), aínda que tamén os hai de Caaveiro, Toxos Outos, San Paio de Antealtares, Oseira, Santa Catalina de Montefaro, Orde Terceira de Betanzos e San Domingos da Coruña. Inclúe, ademais, unha escritura de compravenda entre particulares de Pontevedra, de 1443, e un memorial impreso da cidade da Coruña, de 1726.

3.2.4. OS COLABORADORES DE MARTÍNEZ SALAZAR NO ARG

As memorias redactadas por Martínez Salazar indícanos o nome dos colaboradores nos seus traballos arquivísticos. En 1886 e 1887 eran Pascual Iborra Iborra e Juan de la Osa Guerrero os axudantes, e José Veira García o porteiro do establecemento. Juan de la Osa xa non estaba en 1888. Como vimos, en 1889 pasaron

34 Toda a información sobre esta colección proporcionoua María de la O Suárez Rodríguez, directora do Arquivo Municipal. A ela manifesto o meu agradecemento.

35 Sesións de 10/XI/1943 e 5/I/1944. En Libro de actas da Comisión de Instrucción Pública, 1943-44, c-2429 (4).

todos os funcionarios do ARG a ocupar prazas nos Arquivos de Facenda, recentemente incorporados ao Corpo, quedando por esta causa o Arquivo Xeral de Galicia sen máis empregados que o porteiro, ata que se encargou interinamente do establecemento o catedrático de Instituto Ramón Casal, de marzo a xuño de 1889, cando tomaron posesión os axudantes E. Sebastián Palacios e Fernando Berducido.³⁶

En 1893 o único axudante era Sebastián Palacios Curtada e, en 1897, F. Fernando Vaz y Prellezo, que estivo encargado, desde o 3 de xuño ata o 8 de agosto, da Biblioteca do Instituto Provincial en substitución do propietario, Juan de la Osa, que gozaba de licencia oficial. En setembro de 1898 quedou unicamente un facultativo, por traslado á Biblioteca Provincial de Santander de don Fernando Vaz y Prellezo. En febreiro de 1900 tomou posesión o axudante de 2º grao Nemesio Cornejo de Urrutia, trasladado desde o de Facenda de Teruel, que cesou ao ser trasladado á Biblioteca Provincial de Segovia, en xuño de 1902. En 1901 Martínez Salazar volvérase facer cargo do Arquivo, e en marzo de 1903 veu trasladado ao dito arquivo Julio Iglesias Martín, oficial de 4º grao.³⁷

3.3. MARTÍNEZ SALAZAR E A REAL ACADEMIA GALEGA

3.3.1. XÉNESE E ETAPAS DA REAL ACADEMIA GALEGA

Non é a miña intención historiar o proceso de creación da Academia, suficientemente coñecido e analizado,³⁸ pero si me parece conveniente ofrecer algunhas pinceladas para coñecer tamén o posible papel de Martínez Salazar nel.

A Real Academia Galega tivo unha complexa xestación e varios precedentes (Rocher 1959, pp. 80-84). A mediados do século XIX, o Liceo Artístico y Literario de La Coruña sucedeu á Sociedad Artística y Literaria, presidida polo capitán xeneral Francisco Puig Samper, co militar César Tournelle como presidente efectivo

36 ARG-H^a. Memorias 1893. Leg. 63¹. (López Gómez 1996b, epígrafe “Los ficheros de índices y catálogos”, p. 1069 e nota 3 en p. 1088).

37 ARG-H^a. Memorias. Leg. 63 (López Gómez 1996b). ARG-H^a. Memorias, 1895. Leg. 63 (1) (López Gómez 2018, p. 23 e nota 30). ARG-H^a. Memorias. 1901. Leg. 63 (2) (López Gómez 2018, p. 23 e nota 31). ARG-H^a. Memorias 1893. Leg. 63¹ (López Gómez 1996, epígrafe “Martínez Salazar y la reclasificación del Archivo”, v. 1b, p. 815 e nota 11 en p. 852).

38 Barreiro Fernández (2012, pp. 651-697) destaca a Villar Ponte (1953), Alonso Montero (1988) e especialmente a Dobarro (2001). Engadimos a información da páxina web da Academia, e tamén Estrada Catoira (1936), quen afirma que tomou os seus datos dun erudito traballo de César Vaamonde Lores, bibliotecario da Academia desde a súa fundación, que estaba presto a aparecer como un extraordinario do BRAG.

e, como secretario, o inspirado poeta José Puente Brañas, pero non se gardan noticias do seu labor, agás o famoso discurso de Pastor Díaz. O poeta Nicomedes Pastor Díaz, autor da *Alborada*, lanzara en 1846 unha mensaxe para levantar a literatura vernácula, da que Rocher (1959, pp. 80-81) recolle estas frases cheas de sentimento romántico:

Esos cantos oscuros y olvidados, son de Galicia; son de estos campos, de estas riveras, de estas playas; son de las amistades de mi infancia, de los amores de mi adolescencia; son de las imágenes de este suelo de flores; son de las emanaciones fragantes de esta tierra bendecida.

A cidade da Coruña vivía un fervedoiro de inquietudes políticas, confrontacións entre progresistas e moderados, liberais e tradicionalistas, e, pola forma política do Estado, república e restauración monárquica eran cuestións que preocupaban aos escritores rexionais. No literario, os xogos florais de 1861 déronlle impulso á recuperación da literatura galega (Rocher 1959, p. 81).

Aureliano J. Pereira (1887) lembraba que xa en 1878 e 1879 clamaba pola creación dunha sociedade de publicidade para impulsar o movemento literario en Galicia, que a Biblioteca Gallega e a revista *Galicia* viñeron realizar, pero estimaba necesaria a constitución dunha Academia que se ocupase da elaboración dunha boa gramática e un bo dicionario, para a purificación e reconstrución do idioma galego:

La Academia podría componerse de socios de una misma clase, teniendo una comisión directiva formada de individuos residentes en la localidad que se designase para domicilio oficial de aquella; celebraría reuniones anuales, semestrales o como conviniese, á las que concurrirían todos sus socios; organizaría Juegos Florales y Certámenes exclusivamente gallegos; abriría concursos sobre puntos especiales, y, en fin, llevaría á cabo cuantos trabajos son propios de las asociaciones de esta índole.

Neste ambiente, e á calor do rexurdimento literario de Galicia, a condesa de Pardo Bazán creará o 1 de febreiro de 1884 a institución Folk-lore Gallego, con Ramón Pérez Costales como vicepresidente e Salvador Golpe como secretario (Golpe 1902). A organización agruparía “cuanto hombre de letras había en la ciudad”, entre eles Marcial Valladares, socio de mérito e colaborador de *Galicia. Revista Regional*.

Efectivamente, constituían esta sociedade un grupo de intelectuais da maior altura, entre os que xa figuraba Andrés Martínez Salazar, cuxo prestixio avalaban

as súas investigacións e a dirección da Biblioteca Gallega. Atopábanse, así mesmo, Manuel Murguía, Pérez Ballesteros, López Seoane, Paz Novoa, Eduardo Pondal, Victorino Novo e os mencionados Pérez Costales e Salvador Golpe. No seu discurso dicía a presidenta que a sociedade non debía ter matiz

[...] político, ni religioso, ni revolucionario, ni reaccionario, no tiene color ni bandera, ni más opinión que la de que debe trabajar mucho y desarrollarse y extenderse cuanto le sea posible (Sociedad del Folk-lore Gallego 1886, p. 6).

Nada máis afastado, como podemos ver, do rexionalismo político de Murguía, ao que constituiría unha alternativa, segundo Pilar Faus, aínda que esta doutrina non se configura ata 1886 (Faus 2003, pp. 271-276). Porén, Barreiro Fernández (2012, p. 635) parece velo máis como unha alternativa ao galeguismo cultural. Entre os seus obxectivos apuntan:

[...] recoger esas tradiciones que se pierden, esas costumbres que se olvidan y esos vestigios de remotas edades que corren peligro de desaparecer para siempre. (Barreiro 2012, p. 633)

Elaborouse un cuestionario para os que quixesen colaborar e Pérez Ballesteros preparou a publicación do seu *Cancionero popular gallego*; tamén se organizaron diversas investigacións e asembleas, das cales se celebrou unha en xuño de 1885.

Teñen os folkloristas, en opinión de Anastasio R. López (1887), un campo totalizador dos seus estudos:

Dicen los folk-loristas, que así lo de tejas abajo como lo de tejas arriba, cae bajo su imperio. Que se refiera al cultivo de los campos ó á la manera de cocer las verduras, ya á las supersticiones, ya á los augurios y adivinanzas, bien á cualquier arte mecánico, bien á predicciones y reglas de conducta, ora á preceptos y cautelas, ora á cuidados y quehaceres; ello es que el folk-lore nada rechaza ni excluye de su dominio. Bástale que traiga el sello popular para que sea admitido y agasajado en relación de sus merecimientos. El adagio, el refrán, la tradición, la conseja, la superchería, la preocupación, la experiencia especulativa, todo tiene lugar adecuado en él con sus honores y categorías. El trabajo del aficionado redúcese á clasificar, ordenar y relacionar esta ciencia vulgar con aquella otra que requiere ejercicios más delicados y doctrina más depurada y exquisita.

A continuación o autor pasa a expoñer un curioso paralelismo entre o folclore e o positivismo filosófico, facendo fincapé na crenza relixiosa como punto

de inflexión que afonda e separa calquera liñaxe de coñecementos. O positivismo como alleo ao seu cometido, o folklore como curiosidade que clasifica baixo o título de supersticións.

Na recensión do *Cancionero popular gallego* de Pérez Ballesteros que fai Augusto G. Besada (1887) destaca o traballo de recompilación efectuado polos folcloristas. Outro campo frutífero foi o dos “refranes, proverbios y decires gallegos”, que Marcial Valladares (1887) engadía aos contidos na *Gramática* de Saco y Arce. E non faltan achegas sobre temas puntuais do folclore galego, aparecidas na revista *Galicia*, como é o caso do “urco” pontevedrés (Lois 1887).

O 21 de xullo de 1888, a presidenta do Folk-lore Gallego, Emilia Pardo Bazán, e mais o secretario, Salvador Golpe, acordan abrir un certame,³⁹ que terá lugar na Coruña coincidindo “con las fiestas del tercer centenario de la heroína coruñesa María Pita”, para o que se propoñen dous temas principais: estudo sobre os costumes de Galicia e estudo sobre as crenzas e supersticións populares de Galicia. Para o desenvolvemento dos temas remiten a un cuestionario impreso, e indícanse as linguas, extensión, forma e contía dos premios. Non se concederán accésits nin mencións honoríficas, nin se imprimirán os traballos premiados, quedando os autores coa súa íntegra propiedade. E róganlle á prensa española e americana a difusión do programa. Leite de Vasconcelos (1888) suxería que non debería ser excluído do Certame un estudo filolóxico do idioma galego, e que os traballos deberían poder ser tamén escritos en lingua portuguesa, por ser o galego un codialecto portugués, o que sería ademais unha proba de fraternidade que uniu sempre galegos e portugueses.

Pereira González (2005) tratou sobre o uso que os historiadores do século XIX fixeron do folclore e de certos elementos da cultura popular galega como supervivencias do pasado, segundo o principio de “ilusión do arcaico”. “Unha vez transformados conceptualmente en *supervivencias*, eses elementos culturais serviron, sobre todo, como informacións históricas referidas aos antigos poboadores de Galiza, e nomeadamente como probas destinadas a afirmar a identidade céltica da poboación galega actual” (Pereira 2005, p. 29), se ben as *supervivencias*

tamén serviron a todos aqueles que quixeron dexergar distintas achegas étnicas entre a poboación. Pero o emprego das *supervivencias* tivo un carácter superficial, porque se levou a cabo sen que mediase un estudo detallado de cada elemento en cuestión, nin da súa historia e evolución dentro do contexto

39 “Programa del Certamen que abre la Sociedad del Folk-Lore gallego para el próximo año de 1889”. *Galicia. Revista Regional*. 8 (agosto 1888), 421-424.

cultural galego [...]. A atribución dunha ou outra orixe ás *supervivencias* populares estivo motivada por conviccións persoais (Pereira 2005, p. 30).

Non obstante, rivalidades, receos e resentimentos entre os membros da Sociedad del Folk-lore Gallego frearon o seu funcionamento, e a comisión encargada non fixo máis que aprobar, o 17 de febreiro de 1895, o seu regulamento orgánico. A organización foi languidecendo por varios motivos, como a ausencia da condesa, que se atopaba en Madrid, a escasa preparación dos socios para os traballos a realizar e a morte dalgún dos seus fundadores, o que puxo a institución ao bordo do peche. O 25 de febreiro de 1904, a condesa e os colaboradores, en hábil manobra, acordaron transformala en Academia Gallega para el fomento de las Ciencias, Artes y Literatura de Galicia (Rocher 1959, pp. 81-82), se ben non se chegou a celebrar a súa constitución, o que Barreiro Fernández (2012, pp. 635-636) atribúe a unha actuación de Murguía, xa instalado na Coruña, e ao seu grupo da Cova Céltica.

Tras o fracaso da institución, un artigo de Murguía, publicado en *La Temporada* de Mondariz, lanzou a idea dunha Academia. Os galegos de Ultramar tomaron a proposta con entusiasmo, especialmente Xosé Fontenla Leal, un tipógrafo emigrado na Habana, quen a difundiu e encontrou apoio no poeta Curros Enríquez. Ambos, co fervor dos emigrantes, especialmente os de Buenos Aires encabezados por Julio Dávila, aprobaron o *Reglamento de la Asociación Iniciadora y Protectora de la Academia Gallega* o 1 de xuño de 1905. Nas súas bases dicía:

[...] para constituir en Galicia una Academia que dé unidad al idioma gallego, cultive el folklore y, en una palabra, eleve el nivel de la cultura regional, incorporando al movimiento renaciente la atención popular y la colaboración de los nuevos valores. (Asociación Iniciadora y Protectora de la Real Academia Gallega 1905).

O presidente sería Curros Enríquez e o secretario o poeta Alfredo Nan de Allariz. Dirixíronse ás figuras que terían que constituír a Academia: Murguía, como figura central, e os seus colaboradores principais, Pérez Ballesteros e Martínez Salazar, pola Coruña; Valera Lenzano e Rodríguez López, por Lugo; Vázquez e Fernández Alonso, por Ourense; Sampedro e Said Armesto, por Pontevedra. Corenta académicos de número, dez por cada provincia. Martínez Salazar era o único non nacido en Galicia, o que supoñía un recoñecemento aos seus méritos. O seu paisano e amigo Marcelo Macías pasou a ser académico pouco despois. “Merece subrayarse la circunstancia de que casi la totalidad de los miembros de A Cova Céltica pasaron a formar parte de la Academia Gallega” (Llano e Naya 1981, p. 473).



Algúns dos participantes na coroación poética de Curros Enríquez (1904). Sentados, de esquerda a dereita, José Ogea, Manuel Murguía, Manuel Curros Enríquez e Andrés Martínez Salazar. De pé, Uxío Carré, Florencio Vaamonde Lores, Francisco Tettamancy e Eladio Rodríguez.

Os *Estatutos* aprobáronse o 4 de setembro de 1905. Dispoñía a súa sede na Coruña e os seus cargos: presidente, Manuel Murguía; secretario, Carré Aldao; Pérez Ballesteros, tesoureiro. Falecido este ao pouco tempo, foi substituído por Martínez Salazar, que fora nomeado académico de número en sesión de 6 de setembro de 1905. Como académicos de honra, en recoñecemento ás súas iniciativas, foron nomeados a condesa de Pardo Bazán e Ramón Pérez Costales.

O 25 de agosto de 1906 publicábase na *Gaceta* o real decreto que aprobaba oficialmente os Estatutos da Academia, sinalando que era “una de las corporaciones que más trabajaban en España por la difusión de la cultura literaria, histórica y artística”. O 30 de setembro de 1906 inaugurouse oficialmente, no salón da Reunión Recreativa e Instructiva de Artesanos, a Real Academia Galega, que xa se constituíra o 4 de setembro de 1905.

Confluirían na institución as dúas correntes principais do galeguismo do momento. A primeira respondía ao programa do Rexurdimento e do rexionalismo (Brañas 1982), arredor da figura de Manuel Murguía; e a segunda, da inquieta comunidade de emigrantes galegos en Cuba, onde nacera, en 1905, a Asociación Iniciadora e Protectora da Academia Galega. Esta fora a principal financiadora,

coas súas remesas, dos gastos de fundación e sostemento da Academia. O obxectivo principal da Academia, segundo o seu propio regulamento, era darlle unidade ao idioma galego mediante a publicación dunha gramática e un dicionario.

As provincias quedaron moi indebidamente representadas, opina Barreiro Fernández, pois A Coruña tiña dezanove membros, Lugo catro, Ourense seis e Pontevedra sete. Catro deles naceran fóra de Galicia: dous de Astorga, un de Madrid e outro das Illas Canarias. Obviamente, os astorganos eran Martínez Salazar e Macías García (Barreiro Fernández 2012, pp. 659-660).

A primeira etapa da Academia, desde a súa creación ata 1923, transcorre “baixo o gran prestixio persoal e intelectual de Manuel Murguía”, unha idade de ouro, segundo o criterio da propia Academia, con “numerosos actos culturais e celebrando frecuentes plenarios por todo o país”. Acórdanse “as bases para a elaboración do dicionario, que empeza a ser publicado por entregas entre 1912 e 1928”. E comeza “a publicación do *Boletín*, do que se chegan a editar 149 números en vida de Murguía”, o 1 de febreiro de 1923. Deixará Murguía “como legado unha Academia forte, ben organizada e cun camiño ante si rigorosamente trazado”.⁴⁰

Non obstante, o camiño non foi doado: Barreiro Fernández (2012, pp. 660-674) detallou as campañas contra a Academia e contra Murguía que seguiron á súa creación, desde os periódicos menos sensíbles ao galeguismo ou opostos a el, da man de Riguera Montero, Fernández Flórez, José Pérez de Castro, Emilio Tapia e García de la Riega. Contou Murguía coa lealdade dos membros da Cova Céltica: Carré Aldao, Tettamancy, Lugo Freire. Ao parecer a actitude tépeda de Martínez Salazar non gustou a Murguía. Os cargos cesantes foron substituídos por membros da Cova, convertidos nunha especie de garda pretoriana; conformarían a comisión de xestión da Academia Pérez Ballesteros, Carré Aldao, Francisco Tettamancy e Lugo Freire.

Indica Rocher que a Academia foi a creadora do moderno idioma literario galego, vencendo localismos, e pintoresquismos. Ademais, a través do seu *Boletín*, iniciou a unificación da ortografía do idioma e fomentou o método na investigación histórica. Carré Aldao e a súa *Literatura gallega* e os numerosos e “doc-tos” artigos de Martínez Salazar son pegadas do talento e amor por Galicia deste grupo de homes. Deste último autor destaca Rocher, ademais da súa contribución á Comisión Ortográfica, onde dispuxo que a ortografía debía ser etimolóxica, o labor na organización e acrecentamento dos fondos do Museo e Biblioteca da Academia con exemplares arqueolóxicos e bibliográficos de valor inapreciable. E, ademais, a súa contribución ás homenaxes a figuras eminentes como Concepción Arenal, Rosalía de Castro, Vicetto, Añón, Pastor Díaz, Pondal, Leiras Pulpeiro etc.

40 “Historia”. Real Academia Galega. Dispoñible en <https://academia.gal/institucion/historia/historia>

Á súa vez, tanto Murguía como Martínez Salazar serían obxecto doutras merecidas homenaxes, tributadas pola propia Academia (Rocher Jordá 1959, p. 82-84).

Na sesión da Academia de 29 de agosto de 1918, segundo recolleu en acta o secretario, Martínez Morás, publicada no *Boletín de la Real Academia de la Historia*, os vogais da Comisión Provincial de Monumentos foron convocados para a constitución desta conforme o que dispoñía o *Reglamento* aprobado por real decreto do día 11 dos correntes. Á proposta do alcalde, e con unanimidade dos presentes, designouse presidente a Murguía, vicepresidente a Tettamancy, conservador a Seijo Rubio e secretario a Andrés Martínez Salazar, cargo que este aceptou a condición de que se lle axudase, polo seu mal estado de saúde, ao que se ofreceu Martínez Morás e foi aprobado por todos.

O 1 de febreiro de 1923 morreu Manuel Murguía, cuxo enterro anticipaba o que habería de ser o de Martínez Salazar,⁴¹ e pasou a ocupar a presidencia da institución este último, nomeado en sesión de 12 de maio de 1923, confirmándose así “la continuidad de espíritu y de trabajo que siempre había existido entre ellos”. Era tamén a consagración do home que “había ofrendado a Galicia su corazón, su inteligencia y su patrimonio para elevar el nivel cultural” do país. Por suposto, as súas primeiras palabras foron para recoñecer a obra de Murguía “timbre de gloria para Galicia y para esta Academia” (Barreiro Fernández 2012, p. 856).

A súa elección como presidente era “el pago de una deuda de gratitud que Galicia tenía pendiente con él, que como nadie había contribuido al florecimiento de nuestra literatura, al esclarecimiento de muchos hechos históricos y a la divulgación de todo lo que había y hay de enaltecedor para Galicia”. E a súa designación “fue acogida con satisfacción y con beneplácito por todos aquellos que saben los respetos, los cariños, y las veneraciones que merece quien, sin ser gallego, lleva consagrados por entero a Galicia y a las cosas de Galicia más de 50 años de constantes desvelos, de abnegados servicios y de fructíferos estudios históricos y literarios” (Fernández Pousa 1968).

Unha segunda etapa abríase en 1923 coa presidencia do “prestigioso investigador e editor” Andrés Martínez Salazar.⁴² Parece que vai estar marcada polo continuísmo, dada a afinidade intelectual deste con Murguía, co que fora secretario da institución. Pero a súa inesperada e precoz morte será un importante revés para a Academia, agravado pola suspensión das remesas procedentes de Cuba e mais pola instauración da ditadura de Primo de Rivera. Parecía que a situación se salvaba coa axuda económica da Asociación Iniciadora e Protectora da Academia

41 “Un sentido homenaje de admiración y cariño. El entierro de D. Manuel Murguía. La Coruña representó dignamente a Galicia toda”. *La Voz de Galicia*. 4/II/1923, 1-2.

42 “Historia”. Real Academia Galega. Dispoñible en <https://academia.gal/institucion/historia/historia>

Galega de Buenos Aires e a incorporación de notables personalidades dunha nova xeración galeguista, como Otero Pedrayo, Vicente Risco, Castelao e Villar Ponte, baixo as presidencias de Francisco Ponte Blanco (1923-1926), Eladio Rodríguez González (1926-1934) e Manuel Lugo Freire (1934-1935). Pero este espléndido porvir quebrouse en 1936 coa guerra civil e a subseguinte ditadura.

Di o seu neto Carlos (1981, p. 38) que “el claro juicio, el objetivo realismo, el profundo saber, la laboriosidad de Martínez Salazar, contribuyeron durante muchos años al esplendor de la Academia. En el *Boletín* de la Corporación quedaron abundantes y notables muestras de su talento y cultura”.

3.3.2. MARTÍNEZ SALAZAR E O *BOLETÍN DE LA REAL ACADEMIA GALLEGA*

Non podemos deixar de mencionar as súas colaboracións no *Boletín de la Real Academia Gallega*. Esta publicación naceu en 1906, e desde o 2000 édítase anualmente e está redactada enteiramente en galego. Recolle traballos de investigación centrados en distintos aspectos da lingua, cultura e literatura galegas, e outras contribucións arredor da figura homenaxeada o Día das Letras Galegas.⁴³

O *Boletín* apareceu o 20 de maio de 1906. Nas súas páxinas, segundo Rocher (1959, p. 83), “se inició la difícil tarea de metodizar la investigación histórica y unificar la ortografía del idioma”. Segundo Rocher, “Don Andrés Martínez Salazar fué uno de los que dejaron huella más profunda en la Academia, merced a sus doctos artículos en el *Boletín*”.

Os galegos en Cuba, que formaran a primeira agrupación rexional, indican a exclusión dela de xente non nacida no país, mais como excepción singularísima sinalan a designación como membro de Martínez Salazar, en atención aos seus méritos (Naya Pérez 1946).

Aparecen publicados no BRAG un total de 32 artigos de Martínez Salazar de distinta envergadura. A maioría, unha vintena, son transcricións de diversos tipos de documentos: escrituras de compra, venda, doazón, arrendamento, poder, compromisos, acordos, concordias, autos, preitos, pactos, poderes e privilexios etc. En ocasións só aparece o texto orixinal, como no caso da carta de liberdade de Antonio de Toledo, escravo do marqués de Mancera (Martínez Salazar 1906e), ou o contrato de frete entre Álvaro Peres, veciño de Matosíños, que freta a súa carabela ao rexedor Sebastián Vazquez de Moscoso para cargar madeira na ría de Ortigueira, e tras descargar o sal que trae, levala a Lisboa, en prezo e prazos que estipula, ante Juan López de Taibo (1921b). O primeiro documento aparece

43 “Boletín da Real Academia Galega”. Real Academia Galega. Dispoñible en <https://publicacionsperiodicas.academia.gal/index.php/BRAG/index>

asinado coas iniciais A. M. S., e o segundo co seu nome completo, coa indicación “por la copia”. Non obstante, a maior parte das veces, ademais da transcripción, inclúe unha consideración paleográfica ou un contexto histórico, nunha soa entrega, e poucas páxinas.

**Artigos de Andrés Martínez Salazar
no *Boletín de la Real Academia Gallega***

- “Las doblas de Fernán Pérez” (1906d).
- “Carta de libertad” (1906e).
- “Apuntes para la historia del Monasterio de Monfero” (1906f).
- “¿Un documento gallego de fecha equivocada?” (1909b).
- “Salvador Golpe” (1909c).
- “Arrendamiento hecho por el abad y monjes de Monfero a Juan Yáñez y a su mujer María Tomé de varios bienes en Curio y Bollo, veinte redes para pescar, participación en la mitad de una pinaza, etc.” (1909d).
- “Sobre apertura de mámoas a principios del siglo xvii” (1909-1910a).
- “Fragmento de un nuevo código gallego de Las Partidas” (1909-1910b).
- “Donación de Juan Arias, de su hijo Arias Iañez y de su hermana Chamóa o Chamua Odoariz...” (1910a).
- “Venta y donación que hace Mariña Díaz...” (1910b).
- “De la Coruña Romana. I. Inscripciones” (1911a).
- “La inscripción de Guitiriz” (1912).
- “¿El último representante de la letra visigoda?” (1913a).
- “El modio de Ponte Puñide” (1913b).
- “Testamento del Conde de Monte Rey, don Sancho de Ulloa” (1915n).
- “Valladolid” (1916a).
- “Del tesoro de las monedas de Algara” (1916b).
- “Pacto curioso de retroventa en 1238” (1916c).
- “De re numismática” (1918b).
- “De la Coruña Romana. II. Dos monedas” (1919).
- “Alrededor de un étimo. Sobrado” (1922c).

Artigos de Andrés Martínez Salazar
na Colección de documentos históricos de Galicia

- “Acta de compromiso entre el Concejo de La Coruña y Martín Becerra y su mujer, en pleito sobe una casa...” (1915d).
- “Acuerdo del Concejo de La Coruña sobre nombrar alcaldes por su fuero, quitarles la alcaldía ...” (1915e).
- “Don Diego Pérez Sarmiento, adelantado mayor del Rey en Galicia y señor de la Bailía de Faro, renuncia aquel cargo...” (1915f).
- “Poder otorgado por el concejo, alcaldes y hombres buenos de la villa de La Coruña a Juan Alfonso...” (1915g).
- “Auto y pregón del concejo de la villa de La Coruña, prohibiendo la venta de calzado a otros que no fueran los cofrades de la cofradía de Santa María dos Çapateiros...” (1915h).
- “Concordia entre los vecinos y clero de La Coruña y sentencia del arzobispo de Santiago...” (1915i).
- “Testimonios del procurador del monasterio de Monfero, Fr. Alonso Páez, contra Fr. Afonso, granjero de Saa y otros, requiriéndoles para que no vendan, compren, cambien ganados ni bienes de la donación...” (1915l).
- “Donación de María Díaz al monasterio de Monfero...” (1915m).
- “Testamento de Gonzalo Pérez de Mandiá” (1915ñ).

3.4. MARTÍNEZ SALAZAR E MURGUÍA

3.4.1. MURGUÍA E O CORPO FACULTATIVO

Murguía vira rexeitada a súa petición de ingreso no Corpo Facultativo o 5 de xaneiro de 1864, á que anexara como méritos unhas entregas do seu *Diccionario de escritores gallegos*, en vías de publicación (comezado a editar en Vigo, en 1862), que se estimaron insuficientes. Pero, tras a revolución de setembro de 1868 volveu presentar outra petición, para obter as prazas de graza da Sección de Bibliotecas, acompañada dun exemplar da súa *Historia de Galicia* (2º t., Lugo: Imp. Soto Freire, 1866). Un decreto do goberno provisional de 27 de novembro de 1868 fixo que ingresase no Corpo Facultativo de Arquivistas, Bibliotecarios e Anticuarios, Sección de Archivos, sendo nomeado xefe de 3º grao do dito corpo, e un haber anual de 2000 escudos.

O 5 de decembro destinárono ao Arquivo de Simancas “por sus méritos literarios y muy especialmente por los contraídos en su obra *Historia de Galicia* y en el *Diccionario de Autores Gallegos*”. A orde dáa o ministro de Fomento, o seu amigo Manuel Ruiz Zorrilla, un nomeamento “de dedo”, como di Matilla Tascón (1987, p. 576), que o converte, da noite á mañá, en xefe de 3º grao do Corpo Facultativo (López Gómez 1996b, pp. 792-793), corpo, parécenos en perspectiva, que sempre o considerou un intruso.

O profesor Barreiro Fernández (2012, pp. 334-335), en defensa de Murguía, di na monumental biografía que lle dedica:

[...] cómpre ter presente que a lexislación sobre a clasificación dos Arquivos (R.D. 17 xullo 1858) e a formación de escalas do corpo de arquivistas (R.O. 12 maio de 1859) foron reguladas polo ministro Osorio por R.D. de 12 de xuño de 1867, que estaba vixente en setembro de 1868. Pero Ruiz Zorrilla, ministro de Fomento do goberno revolucionario, por Decreto de 10 de xuño de 1868 derogou o anterior de Osorio. No artigo 6 deste decreto quedaba claro que os directores especiais, é dicir, os dos arquivos de primeira clase, como o de Simancas, “serán nombrados por el ministro”, que foi o que sucedeu con Murguía.

Por conseguinte, o seu nomeamento non foi unha excepción e fíxose de acordo coa lexislación vixente. E continúa Barreiro:

Que isto non sexa do agrado dos arquivistas non lexitima a acusación de feito excepcional en beneficio de Murguía, con quen se fixo algo bastante frecuente: utilizar a vía política para exercer un cargo para o que se requiriría unha titulación determinada.

Totalmente de acordo, e é o equivalente á libre designación de hoxe en día, que se fai entre determinados colectivos de funcionarios con preparación especializada, pero sucede que Murguía non pasara pola Escola Superior de Diplomática, carecía de titulación específica e o seu ascenso foi “por méritos literarios”, sen dúbida valiosos, pero que non lle proporcionaban a bagaxe para xestionar centros como Simancas, o que sen dúbida foi unha das causas de choque cos seus subordinados en todos os centros polos que pasou, en Simancas, na Coruña e en Santiago, e cos seus funcionarios, agás con Martínez Salazar, que era unha alma de Deus e a quen, á súa chegada, cargou inmediatamente coas tarefas administrativas do centro, o que lle deixaba mans libres para os seus traballos literarios e históricos.

Barreiro Fernández (2012, pp. 334-335 e 343-351), seguindo a Estrada Nériida (1983) e a min mesmo,⁴⁴ narra os enfrontamentos de Murguía co xefe interino de Simancas, Díaz Sánchez, que terminaría no xulgado de Valladolid, e non dubida en acusar de parciais as testemuñas, todas de Simancas e da súa contorna. Pero non pode eludir o carácter colérico de Murguía e o escaso ou nulo arraigo en Simancas, onde non fixo ningún amigo nin entre os seus aíns ideolóxicos, nin el nin Rosalía, que sempre mostrou hostilidade cara a Castela.

Martínez Salazar sucedera a Murguía, que por un breve tempo foi director da institución, desde o seu traslado do Arquivo Xeral de Simancas, do que foi cesado o 10 de outubro de 1870. Protagonizara Murguía tres graves conflitos: co arquivista xubilado García Gonzáles, co axudante do Arquivo e alcalde popular de Simancas, Mariano García Maillo, e co oficial Francisco Díaz Sánchez, con quen chegou ás mans, o que orixinaría un expediente soado, cuxa consecuencia foi o traslado fulminante de Murguía a Galicia.

Soado fora tamén o seu enfrontamento con Pascual Gayangos, catedrático da Universidade Central de Madrid e membro da Academia de Historia, enfrontamento glosado por Matilla (1987). Tiña aquel tres dos sete oficiais do arquivo copiando a correspondencia do conde de Gondomar, “de oficio”, que Murguía suspendeu. Queixas de Gayangos, duro informe de Murguía, “largo, curioso y apasionado” (28/IX/1869) e as componendas da Dirección Xeral de Instrución Pública para salvar a situación, e, de fondo, unha anterior actuación de Gayangos, membro da Junta que negara a Murguía a súa incorporación ao Corpo Facultativo en 1864, foron os motivos do seu cesamento e traslado ao ARG (López Gómez 1996b, pp. 792-795).

O expediente persoal de Murguía no ARG está constituído por unha serie de oficios relacionados co seu atraso en tomar posesión e as súas autorizacións para tomar licenzas extraordinarias para repoñer a súa, ao parecer, quebrantada saúde, e as súas desavinzas co oficial do Arquivo, Ramón Torres Martínez. A Dirección Xeral de Instrución Pública aprobaba a suspensión de emprego e soldo por oito días que lle impuxo a Murguía, pero

[...] considerando, sin embargo, que D. Manuel Murguía ha llevado la perturbación á los Establecimientos donde ha servido, ha resuelto asimismo la Dirección, sin perjuicio del adoptar otra medida que parezca conveniente, que se le aperciba para que en lo sucesivo ejerza sus funciones de Jefe con prudencia de que están dando prueba todos los demas del Cuerpo, y lleve sus deberes de

44 Barreiro cita as miñas referencias en 1996b, pero parece que non consultou López Gómez 1993 nin 2013.

empleado con el decoro y ejemplar conducta privada que la Nación tiene derecho á exigir en sus funcionarios. (López Gómez 1996b, pp. 795-797).

Murguía cesou do seu cargo de xefe do Arquivo Xeral de Simancas o 10 de outubro de 1870, segundo participaba o oficial encargado do Arquivo, Francisco Díaz, con motivo do seu traslado á Coruña, e así mesmo facía o reitor, Andrés de La Orden, o 12 de outubro de 1870. O director xeral de Instrución Pública comunicaba ao Arquivo Xeral de Galicia (o do Reino) o seu traslado o 6 de outubro de 1870.

Así pois, á chegada de Martínez Salazar á Coruña como axudante de 3º grao, en 1871, era Murguía o director. Parece que entre os dous xurdiu unha entrañable amizade e simpatía mutua, que perduraría no tempo. Poucos anos máis tarde, ao sobrevir a Restauración, Murguía sería declarado cesante, desde o 20 de febreiro de 1875, cesando de forma efectiva tres días despois,⁴⁵ cando se fixo cargo do arquivo Andrés Martínez Salazar, que desempeñaría a dirección como titular desde 1886 ata 1911 (López Gómez 1996b, pp. 796-797 e nota 28 en p. 894).

Murguía foi readmitido por real orde de 5 de maio de 1876, con destino na Biblioteca Universitaria de Valencia, onde non se presentou a tomar posesión, e a súa petición de ser repostado no seu cargo na Coruña foi desestimada en xunta presidida por Gayangos, quen así lle pasaba factura polos seus enfrontamentos anteriores.

Estivo cesante Murguía dezasete anos. Conseguiu, non obstante, o seu reingreso no Corpo por real orde de 22 xuño de 1892, e foi destinado á biblioteca da Universidade de Santiago de Compostela. Non deixou Murguía de promover incidentes, esta vez co reitor, que lle formou expediente por desacato, incidentes aos que non foron alleos os artigos publicados por Murguía en *El Alcance* do 29 de marzo e o 6 de abril de 1893, asinados, ademais de polo propio Murguía, por Alfredo Brañas, Salvador Cabeza de León, José Tarrío García, José Pereiro Romero, Enrique Lens, o primeiro, e Alfredo Brañas, Salvador Cabeza de León e José Tarrío o segundo. Defendían a conservación da Capitanía Xeral de Galicia na Coruña (López Gómez 1996b, p. 799).

Novos enfrontamentos co reitor por culpa do traslado da biblioteca por obras de ensanche da Universidade levarían a unha visita de inspección á institución, e ao traslado de Murguía á Biblioteca Provincial de Xirona, o 25 de novembro de 1893, que, tras diversas prórrogas por motivos de saúde e a solicitude de pasar ao Arquivo de Galicia, lle sería cambiado polo Arquivo da Delegación provincial

45 Oficio do reitor da Universidad Literaria de Santiago, Antonio Casares, ao arquivista do Xeral de Galicia, trasladando un oficio do director xeral de Instrución Pública, de 20 de febreiro, ordenando o cesamento de Manuel Murguía. Santiago, 23 de febreiro de 1875. ARG-H³-Exp. Murguía.

de Facenda da Coruña. Non podía ser trasladado ao Arquivo Histórico porque nel traballaba “el inteligente Sr. Martínez Salazar”, polo que o trasladaron ao de Facenda, pasando previamente a Fernando Vez, titular deste arquivo, á biblioteca de Santiago. Tomou posesión o 7 de marzo de 1894 e permaneceu nel ata a súa xubilación, por idade, o 22 de maio de 1905. Tivo problemas, que xa analizamos no seu momento, pero que non veñen ao caso, sobre o cobro dos seus haberes pasivos (López Gómez 1996b, pp. 797-802).⁴⁶ Por real decreto de 2 de marzo de 1900 ascendeu a xefe de 1.º grao do Corpo de Arquiveiros, Bibliotecarios e Arqueólogos, acadando a plenitude de soldo.

A Murguía non lle agradaba a organización do ARG, que non se adecuaba ao seu interese pola investigación histórica, como manifestaba nas *Memorias* do 20 de marzo e do 13 de maio de 1871, que son os únicos documentos que reflicten as súas actividades e pensamentos arquivísticos (López Gómez 1996b, pp. 802-812). Estudamos ambas con pormenor; Murguía denuncia as condicións dos locais, a situación dos fondos, a súa conservación e integridade, destaca o seu interese para a investigación e desdénha tanto a organización dos fondos como o tipo e calidade dos instrumentos descritivos existentes, aínda rendéndolle tributo a Palomares, a quen se veu atribuíndo erroneamente a autoría dos 63 (daquela) libros índices existentes para a busca dos documentos. Pide como alternativa a creación de índices de remisión, como sinalara o seu antecesor no cargo, don Juan Crisóstomo Esquivel, no seu *Reglamento*.⁴⁷ Acusa o seu predecesor do incumprimento do seu mandato, mentres se dedicaba á elaboración da súa *Historia del feudalismo español*. Esquivel tiña un coñecemento arquivístico moito maior do que se entrevé nas *Memorias* de Murguía, que o acusa de que tivo tres anos para aplicar o seu regulamento, mentres que el (máis disposto a ver os defectos alleos) tivo catro tras a publicación das súas *Memorias* para aplicar as súas propostas sen que exista o menor rastro do seu labor.

Non obstante, o Arquivo estaba ben organizado para a súa función administrativa. Os documentos dividíanse en catro grandes seccións —Fariña, Figueroa, Gómez e Pillado— correspondentes ás catro escribanías de asento da Real Audiencia de que procedían, ordenadas por séculos e por “series” que se identificaban pola categoría dos demandantes, e estaba razoablemente disposto para a súa finalidade principal no momento, que era o servizo administrativo á Real Audiencia. Outra cuestión é a da súa instalación, que foi moi deficiente (López Gómez 1996, pp. 802-812; 1993, pp. 443-478; 2013).

46 Tamén Barreiro Fernández (2012, pp. 553-552), en que incide, sobre todo, no aspecto político do suceso.

47 *Reglamento para el Régimen y Gobierno del Archivo General de Galicia*. Coruña: Imprenta á cargo de Manuel Portela, 1853.

Afirma Casás (1948, p. 15) que a adscrición de Martínez Salazar ao Arquivo do Reino (Arquivo Rexional por entón) “fue causa de que entrase en relación con nuestro insigne historiador D. Manuel Murguía, de análoga actividad como archivero. Tan cordial amistad se estableció entre ambos, que pronto Martínez Salazar coincidió con el maestro en su simpatía a nuestra historia y a nuestras letras, y comenzaron sus primeras exploraciones”.

Pero a actitude de Martínez Salazar ante a masa documental do ARG foi moi diferente da de Murguía, “o vello rosmón”⁴⁸ pois ademais de críticas á súa organización, puxo mans á obra das reformas.

3.4.2. INFLUENCIA DE MURGUÍA EN MARTÍNEZ SALAZAR

Moito se insistiu na influencia que Manuel Murguía tivo sobre Martínez Salazar, e en que o seu encontro constituíu un dos factores decisivos da súa vida intelectual, como afirman gran parte dos seus biógrafos. Non obstante, isto esixe coidadosas matizacións. De Andrés Martínez Salazar di Eva Acosta (2004, p. 322) —quizais a investigadora que trazou, con poucas palabras, o perfil máis acertado do noso biografado— que era arquivista, historiador, paleógrafo e filólogo. Talvez a súa honesta personalidade, feita de ideais, compromiso e traballo, quedou algo apagada en vida, pero, pasados os anos, a súa calidade humana e o seu labor como estudoso da cultura galega foron tomando relevo e brillan hoxe coa certeza de que o tempo, á fin, coloca no seu lugar.

Pero volvamos a Murguía e a súa influencia sobre Martínez Salazar. Di Rocher (1959, pp. 66-67) que Murguía foi amigo moi querido, compañeiro de profesión, colaborador e mestre, que o orientou e dirixiu nas súas primeiras publicacións; que os uniu unha boa amizade, baseada na identidade de ideas e de afeccións. Os seus biógrafos parecen inclinarse a unha dependencia e tutela de Murguía sobre Martínez Salazar. Pero non parece tan claro.

Á súa chegada á cidade da Coruña é xa un home de 25 anos, que sabe relacionarse e posicionarse. Traba amizades e bota noiva, coa que casa. Trae consigo relacións de infancia de alto voo intelectual, como Macías e López Peláez, clérigos estudosos e eruditos, viviu a vida política da corte, e incluso non é alleo a algunha intriga ministerial. Si é verdade que polas súas ideas políticas conecta rapidamente con Murguía e os rexionalistas. Pero nin por formación e coñecementos nin por método de traballo ten que ver co ancián patriarca e o seu medio.

48 O noso cualificativo non é gratuito. Véxase o desacordo co naturalista Seoane —narrado por Fraga 2022—, quen lle chama “cascarrabias”.

Ambos pertencen ao Corpo Facultativo de Arquivistas, pero Martínez Salazar estudou na Escola Superior de Diplomática, onde recibiu unha sólida formación en paleografía, diplomática, numismática, epigrafía, linguas clásicas e historia, polos mellores especialistas do momento; entrou no Corpo tras unha oposición que o facultou para xestionar os centros de memoria do Estado, e pasou por algúns importantes, como o Arquivo Central de Alcalá. Murguía cursou estudos de Farmacia, sen finalizar, por tanto ten un verniz en ciencias naturais (lémbrese o seu enfrontamento con López Seoane), e é autodidacta en historia. Non cursou na Escola de Diplomática e o seu acceso ao Corpo realizouse a través das prazas de graza, por unha decisión política do seu amigo Ruiz Zorrilla.

Á chegada de Martínez Salazar ao Arquivo do Reino de Galicia, Murguía responsabilízao rapidamente de partes, memorias e correspondencia. E dado que o ARG é aínda un arquivo de xestión, non lle queda moito a Murguía, agás as buscas e consultas, que como sabemos non eran moi numerosas na época, aínda que poderían ser complicadas e seguro que compartidas. Por tanto, Murguía dispón de tempo libre para as súas ocupacións, que seguramente non estaban centradas no arquivo.

As súas respectivas actividades de investigación están moi afastadas unhas das outras. Murguía adapta as súas á ideoloxía étnica e mesmo racista do celtismo, da que é paladín; Martínez Salazar, coa súa bagaxe de linguas clásicas e coñecementos paleográficos, non pode desvincular o galego do latín, como o proban as súas achegas filolóxicas (o artigo indefinido, as lecturas de inscricións lapidarias, os documentos medievais etc.), e non desdeña as achegas ao galego doutras linguas orientais de pobos menosprezados pola ideoloxía celtista. E, sobre todo, os seus heroes non son entelequias míticas como Breogán ou Odín, senón seres de carne e óso, cuxa existencia está plasmada sobre pergameo ou sobre papel, en probas documentais fidedignas, como os xogares medievais, María Peres Balteira, a afouta Mayor Fernández Pita ou os valorosos guerrilleiros da guerra da Independencia. Poderíamos facer excepción cos cabaleiros do ciclo bretón, das crónicas troianas, tamén existentes na ficción, e nos códices medievais.

Finalmente, Martínez Salazar é un funcionario cumpridor, traballador e sensato, que se estabiliza no ARG, do que só sairá temporalmente por motivos de saúde ou económicos, ao da Delegación de Facenda, mentres que Murguía é un problema permanente para a Administración, coas súas críticas acceiradas sobre o funcionamento dos centros (ás veces acertadas), os seus enfrontamentos con xefes e subordinados, os seus frecuentes cambios de destino, voluntarios ou forzados —Simancas, A Coruña, Santiago de Compostela, A Coruña—, e as súas numerosas ausencias por motivos de saúde, reais ou imaxinarios, e as súas poucas aplicacións executivas ás escasas achegas sobre reorganización dos fondos,

ao contrario de Martínez Salazar, que propón e executa cambios e innovacións sobre clasificación e descrición dos documentos do ARG. Non será Murguía quen publique a Martínez Salazar, senón á inversa, na súa Biblioteca Gallega e na súa revista *Galicia* (Murguía 1888) e encabezando a colección, a obra de Murguía, coa doutros intelectuais, novelistas, poetas, ensaístas, historiadores e non todos galeguistas.

Por tanto, e resumindo, parécenos, aténdonos ao indicado, que a influencia de Murguía sobre Martínez Salazar puido ser grande, pero materializouse, sobre todo, no político e social, mais non no científico. Martínez Salazar non se viu arrastrado polas teorías célticas, ben ao contrario, mantívose á marxe, se non en fronte, dando mostras evidentes da súa desconformidade a través dos seus traballos; o que non foi óbice para que mantivese con Murguía unha estreita amizade, e o tivese en alta estima e admiración, rendéndolle homenaxe, ás veces a través de persoa interposta.⁴⁹

Ambos converxeron na posta en funcionamento da Real Academia Galega e na consolidación do galego como lingua e da ideoloxía rexionalista como teoría política.

49 Ribalta (1888b) considera a Murguía “el primer gallego del siglo” e fala das súas facetas como novelista, historiador, arqueólogo, crítico, erudito e bibliófilo, ademais de excelente periodista. Di o autor que se trata da primeira biografía de D. Manuel, e abofé que non é a menos apaixonada.

**4. ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR,
EDITOR**



Di a Wikipedia en lingua castelá que Andrés Martínez Salazar foi “un editor español que desarrolló buena parte de su trabajo en Galicia”, tomando a parte polo todo. Certamente, o seu labor editorial foi fundamental no desenvolvemento da literatura galega do Rexurdimento, mais foi algo máis ca un editor.

Sinala Tobío Fernández (1945) que foi Andrés Martínez Salazar, polo seu propio gusto, mecenas da literatura rexional, a cal apadriñou cando aínda estaba en cueiros. En 1886 fundou a Biblioteca Gallega, como empresa editorial ambiciosa que representa para a literatura galega, por unha boa parte das obras nela publicadas, algo así como a Biblioteca de Autores Españoles de Manuel Ribadeneyra para a literatura castelá. A simple indicación dos autores e obras basta para dar idea da súa importancia.

4.1. ANDRÉS MARTÍNEZ, LIBREIRO E IMPRESOR

Iniciou o seu labor como libreiro a principios de 1881, baixo o nome *Andrés Martínez*, que velaba o segundo apelido e ata certo punto disfrazaba a súa identidade como para preservar o seu nome persoal e familiar, científico e literario, de toda salpicadura mercantil. A librería atopábase na rúa Real, e despois no número 16 da rúa Luchana, hoxe Rego de Auga. Tiña ademais unha imprenta anexa, “Establecimiento Tipográfico”, co pomposo nome de *La Gutenberg*. A publicidade da Gutenberg rezaba así:

Tipografía La Gutenberg. Barrera, 19. Teléfono, 62. Este establecimiento, montado con los últimos adelantos tipográficos del extranjero, se encarga de la confección de toda clase de trabajos á precios sumamente económicos.

La precisión de su hermosa maquinaria y elegantes tipos, son una garantía de la prontitud y perfección en los encargos que se le confíen. (*El Duende*. 302 (17/XI/1889), f. 2v).

Eran ambos os dous locais punto de reunión e faladoiros, precursores da Cova Céltica, e sostivéronse durante seis anos, ao cabo dos cales Martínez Salazar se viu obrigado a pechalos por falta de tempo e de saúde, din Llano e Naya (1981), obviando os malos resultados económicos que menciona o seu neto Carlos. Xosé Ramón Barreiro (1988) afirma que llos traspasou a Uxío Carré Aldao en 1887.

O seu fillo Andrés, de quen obtemos a mellor e máis fiable información, conservaba relacións de obras postas á venda, nas que se incluían publicacións raras que se ofrecían a prezos convencionais, e outras que se mostraba disposto a adquirir (Martínez Morás 1966).

Os libros editábanse coidados e fermosos, con moi boa calidade, pois “se escogía el papel, se fijaban los márgenes, se pensaba y repensaba la tipografía, se diseñaban las viñetas o las ilustraciones”. Publicáronse *Foguetes* de Xosé Pérez Ballesteros en 1888, *Contiños* de Benito Losada Astray no mesmo ano, *Proezas de Galicia* de Xosé Fernández Neira en 1893, *Ferruxe* de Aurelio Ribalta en 1894 e *Poesías gallegas* de Alberto Camino en 1896. En formato algo maior e sen tan finas ilustracións publicouse en 1892 a escolma *De Galicia. Discursos de carácter regional, pronunciados en las ciudades de La Coruña, Orense y Vigo*, que recollía traballos doutro astorgano gañado polo país, o seu amigo da infancia Marcelo Macías. A estes volumes uniuse en 1888 *O divino sainete*, de Curros Enríquez, o que supuxo a fin da súa amizade con Emilia Pardo Bazán.

De *Contiños* lemos a recensión que lle dedica Alberto García Ferreiro (1888), quen fai un cántico á graza e frescura dos versos do sexaxenario paralítico, e da que extraemos un fragmento:

Un libro en dozavo que, por sus ínfimas proporciones, se escurre de las manos; que, por lo emperejilado, encanta; que por lo zumbón hace llorar de risa; ciento y tantas páginas frescas, ágiles, desenvueltas, llenas de donaire, garbosas y graciosísimas como ellas solas; sal y pimienta epigramática, no por mano cicatera sino pródiga, sembrada en fáciles y armónicos versos, olientes a tomillo y á ruada y a gloria; un diluvio de agudezas, una cascada de ingenio, un torrente de chistes... ¿Se puede pedir más?

Pero a esperanza de que as tarefas editoriais resultasen un bo negocio foise apagando, pois Galicia non estaba preparada para absorber, e con tanta frecuencia, aqueles primores de bibliófilo.¹

1 Para esta etapa de editor: Martínez Barbeito (1981, pp. 25 e 27) e Naya (1964).

4.2. A BIBLIOTECA GALLEGA

4.2.1. BIBLIOTECA GALLEGA, EDITORA

En 1885 iniciou o seu labor como editor, xunto a Juan Fernández Latorre, propietario e director de *La Voz de Galicia*, coa fundación dun ambicioso proxecto editorial titulado Biblioteca Gallega. Esta colección tiña como obxectivo dar a coñecer ao público as mellores obras, tanto novas coma xa editadas, do Rexurdimento literario galego, e foi sen dúbida o seu legado editorial máis importante (Blanco 1977; Durán 1974; Andrés Martínez Morás 1966).

Fernández Latorre pensou que co apoio do seu xornal e coa súa influencia política podería acometerse a empresa con boas perspectivas económicas. Segundo o convenio acordado, que foi soamente verbal, Fernández Latorre corría coa impresión dos volumes nos obradoiros do seu xornal, mentres que Martínez Salazar se encargaba da dirección e administración da empresa, repartíndose “por metade” os resultados. Así era vista a aposta polos seus coetáneos:

[...] era llegada la hora de que los esfuerzos individuales se trabasen entre sí en unión íntima y perpetua, para que la luz que se difundía desde focos aislados se convirtiese en un sol de gloria, Para conseguirlo se necesitaba la iniciativa de personas ilustradas y celosas de nuestro honor, y es innegable que los Srs. D. Andrés Martínez y Don Juan Fernández Latorre colmaron tan honrosa misión creando la BIBLIOTECA GALLEGA, donde se encuentran, como en poderoso espejo ustorio, los rayos desprendidos de los dispersos luminaires de Galicia (Montes 1887).

Desde que Soto Freire se retirara das actividades empresariais, ningún foi quen de impulsar a cultura galega a través dunha empresa editorial como Martínez Salazar (Barreiro 1988, pp. 3v-4r).

Apareceron 52 volumes entre 1885 e 1903 ou 1904. Na Biblioteca Gallega publicáronse e reeditáronse obras notables sobre autores e temas galegos de historia, filoloxía, poesía e novela, no marco do renacemento cultural do século XIX, así como “de algunos ilustres leoneses que estudiaron hombres y cosas de Galicia”.

Como o seu título indica, habería de dedicarse á edición de libros referentes a Galicia, de autores esencialmente galegos, aínda que logo se dese á estampa algún volume como o titulado *Por las Rías Bajas* de Alfonso Pérez Nieva, que non nacera nesta terra, senón en Madrid (Naya 1964).

Segundo Durán (1974), toda biblioteca galega que se gabase de tal debería iniciarse con Rosalía de Castro, e sabemos que Martínez Salazar lle escribiu a Murguía neste sentido:

Coruña, 4 de novembro

Sr. D. Manuel Murguía.

Mi distinguido amigo: Tengo desde hace tiempo la idea de publicar una Biblioteca popular y muy barata de autores gallegos; un amigo me ayudará en esta tarea arriesgada sin duda, pero también sin duda necesaria, pero serán inútiles nuestros esfuerzos si los autores no nos ayudan en tan larga y costosa obra. Pensamos recoger algo agotado y de alguna calidad y pedir también algo a los autores gallegos. ¿Quiere Vd. decirme en qué condiciones podría cedernos la reimpresión de las obras de su señora esposa, y en caso de que nos entendamos empezaríamos por ellas la Biblioteca?

Porén, e ignoramos as causas, este propósito non se levou á práctica nin nun principio nin despois, xa que a Biblioteca Gallega non editou obras de Rosalía. Vai ser precisamente el, Murguía, quen inaugure a editorial, iso si, cun libro de extraordinario interese, *Los Precursores* (1885), un ensaio biográfico que estreou a historiografía do galeguismo. O libro modificou en certo sentido o que debía ser inicialmente o plan editorial. Preguntámonos se o ego de Murguía puido xogar un papel na exclusión da obra da súa esposa, substituída pola súa. Non é a opinión de González Beramendi (1974):

Es innegable el apoyo y el aliento que Murguía prestó en todo momento a la labor literaria de su mujer, llegando incluso a publicar sus poemas casi sin su conocimiento para estimularla a seguir. Es innegable también el dolor que le produjo su temprana muerte el 16 de julio de 1885 y el vigor con que la defendió siempre, en vida y sobre todo después de muerta, descargando su ácido y bien surtido arsenal para la polémica contra todo aquel que, a su juicio, la postergaba o no la colocaba a la altura que merecía.

Ou tal vez, como apunta Eva Acosta (2004), as obras da defunta poderían estar vinculadas ás súas respectivas editoriais.

Malia o interese histórico e literario do tema e a fermosa prosa artística do grande estilista, indica Carlos Martínez-Barbeito (1981) que apenas se venderon exemplares de *Los Precursores* e foi, por increíble que pareza, unha das obras que con maior persistencia se mantivo amoreada no almacén.

El libro modifica, en cierto modo, lo que debía ser plan editorial para los primeros momentos: en efecto, los títulos que inician la importante colección son obras muy directamente relacionadas con la literatura gallega, en gallego, y con este idioma, concretamente (Durán 1974, p. 248).

Ao ano seguinte da publicación de *Los Precursores* saíu do prelo a terceira edición do poemario *Aires d'a miña terra*, cuxa difusión garantía o ruidoso proceso seguido ao gran poeta civil a instancias do bispo de Ourense, Cesáreo Rodrigo. A obra vendeuse mellor e permitiu abrigar algunhas esperanzas sobre a marcha da empresa.

Os títulos que inician a colección están relacionados coa literatura galega ou escritos en galego. Nada aventurado era reeditar *Aires d'a miña terra*, de Manuel Curros Enríquez, pero si, desde o punto de vista comercial, os tres tomos de *El idioma gallego*, de Antonio de la Iglesia (cando usualmente se falaba do “dialecto”). En gran medida serán poetas os editados: *Soaces d'un vello*, de Benito Losada, *Queixumes dos pinos*, de Eduardo Pondal. Pero esta liña editorial quebra coa publicación de *La propiedad foral en Galicia*, de Eduardo Vincenti, con prólogo de Joaquín Díaz de Rábago, en plena polémica pola redención foral, o que significa a irrupción en política en favor das redencións contra os intereses dos foristas. Isto aproxima a liña editorial ao monterismo, quizais por esixencias de Fernández Latorre, e retrae as colaboracións de republicanos históricos como Alfredo Vicenti ou de rexionalistas como Lamas Carvajal. Este criterio puido estar na base da separación dos dous socios en 1887, continuando Martínez Salazar en solitario o proxecto ata 1903, mantendo o eclecticismo e a moderación, e tamén as exclusións, como exemplificamos en Pardo Bazán.

A maior parte das obras publicadas estaban en castelán. En galego só apareceron oito libros de poemas e tres de narrativa, e mais dous poemarios bilingües. Non será ata a década de 1920 cando, da man dos homes de Nós e do Seminario de Estudos Galegos, o galego se estenda ao ensaio e ás ciencias sociais (Mato 2018a).

Fernández Latorre tiña un pasado revolucionario radical.² Fixo a carreira militar e acadou a gradación de sarxento de artillaría. Por participar na rebelión de sarxentos do cuartel de San Gil de 1866 sometérono a un consello de guerra e condenárono á morte, pena despois conmutada por cadea perpetua. Escapou a París en 1869 e regresou coa amnistía de 1870. Máis tarde, na República, foi elixido deputado, se ben co golpe do xeneral Manuel Pavía en 1874 exiliouse de novo a Francia, onde será correspondente de *El Globo*. De regreso a España foi redactor de *El Demócrata*. En 1889 semella que chocaron as súas conviccións republicanas coas súas aspiracións á alcaldía, como sinala con sorna *El Duende* (Mefistóteles 1889).

Foi un dos fundadores de *La Voz de Galicia*, en 1882; pouco despois, en 1885, disolveuse a sociedade fundacional e converteuse en propietario único do xornal.

2 “Juan Fernández Latorre”. *Wikipedia*. Dispoñible en https://es.wikipedia.org/wiki/Juan_Fern%C3%A1ndez_Latorre

Nas eleccións lexislativas de 1891 obtivo acta de deputado republicano por Ortigueira, e en 1910 conseguiu escano pola Coruña. Ademais de deputado a Cortes, tamén foi subsecretario da Gobernación en 1905 e en 1910. En 1911 nomeárono gobernador civil de Madrid, cargo que desempeñou ata o seu falecemento o 14 de marzo de 1912.

Así pois, a razón social Latorre y Martínez, que figuraba no pé editorial, desfíxose ao formularse o futuro da empresa, pois as vendas, tras os cinco volumes de 1886, seguiran decrecendo malia a variedade e calidade da oferta. A editorial durou ata 1904, pero a partir do número oitavo os gastos correron en exclusiva a cargo de Martínez Salazar, que continuou en solitario a empresa, a pesar de saber que nunca constituiría un negocio, e chegou a editar corenta e catro volumes máis, moitos deles con introdución, prólogo ou notas eruditas redactados por el.

O proceso de disolución da empresa foi o seguinte. Tras varias conversas, saíu a designación de amigables compoñedores, que foron Manuel Portela Calderón por parte de Martínez Salazar e Ángel Taibo por Fernández Latorre. O 15 de febreiro de 1887 ditos señores emiten o seu veredicto, do que se desprende que Martínez Salazar era acredor da sociedade por 2345,95 pesetas e Fernández Latorre por 2300, e que o activo (“papel para impresiones, cartulinas, tomos publicados existentes, tomo 8º en prensa, propiedades adquiridas y créditos de todas clases”), ascendía a 3895,54 pesetas. Repartida proporcionalmente esta suma a aqueles créditos, correspondían 1928,20 a Latorre e 1967,34 a Salazar.

Para liquidar a sociedade determinábase que no prazo de corenta e oito horas ambos os socios debían presentar propostas para quedaren co negocio, que se adxudicaría a quen fixese a máis vantaxosa, e que o pagamento o efectuaría o adxudicatario

dentro del término de cuatro días, bien en monedas de oro y plata, bien en uno o más pagarés con interés del 6% anual, y cuyos plazos no excedan de tres meses.

Outras condicións refírense á entrega de elementos do activo, documentación social, prohibición de accións xudiciais etc. Martínez Salazar e Fernández Latorre fan as súas propostas. O primeiro ofrece 2400 pesetas e o segundo 2070,14, polo que a Biblioteca se lle adxudica a aquel. Formalízase con data 20 do mesmo mes o correspondente documento, que asinan as testemuñas Francisco del Río e Justo Fernández Tenreiro, polo cal Salazar lle entrega a Latorre dúas mil pesetas en efectivo e queda aprazado o pagamento das catrocentas restantes.

Separados os socios —cuxa estreita amizade continuaría de por vida— Martínez Salazar fixo imprimir os seguintes volumes da Biblioteca Gallega en La

Comercial, de Ferrer, ata que en marzo de 1889 inicia xestións para conseguir que o fixese de forma gratuíta a imprenta da Casa de Misericordia, propiedade da Deputación Provincial da Coruña. As xestións tiveron éxito e en novembro de dito ano a Deputación aproba o seguinte ditame:

La Comisión de Beneficencia y Sanidad se ha enterado de la instancia dirigida al Cuerpo provincial por don Andrés Martínez, en súplica de que se le conceda la impresión gratuita en la Imprenta de la Casa de Misericordia de la “Biblioteca Gallega”, obra que hace tres años viene publicando, siendo de su cuenta el papel y cartulinas necesarios para ella. Del informe pedido por esta Comisión al encargado de dicha Imprenta, resulta que el trabajo de que se trata puede llevarse a efecto sin aumento del personal que en ella existe y sin lesión para los servicios encomendados a la misma. En vista de ello, los que suscriben considerando utilísima la obra que con aplauso de la región viene publicando el recurrente, opinan que la Diputación puede servirse prestar su apoyo a la pretensión formulada y acceder por tanto a los deseos de D. Andrés Martínez.

Supuxo esta concesión unha apreciable vantaxe na orde económica, sen a cal posiblemente a Biblioteca non podería continuar; pero o ritmo de saída de libros volveuse sensiblemente lento, xa que, como é lóxico, a imprenta se ocupaba deles só cando non tiña traballos da propia Deputación.

Foi bo negocio a Biblioteca Gallega?, preguntábase o seu fillo Andrés. Respondíase a si mesmo que, aínda sen que chegasen ao noso poder os seus libros de contas, podemos afirmar que non. É máis, supoñemos fundadamente, dicía, que a empresa lle custou diñeiro a Martínez Salazar. Baseábase nos escasos subscritores con que contaba; na constante loita sostida para que deputacións e concellos galegos adquirisen exemplares, loita na cal eran máis as derrotas ca as vitorias e da que quedan amargas e desalentadas anotacións de Martínez Salazar; nas batallas que tivo que sostener para recuperar algo do importe dos libros que enviaba á Habana e a Buenos Aires, onde eran os seus infatigables valedores quen dirixían os dous *Eco de Galicia*, Waldo Álvarez Insua e Manuel Castro López. Proba definitiva é o elevado número de exemplares que había sen vender cando faleceu Martínez Salazar, vinte anos despois de abandonar as actividades editoriais.

Apenas pasaban de cen os subscritores, lembra Juan Naya, e os gastos cubríanse moi apuradamente. Martínez Salazar tiña fe no mercado americano, e efectivamente vendíanse entre os galegos de América, pero parece que o responsable de recibir e expedir os libros fixo tales “contas enfeitadas” que Salazar saíu adiante grazas ao seu entusiasmo, pero sen ningunha utilidade crematística.

Polo que sabemos, as condicións cos autores para a edición das súas obras consistían na entrega aos mesmos de certo número de exemplares, aínda que en ocasións renunciaban a calquera compensación. Exemplo:

Los Sres. D. Andrés Martínez Salazar y D. Victorino Novo y García, editor el primero de la Biblioteca Gallega, y autor el segundo de la obra titulada *Romancero de Galicia*, han convenido en publicar la obra bajo las bases y condiciones siguientes:

- 1.º El Sr. D. Victorino Novo cede al Sr. D. Andrés Martínez la propiedad de la primera edición, cuya tirada no habrá de pasar de mil ejemplares, y una vez agotada volverá al autor la propiedad exclusiva de la obra.
 - 2.º El Sr. Martínez cede al Sr. Novo ciento cincuenta ejemplares impresos del *Romancero*; cien de ellos para que el autor los expendá por su cuenta en la Isla de Cuba; y cincuenta para la República Argentina.
 - 3.º Cede además el Sr. Martínez al Sr. Novo otros setenta y cinco ejemplares de su libro, que el autor se obliga a ceder al librero de la Habana D. Miguel Villa, al precio líquido de una peseta cincuenta céntimos cada ejemplar, a pagar a tres meses del envío, siendo de cuenta del Sr. Villa los gastos de cambio y giro en la remisión del importe.
 - 4.º El Sr. Martínez no remitirá a la Isla de Cuba y a la República Argentina ningún ejemplar del libro mientras no se hayan vendido los del autor; pero una vez agotados éstos quedan libres ambos mercados al editor.
 - 5.º Excepción hecha de los setenta y cinco ejemplares que han de enviarse al Sr. Villa, el autor podrá fijar en Cuba y Buenos Aires el precio que le convenga a los ejemplares suyos.
 - 6.º Todos los gastos de impresión y encuadernación en rústica son de cuenta del Sr. Martínez.
 - 7.º El Sr. Martínez se obliga a la impresión de la obra dentro de un plazo de [espazo en branco] a contar de la fecha de este convenio.
- 26 de marzo de 1887.

V. Novo y García.

Andrés Martínez.

Nota. La base 7.ª debe entenderse que el Sr. Martínez se obliga a que el *Romancero* forme el volumen décimo de la Biblioteca Gallega, si el autor le entrega el ms. antes de finalizar el mes de abril próximo.

Fecha *ut supra*. A. Martínez.

E un exemplo de cesión gratuíta:

Cedo la propiedad de la primera edición de mi obra *Historia crítica de la Literatura gallega* a los Sres. Latorre y Martínez, editores de la Biblioteca Gallega, con la sola condición de que al agotarse la tirada reivindico todos los derechos de propiedad que a los autores concede la ley. Y para que así conste firmo la presente cesión en Santiago a 25 de junio de 1886.

Augusto G. Besada.

É probable que algúns autores recibisen un pagamento en efectivo. Curros Enríquez percibiu a cantidade de duascentas vinte e cinco pesetas por dereitos da primeira edición d'*O divino sainete* (1888), publicado por Martínez Salazar fóra da Biblioteca Gallega.

Cando Martínez Salazar decidiu continuar en solitario, di o seu neto Carlos, puxo ao servizo da súa empresa os restos da súa non moi cuantiosa fortuna, a Biblioteca Gallega viviu en diante do seu desinteresado mecenado, que consumiu o que lle quedaba da herdanza paterna e o obrigou a reducir o xa modesto tren de vida da súa numerosa familia (Martínez-Barbeito 1981). Foi así como os seus descendentes participaron, sen sabelo nin querelo, do seu mecenado en favor das letras galegas. Os libros da colección da Biblioteca Gallega, da cal a familia conservou unha completa con dedicatorias dos seus autores, son obxecto na actualidade de cotización elevada e rivalidade entre bibliófilos.

O folleto divulgativo *Biblioteca Gallega. Colección de las obras antiguas y contemporáneas de los mejores autores de Galicia*,³ di así:

He aquí el concepto que esta importante publicación merece de la prensa y de algunos escritores regionales.

La literatura gallega se ha enriquecido con una obra verdaderamente notable. LOS PRECURSORES, original del renombrado D. Manuel Murguía. Esta obra, con la cual inaugura la casa editorial de los Sres. Fernández Latorre y Martínez, de la Coruña, una Biblioteca Gallega, consagrada á dar á conocer las obras antiguas y modernas de aquella rica literatura regional,

3 Incluído no Expediente sobre a subscrición por corenta exemplares á Biblioteca Gallega (de 20 desde xaneiro de 1889). Sección de Instrución Pública. Concello da Coruña. 1886. Amu-Co. Ca. 2445 (11).

comprende las biografías de los hombres más eminentes en las letras que florecieron en Galicia durante la primera mitad de este siglo, promoviendo allí el renacimiento literario.

El Liberal

Ha comenzado á publicarse en la Coruña una biblioteca titulada Biblioteca Gallega, cuyo objeto es popularizar las obras de los escritores de Galicia, reproduciendo las antiguas y dando á conocer las nuevas.

La publicación se hará por volúmenes mensuales, cuyo precio será de dos pesetas para los suscriptores, y el primer tomo es el que con el título de LOS PRECURSORES, ha escrito el Sr. D. Manuel Murguía.

Es un homenaje á algunos ilustres gallegos desconocidos los más fuera de aquél país, y poco conocidos otros en las cuatro provincias. Antolín Faraldo, Sánchez Deus, Pondal, Rosalía Castro, Avendaño y otros desfilan ante el lector, animados por el galano estilo y la imparcialidad de juicio del S. Murguía, que, compañero de muchos de ellos, tiene sobrados motivos para juzgarlos.

Las condiciones materiales de la obra son muy buenas, y aseguran un provechoso porvenir á la empresa editorial de los Sres. Latorre y Martínez.

El Día

Biblioteca Gallega.- De gran acontecimiento puede calificarse la fundación en la Coruña, de una casa editorial para obras esencialmente gallegas. Su trascendencia, no bien apreciada todavía, ha de sentirse bien pronto en el movimiento intelectual de estas provincias; su influjo ha de ser decisivo para la completa formación de nuestra historia, de nuestra literatura y de nuestra lengua; su trabajo utilísimo para estrechar los lazos de unión entre Galicia y sus hijos esparcidos por diversos puntos de la tierra; su apoyo, por todo extremo patriótico, será de inmensos resultados, pues facilitará al genio, el medio de revelarse, popularizará sus obras, facilitará y animará al estudio con sus recursos, conducirá al combate, por la grandeza y por el amor y defensa de Galicia á sus hijos más distinguidos y después de las victorias ¡quién sabe si malherida! se retirará modestamente á sus tiendas, dejando que el aplauso, el aura popular y la fortuna conquistada pertenezcan por completo á nuestros escritores.

Boletín de Agentes de Negocios (Madrid)

En Galicia se agita vigorosa la vida regional. La aparición en estos momentos de la Biblioteca Gallega cuyo primer tomo ha sido el libro de Murguía *LOS PRECURSORES*, demuéstalo cumplidamente. Formarán la Biblioteca, entre otras un libro de Antonio de la Iglesia acerca de *EL IDIOMA GALLEGO, SU ANTIGÜEDAD Y VIDA*, atinado acuerdo al haber escogido tan apropiado asunto, dado que el idioma es señal de existencia de la nacionalidad, como la palabra principal expresión de la vida del individuo.

La España Regional (Barcelona)

En la Coruña han comenzado à publicar los Sres. Latorre y Martínez una notable Biblioteca, en que se proponen dar á conocer las obras principales de los autores gallegos. Anuncian ya nuevas ediciones de las poesías de Curros y Pondal. El primer tomo, titulado *LOS PRECURSORES*, se debe la pluma del historiador y literato Sr. D. Manuel Murguía, que dedica sentidas frases al recuerdo de Rosalía Castro, la ilustre poetisa gallega. Murguía habla de Vicetto, Pondal, Aguirre, de los autores principales hijos de la tierra gallega que patrocinaron el renacimiento de su bella literatura.

El Correo

Encontramos muy laudable el pensamiento de los editores de esta Biblioteca, de la que puede decirse —aunque el giro esté muy manoseado— que viene a llenar un vacío que se echaba de ver al considerar lo desperdigadas que andan por esos mundos las joyas de nuestra literatura.

Abarcar en una colección todas las obras gallegas notables, desde las Cántigas del Rey Sabio en las endechas de Juan Rodríguez, hasta las chispeantes producciones de D. Benito Losada, las melancólicas canciones de Rosalía y las vigorosas rimas de Pondal y Curros; encerrar en una colección los profundos escritos del insigne Murguía, y la encarecida obra de Gándara, tarea es grandiosa, pensamiento de suma trascendencia que acogerán, seguros estamos de ello, con entusiasmo, cuantos ostenten con orgullo el nombre de gallegos.

Galicia Moderna (A Habana)

Digna de todo apoyo es esta grandiosa empresa que ha de esparcir por todas partes el conocimiento del país gallego. Nosotros en lo que humildemente podemos y valemos nos colamos del lado de los editores de esta Biblioteca, felicitándoles con todo el entusiasmo que merece en su nobilísimo proyecto, recomendando á todos nuestros suscritores le presten el apoyo necesario para su realización.

Gaceta de Galicia (Santiago de Compostela)

No podemos menos de aplaudir el pensamiento de los Srs. Latorre y Martínez, que han decidido emprender la publicación de una *Biblioteca Gallega* desde Enero próximo, en la que se darán a conocer cuantas obras antiguas y modernas se han escrito sobre nuestra historia, literatura regional, artes y costumbres, contando al efecto con trabajos de nuestros más notables escritores y poetas.

La Unión Democrática (Ourense)

Esta Biblioteca está llamada, por sus condiciones, á conquistar el más alto prestigio y esplendor para nuestra literatura regional.

El Eco de Orense

La índole de la publicación que se anuncia y sus tendencias son de reconocida utilidad y espero que alcance del público la acogida que se merece y por lo que felicito á los editores.

El Danzante (A Coruña)

La Biblioteca Gallega ha venido a ser como el iris de esperanza de esta tierra de flores y de bohemios. Sin distinción de méritos ni categorías literarias, debemos saludar la aparición de la Biblioteca Gallega, con cantos de júbilo.

Juan Neira Cancela

La creación de la Biblioteca Gallega es una laudable obra.

El primer volumen publicado lo prueba además, por la atinada elección del autor y del asunto escogidos para darle principio y también por la elegancia de la forma y condiciones materiales del libro. A los editores debe valerles este pensamiento realizado, el agradecimiento de todos los hijos de esta tierra nuestra, digna de mejor suerte.

José Ojea

Biblioteca Gallega.- Siéntese desde hace tiempo en Galicia la necesidad de popularizar las obras de los escritores de esta región, muchas de las cuales solamente son conocidas de unos pocos, á causa de su antigüedad, de su rareza ó de su excesivo precio, hallándose otras diseminadas en antiguos periódicos y revistas, cuyas colecciones son muy difíciles de encontrar. Impónese también la necesidad de dar á conocer las obras nuevas de los más notables escritores gallegos contemporáneos, y formar con todas ellas una Biblioteca selecta y numerosa, que á la vez que facilite la consulta á los que cultivan el idioma, la historia y la literatura gallegas, sirva de instrucción y de recreo á la generalidad, que puede adquirir á módico precio sus volúmenes. Tal es el objeto á que obedece esta publicación, que sería arriesgada y penosa, si no nos animara la esperanza de que con ella habremos de probar muy pronto á las demás provincias de España que, si Galicia es la Región en donde existen más individuos que saben leer, es también aquella que cuenta con más personas que leen y se instruyen.

Los Editores

Na Biblioteca Gallega publicáronse e reeditáronse obras notables sobre autores e temas galegos de historia, filoloxía, poesía e novela, no marco do renacemento cultural do século XIX. Ademais de Murguía aparecen os nomes de Marcelo Macías, Ribalta, Neira, Cancela, García Ferreiro, Waldo A. Insua, Barcia Caballero, Lisardo Barreiro, López Ferreiro, Curros Enríquez, Pondal, Vincenti ou Sofía Casanova. Moitos encontraron na editorial a oportunidade de darse a coñecer.

O seu fillo Andrés engade a esta a lista dos que *desexaron* figurar na Biblioteca Gallega, nomes uns coñecidos, outros menos ou ignorados: Jesús Fernández González, Emilio Álvarez Giménez, Remigio Camba, Celso García de la Riega, Amador Montenegro Saavedra, Javier Valcárcel Ocampo, Enrique Labarta Posse, Baldomero Lois Pérez, Renato Ulloa Varela, José Santaló Rodríguez, Francisco Porto Rey, Ángel Muro, Faustino Salanova, Javier Vieira Duran, Santiago Álvarez de Nóvoa, Ramón Fernández Vila, Leopoldo Basa, Prudencio Rovira Pita, José Pueyo García, Alfredo García Dóriga, Javier Vales Failde, José Eleicegui López, Isidoro Bugallal Araújo...

Vexamos a opinión dun coetáneo, Aurelio Ribalta (1887, p. 271):

Abrió el paso *Los precursores* (1885), de Murguía, sentido tributo a los que iniciaron la labor. Curros, el batallador, el ardoroso, el divino trovador de A

Virxe d'o Cristal, hizo en la BIBLIOTECA una nueva edición, muy aumentada,⁴ de sus *Aires d'a miña terra*, célebres ya. D. Antonio de la Iglesia nos habló, en tres eruditos tomos, de *El idioma gallego*. Después de haber hablado del idioma, natural era hablar de nuestra literatura y de su historia, labor que ha hecho escribir ya dos volúmenes á la genial y desenfadada pluma de Augusto Besada. Eduardo Pondal, conocido en Galicia y fuera de ella, nos dio sus *Queixumes dos pinos*; y Benito Losada sus *Soazes d'un vello*. Novo publicó su *Romancero de Galicia*, y el Sr. Martínez Salazar, alma de esta patriótica empresa, sacó a luz con suma diligencia los *Varones ilustres de Galicia*. Es más, muchas de estas obras no se hubieran escrito á no ofrecerles la BIBLIOTECA comodidad, de que carecían para su aparición en el mundo literario. Muchas de ellas estaban en proyecto desde hace largos años, ó tal vez escritas, y á la BIBLIOTECA deben haber salido á luz.

Así pois, obras importantes, novas ou reeditadas, que apareceron na colección foron os libros de poemas —algúns xa mencionados— de Eduardo Pondal (*Queixumes d'os pinos*), Manuel Curros Enríquez (*Aires d'a miña terra*), Francisco Añón (*Poesías gallegas y castellanas*) ou Aurelio Aguirre (*Poesías selectas*); antoloxías da literatura galega como a de Antonio de la Iglesia (*El idioma gallego*); novelas e narracións de Benito Vicetto (*Los hidalgos de Monforte*), López Ferreiro (*A tecedeira de Bonaval*) ou Álvarez de Nóvoa (*Pé das burgas*); libros de historia como *Galicia en el último tercio del xv*, de López Ferreiro; ou os ensaios de Eduardo Vincenti (*La propiedad foral en Galicia*) e José Ojea (*El mundo rural*). Citemos, ademais do *Elogio del P. Feijóo*, de M. Macías, os coñecidos autores Amor Meilán, Emilia Calé, Aurelio Aguirre e outros, que foron desfilando ante as xentes máis ou menos interesadas nas manifestacións literarias, ata chegar aos números 51 e 52, coa citada novela *Los hidalgos de Monforte. Historia caballerescas del siglo xv* de Benito Vicetto (1904), última en editarse.

A gran maioría dos autores da Biblioteca Gallega participaron no movemento rexionalista, desde posturas liberais ou tradicionalistas, e algúns tamén militaron no republicanismo federal.

En total editáronse 52 volumes, que destacaban polo seu deseño e a súa coitada impresión e que se comercializaban con distinto prezo, como colección para subscritores ou por separado (a dúas ou tres pesetas o exemplar, respectivamente). Este prezo, e a súa coitada impresión, indican que a colección ía dirixida á burguesía, á fidalguía e á aristocracia máis acomodada. A moderación do seu contido

4 Véxase Curros Enríquez (1887).

e a colaboración de xente como Antolín López Peláez suxiren que entre os seus compradores era importante o clero galego, especialmente os “neocatólicos”.

La Voz de Galicia seguiu imprimindo libros, na súa maioría como agasallo aos seus subscritores, entre os que se contaban os oito volumes da Biblioteca Gallega, ata o primeiro tomo de *Historia crítica de la literatura gallega*, de Augusto G. Besada, futuro brillante político e por aquel tempo estudante de Dereito. Algúns máis foron realizados polos impresores José Miguez Peinó y Hermano, da rúa Santo André, 198, e pola Imprenta de Ferrer, da rúa Real, e en maior número na do Hospicio ou Casa de Misericordia (Naya 1964).

O xa mencionado folleto divulgativo *Biblioteca Gallega. Colección de las obras antiguas y contemporáneas de los mejores autores de Galicia* infórmanos das condicións da subscrición:

Se publicará un volumen cada mes, de más de doscientas páginas en 8º de esmerada impresión, siendo el precio de cada tomo el de 2 pesetas para los suscritores desde el primer volumen, y el de 3 para los no suscritores.

En Ultramar y en el extranjero fijarán el precio los señores Corresponsales.

Advertencias. No se cumplimentará pedido alguno, si no viniese acompañado de su importe en libranza del giro mutuo, letra de fácil cobro ó en sellos de franqueo, certificando la carta en este último caso.

La Administración no responde de los libros que se expidan por correo, sin certificar.

Remitiendo 60 céntimos de peseta sobre el precio del tomo, se envía certificado.

A los Sres. Libreros y Corresponsales se les hará el descuento de costumbre, remitiendo fondos á esta Administración.

No se remiten ejemplares á comisión.

La correspondencia y los pedidos se dirigirán a D. Andrés Martínez.- Luchana 16, librería, La Coruña.

O Concello coruñés foi adquirindo, por acordo de 3 de maio de 1886, corenta exemplares dos volumes primeiro a sétimo, segundo ían aparecendo, ata o 22 de decembro de 1886. O oitavo remitiuse o 24 de febreiro de 1887. Reduciuse a cantidade a vinte exemplares ao aprobarse o orzamento ordinario de ingresos e gastos de 1888.

O 1 de marzo de 1887 o Presidente da Comisión de Fomento recibiu a orde de enviar un exemplar de cada obra ás escolas públicas de instrución primaria da capital e demais establecementos que crese conveniente. Hai que recordar a existencia de só dúas bibliotecas públicas na cidade: a do Concello e a do Consulado.

A distribución dos exemplares era a seguinte:⁵ catro para escolas públicas de nenos (Campo de Santo Agostiño, Sinagoga, Garás e Pastoriza), seis para escolas de nenas (Orzán, Florida, Garás, Pastoriza, San Francisco e Práctica da Normal), catro para sociedades (Liceo Brigantino, Tertulia de La Confianza, Casino Coruña e Reunión de Artesanos) e as dúas bibliotecas. En total, repartíanse dezaseis volumes.

Tratábase dunha empresa comercial que operaba sobre un mercado seguro e firme, pero escaso, e por iso debe recorrer á axuda oficial de concellos e deputacións, o que seguramente desagradaba aos seus responsables. Esta necesidade de apoio institucional apuntouna xa Emilia Pardo Bazán: “las obras regionales, para agotarse, necesitan de las diputaciones”.⁶

Non era unha empresa exitosa e, malia o formidable esforzo que representaba, deixaba minguadas ganancias. Tanto Martínez Salazar coma os seus colaboradores cederon os seus dereitos de edición a cambio dun lote de libros. A excepción de Curros Enríquez deberíase a ser autor de éxito asegurado. As tiradas debían ser reducidas, sen chegar apenas ao milleiro de exemplares. Por iso, acadar o medio centenar de títulos e os case sesenta volumes en moi poucos anos pode considerarse, finaliza Durán (1974), algo insólito, se non difícil de repetir, como proban os anos que pasarían ata conseguir algo similar en Galicia.

Podemos traer a opinión de Casás (1948, p. 20) sobre Martínez Salazar e a súa Biblioteca Gallega:

[...] en un tiempo en que los poetas y escritores de Galicia no encontraban patrocinio para la publicación de sus estudios y de sus producciones, apenas recluidos en las columnas de los periódicos, sin eco ni resonancia para sus nombres y obras, surge, con general admiración, la que fue famosa “Biblioteca Gallega”. Es sorprendente el esfuerzo que ese hombre, no nacido en nuestro suelo, desarrolló para acoger a unos y otros, de los consagrados como Murguía, Pondal, Curros Enríquez y los que iniciaban la infecunda carrera de las letras.

Sinalan Llano e Naya (1948, p. 483):

Duró esta editorial dieciocho años, y puede decirse que a través de este tiempo sus volúmenes constituyen lo más selecto e interesante de la bibliografía del país gallego. Y sobresalen por su importancia *El cerco de la Coruña en 1589*, del

5 Expediente sobre a subscripción por corenta exemplares á Biblioteca Gallega (de 20 desde xaneiro de 1889). Sección de Instrución Pública. Concello da Coruña. 1886. Amu-Co. Ca. 2445 (11).

6 Carta de Emilia Pardo Bazán a Andrés Martínez Salazar, 22 de decembro de 1885 (Acosta 2004, p. 333).

editor, y *Galicia en el último tercio del siglo xv*, de A. López Ferreiro, obras de verdadera erudición y que por sí solas justificarían toda una encomiástica labor. Incluso por las dimensiones de sus volúmenes, en octavo mayor, concluyen que puede estimársele como la innovadora entre las diversas editoriales.

O labor de Martínez Salazar, escribe Naya (1946), é sinxelamente admirable, pois á parte de dar a coñecer na Biblioteca Gallega autores que aínda permanecían ignorados ou difundir o nome doutros xa consagrados, escribiu prólogos, puxo notas e axudou moitas veces a compoñer os textos nas caixas, esforzo enorme nunha persoa tan ocupada coma el.

A amizade entre Fernández Latorre e Martínez Salazar era íntima e cordial, en opinión de Juan Naya (1964), e seguiu séndoo tras a súa ruptura editorial ata que a morte os separou. Fernández Latorre faleceu en 1912 e Martínez Salazar once anos despois, en 1923.

Consérvase correspondencia sobre a editorial e a remisión de artigos e traballos dos autores para a súa publicación, entre 1890 e 1923.⁷

Ao cumprirse medio século da súa fundación, “verdadero acontecimiento en el resurgimiento intelectual de la región”, Avelino Rodríguez Elías quería facer expresión do seu sentimento admirativo publicando un extenso artigo en *La Voz de Galicia* (1934):

En una labor nunca bien alabada salvó del olvido escritores muy estimables y libros muy interesantes, conservando unas obras y divulgando otras, salvándolas de un justo olvido. Pero además, la Biblioteca Gallega fue un acto de valor, abnegación y altruismo ejemplares. No llegó a contar nunca arriba de un centenar de suscriptores, número insuficiente para su sostenimiento, y sin embargo vivió cerca de treinta años. Y el cómo, a consecuencia de sacrificios inmensos y de todo género de su propietario, Andrés Martínez Salazar, que para mayor mérito suyo, ni siquiera era gallego. Sus 52 volúmenes, publicados entre 1885 y 1904, forman lo más importante que en materia bibliográfica se ha hecho, por el número y la calidad.

Dos fueron sus fundadores, Andrés Martínez Salazar y Juan Fernández Latorre. Éste había fundado *La Voz de Galicia*, empresa en que le había ayudado Martínez Salazar, que se sentía “gallego de corazón y coruñés de verdad”.

7 ARG. *Andrés Martínez Salazar*. Documentos de función. Editor. Correspondencia: Fernández Latorre. As cartas 1-14 pertencen á carpeta 3, a carta núm. 15 á carpeta 1. Dispoñible en <https://arquivo.galicianagala.org/arpadweb/es/consulta/registro.do?id=458603>

A continuación Rodríguez Elías expón os tópicos habituais sobre a súa chegada a Galicia e o embruxo da terra, e mais o rexeitamento da cátedra de Lingua e literatura galegas, creada na Universidade Central e que ao parecer González Besada lle ofreceu. Esta historia é pouco crible e, en caso de ser certa, a cátedra sería rexeitada por Martínez Salazar con bo criterio.

Prosegue o xornalista revisando as publicacións de que podían gozar os subscritores, desde que os dous fundadores convertiron a súa amizade en sociedade, en 1885, ata que a disolveron a partir do noveno volume (segundo da *Historia crítica de la literatura gallega*, de Augusto G. Besada, publicado en 1887), en que don Andrés sostivo só a Biblioteca ata a súa extinción en 1904.

Deseguido Rodríguez Elías sinala que Fernández Latorre, “que había tenido arrestos para fundar un diario como *La Voz de Galicia*, elevándolo hasta colocarlo en lugar preeminente no sólo entre los de Galicia, sino dentro los periódicos provinciales españoles, no tuvo la decisión suficiente para seguir en la empresa editorial, considerándola una ruina”. Fernández Latorre considerou a Biblioteca Gallega desde o punto de vista comercial, mentres que Martínez Salazar a considerou “obra de cultura y patriotismo, y con esta consideración, todos los sacrificios le parecieron pocos”.

BIBLIOTECA GALLEGA DE MARTÍNEZ SALAZAR⁸

- I Manuel Murguía. *Los Precursores*. 1885.
- II Manuel Curros Enríquez. *Aires d'a miña terra*. Prólogo de José Ojea. 1886.
- III, IV e VI Antonio de la Iglesia. *El idioma gallego. Su antigüedad y vida*. 1886.
- V Benito Losada. *Soaces d'un vello. Poesías gallegas*. 1886.
- VII Eduardo Pondal. *Queixumes d'os pinos*. 1886.
- VIII e XI Augusto González Besada. *Historia crítica de la literatura gallega. Edad Antigua*. 1887.
- IX José Pardiñas Villalobos Soto. *Breve compendio de los varones ilustres de Galicia, nativos y próximos originarios, esclarecidos en virtudes, literatura y dignidades eclesiásticas con algunas cortas relaciones de sucesos particulares. Todo recopilado de varios autores por don José Pardiñas Villalobos Soto y Romero de Caamaño, natural del mismo reino, que principió a trabajar en el año 1772 hasta el presente de 1782 esta obra, entre otras curiosas pertenecientes a dicho reino*. Prólogo de Andrés Martínez Salazar. 1887.

8 Extraído de Rocher (1959, pp. 78-79) e Martínez-Barbeito (1981, pp. 29-30).

- x Victorino Novo García. *Romancero de Galicia*. Prólogo de Benito Vicetto. 1887.
- xii Marcelo Macías. *Elogio del sabio beneditino fray Benito Jerónimo Feijóo, pronunciado en la solemne función religiosa celebrada en la S.I. Catedral de Orense el 9 de septiembre de 1887, con motivo de la inauguración del monumento erigido en su memoria por el doctor don Marcelo Macías y García*. Biografía do autor de Andrés Martínez Salazar. Prólogo de Juan Francisco Miguélez. 1887.
- xiii Aurelio Ribalta. *La campaña de Ultramar. El Viático. El señorito. La visita del grande hombre. El tranvía*. 1888.
- xiv Eduardo Vincenti Reguera. *La propiedad foral de Galicia. Polémica relativa al proyecto de ley de redención de censos del Ex-Ministro de Fomento Montero Ríos*. Prólogo de Joaquín de Rábago. 1888.
- xv Joaquín de Arévalo. *Ocios de camarote. Colección de cuentos cortos*. Prólogo de Leandro de Saralegui Medina. 1888.
- xvi Leandro de Saralegui Medina. *Estudios sobre Galicia*. 1888.
- xvii José María Posada. *Poesías selectas*. Prólogo de José de Santiago Gómez e perfil biográfico do autor de Juan Neira Cancela. 1888.
- xviii Juan Neira Cancela. *Caldo gallego*. 1889.
- xix Francisco Añón. *Poesías*. Prólogo de Victorino Novo García. 1889.
- xx Andrés Martínez Salazar. *El cerco de La Coruña en 1589 y Mayor Fernández Pita. Apuntes y documentos*. 1889.
- xxi José Rodríguez Seoane. *Artículos y novelas*. 1889.
- xxi José Ogea. *El mundo rural*. 1890.
- xxiii Alberto García Ferreiro. *Chorimas*. 1890.
- xxiv Lisardo Barreiro. *Esbozos y siluetas de un viaje por Galicia*. 1890.
- xxv Manuel García del Barrio. *Sucesos militares de Galicia en 1809 y operaciones de la presente guerra del coronel don Manuel García del Barrio, comisionado del Gobierno para la restauración de aquel reino y electo comandante general por lo patriotas gallegos*. Reedición da obra impresa en Cádiz en 1811, con prólogo, notas e documentos de Andrés Martínez Salazar. 1891.
- xxvi Aureliano J. Pereira. *Cousas d'aldea. Versos gallegos*. 1891.
- xxvii Luciano Cid Hermida. *Leyendas, tradiciones y episodios históricos de Galicia*. 1891.
- xxviii Waldo A. Insua. *Ecos de mi patria*. 1891.

- XXIX Juan Barcia Caballero. *Rimas*. 1891.
- XXX e XXXI Manuel Pardo de Andrade. *Los guerrilleros gallegos de 1809. Cartas y relaciones escritas por testigos oculares*. Reedición das obras de 1809 e 1810. Tipografía Casa da Misericordia, 1892, 2. v. Biografía do autor, por Andrés Martínez Salazar no tomo I, e nota ao lector polo editor no tomo II. Tomo III, cunha nota do editor. 1892.
- XXXII Salvador Cabeza de León. *Primicias*. 1892.
- XXXIII Camilo Placer. *Juvenilia*. Prólogo de Manuel Murguía. 1893.
- XXXIV Manuel Amor Meilán. *El último hidalgo. Cuentos y novelas*. 1893.
- XXXV Eladio Rodríguez González. *Folerpas. Poesías gallegas*. 1894.
- XXXVI Emilia Calé. *Crepusculares*. Cun artigo de Victoriano Novo. 1894.
- XXXVII Ramón Álvarez de la Braña. *Galicia, León y Asturias*. Prólogo de Luis Rodríguez Seoane. 1894.
- XXXVIII Heraclio Pérez Placer. *Contos d'a terraña*. 1895.
- XXXIX Antolín López Peláez. *El gran gallego (fray Martín Sarmiento)*. 1895.
- XL Antonio López Ferreiro. *A tecedeira de Bonaval, episodio d'a Hestorea de Compostela no século XVI*. 1895.
- XLI José Novo García. *Por Galicia. Cuartillas apuntes*. 1896.
- XLII Teodosio Vesteiro Torres. *Recuerdos de Galicia*. Tomo I das obras póstumas. Prólogo de Victorino Novo García. 1896.
- XLIII Teodosio Vesteiro Torres. *Poesías*. Tomo II das obras póstumas. 1896.
- XLIV Francisco Álvarez de Nóvoa. *Pé das Burgas*. 1896.
- XLV e XLVI Antonio López Ferreiro. *Galicia en el último tercio del século XV*. 1896-1897.
- XLVII Sofía Casanova. *Fugaces*. 1898.
- XLVIII Alfonso Pérez Nieva. *Por las Rías Bajas. Notas de un viaje por Galicia*. 1900.
- XLIX Aurelio Aguirre. *Poesías selectas*. Con prólogo de Leandro de Saralegui Medina. 1901.
- L Antolín López Peláez. *Los escritos de Sarmiento y el século de Feijóo*. 1901.
- LI e LII Benito Vicetto. *Los Hidalgos de Monforte. Historia caballeresca del século V*. Prólogo de Nicolás Fort. 1903-1904, 2 v.

4.2.2. RESUMO E ANÁLISES DALGUNHAS DAS OBRAS DA BIBLIOTECA GALLEGA

1. Manuel Murguía. *Los Precursores*. 1885

Afirma Noezas (s/d), pseudónimo de Marcelino Martínez Morás, quen algo sabería do tema ao ser fillo de Martínez Salazar, que a torcida crítica de que foi obxecto esta obra lle impediu ao seu insigne autor continuala con outros dous volumes que habían de titularse *Los secuaces* e *Los desconocidos*.

Juan Naya (1964) apunta que o volume se imprimiu en 1885, ano en que faleceu a muller de Murguía, a quen, coma a Pondal, Avendaño e outros claros talentos galegos, dedica o patriarca “la más exquisita prosa de su pluma diamantina”. Afirma que *Los Precursores* é un libro cumio na literatura da nosa rexión, coma todos os seus, e para Valle-Inclán a pluma de Murguía fixo cantar as laverkas na árida e *adocenada*, por entón, prosa castelá.

Barreiro Fernández (2012, p. 460, epígrafe “*Los Precursores*. A primeira mitificación de Rosalía”, pp. 460-469) dedicoulle lúcidos comentarios á obra. Consta dun “Prólogo” que, malia a súa inspirada redacción, non achega ningunha explicación sobre os motivos que o levaron a seleccionar determinados autores e non outros. Polo título parece que quixo facer historia dos precursores da rexeneración galega, ao que responderían as biografías de Antolín Faraldo, Eduardo Pondal, Rosalía e Vicetto, pero non ocorre o mesmo co resto: Aurelio Aguirre, asistente ao banquete de Conxo, máis interclasista ca galeguista, o inconformista Sánchez Deus, o exsacerdote Félix Moreno Astray, o pintor Antonio Cendón, o seu íntimo Serafín Avendaño. Apoia Barreiro a opinión de Alonso Montero de que se trata máis dun libro de memorias de Murguía sobre persoas que estimou e mesmo quixo, porque, se desexaba falar de “precursores”, esqueceu a Añón, Camino, os irmáns De la Iglesia, Saco y Arce, e sobre todo a Xoán Manuel Pintos, aos cales se poderían engadir algúns novos como Lamas e Curros.

Críticas e apoios chovéronlle dun e doutro lado: autores galegos contemporáneos preteridos, inimigos políticos e amigos incondicionais. O máis duro, Menéndez Pelayo, dille en carta a Laverde Ruiz: “he leído el extravagantísimo libro de Murguía, *Los precursores*, libro archirromántico, tristón y nebuloso y, lo que es peor, saturado de malas ideas de todos géneros, entre los cuales descuella su separatismo ridículo, que dudo mucho tenga renacer en Galicia”, e a resposta de Laverde: “No me sorprende lo que dice del libro de Murguía. De ese pie cojean todas sus obras, tiene la manía del celtismo”.

VII. Eduardo Pondal. *Queixumes d’os pinos*. 1886

Rememora Montes (1887) os espesos e dilatados piñeirais do val de Ponteceso cantados por Pondal, e os temperáns dotes poéticos do bardo, os seus delicados

sentimentos, e os rudos tons con que canta os gloriosos destinos da raza de Breo-gán, e así pasa polas sucesivas estrofas do poemario *Queixumes d'os pinos*, recorrendo as súas “bellezas sin límite”. Sinala tamén a combinación dos versos e a alternancia dos de curta medida con outros de máis sílabas, e indica que esa desigualdade no artificio poético lles presta máis verdade e máis encanto (Noezas s/d).

ix. José Pardiñas Villalobos. *Breve compendio de los varones ilustres de Galicia, nativos y próximos originarios, esclarecidos en virtudes, literatura y dignidades eclesiásticas con algunas cortas relaciones de sucesos particulares*. 1887

Segundo Augusto González Besada (1887b), Andrés Martínez Salazar fíxolle unha consulta, e tamén a Murguía, sobre a procedencia e milagres de José Pardiñas Villalobos Soto Romero de Caamaño, sen resultado, polo que resolveu publicar o seu manuscrito, consignando no prólogo os datos adquiridos e as relacións de parentesco que Pardiñas manifestaba no curso da súa obra. Trátase dun dicionario de autores.

Sinala González Besada dúas características do autor e da súa obra: a súa “benfeitora” man para cos biografados e as citas de textos onde atopou os datos biográficos que consigna e que “dan á sus noticias todo el aspecto de certidumbre que fuera de desear”, o que di non ser costume. Non todos os autores son descoñecidos, pero moitos éranos, o que opera un adiantamento considerable nas nosas letras e redunda tamén en beneficio da historia da nosa rexión. O editor merecerá algún día o agradecemento dela pero non está seguro Besada de que a venda do libro compense do esforzo empregado.

xii. Marcelo Macías García. *Elogio del sabio benedictino fray Benito Jerónimo Feijóo*. 1887

No *Elogio*, Marcelo Macías, a ton co seu catolicismo conservador erudito (López Silva 2009, p. 1063), loaba a figura trazada desde o punto de vista biográfico, cultural e relixioso, reforzado co eloxio á patria de orixe de tan destacada personalidade. A loa á terra galega cobraba un lugar destacado dentro da estrutura do discurso, no cal estaba realmente incrustado como un excursus con entidade estilística e unidade de seu, con importantes vínculos intertextuais virxilianos e incluso dun historiador latino tan importante para a historia da Hispania da Antigüidade tardía como Pablo Orosio.

xx. Andrés Martínez Salazar. *El cerco de La Coruña en 1589 y Mayor Fernández Pita. Apuntes y documentos*. 1889

Martínez Salazar publica esta obra ao conmemorarse o terceiro centenario do cerco da cidade polos ingleses, tras “una minuciosa investigación y pesquisa”, segundo Barreiro Fernández (1988, p. 6r). O libro está dedicado a Murguía, con cariñosa expresión de admiración, afecto e amizade:

Al Sr. D. Manuel Murguía.

Dedicándoos este humilde trabajo, me figuro se lo ofrezco á Galicia, cuyas penas y alegrías son las vuestras.

Dignaos aceptarlo como recuerdo cariñoso de un entusiasta admirador y leal amigo.

O libro estrutúrase en tres partes ben delimitadas: o cerco da Coruña polas tropas de Drake e Norris entre o 4 e o 19 de maio de 1589 (pp. 34-88), a configuración do voto da cidade (pp. 89-110) e a biografía de Mayor Fernández da Cámara Pita, erroneamente coñecida por María Pita (pp. 111-240).

Martínez Salazar renuncia á retórica localista e patrioteira, e deixa falaren por si sós os documentos, procedentes do Arquivo do Reino de Galicia, do Arquivo de Simancas e de pequenos arquivos municipais ou parroquiais. Esta obra, tamén segundo Barreiro (1988, p. 6v), testemuña en maior grao a súa honestidade científica e a súa lealdade a unha metodoloxía positivista. Renuncia ao día a día de obras anteriores e achega estes documentos: “La información hecha por los mareantes”, do 25 de setembro de 1589, procedente do ARG; a “Exposición del Capitán General de Galicia, Marqués de Cerralbo al Rey”, 4 de maio de 1589, do Arquivo de Simancas; a “Información del Arzobispo de Santiago al Rey”, 11 de maio de 1589, do Arquivo de Simancas; o “Memorial de la ciudad de la Coruña al Rey”, 1589, do Arquivo de Simancas; a “Carta de don García de Mendoza a D. Andrés de Álava, Secretario del Consejo”, 24 de maio de 1589, do Arquivo de Simancas. E di (p. 68): “Hablen, pues, por nosotros los documentos”.

Na segunda parte estuda a orixe do voto da cidade, que resulta da mestura de dous —un particular dalgúns confrades e cidadáns, 8 de maio de 1589, e outro oficial, da cidade, do 19 de maio—, que se funden e cambian ao longo do tempo, como demostra documentalmente.

A terceira parte serve para reconstruír unha biografía posible de Mayor Fernández da Cámara Pita, a súa participación no cerco, a través dos privilexios reais que se lle outorgan; maridos, fillos e persecucións que sofre por parte dun tal Peralta, a través dos preitos que estableceu, ante a Audiencia e con asistencia á propia Corte, cando o precisou, que amosan o seu carácter tenaz e aguerrido.

Achega, entre outros documentos, a partida de defunción da heroína, falecida en Sigrás,⁹ aínda que a enterrasen no convento de San Domingos, por decisión propia, o 21 de febreiro de 1643.

xxi. José Rodríguez Seoane. *Artículos y novelas*. 1889

Para coñecer este libro nada mellor ca a recensión escrita no seu día por Martínez González (1890)¹⁰, da cal extraemos estes parágrafos:

El libro de que nos ocupamos contiene trabajos muy notables. En la serie de artículos y novelas que lo constituyen, brillan la profundidad del ingenio, la suavidad de la crítica, la agudeza en el chiste, y la claridad del concepto; y más que todo la concisión y la amenidad, de cuyas dos últimas condiciones somos en extremo partidarios, en tal grado, que votamos porque en la literatura de costumbres se adjudique el primer lugar á las colecciones de cartas, de artículos, de cuentos de salón, novelitas cortas y demás trabajos de índole semejante que hoy el favor del público comienza ya a hacer indispensables.

Pasa despois a cualificar algúns artigos do contido e o prólogo do escritor e orador parlamentario Luis Rodríguez Seoane (irmán do autor), a quen outorga o título de “maestro”, e felicita a Martínez Salazar polo seu acerto en publicar o “malogrado escritor”, dándolle o lugar que lle corresponde entre os escritores rexionais.

xxx, xxxi e xxxii. Manuel Pardo de Andrade, *Los guerrilleros gallegos de 1809*. 1892, 3 v.

Trátase, en palabras de Martínez Salazar, dunha colección de cartas e relacións (incompletas e desordenadas, por desgraza), escritas en boa parte por guerrilleiros galegos, testemuñas e actores dos sucesos militares acaecidos nas súas vilas e xurisdicións nos seis meses escasos, de xaneiro a xuño de 1809, en que os exércitos de Napoleón pisaron chan galego, debido á teimosía e ignorancia (non traizón)

9 A petición do Concello ao arcebispado para que se transferise ao seu arquivo recibiu unha contestación que se estimou un tanto descortés, e que dicía que “corre de su cuenta la custodia y conservación del libro parroquial de Sigrás”. Descortés ou non, o prelado tiña razón. [Sobre a carta do arcebispo de Santiago ao alcalde da Coruña, en que nega a custodia do libro parroquial de Sigrás en que consta a partida de defunción de Mayor Fernández Pita]. Arquivo de B. M. B. Recortes prensa (9/1).

10 “Artículos y novelas por Don José Rodríguez Seoane”. Vigo, 14 febrero 1890. Arquivo de B. M. B. Recortes de prensa (3).

das tropas aliadas. Copiáronse de varios números do *Semanario político, histórico y literario de La Coruña*, publicado entre agosto de 1809 e outubro de 1810.

Os artigos preliminares, no tomo I, dan idea da situación política de Europa, España e Galicia durante “aquel período de homérida lucha”. Considera Martínez Salazar que son documentos fidedignos e necesarios para escribir no seu día a historia da guerra da Independencia en Galicia, polo que se decidiu a reimprimilas; e fai un chamamento aos posuidores dos números que faltan do *Semanario*, no cal as cartas se publicaron, para axudarlle a buscalas.

Inclúe a continuación neste prólogo una biografía de Manuel Pardo de Andrade, nado en Xaz (Dorneda, Oleiros), formado como agostiño en Santiago, Salamanca e Roma, e asignado á parroquia de San Xurxo da Coruña tras rematar os seus estudos en 1792. Con funcións burocráticas e como capelán do exército, publicou proxectos, reformas, poesías, creou e dirixiu o *Diario de La Coruña*, de xuño de 1808 a xaneiro de 1809, e desde xullo de 1809 o *Semanario, político, histórico y literario de La Coruña*.

A sección política e a literaria desta publicación estaban redactadas exclusivamente por el, mentres que a histórica estaba ocupada polas cartas e relacións de testemuñas de sucesos notables da guerra, que publicaba segundo as recibía, con breve introdución, e que serviron para estimular o patriotismo dos seus “comprovincianos”. A parte literaria estaba ocupada por poesías súas, en xéneros diversos como sonetos, odas anacreónticas, elexías ou cancións patrióticas, ademais de comedias, a máis coñecida *Os rogos d'un gallego, establecido en Londres, dedicados os seus paisanos para abrírlles os ollos sobre certas iñorancias, e demais que verá o curioso lector* (A Coruña, 1813). Pode dicirse desta obra que lle deu o golpe de graza á Inquisición en Galicia, merecendo a excomunión maior do arcebispo de Santiago de Compostela, Rafael de Múzquiz Aldunate. Outro folleto publicado por Pardo, *Juicio imparcial sobre la conducta del Obispo “que fue” de Orense*, foi denunciado á Xunta Censora de Galicia, da cal nomeárono vogal en 1813, colaborando con *El ciudadano por la Constitución*, periódico liberal da Coruña. Esquivando a reacción absolutista, Pardo exiliouse en Francia, para regresar á Coruña en 1820 sen que se saiba a data do seu falecemento, cara a 1823.

En *Sucesos militares de Galicia en 1809* do coronel García del Barrio (1891) vaise descorrendo o veo do sucedido neses seis primeiros meses da guerra, que asimila, di, a un templo levantado polos nosos maiores ao valor e patriotismo e para exemplo e ensinanza dos seus descendentes.

LI e LII. Benito Vicetto. *Los hidalgos de Monforte. Historia caballeresca del siglo xv*. Prólogo de Nicolás Fort. 1903-1904, 2 v.

No ano 1902, di Naya (1964), publicouse esta preciosa novela, forxada pola fantasía daquel ilustre ferrolán, de sangue xenovés, unha das obras galegas que máis edicións acadou. Cre que esta edición é a postreira, e Vicetto non chegaría a vela, xa que falecera anos antes. Fixérase outra edición, en 1856, no obradoiro tipográfico do Hospicio, da Coruña.

4.3. CARRÉ ALDAO E A SÚA LIBRARÍA

Efectivamente, é xusto mencionar a Uxío Carré Aldao (A Coruña, 5/XI/1859 – 18/XII/1932) como editor en competencia intelectual con Martínez Salazar, pois o mesmo ano en que lle mercou a librería, fíxose cargo dunha imprenta onde publicou numerosas obras dos seus compañeiros da Cova Céltica e súas propias. Iniciou a súa traxectoria, con Murguía como protagonista, coa publicación do tomo cuarto da súa *Historia de Galicia*, e mais co primeiro número dun boletín bibliográfico, co cal pretendía constituírse nunha referencia no mundo da bibliografía, no que daba conta das novidades editoriais que se publicaban tanto en Galicia coma fóra e que incluía un catálogo de obras galegas.

Ata o peche da librería Regional, en 1908, Carré Aldao publicou máis dunha vintena de títulos, en galego e castelán: ademais dos citados de Murguía, a reedición dos poemas *A campana d'Anllóns* (edición corrixida e aumentada) e *O dolmen de Dombate*, de Eduardo Pondal; a *Memoria acerca de la dramática gallega*, primeiro ensaio sobre o teatro galego, de Galo Salinas; o poema *Os Calaicos*, a tradución ao galego das *Odas de Anacreonte* e o *Resume da Historia de Galicia*, de Florencio Vaamonde Lores; o poemario *Noitebras* e a obra de teatro *Esclavitud*, de Manuel Lugrís Freire; a *Revista Gallega*, semanario bilingüe de literatura que dirixía Galo Salinas (na cal colaborou tamén Martínez Salazar, co artigo “A los estudiantes portuenses”, 1902a); ou *Regionalismo Gallego. Catálogo de obras escritas en gallego e La literatura gallega en el siglo XIX*, do propio Carré Aldao. Podemos dicir que o seu labor como editor completou o xa iniciado por Andrés Martínez Salazar e, coma este, supuxo un apoio importante tanto para o movemento rexionalista coma para o Rexurdimento da cultura e da literatura galegas.

En canto á propia produción, cómpre distinguir entre a súa faceta de periodista, a súa produción literaria e o seu traballo como historiador. Observamos unha notable coincidencia en temas tratados por Martínez Salazar, froito, seguramente, de inquietudes comúns.

Como periodista escribe numerosos artigos en revistas e periódicos da rexión e no *Boletín de la Real Academia Gallega*, é redactor xefe da *Revista Gallega* dirixida por Galo Salinas e dirixe *A Nosa Terra*, revista portavoz da organización Solidaridad Gallega. Como autor literario en lingua galega destacan as súas obras poéticas *Brétemas* (1896) e *Rayolas* (1898), a obra de teatro *Sacrificio* (1904) e as pezas de narrativa *O castiñeiro* (1915), *Contos da forxa* (1919) e *A terra chama* (1925).

Na súa faceta como historiador, a máis importante, destacan: *Apuntes para la historia de la imprenta y el periodismo* (1901); *La literatura gallega en el siglo XIX* (1903); *Influencia de los catalanes en el progreso de la industria pesquera en Galicia* (1904); *Catecismo solidario* (1907); a obra de propaganda política xunto a Juan Beltrán, *Idioma y literatura de Galicia* (1908); *Guerra de la Independencia en Galicia. El alzamiento contra los franceses* (1908); *Literatura gallega* (1911); *Influencia de la literatura gallega en la castellana* (1915); e dous tomos da *Geografía de Galicia* editada en Barcelona por A. Martín (Arias Chachero 2021).

O exemplo de Fernández Latorre e Martínez Salazar, di Naya (1964), seguírono bastantes anos despois Ánxel Casal e Leandro Carré, que na Coruña fundaron e dirixiron a editorial Nós, da cal saíron importantes libros das mesmas características da Biblioteca Gallega, todos en galego. Disolvida a sociedade, Ánxel Casal levou a editorial a Santiago, onde deu ao prelo numerosos volumes. Tras un longo interregno xurdiría Galaxia, que cumpre hoxe cabalmente a función que no seu día lle coubo á Biblioteca Gallega.

BIBLIOTECA DE CARRÉ ALDAO¹¹

Manuel Murguía. *Historia de Galicia*. Tomo IV. 1891.

Florencio Vaamonde Lores. *Os calaicos*. Edición da Habana: Imprenta y Papelaría La Universal de Ruiz y Hno. 1894.

Galo Salinas Rodríguez. *Memoria acerca de la dramática gallega: causas de su poco desarrollo e influencia que en el mismo puede ejercer el regionalismo*. 1896.

Uxío Carré Aldao. *Brétemas*. 1896.

Manuel Barja Cerdeira. *Los foros y el artículo 1639 del código civil*. 1897.

Florencio Vaamonde Lores. *Odas de Anacreonte*. 1897.

Uxío Carré Aldao. *Catálogo de obras escritas en gallego*. 1898.

Uxío Carré Aldao. *Rayolas*. 1898.

Manuel Murguía. *Don Diego Gelmírez*. 1898.

11 “Eugenio Carré Aldao (1859-1932)”. Biblioteca Nacional de España. Dispoñible en <https://escritores.bne.es/authors/eugenio-carre-aldao-1859-1932/>

Florencio Vaamonde Lores. *Resume da Historia de Galicia*. 1898.

Uxío Carré Aldao. *Apuntes para la historia de la imprenta y el periodismo en La Coruña*. 1901.

Uxío Carré Aldao. *Memoria sobre la aparición y desenvolvemento de la imprenta en la provincia de Orense*. 1903.

Uxío Carré Aldao. *Alzamientos de La Coruña. Un siglo de historia local 1808-1908*. 1901.

Uxío Carré Aldao. *La literatura gallega en el siglo XIX*. 1903.

Uxío Carré Aldao. *Idioma y literatura de Galicia*. 1908.

4.4. GALICIA. REVISTA REGIONAL

Fundou Martínez Salazar, dous anos despois de comezar a Biblioteca Gallega, a publicación mensual *Galicia. Revista Regional* de ciencia, letras, artes e folclore (1887-1889; 1892-1893; Martínez-Barbeito 1981, pp. 31-32.), da cal se publicaron 41 números. Tiña como antecedentes *Galicia. Revista Universal de este Reino* (1860-1865), dirixida por Francisco María de la Iglesia; e *La Ilustración Gallega y Asturiana* (1879-1881), codirixida por Manuel Murguía, e ofreceuse nun formato moito menor e máis manexable ca as predecesoras. A súa publicación foi simultánea á dos tomos da Biblioteca Gallega e finalizou en 1893, cando os recursos económicos, en empresas que xa eran arriscadas de por si, se esgotaron e só lle permitiron continuar coa Biblioteca, que cesou ao acadar o volume 52 en 1904.

Tratábase dun medio de publicación de pequenos traballos e ensaios, e nel participou o máis selecto da intelectualidade galega. Desde o primeiro momento, afirma Barreiro Fernández (1988, p. 5r), foi un instrumento de activación política ao servizo do rexionalismo.

4.4.1. PRIMEIRA ETAPA (1887-1889)

O primeiro tomo constituírono doce números correspondentes aos meses do ano 1887, cun total de 2168 páxinas. Os dous primeiros números editáronse no establecemento tipográfico de *La Voz de Galicia*, a cargo de José María Márquez, e a partir do número 3 na imprenta de José Míguez Peinó y hermano, rúa Santo André 98, baixo.

Colaboran os seguintes autores: Joaquín de Arévalo, R. Balsa de la Vega, Ramón A. de la Braña, Juan Barcia Caballero, Augusto G. Besada, Emilia Calé de Torres Quintero, Acacio Cáceres Prat, M. Cacheiro Cardama, Neira Cancela,

Manuel Castro López, Luciano Cid Hermida, José de la Cuesta Crespo, Manuel Curros Enríquez, Filomena Dato Muruais, Antonio Díaz de Rábago y Aguilar, Benito Fernandez Alonso, Alberto G. Ferreiro, Fanny Garrido, Salvador Golpe, Antonio e Francisco de la Iglesia, Eduardo Labarta Pose, M. Leiras, Eulalia de Liáns (pseudónimo de Fanny Garrido), Anastasio R. López, Octavio Lois, Benito Losada, M. de Marcos Santos, Evaristo Martelo Paumán, M. Martínez González, Andrés Martínez Salazar, Manuel Murguía, Victorino Novo, E. Núñez Sarmiento, Ogea, Emilia Pardo Bazán, Fernán Pardo, José A. Parga Sanjurjo, Eduardo Pato, Aureliano J. Pereira, R. Pesqueira Crespo, Heraclio P. Placer, Eduardo Pondal, Aurelio Ribalta, José Rodríguez Mourelo, Abel Romero Rodríguez, A. Sánchez Pérez, Leandro Saralegui y Medina, Ramón Segade Campoamor, Florencio Vaamonde, Valladares, E. Vence Calviño, Eduardo Vincenti e Villamil y Castro.

Como adicións ao tomo figuran os traballos premiados nos certames literarios promovidos polo periódico *Las Mariñas*, de Betanzos, con ocasión das festas de San Roque desa vila dos anos 1886 e 1887, precedidos dos anuncios e bases. No primeiro, presidido por Daniel Suárez e con Salvador Golpe de secretario, obtivo a flor natural o poeta Labarta Pose, pola composición “Pobre Jan, ¡pobre Jaiño!, ¡pobre gaiteiro de Bayo!”, e resultaron premiados Eduardo Pato Martínez, Salvador Cabeza de León, Manuel Amor Meilán, Rogelio Cibeira, Lino Portela Calderón e o novísimo Eladio Rodríguez González por “O Puzo do Lago”, que levou o galardón de pluma de prata.

No segundo certame, presidido por Segundo Moreno Barcia, con Manuel de Marcos Santos de secretario, recibiu o premio de honor Eladio Rodríguez González pola súa poesía “Os orfos da emigración”, e obtiveron premios Francisco María de la Iglesia, Manuel Amor Meilán, Heraclio Pérez Placer e Andrés Martínez Salazar, polo seu traballo axustado ao tema “Memoria histórica de los establecimientos de Beneficencia y fundación en favor de las clases pobres que existían en Betanzos”, galardoado con pluma de prata, e tamén Manuel J. Lema, Pedro Méndez Vivero, Miguel Esteban Ruiz, Manuel J. Lema, Manuel Mato Vizoso, Manuel Casás Fernández, pluma de prata pola “Memoria de las mujeres célebres de Galicia”, Enrique Labarta Posse, Genaro Mariñas González, Francisco Otero, Nicolás Taboada e Manuel Suárez.

Gran parte do éxito destes certames debeuse a Andrés Martínez Salazar, polo labor de difusión, recollida e edición dos textos premiados. Doutra banda, xunto con Pascual López Cortón, que foi mantedor, propulsor e custeador, contribuíu ao éxito dos xogos florais da Coruña de 1861, cuxos traballos premiados se publicaron no *Álbum de la Caridad*.

O segundo tomo de *Galicia. Revista Regional*, de xaneiro a decembro de 1888, está composto de doce números e contén índice de materias e autores. Os números

do primeiro trimestre imprímense no mesmo establecemento tipográfico ca o primeiro tomo, pero desde o número catro, correspondente a abril, fano en La Comercial, establecemento tipográfico da Papelería Ferrer, rúa Real 61, ata finalizar esta publicación.

Colaboran moitos dos autores do tomo anterior, e ademais: Juan Barco, J. Barreiro Meiro, Carmen Beceiro, E. J. Butón, M. Casás Fernández, Alfredo Dóriga, Juan M. Espada, M. Formoso Lamas, Sandalio García, V. García Rivera, W. Álvarez Insua, M. Lago González, J. Leite de Vasconcelos, Cesáreo López Pinal, Marcelo Macías, Bernardino Martín Mínguez, Amador Montenegro, Luis Pardo, E. Pardo López, Francisco Portela Pérez e Prudencio Rovira.

O terceiro tomo vai de xaneiro a maio de 1889, cinco números. Aquí cesou a publicación da primeira época da revista. Seguiron colaborando algúns dos mencionados anteriormente, e incorporáronse Alfredo Brañas, Alfredo G. Dóriga, Ramón Fernández Villa, Emilio Ferrari, Timoteo Sánchez Freire e Ramiro Vieira Durán.

4.4.2. SEGUNDA ETAPA (1892-1893)

O tomo cuarto comeza en xullo de 1892, logo de catro anos de suspensión. Durará doce meses, ata xuño de 1893. Seguiu imprimíndose en La Comercial, establecemento tipográfico da papelería Ferrer, e conservou a mesma calidade de impresión e contido.

Colaboraron algunhas das plumas anteriores, ás que se uniron: Ramón Álvarez de la Braña, F. Álvarez de Novoa, Emilio Álvarez Giménez, Gerardo Álvarez Limeses, Manuel Baja, Gumersindo Buján, Chintiño das Burgas, José R. Carracido, Rafael Casares Gil, Remigio Caula, Eulogio Dridárez, Urbano Ferreiroa, Rogelio Lois, Pedro O. López de Lira, José Muro Carvajal, Xan d'Outeiro (Florencio Vaamonde, primeira vez con este pseudónimo), Luis Pardo, Constantino Piquer, Francisco Romero Blanco, Rafael Salillas, Augusto C. de Santiago Gadea, Juan Sieiro, José Tarrío García, Torcuato Ulloa, Javier Valcarce Ocampo, Alfredo Vidal y Ducás e Noé Vila (Avelino Barbeito). Inclúe tamén algunhas páxinas inéditas de Concepción Arenal e de Gertrudis Gómez de Avellaneda.

Moitas plumas ilustres do país e moitas de fóra del, como se ve polas nóminas citadas, con artigos sobre poesía, ciencias físicas e naturais, socioloxía, economía, ensaio, literatura, poesía, erudición e cultura galega. Para Llano e Naya (1981), “Basta una ligera observación de esta revista para considerarla de excelente. Todos los trabajos que en ella aparecen son de mérito, especialmente los de carácter histórico, debidos todos ellos a una escrupulosa investigación de lo más objetiva”. Era a única que se imprimía en Galicia naquel tempo, e continuaba a traxectoria

marcada polos irmáns De la Iglesia con *Galicia. Revista Universal de este Reino* (1860-1865), coas mesmas características literarias e científicas.

Emilia Pardo Bazán rexeitará en 1892 a invitación que lle fai Andrés Martínez Salazar para que colabore na revista *Galicia*, por ser este o editor d'O *divino sainete*, motivo tamén do seu distanciamento co noso biografado (Alonso Montero 1994, p. 23, *apud* González Herrán 2004, p. 137).

No número 1 de xaneiro de 1887, primeiro número da revista, escribía José Ogea (1887):

Y hoy levanta esta Revista con arrogante ímpetu, por nuestro país, el pabellón donde están escritas nobilísimas ansias. Es el emblema de nuestra honra abandonado en medio del arroyo que un pecho fuerte y animoso iza á los cuatro vientos, congregando a su lado á cuantos sientan el natural dolor e indignación que producen las afrentas lanzadas en el rostro.

Este texto lembra o de Aurelio Ribalta ao abrir o nº 12, de decembro do mesmo ano, co artigo “La revista *Galicia* y la Biblioteca Gallega”, glosando un ano de vida gloriosa, pois di:

[...] podemos volver atrás la vista y contemplar los resultados que ya dio óptimos, y los más que promete. La revista vino al mundo con una misión honrosísima, la de unir á los literatos gallegos, para que [...] alcanzase más facilidades en su pasmoso desarrollo; y sabido es que quien ensalza nuestra literatura ensalza nuestra región.

[...] Su fundador y mantenedor, Martínez Salazar, es acreedor en alto grado á nuestro reconocimiento [...], porque él, para la Biblioteca y la Revista lo fue todo: iniciador, editor, director, colaborador y propagandista, todo cuanto hay que ser.

[...] Los más distinguidos literatos de nuestra región [...] aportaron artículos, estudios y versos sobre sociología, biografía, heráldica, paleografía, arqueología, construcción naval, la crítica, la bibliografía, el folk-lore y la novela, amén de la poesía.

Finaliza Ribalta co que considera un axioma: “Cuanto más arraigado y hondo está en el alma un alto concepto de la patria regional, tanto más rica es la literatura de la misma región” (1887), e pon como exemplos contrapostos Asturias, Portugal e Cataluña.

A revista tamén acolleu contribucións con cariñosas dedicatorias a Andrés Martínez Salazar, coma a de Francisco de la Iglesia no breve “Viva a galiña co’a

sua pepida”, que dedica a “o meu amigo D. Andrés Martínez Salazar” (Iglesia González 1888); ou a de Marcelo Macías (1888a), “Á mi querido amigo” do seu delicado poema dramático “Florián y Balbina”, e Manuel Castro López (1888), en “Apuntes históricos. El voto á San Roque”, unha máis longa: “A mi distinguido amigo el ilustrado diplomata y escritor D. A. Martínez Salazar”.

4.5. E ADEMAIS...

Entre os catorce libros que apareceron fóra da Biblioteca Gallega cómpre destacar as obras de Curros Enríquez, *O divino sainete* (1888); de Benito Losada *Contiños* (1888; imprenta de José Míguez Peinó y hermano); de Pérez Ballesteros, *Foguetes* (1888; Tipografía da papelería Ferrer); de Aurelio Ribalta, *Ferruxe* (1894, ilustrado por Urbano González); de Alberto Camino, *Poesía gallegas* (1896, con prólogo de Leandro de Saralegui); o tomo terceiro da *Historia de Galicia* de Manuel Murguía ou a *Crónica Troiana*, un monumento da lingua galega recoñecido pola filoloxía internacional, con apuntamentos gramaticais e vocabulario de Manuel Rodríguez Rodríguez e transcripción e estudo comparativo do propio Martínez Salazar (Mato 2018a; Rocher 1959, pp. 89-90). A obra *Proezas de Galicia: explicadas bajo la conversación rústica de los dos compadres Chinto y Mingote*, de José Fernández Neira, con ilustracións de R. Navarro e U. González (1893, reimpreso, ilustrado con prólogo e notas do editor e adaptado á ortografía fonética polo mesmo), segundo Noezas constitúe un alarde de coñecementos e de modalidade de impresión e de gravado case descoñecidos entón en España.

Casás (1948, p. 21) engade *De Galicia*, de Marcelo Macías, con biografía do autor por Martínez Salazar, e *Brujos y astrólogos de la Inquisición de Galicia*, de Bernardo Barreiro de VV (1885), do cal se farán varias reedicións, obra do “director de la notable *Galicia Diplomática*, y uno de los eruditos mejor preparados en el estudio de la tradición histórica de nuestro pueblo”. Llano e Naya (1981, p. 484) engaden *El Pontificado y el actual Pontífice*, de Antolín López Peláez, con notas biográficas de Martínez Salazar (1893).

No poemario *O divino sainete* de Curros Enríquez (1888), un do seus poetas preferidos, de quen tamén publicou a 3ª edición de *Aires d’a miña terra* e de quen descubriría “el poderoso vigor de la raza”, puxo Martínez Salazar o maior esmero tipográfico, mesmo chegando a adquirir maquinaria especial. A portada imprimiuse cunha beleza “como no se había visto hasta entonces”. A publicación do poema, que incluía mordaces alusións á condesa Pardo Bazán, supúxolle a inimizade desta, que retirou o orixinal dun libro seu que se ía publicar na Biblioteca Gallega. Tratábase da segunda edición de *Pascual López, estudiante de Medicina*, obra da cal Martínez Salazar xa tiña o orixinal no seu poder. Dona Emilia

comunicoulle a este que se publicaba *O divino sainete* retiraría Pascual López por carta o 22 de febreiro de 1886 desde París:

No obstante, tengo una advertencia puramente confidencial y reservada que hacer a V. Sé por conducto fidedigno que entre las poesías añadidas por Curros á la 3ª edición figura una contra mí. Á ser esto cierto, yo me vería en el caso de tener que retirar mi nombre de la Biblioteca. No porque me quite el sueño ningún género de ataques, ni menos me sorprenda cuanto malo venga de mi tierra; sino porque entiendo que la Biblioteca debe ser obra de concordia, y máxime cuando los que en ella figuramos prestamos nuestros nombres desinteresadamente. Estoy dispuesta, en consecuencia, a que al menos ahí no me tropiecen mis paisanos. Insisto en el carácter meramente privado de esta advertencia que hago a V., y no necesito insistir (porque V. me conoce) en que por lo que a V. y al Sr. Latorre respecta sería para mí el mayor de los disgustos tener que negar mi cooperación. Insisto también en que no conozco la poesía y hablo en la hipótesis de que sea en efecto un ataque. (ARG 5843/38).

Martínez Salazar intentou conciliar os antagonismos, pero obrigado a elixir optou por publicar o seu amigo Curros, o que orixinaría o arrefriamento da amizade con Emilia Pardo Bazán, se ben nunca chegaron a rompela (Acosta 2004; Martínez-Barbeito 1971, p. 44).

Sánchez Pérez (1888) publicou unha calorosa recensión na revista *Galicia. Revista Regional*. Descríbenos o tema da obra: unha expedición a Roma, con motivo do xubileo do papa. E así como Virxilio se lle aparece a Dante para acompañalo na súa *Divina comedia*, Añón, o distinguido vate excomulgado como herexe, acompañao na súa viaxe en tren á Cidade Eterna, en sete vagóns representantes dos sete pecados capitais, xunto a romeiros e romeiras, e visitando o papa e a cidade, con amargas reflexións. Recorda Sánchez Pérez as opinións de *El Motín* e de Mariano de Cavia, ás que suma a súa:

Originalísimo trabajo que será de los pocos que se salven del general naufragio en que desaparecerán tantos libros de gran tamaño, y queden como muestra de la literatura española en el siglo décimo nono. Y no duden de que no tardará en fulminarse contra el libro y contra el poeta excomuniación mayor, y le sorprende que no se haya fulminado ya.

En abril de 1904, Curros chegará á Coruña desde A Habana, e recibirano o seu admirado Murguía e mais o seu editor e amigo Martínez Salazar. Tras viaxar a Ourense, onde se reconciliará con Valentín Lamas Carvajal, e visitar o 23 de

setembro a tumba de Rosalía para unha ofrenda floral por encargo do Centro Galego da Habana, será coroado na Coruña, primeiro poeta que recibe tal honor, nun acto organizado polas sociedades culturais e recreativas da cidade (Martínez-Risco Daviña 2018).

Da amizade e admiración de Martínez Salazar por Curros dá proba o poema que escribiu con motivo do falecemento do vate na Habana, o 7 de marzo de 1908, pleno, segundo Casás (1948, p. 31), de exaltado lirismo.¹² E como Presidente da Asociación da Coruña, dirixiu un cablegrama ao *Diario de la Marina*, de cuxa redacción formaba parte Curros, solicitando a remisión dos seus restos mortais, cuxa chegada motivou unha gran manifestación de dó (Rocher 1959, pp. 84-86 e 89). Un dos desexos de Martínez Salazar na súa etapa de presidente da Real Academia Galega foi que se erixise na Coruña un monumento ao poeta, con quen tivera unha grande amizade, o que non chegou a conseguir. Por se non nos bastasen estas probas, temos tamén o testemuño do seu fillo Andrés (Martínez-Morás Soria 1971, p. 22-24).

AA DOCE MEMORIA DE CURROS ENRÍQUEZ

Dormide amargas péas
no curruncho mais fondo do meu peito
mentres que nas seréas
regiós do pensamento alcontro jeito
d'ensalzar ao divino
poeta peregrino
das Musas galizaas o escolleito.

Sonlle os aires brisas garimosas
que con meigos arrollos van bicando
nos piñeiros gentis, nas frescas rosas,
o vale e a montaña perfumado...
Os feros furacáns que arrentes tallan
vellas igrejas, albres carcomidos,
e que todo o envolven e asoballan
de libertade e de justiza henchidos.
Non ten afellas a galega fala
nen n'abondoso verbo non no igoala
nengún non no afiado do vosabre...

12 "Aa doce memoria de Curros Enríquez" (1915c). Arquivo de B. M. B. Recortes prensa (9/2). [Poesía lida na velada celebrada na Reunión de Artesanos de La Coruña no sétimo aniversario da morte do poeta, 8 de marzo de 1915].

¡Ou Galiza quirida,
 naiciña dos meus fillos, norabóa!
 ¡Qué fremosa e garrida
 te contemplo tecéndolle a coróa
 a teu vate divino,
 poeta pelegrino,
 de quen a sona pol'o mondo vóa!

Martínez Salazar dirixirá a revista *Galicia*, que no seu primeiro e único número,¹³ de abril de 1908, publicará un completo estudo do castelo de Pambre, de Manuel García Blanco, reproducido tres anos máis tarde no diario *El Norte de Galicia*, en dúas entregas, como “El castillo de Pambre”. Nese número colaboraron Uxío Carré, Salvador Golpe, Florencio Vaamonde, Tettamancy, Pérez Constanti e Fernández Flórez; incluía poemas en galego de Pondal, Montenegro Saavedra e Rodríguez López, e un relato de Lugrís Freire (Sanmartín Rey 2012, p. 19).

Ademais, Martínez Salazar editou ou dirixiu fóra do seu ámbito empresarial. En 1909 dous fascículos titulados *Galicia*, con motivo do primeiro centenario da guerra de Independencia (1909e), en formato gran folio, profusamente ilustrado e con achegas súas e de significados escritores, entre eles o seu fillo Fernando e María Barbeito, quen ese mesmo ano se convertería na súa nora ao casar co seu fillo máis vello, Juan. No tricentenario da edición *princeps* do Quixote, co título *El centenario del Quijote en Galicia*, dirixiu un fascículo en tamaño gran folio, con orixinais de escritores galegos e luxosas ilustracións, publicado a expensas da Liga de Amigos de La Coruña.¹⁴ Ademais colaborou na edición do *Portofolio de Galicia*, (1904-1910) álbum das riquezas artísticas de Galicia en dez fascículos preparado polo fotógrafo Pedro Ferrer, unha das primeiras coleccións gráficas do país, con paisaxes e monumentos, ilustrados ao pé con textos de escritores coñecidos como o propio Martínez Salazar, Casto Sampedro, Pérez Constanti e Villaamil Castro (Rocher 1959, pp. 89-90; Martínez-Barbeito 1981, pp. 32-33; Llano e Naya 1981, p. 484). O *Portofolio* dirixido por Martínez Salazar facía o número dez dos cadernos, imprimiuse na casa Viuda de Ferrer e Hijo e loouse por “su bondad y belleza”.¹⁵

13 Esta revista citada por Sanmartín Rey (2012) formula dúbidas de identificación, pois non aparece en *Galiciana*, nos catálogos da Hemeroteca Digital da Biblioteca Nacional nin na Hemeroteca da Real Academia Galega, entre outras.

14 *El Centenario del Quijote en Galicia*. Folleto publicado a expensas da Liga de Amigos de La Coruña, 1905. Imprenta de Pedro Ferrer. Dirección da edición de Martínez Salazar. Incluía un pequeno artigo seu, titulado “Minucias” (1905b).

15 “Noticias bibliográficas. ‘Portofolio Galicia’”. Arquivo B. M. B. Recortes prensa (9/2).

5. PRESENZA PÚBLICA DE MARTÍNEZ SALAZAR



O seu prestixio, que desbordara as fronteiras españolas, reflíctese na correspondencia que mantivo coas figuras máis notables do mundo intelectual do seu tempo, das que podemos citar a Menéndez Pelayo, Pérez Galdós, Cánovas del Castillo, o padre Fidel Fita, Rubió i Lluch, Víctor Balaguer, Milà i Fontanals, Emilio Castelar ou Teodoro Llorente entre os españois; Leite de Vasconcelos, Teófilo Braga, Eugénio de Castro e Carolina Michaëlis en Portugal; Hübner e Schulten en Alemaña; Monacci e Farinelli en Italia; Henry R. Lang e Rennert nos Estados Unidos; e Bjerman en Noruega (Rocher 1959, p. 91). A eles engaden Llano e Naya (1981, p. 34) o británico Dockson, Julio Cejador e Víctor Said Armesto.

5.1. PERTENENZA A INSTITUCIÓNS PÚBLICAS E PRIVADAS

Tivo unha presenza pública abafante. Pertenceu a numerosas corporacións coruñesas, galegas, españolas e estranxeiras (Mato 2018a; Cruz Herranz 2018; Rocher Jordá 1959, pp. 92-93; Llano e Naya 1981, pp. 471-475).

Foi un dos fundadores da Sociedad del Folk-lore Gallego (1884). En 1887 nomeárono socio correspondente da Sociedad Económica de Amigos del País, en Santiago de Compostela, e no mesmo ano recibe a Pluma de Prata do certame literario de Betanzos. En decembro de 1889 noméano cronista oficial da cidade da Coruña. En setembro do ano seguinte, socio de mérito do Liceo Brigantino, e recibiu un voto de grazas da corporación municipal coruñesa polo seu traballo sobre María Pita, en que brindaba a idea de levantar un monumento á heroína na praza do seu nome. En 1893, a Academia Literaria e Artística de París noméao socio de mérito e, en xuño do mesmo ano, a Real Academia da Historia socio académico correspondente. En 1896, o Ateneo León XIII de Santiago escólleo como socio de honra.

En 1900, por real orde, encoméndaselle unha revista de inspección á Biblioteca e Arquivo Universitarios de Santiago de Compostela, que realiza nun mes.

En 1901, a súa cidade natal decláralo fillo predilecto, aínda que xa con anterioridade recibira dela mostras de gratitude e recoñecemento polos traballos que cedeu ao arquivo da cidade.

O noso protagonista non deixou de impulsar iniciativas ou propostas de traballo alá por onde pasou: Emiliano Balás Silva, médico civil e socio do Ateneo Ferrolano, en 1905, lía unha memoria premiada sobre o tema proposto por Martínez Salazar para o primeiro concurso regulamentario de memorias do Ateneo (Fraga Vázquez 2021, p. 232).

En 1902 concédeselle a Medalla de Prata de Afonso XIII. En 1905 figura no grupo de fundadores da Academia Galega, da que foi académico de número, tesoureiro (1905-1923) e presidente, ao falecer Murguía (1923). Foi membro do xurado do Certame Pedagóxico de Santiago de 1905; fundador e presidente, por decisión da xunta xeral celebrada o 23 de abril de 1908, da Asociación da Prensa da Coruña; xurado do Certame Histórico de 1909 e delegado da Sección de Arqueoloxía da Exposición Rexional Galega de 1909, celebrada en Santiago de Compostela.

En setembro de 1912, a Sociedad Económica de Amigos del País, de Cádiz, invítalo ao acto solemne do descubrimento de lápidas conmemorativas da gran obra patriótica de 1812, situadas no Oratorio de San Felipe e doadas por varios concellos e centros españois en América. E en 1913, por real orde, noméano vogal do tribunal de oposicións á cátedra de Literatura Portuguesa na Universidad Central, designación que declinou, pretextando curtidade de oído, porque entre os aspirantes figuraba a súa excelente amiga Emilia Pardo Bazán.

Ademais, foi correspondente da Real Academia da Historia e da Real Academia Española, vogal-secretario da Comisión Provincial de Monumentos da Coruña, vogal da Academia Provincial de Belas Artes da Coruña, da Sociedade Arqueolóxica de Pontevedra, membro do Instituto Histórico do Minho e doutros centros e sociedades culturais de Galicia e Portugal; e fundador e presidente da Sección Ateneística da Reunión de Artesanos da Coruña. Presidiu na Coruña a Colonia Astorgano-Maragata. Tamén foi vogal ou xurado da Xunta do Centenario dos sitios de Astorga e de varios xogos florais.¹

Na Comisión de Monumentos, ademais de informar sobre a situación dos monumentos na provincia, tivo que lidar en 1915 coa peregrina iniciativa de levantar un monumento a Montero Ríos na compostelá praza do Hospital (hoxe do Obradoiro), que non se levou a cabo.²

1 “Sois patriotas”. Número único do Centro Gallego de Madrid, dedicado á colonia galega. Madrid, 1901.

2 Correspondencia. 1897-1918. ARG. Fondo *Martínez Salazar*. C 5846/82.

Segundo o seu neto Carlos, exerceu con notable autoridade un dos cargos en que máis estima tiña e que por iso é o que figura no seu epitafio: o de cronista da Coruña, “dignidad que se creó para que él la prestigiara, y sobre todo para que, no sólo ostentándola como un honor sino para servirla como la sirvió, ofreciese de nuevo su esfuerzo a la ciudad amada” (Martínez-Barbeito 1981, pp. 38-39).

5.2. HOMENAXES EN VIDA

Conta Noezas (s/d) que en 1897 a intelectualidade galega lle rendeu unha homenaxe, coa entrega dun pergameo de gran tamaño, fermosa letra gótica e letras capitais policromadas, coas firmas e adhesións, en pregos á parte, do máis selecto da intelectualidade galega, encabezadas por Murguía, Ramón Bernárdez (abade da colexiata e membro da radical Xunta de Defensa) e o bardo Pondal.

O 13 de xuño de 1891 a Xunta Rexionalista de Santiago, a proposta da de Ourense, nomeáralo fillo adoptivo de Galicia. Mais, dicía en 1901 *El Eco de Galicia* de Buenos Aires,³ que tanto este título coma o de cronista da Coruña, son títulos honoríficos, de relativa importancia, pois



Pergameo de homenaxe a Martínez Salazar, 1897. RAG

no se completan sin la concesión de honores y bienes más positivos. En este punto han dado excelente ejemplo en Buenos Aires espíritus selectos, regalando hermosos edificios a promotores de intereses públicos. No existe en Galicia tan bella inclinación. ¿Cómo ha de honrarse espléndidamente allí a los vivos ilustres que, como Martínez Salazar, no dominen en política, si el tratar de erigir un monumento a un muerto merecedor de la gloria es penosa empresa?

A continuación, no artigo propónse que as deputacións provinciais de Galicia designen unha comisión que estudase a forma de facer algo práctico en honor de Martínez Salazar.

3 “Proyecto”. *El Eco de Galicia*. 10/V/1901, p. 2.

Con motivo da publicación da *Crónica Troyana*, en 1900, celebrouse na súa honra un gran banquete, no cal todas as deputacións e os concellos das capitais de Galicia o nomearon fillo adoptivo da rexión (Martínez Salazar 1948, p. 38). Concorreron “presentes o adheridos, no sólo los que dedicaban su tiempo al cultivo de las artes, las letras o las ciencias, sino empresarios, comerciantes e industriales; estaban allí monárquicos y republicanos, librepensadores y sacerdotes”. Pérez Costales, exministro da Primeira República, ademais de homenaxe de admiración a Martínez Salazar, cualificou o evento de identificación entre contrarios arredor do engrandecemento da rexión. E a *Revista Gallega* dedicoulle un número en que colaboraron con artigos eloxiosos Luguís Freire, o poeta, gramático e dramaturgo que había de presidir a Academia Galega; e Florencio Vaamonde, fino escritor e poeta.

Temos unha narración máis detallada, aparecida no diario *La Mañana* (17/VI/1901), que difire en data e algo no contido, e que nos parece máis preciso:

En junio de 1901 se celebró un banquete en los Viveros, ocupando la cabecera de la mesa Don Andrés, a su derecha su hijo Andrés, y a su izquierda el abad de la Colegiata, Sr. Bernárdez. Entre los 74 asistentes, poetas, exministros, directores de los centros docentes y académicos de la ciudad, escritores, directores de diarios y revistas, y profesionales del foro y el comercio. Discursaron Modesto Castilla, que también leyó cartas de adhesión de Menéndez Pelayo, Teófilo Braga, López Ferreiro, Carolina Guimaraes y otros entre ellos el director de la *Revue Scientifique*; siguió el Sr. Tapia, director de *El Norte de Galicia*, que leyó una composición poética de Pondal, Salvador Golpe leyó otras cartas, entre ellas de Eduardo Vicenti, del Centro Gallego de Madrid; y siguieron otros brindis y discursos. Martínez Salazar expresó su gratitud emocionada:

“¡Si yo tuviera dotes oratorias, qué mejor ocasión para un discurso! Pero, careciendo de ellas en absoluto, me limitaré a deciros, lisa y llanamente, pero con la efusión y la vehemencia de que sean capaces el corazón más amante y la voluntad más entera, que con el alma os agradezco vuestro delicado obsequio, y que lo acepto y lo estimo más como expresión de afecto y amistad, que como premio debido á mis exiguos merecimientos; mi labor, señores, no es digna de tanta honra; es sólo un imperceptible grano de arena llevado al vastísimo campo de construcción de la historia literaria y de la bibliografía gallegas, y cualquiera, con un poco de paciencia y otro poco de cariño a Galicia, la hubiese realizado con mejor fortuna.

Si este vuestro agasajo no encontrara casi agotadas mis ya de antes escasas energías, sin duda me habría prestado grandísimos alientos; hoy ya no puedo

prometer outra cosa que emplear las pocas que me restan en pro de la cultura y del buen nombre de nuestra querida Galicia”.

Añadía Martínez Salazar la petición a la comisión organizadora del homenaje que se felicitase a los colaboradores en el estudio, impresión y publicación de la *Crónica Troyana*: Manuel Rodríguez, Menéndez Pelayo, Vicenti, Seoane, Casa de Misericordia, Linares Rivas. Petición que refleja el carácter del sabio, siempre compartiendo honores y responsabilidades, y humilde y agradecido.

Meses despois a cidade de Astorga decláralo fillo predilecto (Naya 1967), e colocouse unha placa conmemorativa na fachada da casa onde naceu.

A primeira placa incluía o texto:⁴

LA CIUDAD DE ASTORGA / Á SU HIJO PREDILECTO / D. ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR / INSIGNE PALEÓGRAFO E HISTORIÓGRAFO. / NACIÓ EN ESTA CASA EL 8 DE FEBRERO / DE 1846.

COSTEADA POR SUBSCRICIÓN POPULAR / EN PRUEBA DE ADMIRACIÓN Y CARINO.

A placa repúxose tempo despois, e substituíronse as dúas últimas liñas:⁵

ACORDADA REPONER / EN SESIÓN MUNICIPAL DE / 14 MAYO DE 1945.



Placas conmemorativas na casa natalicia de Andrés Martínez Salazar. 1901 e 1945. RAG

Presidiu o acto Marcelo Macías, con grato discurso. Ao banquete celebrado na súa honra, ao cal asistiu o seu fillo Manuel na súa representación ao serlle imposible

⁴ <https://arquivo.galiciano.gal/arpadweb/gl/consulta/registro.do?id=463170>

⁵ <https://arquivo.galiciano.gal/arpadweb/gl/consulta/registro.do?id=463171>

asistir,⁶ supoñemos que por motivos de saúde, Martínez Salazar enviou este texto, reproducido no *Heraldo Astorgano* (1901d):

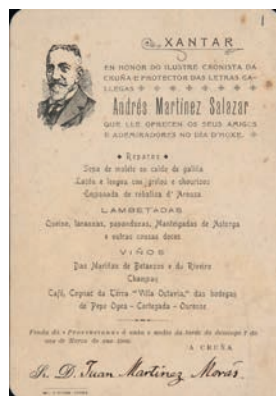
Teniendo, como tengo, pleno conocimiento de los relevantes méritos de aquellos ilustres compatriotas [aos que previamente aludiu] y del exiguo mío. No me envanecen los honores que os habéis dignado tributarme, y que os agradezco con toda mi alma, por ser hijos del cariño que os merezco y al cual de corazón correspondo, pero que rindo de buen grado á aquellos insignes héroes, sabios y poetas y á nuestra Benemérita ciudad, que tan nobles varones ha dado a la patria [y a los] que sin duda dará en el porvenir.

A cidade de Astorga homenaxeouno de novo en 1906 polos numerosos traballos que publicou sobre a súa cidade natal e o seu territorio (1906c), a súa relación coa provincia de Lugo (1906b) ou sobre os dialectos leoneses (1904a). A estas distincións contestaba con emotivos discursos, que se imprimiron (1901d, 1915a, 1920a). En 1908 publicou unha serie de artigos en *El Faro Astorgano* (1908b), compilados en 1953 no volume *Guerra de Independencia en Galicia*.

Non cesaron os agasallos. En 1909 celebrouse un banquete⁷ na súa honra no comedor de La Provinciana, con asistencia de literatos, periodistas, artistas e outras coñecidas persoas, entre as que se cita a Hinojosa, Amor Ruibal, Pérez Constanti, Jaime Ozores de Prado, Barbeito, Casto Sampedro, Fernández Alonso, Macías, García de Diego, Golpe, Vaamonde, Pondal, e Arévalo. Leron versos Golpe e Carré, e falaron Tettamancy, Seijo, Álvarez Ínsua, iniciador da homenaxe, e Lugrís. Respondeu o seu fillo Fernando, cunhas cuartillas de agradecemento e coa enumeración de autores aos que prestou o servizo da súa publicidade a través



Homenaxe a Andrés Martínez Salazar, 1909.
RAG



6 “El mejor de los festejos. En honor de Andrés Martínez Salazar”. *Heraldo Astorgano*. 30/VIII/1901, p. 2.

7 “Un banquete”. *La Voz de Galicia*. 5/III/1909, p. 1.

da Biblioteca Gallega, comezando por Murguía, Vicetto, Pondal ou Sofía Casanova; outros que viven vida menos brillante, como Ogea, Neira Cancel, Pérez Nieva, Amor Meilán; e outros que xa non existen, pero si as súas obras, Curros Enríquez, Antonio de la Iglesia, Benito Losada, para os que pediu gloria e honor. Coma sempre, modesto e repartindo honores e memorias.

A crónica infórmanos tamén de que o menú foi xenuinamente galego, impreso en elegante cartolina, e consistente en sopa de molete, lacón con grelos, callos e robaliza da Arousa, todo regado con vinos das Mariñas de Betanzos e do ribeiro, e champaña para os brindes. Absolutamente contundente, diríamos.

En 1915 a Colonia Astorgano-Maragata ofreceu un banquete en honor do seu por entón presidente, de cuxo transcurso, motivacións, discursos, telegramas e cartas de adhesión deron cumprida noticia mediante a publicación dun folleto (Colonia Astorgano-Maragata 1915). Martínez Salazar, emocionadísimo, deulle a ler a un dos seus fillos unhas cuartillas. Acordouse enviarlle á “distinguida esposa” do señor Martínez Salazar, os ramos de flores que adornaban o centro da mesa. Por suposto, naquelas datas as esposas non participaban nos actos públicos dos seus maridos nin hai noticia de que tampouco o fixese ningunha outra muller. O mundo público pertencía en exclusiva aos varóns.

En xunta xeral da Colonia Astorgano-Maragata da Coruña, celebrada en xaneiro de 1920, acordouse, por aclamación e á proposta de Felipe de la Puente, ofrecer un banquete ao presidente da sociedade, Andrés Martínez Salazar, conmemorando “el ingreso en el VI año de vida social”. Durante o mesmo, o vicepresidente Tomás Salvadores propuxo, e aceptouse “con unánime aplauso”, que se fixese un opúsculo recollendo as cuartillas lidas por Martínez Salazar naquela festa, xunto coa biografía do insigne astorgano, como tributo de admiración e cariño dos seus paisanos para dar a coñecer os sobresalientes méritos que o adornan.

No seu discurso, Martínez Salazar louvou as virtudes da unión, do amor pola terra natal e pola de acollida, e sinalou “la deuda de gratitud con las muy nobles y leales ciudades de La Coruña y de Astorga que se han dignado conferirme distinción y honores que no merezco, pero que afirman cada día más mi respeto, mi gratitud y mi afecto a entrambas cultísimas y hospitalarias poblaciones, a las cuales con todo el alma deseo eterna y próspera vida”. Finalizaba a súa alocución con vivas a España, á Coruña e á Maragataría. Ao rematar o evento, os comensais acompañaron a Martínez Salazar á súa casa, onde Manuel V. Nieto lle entregou un ramo de flores á esposa do ilustre presidente.

O opúsculo narra que o banquete se celebrou o 1 de febreiro de 1920, no Palace Hotel, e que “a la hora del champaña”, o secretario, Valentín San Martín, deu lectura a unhas cuartillas do señor Martínez Salazar en que celebraba a vitalidade da Colonia, loaba a terra nativa e á hospitalaria cidade coruñesa, e

—como se comentou— ao rematar Tomás Salvadores propuña que se imprimise e circulase o traballo, que falaba das tres patrias dos vellos maragatos: a natural, onde naceron, a dos recordos infantís, e onde descansan as cinzas dos pais e avós; a patria grande, a nacional, “una e indivisible (siquiera fuesen autónomas sus regiones)” que dominou medio mundo polo talento e virtudes dos seus fillos ilustres; e a terceira é a adoptiva, onde os levou o destino ou o afán de encontrar un campo adecuado para as súas aptitudes e disposicións, “la ciudad que nos acogió y nos trata como a huéspedes amables”. Segue personalizando esta circunstancia, falando da antiquísima Crunia, a da famosa torre, a da heroica Mayor Pita, a das “hermosas mujeres” —por certo, seguen a estar todas ausentes neste encontro todo de homes, ao uso da época—, e citando a Curros, pecha con palabras de agradecemento.

O opúsculo inclúe as propostas de saúde ao alcalde de Astorga, o marqués de Alhucemas Manuel García Prieto, presidente de honor da colectividade, e as palabras do médico Miguel Crespo de adhesión e loa ao homenaxeado. Continúan os “Datos biográficos de D. Andrés Martínez Salazar” (extractados da *Enciclopedia Espasa*, da revista *Galicia* da Habana e de *El Faro Astorgano*), e apéndices con correspondencia, a composición da xunta, que constaba de dezanove membros, contando os presidentes de honor presentes e falecidos, e os 62 socios da colonia (Colonia Astorgano-Maragata da Coruña 1920).

5.3. CRONISTA DA CIDADE

De todas estas homenaxes, paga a pena que nos deteñamos no expediente de nomeamento de cronista da cidade da Coruña a favor de Andrés Martínez Salazar, custodiado no Arquivo Histórico Municipal. Está composto por propostas ao Concello, copias de acordos municipais, oficios, traslados, certificacións, cartas orixinais de Rey Escariz e Martínez Salazar, e notas deste, cun total de dezaioito follas, entre o 5 de novembro de 1889 e o 3 de decembro de 1915.⁸ Contén non só o seu nomeamento de cronista, senón tamén o de fillo adoptivo e outras homenaxes, entre outros asuntos.

Comeza o expediente cunha proposta a iniciativa do concelleiro Juan Golpe Varela, para nomear a Martínez Salazar cronista da cidade, polos seus méritos en relación á publicación da súa obra sobre o cerco da Coruña:

8 AMC. AC. C-996 (11). Agradecemoslle á directora do Arquivo Municipal da Coruña e cronista da cidade, María de la O Suárez Rodríguez, proporcionarnos información e copia do expediente.

Acaba de publicarse una excelente obra, debido á la pluma del ilustrado escritor, vecino de esta ciudad, Dn. Andrés Martínez Salazar, obra que se titula “El cerco de la Coruña en 1589 y Mayor Fernandez Pita”, la que fue, y con justicia, generalmente celebrada y revela en su autor excepcionales condiciones como historiador, no solo por el severo y recto juicio con que examina los hechos, sino que también, y esto es muy digno de mencionarse, por la trabajosa labor que para reunir los datos se ha impuesto y que ha coronado tan brillantemente.

La publicación del Sr. Salazar le hace, por las razones expuestas, acreedor á nuestro reconocimiento, y, por tanto, los que suscriben, guiados muy especialmente por el deseo al principio enunciado.

Proponen á la Corporación se sirva nombrar a Dn. Andrés Martínez Salazar cronista de la ciudad de la Coruña, cargo honorífico que no le concederá derecho á retribución alguna.

Casas Consistoriales de la Ciudad de la Coruña, a 5 de Noviembre de 1889.

Firmado y rubricado: Canuto Berea [Alcalde], Juan Golpe [Concelleiro de Instrución pública], [e nove nomes máis].

O 5 de novembro, o alcalde-presidente, Canuto Berea, rubricaba o aprobado polo Concello na súa sesión do 5 de novembro, e comunicábaselle ao interesado o día seguinte.

O nomeamento trouxo rabo. Antonio Rey Escariz, autor de *Historia y descripción de la Ciudad de La Coruña*, dedicoulle esta obra á Corporación, que admitiu a dedicatoria na sesión celebrada o 8 de xuño de 1885. Logo de saber do nomeamento sen soldo de cronista de Martínez Salazar, solicitaba certificación do acto, e dos nomes dos individuos da corporación que aprobaran o acordo. O alcalde ordenou a expedición da certificación o 18 de novembro, cousa que fixo o secretario, Severino Urioste Morodo, e a irritación que supoñemos de Rey Escariz non pasou a máis, que saibamos.

O 1 de abril de 1899, José Soto comunicáballe a Martínez Salazar o seu nomeamento como fillo adoptivo da cidade, debido á publicación do seu novo libro *Antiguallas de Galicia*, no cal estuda, con profusión de datos, a orixe do nome da cidade, analizando a súa etimoloxía e a súa probable procedencia.

O 22 de novembro de 1915 escribíalle Martínez Salazar ao alcalde-presidente do Concello, remitíndolle 35 exemplares de *Documentos gallegos* (1915b), copias de seis orixinais escritos en pergameo en lingua galega que se gardan no Arquivo Municipal. Os máis antigos privilexios e diplomas que a cidade conserva publicáranse como apéndice á notable *Historia de La Coruña* de Enrique Vedía inzados de erros “de copia y de caja”, sendo necesaria unha transcripción coa maior fiabilidade posible. A ese labor manifesta que se dedicará mentres lle queden saúde e vida, se

conta co apoio do Concello. Moitos privilexios, documentos e libros perdéranse, pero poderían recobrase certificacións ou copias simples dos que se conservan no Arquivo Xeral de Simancas e noutros centros oficiais. Boa parte deles estaban comprendidos na nota que acompaña, dos que poderían adquirirse mediante o pagamento ao Estado de insignificantes dereitos se o Concello aceptaba a proposta. Á marxe da solicitude de Martínez Salazar consta o certificado marxinal da aceptación da proposta por parte do consistorio, en sesión de 1 de decembro de 1915, por unanimidade. Acompañaba a solicitude a referida “Nota de los privilegios y Reales Cédulas relativas a La Coruña, existentes en el Archivo General de Simancas”.

Como cronista, encargárase da selección e transcripción daqueles documentos relativos á cidade, que deberían expoñerse na Exposición Rexional Galega de 1909,⁹ dos que se facía cargo a Sección Arqueolóxica, que sabemos presidía López Ferreiro. Constan, no expediente aberto ao efecto no Concello coruñés, os recibos e as fichas informativas dos documentos prestados e devoltos coa sinatura de Martínez Salazar.

Na minuta dun oficio asinado por Manuel M. Puga Parga, o 3 de decembro de 1915, xa mecanoscrita —signo do avance dos tempos na Administración—, o Concello, polo seu concienciado labor de investigación e pola súa última obra (“crónica”, chámase), ofrécelle de forma unánime “un homenaje de gratitud por la tarea realizada y un ofrecimiento cordial y nuevo del más decidido apoyo para su labor futura”.

Ao facer a biografía dos cinco cronistas oficiais da Coruña ata o momento, Chao Espina (1972-1973) faínos a acostumada loa do personaxe, glosando o seu carácter e a súa relación cos outros dous astorganos que coñecemos, Antolín López Peláez e Marcelo Macías García. Ademais achéganos algún dato biográfico que descoñeciamos, como que foi un dos sete fillos que tivo o seu pai no seu segundo matrimonio, dos que só sobreviviron dous, Andrés e María de los Dolores, pois os outros morreron de forma prematura. E volve cargar sobre a súa nai, dona Petra, o seu ingreso no Seminario de Astorga para que fose sacerdote, obviando o feito de que o seminario era o único centro docente da cidade, onde estudaban as primeiras letras os fillos da fidalguía e burguesía locais. Insiste no seu paso por Oviedo, nunca documentado, e tras unha edulcorada epígrafe dedicada ao seu noivado e matrimonio, pasa revista Chao ás actividades editoriais e á produción intelectual de Martínez Salazar, ás súas numerosas publicacións, homenaxes e honores, ata o seu falecemento, sen que nos achegue novidade algunha.

9 Expediente sobre a Exposición Rexional Galega celebrada en Santiago. 1909. AMC Fiestas. Ca. 978 (012).

5.4. HOMENAXE Á CORUÑA

Parécenos oportuno tratar a continuación un dos seus traballos como cronista de maior interese: a súa proposta de levantar na praza do seu nome un monumento a Mayor Fernández Pita, a quen usualmente se lle dá o nome errado de María Pita. Trátase do volume *Homenaje á La Coruña. Memoria sobre erigir un monumento en esta capital a la heroína Mayor Fernández da Cámara Pita* (Martínez Salazar 1891b). Esta breve sentenza que abre a obra é toda unha declaración de intencións:

Honrar á sus héroes y mártires es un deber sagrado de todo pueblo culto. A las generaciones vivientes corresponde una parte alícuota en las glorias de las que fueron.

“Todas las naciones cultas levantan monumentos a sus héroes. La Coruña, salvo la proyectada en vida en honor al filántropo Da Guarda —manifesta Martínez Salazar a súa oposición a que se levanten estatuas a persoas vivas—, y el cenotafio a Sir John Moore, no cuenta ninguna que honre a sus numerosos héroes —a continuación, enumera os protagonistas: Porlier, Acevedo, Sinforiano López, o marqués de la Romana— ni a sus sabios: Salgado, Somoza de Monsoriu, Cornide, La Sagra”. Pero ningunha débada coma a contraída cos defensores da cidade contra los invasores ingleses, en que sobresaíu a esforzada Mayor Fernández da Cámara Pita, cuxa xesta dera a coñecer baseándose en documentos coetáneos e fidedignos en *El Cerco de la Coruña en 1589* y *Mayor Fernández Pita*, a quen considera merecedora dun monumento maxestoso.

O marqués de Algara de Gres, Manuel Calderón de la Barca, sinalou para o premio ofrecido no certame científico-literario e artístico, celebrado polo Liceo Brigantino, o tema “Boceto escultórico ó pictórico de monumento a Mayor Fernández Pita”. Entre catro, recibiu o premio unánime o proxecto en barro presentado por José González Jiménez, escultor, académico de San Fernando e catedrático numerario da Escola Provincial de Belas Artes. O bosquexo representa nos seus planos baixorrelevos episodios do cerco, catro estatuas simbólicas das virtudes cívicas nas esquinas e unha colosal da heroína que coroa a obra.

Parecería acertado, opina Martínez Salazar, adquirir o bosquexo do señor González, pedir informe á Academia de San Fernando sobre a súa condición artística, e só faltaría a súa erección, en bronce, cuxo custo se estimaba en dúascentas mil pesetas, aínda que prescindindo das catro estatuas simbólicas podería reducirse a 125000 ptas. e, se o Estado cedese o bronce de canóns e fundise gratis os baixorrelevos e a estatua de Mayor Pita, non chegaría ás cen mil pesetas.

Segue a descrición do monumento polo autor do bosquexo; o expediente municipal para a aprobación da erección do monumento, a aceptación do

bosquexo e a petición de informe á Academia de San Fernando. Contestou esta propoñendo numerosas modificacións de pouca relevancia: a máis importante a supresión das catro estatuas dos ángulos. Solicitaba ademais a realización dun modelo reducido á cuarta parte, que habería de ter planos a escala e prego de condicións para a execución da obra, todo asinado por un arquitecto español. Firmaba o informe o 4 de abril de 1891.

Contesta Martínez Salazar, no seu texto, cada unha das obxeccións da Academia defendendo o proxecto de José González Jiménez e, en canto a executar outro modelo á cuarta parte do tamaño e planos firmados por un arquitecto, remítese á opinión expresada polo diario *El País* o 9 de xaneiro de 1889 sobre o proxecto dun monumento a D^a María Cristina, en Madrid, e ás esixencias de presentar un modelo a un cuarto do natural e planos, que cualifica de abusivos. Martínez Salazar remata afirmando que ao Concello “le asiste el derecho y le obliga el deber de tomar la iniciativa en la erección del monumento á la defensa de la Coruña en 1589 y á su heroína Mayor Fernández da Cámara Pita”, conforme ao acordo tomado o 9 de decembro de 1890. E finaliza o libro cunha boa reprodución do magnífico bosquezo de González Jiménez.

O Concello, pola súa banda, bastante enfadado coa Academia pola súa prepotencia, e sabiamente esporeado por Martínez Salazar e os seus escritos, aprobou por unanimidade a proposición seguinte,¹⁰ que se presentou para a súa deliberación, e que se discutiu e aprobou na sesión de 30 de xuño de 1891:

1^o Puesto que la Academia de Bellas Artes de San Fernando no niega al boceto de monumento á Mayor Fernández da Cámara Pita, ejecutado por el laureado escultor y Catedrático de esta Escuela Provincial de Bellas Artes, Sr. D. José González Jiménez, condiciones artísticas adecuadas al hecho que se representa, que es la heroica defensa llevada a cabo principalmente por los vecinos de esta ciudad, en 1589, contra la Armada inglesa al mando del almirante Drake y entre cuyos héroes descuella la figura de Mayor Fernández da Cámara Pita, hecho el más saliente y honroso de cuantos registra la Historia de la Coruña y uno de los más importantes de la Galicia y España, que se ratifique el acuerdo aprobado por este Ayuntamiento en 9 de diciembre de 1890 relativo a aceptar el boceto del expresado señor González Giménez (sic), encargando, como es regular, a su autor la dirección de la obra, de acuerdo con el arquitecto

10 “¡Viva Galicia! Proposición, presentada, discutida y aprobada en el ayuntamiento de la Coruña en la sesión de 30 de junio de 1891 sobre erección de un monumento á la heroína coruñesa Mayor Fernandez da Camara y Pita”. *El Telegrama*. 1/VII/1891, p. 1.

municipal y con las modificaciones que juzgue prudente introducir al ponerla en ejecución en grande escala.

2º Que la cantidad de cinco mil pesetas consignada en el presupuesto de este Ayuntamiento correspondiente al año económico de 1891 á 1892, ya aprobado por la Junta municipal, se destine á dar cuanto antes comienzo á las obras de la parte de dirección del mismo y á los de la Comisión de propaganda que habrá de nombrarse para abrir una suscripción regional y [...] a fin de reunir fondos para dar cima a la construcción del monumento.

3º Que la citada comisión de propaganda y suscripción entre cuyos miembros debe contarse unos más del municipio, escogidos los medios que crea más convenientes relativos al presupuesto, manera y condiciones en que deban ejecutarse las obras, así como á los demás gastos que aquellos ocasionen.

Casas consistoriales de la Coruña, Junio 30 de 1891.

Manuel Martínez.

Juan Golpe.

Satisfeita a redacción do periódico polo resultado, prorrompe no grito que encabeza o texto de “¡Viva Galicia!, ¡Viva La Coruña!”, lembra o deber de honrar os heroes, a participación cidadá de adhesión e a parte que lle corresponde a Martínez Salazar, dálle os parabéns aos asinantes da proposición e aos concelleiros que a aprobaron, ao señor González Jiménez, e dálle

[...] nuestra felicitación más sincera y entusiasta al Sr. Martínez Salazar, el cual, poniendo a contribución su inteligencia y su salud, empleando su dignidad y sacrificando sus limitadas horas de descanso y hasta á su propia familia, no se ha dado punto de reposo hasta que pudo ver coronados sus generosos esfuerzos y su actividad, empleados en esa obra patriótica que nunca se le agradecerá bastante.

Ao parecer, o consistorio non gozou de memoria perdurable nin recordou as investigacións do estudoso, porque a praza e a estatua actual erixida nela non conmemoran a heroína Mayor, senón a súa nai ou a súa irmá, de nome *María*.

II PARTE

ACHEGAS CIENTÍFICAS E LITERARIAS



6. A HISTORIOGRAFÍA GALEGA DO S. XIX E PRINCIPIOS DO XX



Seguindo a Alfonso Mato Domínguez (1974a),¹ a historiografía galega do século XIX e primeiro terzo do XX caracterízase pola abundancia de traballos, unha baixa calidade e unha progresiva toma de conciencia da especificidade galega, que os seus autores tratarán de argumentar por medio da historia tomada como un instrumento pragmático ao servizo dun ideal, como se manifesta nas obras de Murguía e nas do Seminario de Estudos Galegos (1933).

A súa escasa calidade estaría en relación coa inexistencia de institucións, tanto públicas coma privadas, especializadas no estudo científico da historia, ata a creación en 1923 do Seminario de Estudos Galegos, e de profesionais da historia, non sendo os arquivistas (López Ferreiro), especialmente facultativos (o propio Murguía) e algúns docentes interesados neste campo (Risco, profesor na Escola Normal, e Otero Pedrayo, catedrático de xeografía). A isto engadíase o subdesenvolvemento sociocultural galego, inserido nun réxime liberal-burgués, cunhas clases cidadás demasiado débiles para producir a súa xustificación ideolóxica pola historia.

Esta historia vana cultivar individuos illados destas clases urbanas, galeguistas e adscritos ao pensamento liberal, agás casos excepcionais. Configurarán varias correntes (Mato Domínguez 1974a):

1º) A romántica, encabezada por Murguía, que evolucionará desde o galeguismo progresista ao rexionalismo, e moi ligada ao documento.

2º) A erudita e local, divulgadora do saber histórico a través da prensa e de revistas como *Galicia Diplomática*² (Santiago, 1882-1889) ou a Biblioteca Gallega fundada polo facultativo Martínez Salazar. Pero o autor máis relevante será o

1 Para a historiografía do s. XIX: Barreiro Fernández (1993a e 1993b).

2 “A revista *Galicia Diplomática* (1882-1893) é un referente dentro das investigacións históricas galegas. Os seus obxectivos e influencias uníana tanto aos procesos identitarios coma ao uso historicista do medievalismo a través do patrimonio, do documento, o debate coa industrialización ou mesmo a utilización laica e relixiosa baixo o signo do que W. Benjamin deu en chamar o ‘corpo como emblema’” (Lorenzo Rodríguez 2017, p. 53).

cóengo López Ferreiro, historiador da Igrexa de Santiago, ligado ao providencialismo e alumno da Escola Superior Diplomática, creada en 1856, que proporcionará os únicos profesionais da historia xunto cos individuos pertencentes ao Corpo de Arquivos-Bibliotecarios, desde 1858, como Martínez Salazar, Eladio Oviedo y Arce ou José Villaamil y Castro, que son os colaboradores fundamentais da revista *Galicia Histórica*, dentro do positivismo histórico. López Ferreiro será o punto de converxencia da historia coa erudición, da historia xeral coa monografía exhaustiva, baseada no documento (Villares 1979, p. 433). Tamén foi, coma case todos os historiadores, coleccionista de documentos (Sánchez Sánchez 2008).

3º) Tras a desaparición das figuras históricas (Murguía, fundamentalmente) producírase a aglutinación de individuos e esforzos no Seminario de Estudos Galegos, que imporá a metodoloxía científica e o traballo en grupo, pero que se enfocará máis cara á arqueoloxía, que considera “as raíces” de Galicia, e cara ao afondamento teórico do concepto de nación galega, sobre todo por parte de ensaístas e escritores.

A historiografía galega posterior quedará reducida a “unha erudición chea de friaxe” (Mato Domínguez 1974a, p. 141), continuadora do labor do cóengo compostelán, nos círculos eclesiásticos e locais ligados aos boletíns das Comisións Provinciais de Monumentos, á Real Academia Galega e aos cronistas coruñeses (Martínez Salazar, Vaamonde Lores), cuxas coleccións documentais, correspondencia e manuscritos entraron recentemente no Arquivo do Reino de Galicia.

A guerra civil provocou a desaparición do Seminario de Estudos Galegos, o que frustrou o intento de creación da escola histórica galega, con consecuencias difíciles de valorar pero, en calquera caso, negativas.

**7. PRODUCCIÓN INTELECTUAL
DE MARTÍNEZ SALAZAR
COMO ARQUIVEIRO,
BIBLIOTECARIO E ANTICUARIO
(ARQUEÓLOGO)**

Con boas notas ou non, o certo é que Martínez Salazar recibiu unha sólida formación demostrada polas súas actividades, investigacións e publicacións posteriores, que o acreditan como un verdadeiro polígrafo. Como di Rocher Jordá (1959, p. 76), “buceó en el campo de la erudición y de la crítica, la Literatura, la Historia, la Paleografía, la Diplomática, la Gramática, la Filología, el Arte, la Arqueología, la Numismática y la Epigrafía”. Todo isto mostraríase na súa produción documental, decantada cara á literatura e á historia de Galicia (Couceiro 1952, p. 394; López Gómez 1996b, pp. 814 e 852, nota 9; Mato Domínguez 1974b, pp. 153-155).

César Vaamonde Lores, citado por Fernández Pousa (1968), valoraba así a súa obra:

Galicia debe a Martínez Salazar el haber llegado a la época más gloriosa de su renacimiento literario. Todos los que de buenos gallegos se precian y todos los que aman las bellas letras reconocen la meritísima labor de aquel hombre extraordinario, su actividad, su constancia y sus desvelos para llevar a cabo la colosal empresa en honor de su patria adoptiva.

Amosou preocupación Martínez Salazar polo folclore, do que fixo “revivir olvidados testimonios de indiscutible utilidad”, e a arqueoloxía, a epigrafía —as inscricións da época romana na Coruña— e a numismática foron motivo do seu “constante e intenso labor”. Rendeulle tributo á cidade que lle deu acubillo con *El cerco de La Coruña en 1589* y *Mayor Fernández Pita* (1889g), e seguiu as súas investigacións na orde histórica e lingüística de Galicia con *Antiguallas de Galicia* (1907a), “Fragmentos de un nuevo código gallego de las Partidas” (1909-1910b), con facsímile e glosario, e sobre a cidade dos Andrade a obra “La Beneficencia en Betanzos en los siglos XVI, XVII y XVIII” (1888h), deixando “gratisima huella de su labor y su trabajo”. Para finalizar, o *Tratado de Albeyteria*, código do século xv, tradución ao galego do escrito no século xiii por Jordán Rubio de Calabria, cabaleiro

do emperador Frederico II, de quen realizou a transcripción, e de cuxa edición se encargaría o seu fillo Fernando Martínez Morás (Casás 1948, pp. 30-31). No Arquivo da Real Academia Galega atópase o fondo *Andrés Martínez Salazar* e, entre os seus documentos de función intelectual, a tradución ao galego dun tratado de albeitaría, coas súas transcripcións, notas e probas de imprenta. Non atopamos ningunha referencia sobre o códice e a súa edición no arquivo personal de Fernando Martínez Morás, tamén na Academia, nin nos catálogos das bibliotecas galegas. Según Rocher Jordá (1959, p. 78), foi impreso polo dito Fernando, pero non foi editado.

A súa produción bibliográfica, ao longo dos 50 anos que viviu na Coruña, amais das monografías, máis facilmente localizables, dispérsase en innumerables artigos editados en prensa periódica e revistas científicas, desde os diarios aos sisudos anuarios e boletíns, pasando por almanaques como *Galicia*, revistas circunstanciais e folletos conmemorativos, á parte da súa actuación como editor e libreiro. *La Voz de Galicia* (1895b), os boletines da Real Academia da Historia, da Real Academia Galega e da Comisión de Monumentos de Ourense, a *Revista de Filología*, almanaques galegos (1890, 1905a) e de Buenos Aires (1901q, 1921b), e outras españolas e portuguesas foron os seus soportes máis frecuentes.

Martínes Salazar é autor de máis de cen artigos, dos que existe una coidada recompilación editada en dous tomos baixo o título *Algunos temas gallegos* (1948 e 1981). O seu fillo Marcelino, baixo o pseudónimo de Nozas (s/d), estima en case douscentos os seus traballos, subscritos uns co seu nome ou coas súas iniciais, e outros con distintos pseudónimos: Marsal, A. Marsal, Martín Sala, Juan de Garás ou El cronista de la ciudad.

En relación biográfica¹ sen data, pero coetánea ao nº 52 da Biblioteca Gallega (1903), afirmase que colaborou en *El Telegrama*, *La Voz de Galicia* e a *Revista Gallega* da Coruña, publicando gran número de artigos históricos e literarios; en *Galicia Histórica*, onde deu a coñecer documentos galegos interesantes e inéditos, facendo importantes xuízos sobre outros xa publicados; na revista *Santiago*; no *Almanaque de Galicia* (Ferrol 1891), *Revista Crítica de Historia y Literatura* de Barcelona; *Boletín de la Comisión de Monumentos de Orense*; *Almanaque Gallego* de Buenos Aires e en moitos outros periódicos e revistas de Galicia, León e América, usando varios pseudónimos como A. Marsal, Juan de Garás, Rosa da Lúa, Un mareante, A. de Manjarín etc.

Publicaron a súa biografía e retrato a *Revista Gallega* da Coruña; *El Norte de Galicia*, de Lugo; o *Heraldo Astorgano* e *La Luz*, de Astorga; e *El Eco de Galicia* de Buenos Aires.

1 Resumo biográfico, sen data nin autor. ARG. Fondo *Martínez Salazar*, Ca. 5845/9.

O reconto das súas obras, realizado por Barreiro (1988, pp. 5v e 6r) seguindo a Pedro de Llano e Juan Naya (1981), ofrece as seguintes cifras: once obras (algunhas, pequenos folletos; outras como a *Crónica Troyana*, tres grosos volumes) e 120 artigos, sen contar os breves prólogos a obras que editou. E, se se exceptúan seis achegas á temática astorgana-leonesa, o resto dedícase en exclusiva a Galicia.

A temática histórica é a de maior importancia na súa obra, aínda que tamén fixo incursións, de discutido mérito, no campo da filoloxía. Nos seus traballos deu mostras dun saber enciclopédico: foi paleógrafo, numismático, epigrafista, arqueólogo, filólogo. E, no seu conxunto, conserva aínda o seu valor, ao contrario da maioría dos seus contemporáneos, porque soubo conxugar a utilización dunha base documental irreprochable e a interpretación non ideolóxica da historia (Barreiro Fernández 1988, pp. 5v-6r).

Dun reconto dos seus títulos, que relacionamos na bibliografía de Andrés Martínez Salazar, obtemos a cifra duns 200 elementos, ben é certo que nela se inclúen transcricións, notas e recensións, sumados aos seus artigos en revistas e prensa diaria, ademais de publicacións en follas, folletos e monografías. Unha inxente produción, que abarca unha ampla gama de temas, que o acreditan como arquivista, bibliotecario e arqueólogo eminente (Rocher Jordá 1959, pp. 76-77).

Cómpre sinalar que nunha parte dos seus artigos, especialmente a edición de documentos transcritos, camuflou a autoría cun pseudónimo: Juan de Garás; ou utilizando as siglas do seu nome e apelido: A. Martínez Salazar, A. M., ou A. M. S.; ou un acrónimo do mesmo: A. Marsal. Por este motivo, é posible que algún non estea debidamente controlado.

7.1. ARQUIVOS. PALEOGRAFÍA E DIPLOMÁTICA

7.1.1. PRINCIPIOS E MÉTODOS

Martínez Salazar conxugou dous elementos nas súas investigacións: a base documental e a crítica histórica.

A base documental

Como membro destacado da historiografía erudita baseada no documento, realizou un importante traballo de catalogación e investigación científica en historia, lingüística, arqueoloxía, paleografía, bibliografía, heráldica, numismática e epigrafía, seguindo a Mato (1974b, p. 154), ao que habería que engadir as súas achegas en literatura, gramática, filoloxía e arte, segundo Rocher (1959, p. 76).

La pericia paleográfica de Martínez Salazar, único que en Galicia poseía una formación humanística aprendida en las aulas universitarias de mayor prestigio, de mano de los mejores maestros, y que distaba mucho de ser un bien intencionado autodidacta como los demás investigadores que en Galicia registraban archivos y escribían historias, salvo excepciones como la de López Ferreiro, garantizaba a Galicia entera la fidelidad a los signos gráficos medievales y a la letra cortesana y procesal de siglos más próximos, así como su inteligente y aún diríamos que infalible interpretación. Característica acusadísima y definitoria de Martínez Salazar fue precisamente la seriedad y solvencia indiscutibles de cuanto publicaba con el respaldo de su firma.

Así pues, su autoridad científica, ajena a cualquier concesión al ideal, al ensueño o al compromiso [...] fue unánimemente acatada (Martínez-Barbeito 1981, pp. 20-21).

Refírese Carlos, o seu neto, pouco proclive á confrontación, á *troupe* de historiadores embriagados polos mitos célticos? Está referíndose, sen nomealo, a Murguía?

Toda unha xeración de eruditos galegos aprendeu, a través dos seus traballos ou de viva voz, a metodoloxía que Martínez Salazar introduciu en Galicia (Barreiro 1988, pp. 1-5). “Tanto las transcripciones paleográficas como las ediciones diplomáticas, como la fidelidad a los documentos, como la independencia de la crítica, son distintas en Galicia antes y después de Martínez Salazar” (Martínez-Barbeito 1981, p. 33). Fidelidade ao documento e rigor histórico. Este é o maior eloxio que se lle pode facer. O seu neto Carlos destacou o seu labor de maxisterio, que exerceu sobre investigadores máis novos que frecuentaban os mesmos ou contiguos terreos. Máis alá dos seus traballos de investigación, edicións diplomáticas, de libros e escritos propios e alleos, contribuíu ao renacemento da cultura galega e foi un modelo para os investigadores coetáneos e posteriores, e contribuíu a poñer en evidencia os excesos ideolóxicos (Martínez-Barbeito 1981, pp. 33-34).

Débenselle melloras en relación coa organización dos fondos documentais; parece ser o redactor, tamén, dos Índices de Protocolos de escribíns antigos, así como dos de Xulgados de Correos e Camiños, do fondo da Real Intendencia de Galicia.

As súas buscas en librarías de anticuarios e chambos levárono a localizar e reunir a documentación da Xunta Superior do Reino de Galicia durante a guerra da Independencia, que doaría ao Arquivo del Reino de Galicia con outros documentos, o que motivou unha real orde dándolle as grazas (Rocher 1959, p. 76; Fernando Martínez Morás 1955; Gil Merino 1976a, p. 145), e un total de 363 diplomas dos que hoxe integran a colección do centro. Igualmente dooulle á Real Academia Galega unha *Historia General de Galicia*, do século XVII, que conserva a

institución como “preciada joya de su biblioteca” e cuxa identificación bibliográfica se debe ao académico Florencio Vaamonde (Rocher 1959, pp. 76 e 84).

A estas habilidades, consecuencia da anterior, engadiríamos a de perito calígrafo, inherente á titulación do Corpo, que eu mesmo tiven que exercer nos xulgados de Vigo a petición da xudicatura, que nunca permitiu que se puxesen en dúbida as miñas peritaxes fronte aos presentados a petición de parte. Rocher afirma que actuou con Martínez Salazar en varias peritaxes caligráficas e que recibiu del a súa formación nesta especialidade (1959, p. 38).

Martínez Salazar investigou nos arquivos de Alcalá, A Coruña, Simancas, Santiago de Compostela, León, Astorga, Histórico Nacional e Biblioteca Nacional, onde localizou notables documentos diplomáticos e epigráficos que lle serviron para os seus estudos e traballos eruditos (Rocher 1959, p. 76).

A crítica histórica

Outros historiadores contemporáneos de Martínez Salazar, case todos arquiveiros, e alumnos da Escola Superior Diplomática, tiveron acceso a documentos ou o privilexio de ter á súa disposición importantes depósitos documentais, e foron bos paleógrafos, pero, di Barreiro Fernández (1988, p. 4r), estaban imbuídos de prexuízos ideolóxicos, de tal forma que é preciso prescindir da lectura que fixeron ao utilizar a base documental que os sustenta. A interpretación positivista dos datos obtidos da documentación era superficial, pois se integraban inmediatamente nunha determinada concepción filosófica do mundo e da historia.

Bibliografía do Corpo facultativo de Arquiveiros

- Amor Meilán, M. (1922-1924). *Biografías gallegas*. 4 v. Lugo: [La Provincia].
- Asamblea del Cuerpo Facultativo de Archiveros, y Arqueólogos. Madrid, 23-29 octubre 1923. *Rev. Archivos, Bibliotecas y Museos*. XXVII (4-6; 1923), 290-294.
- Asamblea del Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos (sobre su suspensión). *Rev. Archivos, Bibliotecas y Museos*. XXVII (7-9; 1923), 458-459.
- Couceiro Freijomil, Antonio (1951-1953). *Diccionario bio-bibliográfico de escritores*. 3 v. Santiago de Compostela: Editorial de los Bibliófilos Gallegos.
- Murguía, Manuel M. (1862). *Diccionario de escritores gallegos*. Vigo: J. Compañel.
- Ruiz Cabriada, Agustín (1958). *Bio-bibliografía del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, 1858-1958*. Madrid: Junta Técnica de Archivos, Bibliotecas y Museos. Sobre arquiveiros que prestaron servizo no Arquivo do Reino de Galicia, véxanse os asentos número 4003, 4577, 6524, 8148, 9096, 9235, 9353, 11311, 11547, 11750, 13112, 13243 e 13448.

Exemplifica Barreiro Fernández (1988, p. 1-5) o fenómeno na persoa do eminente López Ferreiro, cuxa concepción providencialista da historia, engadida á súa postura política fronte ao liberalismo, lastra os once tomos da súa inxente obra e fai imposible calquera proxecto de interpretación autónoma da mesma. Distánciase tamén Martínez Salazar dos historiadores que o precederon, desde Verea Aguiar ata o seu amigo Murguía, “polo seu positivismo instrumental, é dicir, por fundamentar toda a súa historia nunha base documental ampla e diversificada, tratada da mellor maneira cos medios de que se dispuña entón, pero distánciase así mesmo dos seus contemporáneos [...] polo seu ‘método analítico’, é dicir, por unha concepción racional, autónoma e laica da historia que non o somete ao imperio de poderes non naturais ou sociolóxicos” e, por conseguinte, a súa é unha historia non alienada. Por iso a súa obra sobrevive sen precisar apenas de exercicios de depuración ou sobreanálises.

Martínez Salazar non estaba encadeado, pois, por prexuízos teolóxicos, e outorgáballe á historia humana absoluta autonomía.

No es la presente generación la mejor dispuesta a creer lo maravilloso, que si por el momento la deslumbra, chispa es que se apaga instantáneamente en la nieve de la reflexión. No importa, ni deseamos saber si eso consuela o entristece, pero es indudable que esta predisposición á la incredulidad es característica de nuestro ciclo. Hoy no se creen, por lo general, ni aun en las aldeas, otros milagros que los realizados por la naturaleza, la ciencia y el arte, y aun estos mismos suelen ponerse en duda, hasta que se vulgarizan y son conocidos sus efectos por la generalidad (1889g).

Os coñecementos científicos, afirma, axudaron a derrubar crenzas fantasiosas sobre a orixe dos homes e as súas civilizacións, dos que nos chegaban retallos mal expostos ou interpretados con fins interesados, que os volvían confusos:

La acerada piqueta de las ciencias físico-químicas y de las naturales ha derribado por sus cimientos arraigadas y seculares creencias en lo que se refiere á los orígenes del mundo y del hombre, á los sistemas astronómicos y ańejas y fantásticas teogonías; y las modernas ciencias históricas nos muestran frecuentemente, merced á sabios y profundos trabajos y á felices descubrimientos, seres, razas, pueblos, lenguas y civilizaciones que nuestros antepasados no habían sospechado siguiera: que si aquéllos continuaban primitivas tradiciones y conservaban noticias someras de hechos antiquísimos, solíanlos exponer de tal modo que, añadiendo misterios á misterios, cada vez los hacían más confusos, quitándoles su prístino carácter, y aplicándolos, así mixtificados, a determinados fines.

Lamenta as dificultades dos pensadores que viron reprimidas as súas ideas no pasado, e alaba a libre expresión que todos os cidadáns teñen na actualidade para “emitir libremente sus ideas en la tribuna y en la cátedra, en el periódico y en el libro”, que se fosen racionais e útiles serán recibidas con benevolencia e aplauso pola opinión pública, e se non, “las pondrá la coraza del ridículo ó las condenará á eterno baldón; castigo seguro é inmediato que aplica el buen sentido á los necios, á los locos ó á los malvados”. Tamén insiste no papel fundamental das ciencias auxiliares da historia, na aplicación do método analítico e dos criterios racionais, que, reitera, deben ser fríos e laicos, para a mellor interpretación de feitos e personaxes envoltos na bruma da lenda ou a distorsión interesada.

Debido a los mencionados estudios y descubrimientos, y habiendo logrado desligarse de las mallas religiosas en que se hallaban presos los antiguos narradores, los historiadores modernos han derribado de un soplo, en pocos años, centenares de edificios levantados y sostenidos por la ignorancia en el transcurso de los siglos, restaurado muchos que parecían derruidos de tiempo inmemorial, y limpiado á no pocos la espesa capa de cal que los cubría y ocultaba á sus investigadoras miradas. Con la potente ayuda de las ciencias auxiliares de la Historia, por ellos creadas, y descartando de la tradición y de las antiguas narraciones escritas lo que tienen de conseja, y del espíritu exclusivista que las informa, nos van haciendo ver la luz en las oscuridades de la Edad media y, debido á la aplicación del método analítico y de un criterio racional, frío, laico, á hechos dudosos y á personajes históricos, mal descritos ó peor comprendidos, que existieron en tiempos relativamente modernos, nos los van dando á conocer, aquéllos, en sus menores detalles y en su finalidad, y éstos bajo sus diferentes aptitudes, influencia y significación que en su tiempo alcanzaron. (Martínez Salazar 1889g, pp. 10-11).

A maior parte das historias rexionais, provinciais e locais adoecen de que a lenda forma parte da súa parte literaria, e adoitan levar unidas a fábula, a relixión e a historia, e reparte leña e responsabilidades Martínez Salazar, entre historiadores antigos, poetas imaxinativos e crentes timoratos incapaces de escapar das redes do patriotismo e da relixión mal entendidos:

los historiadores antiguos han sido más sectarios que críticos, y los poetas, llevados de su ardiente imaginación y exagerado patriotismo, no fueron, ni son los que menos han contribuído y contribuyen a mixificar la verdadera historia. Atribuyendo orígenes fabulosos á pueblos y ciudades, y hechos inverosímiles á aquellos personajes que por su virtud, por su valor ó por su talento lograron

elevase sobre el nivel ordinario de sus contemporáneos. La poesía insipiente ha sido y es todavía vehículo seguro para propagar no pocos errores, que han pasado como verdades inconclusas para el vulgo y tolerados hasta por personas, si de cierta ilustración, de religiosidad escrupulosa, que se han abstenido de rechazar ciertas ideas y negar determinados hechos, por temor á romper con las vulgares creencias ó por mal entendido patriotismo.

7.1.2. A EDICIÓN DE FONTES

A diplomática e a arquivística están intimamente ligadas ao estudo e edición de fontes documentais. Non se trata dunha presunción presentar os arquivistas do Corpo Facultativo como os consultantes máis usuais do ARG, e que, ben por obriga ou ben por devoción, trataron todo tipo de temas e utilizaron e estudaron todo tipo de documentos durante toda a historia do Corpo. E Martínez Salazar non foi unha excepción nin moito menos.

Como paleógrafo e diplomata sinalouse a publicación das súas coleccións de documentos galegos medievais, e sobre todo, da *Crónica Troyana*, “elogiadísima por la crítica nacional, y extranjera, ya que ofreció un monumento único para el estudio del desenvolvimiento del lenguaje y la literatura gallegos” (Casás 1948, p. 38).

Son precisamente os seus sólidos coñecementos de paleografía e diplomática os que lle permiten poñer en cuestión a data do “documento galego de 1207” (1909b), ao parecer copia do preito-homenaxe dos veciños de Lugo ao seu bispo, Rodrigo II, datado na era MCCCXL, nos Idus de febreiro (ano 1202, 13 de febreiro), documento latino publicado en *España Sagrada* (pp. 348-350, a. XXV), pois estima que o galego é posterior a esa data, e probablemente traducido doutro latino ou dunha copia, cuxas datas foron omitidas ou equivocadas polo copista.

Tamén se interesou polos “documentos máis antigos de España” (1903a), como a doazón do ano 775 do rei Silo a varios monxes, a instancias do abade Esperanta, de sitio e predios situados entre o Eo e o Masma, para edificar un mosteiro; e a carta de venda dunha vila ou vilar en Zobra, outorgada por Ganteriquiz (?) a Cakaril, Ondemaro, Fonsino e os seus herdeiros, ano 788. O padre Flórez fixera imprimir o primeiro na súa *España Sagrada* (t. 18, ap. I) e Muñoz Rivero na súa *Paleografía visigoda* (1919, p. 26) sinala como o documento máis antigo que se conserva orixinal unha carta de venda outorgada en 857, da que publica o facsímile. A doazón de Silo é, pois, 82 anos anterior, e o orixinal consérvase na catedral de León, por doar Afonso II a aquela igrexa o mosteiro de Speraetano (e outras variantes) a que o documento parece referirse, confirmada por reis posteriores. Está escrita en letra visigótica cursiva, cos defectos gramaticais propios aos documentos

posteriores ata o século XII; “permutación, omisión y exuberancia de letras y la carencia absoluta de mayúsculas, diptongos y signos de puntuación”, e outras particularidades que detalla.

En canto á carta de venda, que tamén transcribe, di que se garda na Biblioteca Universitaria de Santiago, e foi publicada por Murguía na súa *Historia de Galicia* (t. IV, ap. II), por V. H. Friedel na *Revista de Archivos Bibliotecas y Museos* (t. III, p. 585) cun estudo crítico-diplomático moi estimable, e por López Ferreiro tamén en *Galicia Diplomática* (t. I, p. 677). O padre Sobreira, que vira o documento no mosteiro de San Martiño Pinario, críao copia que tiña equivocada a data e os nomes dos monarcas confirmantes. Comparando co diploma do rei Silo e outros escritos da época e os transcritos nas obras citadas, parece confirmarse a opinión do padre Sobreira, pero imos máis lonxe ca o ilustre lexicógrafo galego:

vamos hasta suponer que el documento en cuestión fue confeccionado en el siglo XII, probablemente teniendo a la vista otro u otros más antiguos, quizás del IX; que el redactor o escriba, ignorante y torpe, pretendiendo dar con ello mayor autoridad al supuesto contrato, introdujo en él los reyes confirmantes; pero, desconociendo la cronología y el orden de sucesión de los monarcas asturianos, escribió la fecha anacrónicamente y con vacilaciones y enmiendas, invirtió los nombres y empleó las formas Ramirus y Silus, corrientes en su tiempo, en vez de las arcaicas Ranimirus y Silo que exigía la data del documento; y, por último, que los nombres D. Ramiro y D. Silón (Don Sión) iguales a los de dos reyes de Asturias, que llevaban y llevan aún dos parroquias del Ayuntamiento de Lalín (Pontevedra), inmediatas al lugar y bienes objeto del pseudo contrato, sirvieron de maravilla al falsario para cometer el delito. (Martínez Salazar 1903a).

Así mesmo, preocupouse polo “último representante de la letra visigótica” (1913a). Nun exordio inicial narra a substitución da letra visigótica, de trazos curvos, redonda e fermosa, pola carolinxia ou francesa, de trazos rectos e proporcións xeométricas, en chancelarías reais e escritorios monacais, debido principalmente aos monxes de Cluny, protexidos por pontífices, monarcas, prelados e magnates. A continuación sinala Martínez Salazar o documento máis antigo en letra visigótica (a mencionada doazón do rei Silo) e o máis moderno, que segundo Muñoz Rivero (1917, p. 44) sería a doazón outorgada polo mosteiro de Sobrado ao de Cinis, no ano 1172 (facsimile nº XLIV de *Paleografía visigótica*). No seu *Manual de paleografía española* (p. 44), escribe este autor que “aún a principios del siglo XIII no es del todo raro encontrar documentos, especialmente en Galicia, con resabios visigóticos”. Este atraso puido deberse a diversas causas: a resistencia que facía Galicia a toda innovación; a reticencia dos que sabían escribir a abandonar

os caracteres aprendidos, a maior persistencia da letra nalgunhas comarcas, polo maior afastamento dos centros escriturarios e a escasa cultura das clases directoras rurais.

Porén, Martínez Salazar dá a coñecer un documento 62 anos máis moderno ca o publicado por Muñoz Rivero: unha doazón outorgada por Juan Rodríguez de Céltigos a frei Pedro Pérez, mestre da granxa do priorado de Almerozo, dependente do mosteiro de Sobrado, de varias herdades no actual concello de Ponteceso, provincia da Coruña. Escrito nun latín que revela escasa cultura no notario e no monxe ou monxes que interviñeron: hipérbato mesquiño, falto de concordanancias, equivócase nos casos e uso dalgúns barbarismos; o texto parece pensado en galego e traducido despois a un mal latín. Transcríbeo nunha “Lección”, fai unha tradución literal e inclúe vinte notas eruditas.

Das súas numerosas colaboracións con boletíns e revistas cabe citar os documentos publicados na Colección Diplomática de *Galicia Histórica*:

“Partija de herencia entre los hijos de Placencio y Romarico”, asinada a transcripción por A. M., con interesantes aclaracións sobre toponimia (1901g); “Donación de Aloyto Froylaniz a su mujer Paterna, del tercio de sus bienes”, asinado por A. M. e F. V. (1901h); “Donación de Alfonso VII al Monasterio de San Martín del Pino, del coto de San Ciprián de Colis (Villadabad), su jurisdicción, villas, lugares y familias”, asinado por A. M. (1901i); “Donación de Adosinda Petrizi al Monasterio de San Martín Pinario, de parte de la iglesia de Amexeneta (Ameijenda)”, asinado por A. M. e F. V. (1901l); “Venta que Munio Pelaiz y otros hicieron a la Condesa Doña Lupa, hija del Conde D. Pedro, de su hacienda de S. Cristóbal de Dormiana (Dormeá)”, asinado por A. M. (1901m); “Testamento de Vasco López de Ulloa”, asinado por A. M. S. (1901n); “Privilegio de Alfonso VII confirmando al Monasterio de San Martín del Pino otros privilegios y donaciones de varias iglesias, cotos, villas y heredades, que él y sus padres y antecesores le habían concedido”, asinado por A. M. S. (1901ñ); “Privilegio rodado de Fernando II, acotando al Monasterio de Monfero las villas de Oberit (Buriz) y Labrada”, asinado por A. M. S. (1901o) e o xa mencionado “¿Los documentos más antiguos de España?” (1903a). Todos eles publicados no tomo I da colección, agás este último artigo que saíu no tomo II.

Paleografía e diplomática de Andrés Martínez Salazar²

“Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. IV. Pontevedra. Privilegio otorgado por don Fernando II de León en 1169 y confirmado por reyes posteriores” (1888a).

“Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia”. Comprende: I. “La Coruña” (1887a); II. “Betanzos” (1887b); III. “El pleito de las banderas de las compañías de Betanzos” (1887c); IV. “Pontevedra. Privilegio otorgado por don Fernando II de León en 1169 y confirmado por reyes posteriores” (1888a); V. “Los capitanes de Orense” (1888c); VI. “Las cárceles y fortalezas de Galicia en 1603” (1888e); VII. “El Alférez Mayor de Orense” (1888f); VIII. “Repartimientos” (1888g).

“Jograres gallegos. Documentos inéditos” (1896a).

“La Edad Media en Galicia. Una gallega célebre del siglo XIII” (1897c).

Crónica troyana: códice gallego del siglo XIV de la Biblioteca Nacional de Madrid / con apuntes gramaticales y vocabulario por Manuel R. Rodríguez; publícalo a expensas de la Excm. Diputación de esta provincia Andrés Martínez Salazar (1900c).

“Los documentos más antiguos de España?” (1903a).

“Carta de libertad [de esclavos que se conserva no Arquivo Rexional de Galicia. Sección de Protocolos, nº 20]” (1906e).

“Un documento gallego de fecha equivocada?” (1909a). (Recoñecemento de señorío dos veciños de Lugo ao seu Bispo, en 1184).

“Fragmento de un nuevo código gallego de Las Partidas” (1909-1910b).

“A vila da Crunia. Documento curioso (siglo XIV)” (1911c)

Documentos gallegos de los siglos XIII al XVI (1911e).

“¿El último representante de la letra visigoda?” (1913a).

Documentos gallegos del Archivo Municipal de La Coruña (1915b).

“Pacto curioso de retroventa en 1238” (1916c).

“La carta dotal de Mayor Fernández Pita, conocida por María Pita” (1917).

“La venta de esclavos en La Coruña en el siglo XVI” (1921a).

Tratado de Albeitería [inédito].³

2 Seguimos a Rocher Jordá (1959, p. 77-78).

3 Códice que pertenceu a Juan Domínguez Fontanela, cóengo de Tui. O idioma galego, di Rocher (1959, p. 78), “ofrece aquí toda la galanura y riqueza de una considerable tradición literaria”. Martínez Salazar fixo a transcripción moderna cunha perfección insuperable. A morte sorprendeuno cando estaba dando os últimos toques ao traballo, xa terminado, de cuxa impresión se encargou o seu fillo Fernando. No fondo custodiado na Real Academia Galega aparece o documento, cunha nota: “Domínguez Fontela, Juan «Códice de Albeitería de Jordán Rubio de Calabria. Traducción gallega del siglo XIV». Prefacio y

7.1.3. A CRÓNICA TROYANA E OUTROS CÓDICES

A publicación do código *Crónica Troyana* desataría os entusiasmos dos intelectuais galegos dunha e doutra beira do Atlántico. *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires, nun artigo onde non cabían máis eloxios (10/V/1901, pp. 1-2), dixo de Martínez Salazar, da súa traxectoria e da obra:

Andrés Martínez Salazar, el cronista de La Coruña, es un astorgano que enseña a los gallegos cómo se debe trabajar por la Patria: está dotado de superior talento, de potísimos (sic) conocimientos, de muy rica erudición; ante su laboriosidad palidece la que es tradicional en la orden benedictina; su paciencia no tiene límites, en cuanto pueda favorecer á las letras y á la general cultura; y todo lo muchísimo que vale se halla siempre al servicio de Galicia, su patria adoptiva y cuna de su esposa e hijos. Por la Biblioteca Gallega, que edita, dirige y se compone ya de 49 volúmenes; por su malograda revista *Galicia*; por su estudio, como todos los suyos hermoso, sobre El cerco de La Coruña en 1589; por otras inapreciables monografías que ha escrito; por el gran número de documentos que ha dado á conocer para la Historia de Galicia; por sus artículos, y por el aliento que presta á escritores y artistas, se puede afirmar, sin exageración, de Martínez Salazar, que, desde hace unos quince años, es el alma de la literatura galiciana. Y no satisfecho de tanta y tan útil y gloriosa labor, nos sorprende ahora con la publicación del código del siglo XIV *Crónica Troyana*, de suma importancia, en verdad, desde varios puntos de vista. Esta obra, adquirida de la biblioteca del Duque de Osuna por el Gobierno, se guarda en la Biblioteca Nacional, de Madrid, y son enormes, admirables, asombrosos los esfuerzos empleados por el Sr. Martínez Salazar á partir del momento en que comenzó a hacer gestiones para obtenerla prestada y después estudiarla, interpretarla y copiar las ciento ochenta y cinco hojas de pergamino de que se compone, hasta que, á honrosas expensas de la Diputación provincial de La Coruña, en cuya “Casa de Misericordia” se ha impreso brillantemente, consigue el darla á la luz pública. Celebremos este grandioso triunfo; no sólo es el triunfo del primero entre los estudiosos, del insigne paleógrafo, de la ingente voluntad, del gran patriota, de un hombre, cual todos los de verdadero mérito, por excelencia modesto, de Andrés Martínez Salazar, en suma; porque también constituye una poderosa victoria de la cultura nacional. ¡Salud para el que la ha determinado con su luminosa é inapreciable acción!

Transcripción Crítica, con un fotograbado reproducción del folio 5 r.^o. *Boletín de la Comisión de Monumentos de Orense*. XI (238; xan-feb 1938).

Efectivamente, de todo o conxunto de documentos galegos que sacou á luz cómpre destacar a *Crónica Troyana*, códice galego do século XIV da Biblioteca Nacional, e a colección de *Documentos gallegos de los siglos XIII al XVI* (1911e), aos que engadiríamos *Fragmento de un nuevo códice gallego de Las Partidas* (1909-1910b) e *Documentos gallegos del Archivo Municipal de La Coruña* (1915b).

As lendas troianas foran interpoladas como episodios no *Libro de Alexandre*, poema atribuído a Lorenzo de Astorga, na *Crónica General* e na *General Estoria* de Afonso X o Sabio, de contido moito máis extenso. Na Península Ibérica, dúas traducións en castelán derivadas do *Roman de Troye* de Benoit de Saint-Maure constituirán o comezo da súa profusión e difusión. Unha delas, H, é a tradución acabada de copiar e iluminar en 1350, feita por orde de Afonso XI, que se conserva completa nun códice orixinal en prosa castelá coas siglas H.j.6 da Biblioteca de El Escorial. Outra é a versión en prosa e verso, da que se conservan dous manuscritos: o 10146 da Biblioteca Nacional de Madrid, con algúns folios de mediados do século XIV e outros de finais do século XV, e o L.ii.16 da Biblioteca de El Escorial, de finais do século XIV.⁴ Fixéronse traducións a outras linguas peninsulares, como catalán, aragonés e galego. Están recollidas na bibliografía, con datos e comentarios sobre as lendas troianas en España, de Rey (1932) e Solalinde (1916; Freire 1989, p. 117).

Martínez Salazar publicou a primeira edición da *Crónica Troyana* (1900c), co texto íntegro, introdución e notas, en dous volumes de XVI + 366 páxinas o primeiro e 368 o segundo. Comprende un estudo do propio Martínez Salazar sobre os códices galegos coñecidos da *Crónica* —este e o bilingüe de Menéndez Pelayo— e uns apuntamentos gramaticais e vocabularios debidos ao gramático Manuel R. Rodríguez, que estaba cego, coa axuda de Antonio Ángel Longa. Martínez Salazar respecta en xeral a lectura do manuscrito agás algunhas modificacións relacionadas particularmente coa puntuación e cos signos diacríticos.

Trátase dun libro de cabalaría escrito primitivamente en lingua latina. Traduciuse ao italiano e ao francés, e o seu éxito foi tan grande que Afonso XI de Castela o mandou poñer en lingua castelá para instrución e esparexemento do seu herdeiro, o futuro Pedro I, segundo consta en nota ao final do códice conservado na Biblioteca del Escorial (h. j. 6):

Este libro mandó fazer el muy alto é muy noble e muy escelente rey Don Alfonso, fijo del muy noble rey Don Fernando e de la Reyna doña Costança. E fué acabado de escrebir he de estoriar en el tiempo que el muy noble rey Don

4 Para unha descrición detallada destes manuscritos casteláns véxanse principalmente os traballos de Solalinde (1916, pp. 123-129); Zarco Cuevas (1924-1929, t. I p. 250); e Menéndez Pidal (1934, pp. xx-xxii).

Pedro, su fijo, regno, all qual mantenga Dios al su servicio por muchos tiempos et bonos. E los sobredichos donde él viene sean heredados en el regno de Dios. Amen. Fecho el libro prostemero día en Diciembre, era de mill e trescientos et ochenta et ocho años. Nicolas Gongalez esçriuan de los sus libros lo escriuí por su mandado.

O códice rematouse ao comezo do reinado de Pedro I, o último día do ano 1350. E pouco despois, en 1367, o protonotario do rei de Aragón, Pedro IV o Cerimonioso, traduciu ao catalán, e o seu manuscrito conservábase na biblioteca do duque de Osuna.

Creuse que o códice “en dialecto galego”, fora escrito ao tempo ca o castelán, pero Andrés Martínez Salazar aclara que se escribiu vinte e tres anos despois, como demostra a nota da p. 100, fóra do seu lugar:

Este liuro foy acabado veinte (vijt) dias andados do mes do /Janeyro, Era de mill et quatrocentos et onze *años* [1373]. Ao dito Fernan Martis, clérigo, Rogo et peço por lo amor de deus /et por saluamento de suas almas et en penjtencia de seus pecados, a quantos este puro viren et oyren, que digan por la mja /alma hun Pater noster et huna Ave maria a aonrra de deus pa-/dre, et de deus fillo, el de deus spiritu santo, que me queyra /perdoar, et da uirgen madre quelle Roge por mju et por nos / queo queyra assy comprir et outorgar.

Esta inscrición complétase con fragmentos doutra que se encontra na mesma páxina 100 do códice da Biblioteca Nacional, que fora raspada e destruída en tempos antigos, tal vez ao pouco de ser escrita, completada por Martínez Salazar co que dela se le e coa súa propia erudición e as noticias sobre o nobre cabaleiro Fernán Pérez de Andrade, señor da vila de Pontedeume, por cuxo mandado foi escrita, e as do clérigo Fernán Martís, o seu capelán, que a escribiu case toda, para solaz dos seus señores.

Porén, Ramón Lorenzo (Freire 1989) sustentaría que a tradución do *Roman de Troye* se realizaría primeiramente en galego ou en portugués, texto hoxe desaparecido que sería traducido ao castelán por orde de Afonso XI, versión da cal derivaría a tradución galega mandada facer por Fernán Pérez de Andrade a Fernán Martís, rematada en 1273 e que editou o citado Lorenzo.

O códice pertenceu ao marqués de Santillana, posteriormente estivo na Biblioteca do duque de Osuna e finalmente adquiriuno o Estado para a Biblioteca Nacional. Existía outro códice na biblioteca dos marqueses de Astorga.

Este exemplar está falto das oito primeiras follas. Empeza no folio ix, e como é exemplar único o editor transcribe no apéndice número II o contido daquelas

follas tomándoo do códice de El Escorial. En apéndice inclúe varios anacos que non aparecen no da Biblioteca Nacional e si no manuscrito bilingüe que posúe Marcelino Menéndez Pelayo, procedente da biblioteca dos marqueses de Astorga. Interesante é a descrición que realiza Martínez Salazar de ambos os códices, chea de observacións eruditas, que abonda por si soa, di Asensio (1901), para darlle mérito ao libro.

Di o editor que a súa importancia non é menor ca a dos *Cancioneros* e as *Cantigas* do rei Sabio, e basea nestes documentos e noutros escritos en galego existentes no ARG a transcripción que realiza, non estritamente paleográfica, pero de gran rigor lexicográfico. A *Crónica* contén a cronoloxía dos reis de Troia, a fundación e primeira destrución da cidade, a historia de Xasón e Medea, o rapto de Helena e as fazañas das batallas entre gregos e troianos, con profusión de detalles. O volume confirma a persistencia en Galicia da importancia do galego como lingua literaria tras o florecemento da lírica galego-portuguesa (Rocher 1959, pp. 90-91).

Sobre os méritos da edición, informou José María Asensio ao Ministerio de Instrución Pública, en documento datado o 14 de xuño de 1901, por encargo da Academia da Historia, cualificándoa de acertada e chea de erudición. O interese da *Crónica* —di— non está no que podería parecer un concepto histórico nin en achegar novidades sobre os personaxes descritos por Homero,

revestidos de valor indomable, de maravilloso ardimiento, de energía y audacia, los paladines griegos y troyanos se presentan con todas las cualidades de valor y nobleza, con todas las pasiones de nuestros guerreros de la Edad Media, que en la lucha tenaz contra la morisma tantas y tantas proezas habían realizado, dando muestras de heroísmo en defensa de la fe y de un espíritu aventurero que se manifestaba en los combates parciales, tan frecuentes como gloriosos. [...] Las hazañas corrían de boca en boca, de las narraciones de los soldados pasaban a los labios del pueblo, se engrandecían, se adornaban de accidentes fantásticos, [...] llegando por este camino a la literatura caballeresca (Asensio 1901, p. 290).

E isto é, en realidade, a *Crónica Troyana*, un libro de cabalarías:⁵

Das ffeyturas de Achiles.

Achiles foy moyto aposto et moy fremoso en façe et ouuo os peytos fortes e grossos et anchos, et ouuo os ossos grossos et grandes et moy conplidos et os ollos del eran brancos (bravos) et cheos de ardimiento. Et auja os cabelos crespos et rruujos et assua cara era senpre leda. Pero que era braua os imijgos, mays el

5 Para unha visión dos libros de cabalarías, véxanse Eisenberg e Marín (2000) ou Cacho (2012).

non foy escaso nen coydador nen triste. Ante foy ferament graado et costuso et amado dos fillos dalgo. Et ouuo tan gran prez de armas que aduro poderia home achar nehun tan bon cauallero, que este era moy orgulloso et moy cobiçoso de vencer toda cousa que cobijasse. (Martínez Salazar 1900c, vol. I, pp. 150-151)

Di Casás (1948, p. 28) que “El estudio que precede a la ‘Crónica’ es título suficiente para acreditar las dotes de inteligente investigador de la lengua arcaica de nuestro país. Así se observa en este meritísimo trabajo, que se integra con el índice Preliminar, los códices ‘Hestoria troyana’, bilingüe-gallego-castellano, de la biblioteca de Menéndez y Pelayo y ‘Crónica Troyana’, escrito en gallego, de la Nacional de Madrid y ‘Advertencias’”.

É unha edición de coidadoso alarde tipográfico que honra a Deputación Provincial da Coruña e a imprenta da Casa de Misericordia. Especialmente, ao presidente da corporación, Ramón Tojo, que patrocinou a iniciativa e mereceu, con xustiza, o título de membro numerario da Real Academia Galega. Para a impresión houbo que importar tipos e signos de que carecían as imprentas españolas (Martínez-Barbeito 1981, p. 19). O códice, cuxa transcripción requiriu cinco anos de esforzo e paciencia, trasladouse á súa casa da Coruña baixo a custodia da Garda Civil (Martínez-Barbeito 1981, p. 19), o que autorizou o “Ilmo. Sr. D. Eduardo Vicenti y Reguera, campeón infatigable de la instrucción pública en España que, siendo Director General de aquel ramo, ordenó que se nos facilitase reglamentaria y temporalmente, para copiarlo, el códice de la Biblioteca Nacional de Madrid, que nos fue recogido más tarde en forma algo violenta y antes de que pudiera servirnos para la corrección de pruebas” (Martínez Salazar 1900c, p. VII).

A edición tivo gran repercusión a un e outro lado do Atlántico, nas comunidades galegas (*El Eco de Galicia* 1901), e non só. Velaquí outras opinións (Noezas s/d). Marcelino Menéndez y Pelayo escribía:⁶

Mucho celebro, y conmigo celebrarán todos los amantes de las Letras, que haya llegado a su término tan grade empresa y que podamos ya leer, fácil y correctamente, el más importante documento de la prosa gallega de los tiempos medios. Yo también hubiera deseado escribir el estudio a que usted benévolamente alude en su prólogo, pero me aterró lo basto de la labor... Con el tiempo quizás podré hacer algo de esto; por ahora ha hecho usted lo principal, divulgando el texto más raro de todos.

6 Madrid, 16 de marzo de 1901. Cartas de Marcelino Menéndez y Pelayo a Andrés Martínez Salazar, vol. 16, nº 21. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Disponible en <https://www.cervantesvirtual.com/obra/carta-de-marcelino-menendez-pelayo-a-andres-martinez-de-salazar-madrid-16-marzo-1901-824607/>

D. Marcelino mantivera unha abundante correspondencia con Martínez Salazar, da que se encontran canto menos 45 cartas na Biblioteca Virtual Cervantes, entre 1895 e 1902, que se ben xiran arredor da *Crónica*, o seu plan, transcricións, estudo etc., van incorporando outros elementos de máis familiaridade, como envíos e encargos de libros e revistas, felicitacións, saúdos e pésames, así como informes sobre recomendacións para cubrir vacantes no ARG, como a deixada por Lozano Domínguez. Así lle agradecía o cántabro ao astorgano o envío dun exemplar da *Crónica*:⁷

Mi estimado amigo y compañero: Gracias mil por el ejemplar de la espléndida edición de la *Crónica Troyana*, q. ha tenido Vd. la bondad de regalarme. Mucho celebro, y conmigo celebrarán todos los amantes de las letras, q. haya llegado a su término tan gran empresa, y q. podamos ya leer fácil y correctamente el mas importante monumento de la prosa gallega de los tiempos medios.

Yo bien hubiera deseado escribir el estudio á q. Vd. benévolamente alude en su prólogo, pero me aterró lo vasto de la labor q. por sí sola exigiría un libro entero, basado principalmente en la comparación de los códices de las diversas versiones de la Historia de Troya, para establecer de modo preciso su filiación y parentesco. Con el tiempo quizá podré hacer algo de esto: por ahora ha hecho Vd. lo principal divulgando el texto más raro de todos.

Las condiciones materiales de la publicación son excelentes, y honran en gran manera á Galicia y á la Diputación q. ha costeadado la obra.

Reciba Vd...

Pola súa banda, Teófilo Braga cualificaba a *Crónica* como título da alta cultura de Galicia na Idade Media e como texto lingüístico para explicar a lingua portuguesa. E promete escribir sobre “ese monumento y glorificar el nombre del escritor que, en el siglo XIX, más tiene contribuido para la resurrección del genio gallego”.⁸

Entre os xuízos posteriores, algúns non son tan amables, segundo sinala Freire (1989, p. 117) ao analizar as edicións das historias troianas da Península Ibérica posteriores, entre as que destaca a de Lorenzo (1975), polo rigor con que estuda

7 Carta de Marcelino Menéndez Pelayo a Andrés Martínez Salazar. Madrid, 16/III/1901. Copia mecanografiada. Copia remitida por Enrique Sánchez Reyes, director da Biblioteca Menéndez Pelayo, a Carlos Martínez Barbeito; Santander, 11/VII/1953. ARG. Fondo *Martínez Salazar*, C. 5843/10.

8 Noezas [pseudónimo de Marcelino Martínez Morás]. “Tres leoneses por nacimiento y gallegos por adopción. Don Marcelo Macías y García, Antolín López Peláez y Andrés Martínez Salazar”. Arquivo B. M. B. Recortes prensa (9/1). Noutro artigo de prensa cítanse cartas de felicitación e eloxio do labor notabilísimo que o ilustre bibliófilo realizou coa publicación do códice galego coñecido co nome de *Crónica Troyana*, e cita entre outros a Marcelino Menéndez y Pelayo, Teófilo Braga, López Ferreiro, Carolina Guimarães e ao director da *Revue Scientifique (La Mañana 1901)*.

os temas, pola enorme cantidade de material informativo respecto a aspectos históricos e lingüístico, non só con relación ao enfoque principal do estudo, senón tamén con relación a outros manuscritos e temas afíns. Da edición de Martínez Salazar fixeron senllas recensións positivas Rennert (1902) e Morel-Fatio (1902). Este último fai algunhas observacións negativas sobre a metodoloxía utilizada no tratado lingüístico.

Lorenzo, na súa edición da *Crónica Troiana* (1985), sinala ao longo do seu estudo un bo número de erros e malas interpretacións de Martínez Salazar e descualifica a colaboración de José L. Rodríguez (1977) polo seu excesivo subxectivismo (Freire 1989, pp. 121-122). Fai tamén unha descrición breve, con algunhas observacións críticas de edicións e fragmentos da *Crónica* de Martínez Salazar, de Cornu (1901), Parker (1958) e Michaëlis de Vasconcelos (1946). Lorenzo, noutra recensión (1979), descualificara a edición de Parker polos seus erros de transcripción, cuxo vocabulario, non obstante, considerara máis “completo e revelador ca no contido na edición de Martínez Salazar” (Freire 1989, pp. 119 e 124).

Do interese da *Crónica* espráíase o “Prospecto” (*El Eco de Galicia* 1901, p. 2):

[...] para el mejor conocimiento de las fuentes y de las lenguas en que los códigos fueron escritos, [...] interesantísimo también para los cultivadores de los estudios lingüísticos y en especial para los portugueses y gallegos, porque su texto viene a confirmar que la lengua portuguesa era la misma gallega o un codialecto de ella, [pues] el territorio portugués aún al tiempo de su independencia, no era más que la antigua Galicia Bracarense, y los *Cancioneiros* de Ajuda y Vaticano Colocci-Brancuti, como las *Cantigas* del Rey Sabio, están escritos en lengua gallega, no obstante la ortografía portuguesa del segundo, efecto de haber sido coleccionado y copiado por mano o manos portuguesas y reproducido más tarde y con escasa fidelidad por amanuenses italianos, a los que, no obstante, se debe agradecer su conservación. En cambio el de Ajuda, que pasa por ser el más antiguo [...] tiene la misma ortografía, gallega ó castellana, de las *Cántigas*.

Contido da *Crónica Troyana*, edición de Martínez Salazar.

- Vol. I: Los códigos gallegos de la *Crónica Troyana* (pp. VII-XVI); Apuntes gramaticales (pp. 1-87); Texto (pp. 89-366).
- Vol. II: Texto (continuación) (pp. 5-266); Apéndices. I. Capítulos y fragmentos de texto gallego del Códice bilingüe Menéndez y Pelayo, que no se contienen en el de la Biblioteca Nacional (pp. 267-289). II. Texto castellano del código escurialense, correspondiente al que le falta del principio al gallego de la Biblioteca Nacional (pp. 291-301). III. Fragmento de texto castellano del código escurialense,

correspondiente al gallego del facsímile (p. 303). Vocabularios: Abreviaturas (p. 306). Vocabulario de palabras comunes (pp. 307-355). Vocabulario de nombres propios (pp. 357-368).

- Vol. III. Apuntes gramaticales sobre el romance gallego de la Crónica Troyana: Preliminares (pp. 3-5). Examen filológico de las partes de la oración (pp. 15-85).

Este códice, así como o bilingüe de Menéndez Pelayo, demostran que aínda a finais do s. XIV e principios do XV non se extinguiña en Galicia a cultura literaria que a tan alto grao elevara a súa lírica, preponderante na Península Ibérica no século XIII e primeira metade do XIV.

Martínez Salazar fixo unha campaña divulgativa regalando a súa *Crónica* a institucións, autoridades administrativas e académicas, intelectuais especialistas, políticos, amigos e directores de periódicos. Estes adoitaban responder con recensións ou notas apreciativas, que contribuían á súa publicidade.

Así facía o director da *Revista Gallega* (17/III/1901, p. 3), o seu amigo Galo Salinas Rodríguez, autotitulado propietario e director da mesma. Á semana seguinte *El Eco de Vivero* (24/III/1901, p. 1), cuxo director era Jesús Noya González, publicaba unha eloxiosa recensión bibliográfica e en nota indica “recíbense encargos de la Crónica Troyana en la imprenta de este periódico”. *La Voz de Galicia* (24/III/1901, p. 1), cuxo director e propietario era Fernández Latorre, publicaba una entusiasta recensión, como tamén facía *El Diario de Pontevedra* (27/III/1901), que se nomea “decano de la prensa de esta capital”. En Astorga, os periódicos católicos *Heraldo Astorgano* (27/III/1901) e *La Luz de Astorga* (2/IV/1901, p. 1) tomaban a recensión de *La Voz de Galicia*. En Lugo, en cambio, a recensión viña asinada por Waldo A. Ínsua en *El Regional* (1/IV/1901, p. 1). Na *Gaceta de Galicia* (31/V/1901, p. 1) Ángel Amor Ruibal, camuflado baixo un triplio A, en extensísima recensión da obra, afirma que é unha das que “pueden formar época en la historia de una literatura”.

Unha nota solta, en “Locales” de *El Noroeste*, o 1 de abril (p. 1), informaba: “La Comisión provincial acordó repartir entre los diputados los 50 ejemplares que adquirió de la obra publicada por D. Andrés Martínez Salazar”, noticia que rectificaba ao día seguinte (p. 1): “Los 50 ejemplares de la *Crónica Troyana* de los que se repartirán algunos entre los diputados, no han sido adquiridos por la Diputación provincial, sino cedidos a esta corporación por el editor de la Biblioteca Gallega, D. Andrés Martínez Salazar, en virtud del acuerdo tomado al cederle la impresión de sus libros en la imprenta provincial”. Finalmente aparecía a recensión debida, e por suposto eloxiosa, asinada por Rafael P. Barreiro, o 10 de abril.

Na *Revista Española de Literatura, Historia y Arte*, (nº 8, 15/IV/1901, pp. 253-254) asinábaa un enigmático E. C., mentres que no Boletín Bibliográfico da *Revista Contemporánea* (30/IV/1901) é A. L. Peláez (a quen identificamos como

Antolín López Peláez, íntimo de Andrés Martínez) quen a cualifica de “verdadero acontecimiento literario”.

No ultramar, Waldo A. Ínsua, desde A Habana *El Eco de Galicia*, 27/IV/1901, p. 2), dicía que “en España [...] hace veinte años no se ha presentado al público un libro más interesante, más notable ni que más relieve y prestigio dé á un país”. E apela ao Centro Gallego, a Beneficiencia e aos literatos e poetas galegos, entre eles Curros Enríquez, para que fagan algo útil en obsequio de quen “no siendo gallego ha hecho en favor del renacimiento de la literatura gallega más que todos sus hijos”. E continúa: “Y si yo fuese rico le regalaría a Martínez Salazar una casa —vive un tercer piso pagando alquiler— para que pase con sus catorce hijos *gallegos* y su esposa *gallega* tranquilo y dichoso el resto de sus días”. Promete falar outro día da *Crónica*. Pola súa banda, *El Eco de Galicia* de Buenos Aires (20/IV/1901), nun número dedicado case monograficamente a Marcelo Macías García, dedica no seu apartado de Bibliografía unha brevísima recensión á *Crónica Troyana*, que cualifica de “obra grandiosa”, dá as grazas polo exemplar recibido e promete máis ampla atención.

Así poderíamos continuar, pero para finalizar traemos a colación o monográfico que á *Crónica* e a Martínez Salazar dedicou o semanario *Revista Gallega* (16/VI/1901), con colaboracións de Ramón Bernárdez, Eduardo Pondal, Ramón Pérez Costales, Waldo A. Ínsua, Salvador Golpe, Modesto Castilla, M. Lugrís Freire, F. Tettamancy, Eladio Rodríguez González, M. Casás Fernández, Florencio Vaamonde, Manuel Salgado, Uxío Carré e a propia redacción. Incluía este soneto de Galo Salinas Rodríguez:

Aquel rapto de Elena, que esforzado
levou á cabo Paris, por amores,
o loito á Esparta deu, y entre delores
quedouse Menelao, Rei ben amado.

O tálamo nupcial, abandonado,
á vinganza pidiulle seus rigores,
e Troya en guerra ardeu, e con horrores
o mundo a ruina viu d'un gran Estado.

Foi loita de titáns, loita sin nome,
—por culpa d'unha infiel reina espartana,—
que Homero na *Iliada* deu á Historia,
e pra lembral-o feito, ven un home:
Salazar, que co a *Crónica Troyana*
dalle á Galicia realza e gloria.

Na Colección Diplomática de *Galicia Histórica*, o arqueólogo galego Oviedo Arce publicaba cos números I e XXVI, cinco *Fragmentos de Las Partidas del Rey Sabio*, escritos respectivamente nos séculos XIII, XIV e XV, aos que engade Martínez Salazar, grazas á súa comunicación co poeta Martelo Paumán, outro fragmento que leva a epígrafe “De los diezmos que los christianos deuen a Dios”, que serviría de carpeta para gardar documentos por estar escrita en pergameo de vitela e ser máis resistente ca o papel. Analiza Martínez Salazar a súa letra, puntuación, signos e abreviaturas, maiúsculas e numerais, que permiten datalo no último terzo do século XIII. Deixa para os filólogos o estudo da fonética, morfoloxía e sintaxe do texto, rico en formas arcaicas, múltiples, populares y eruditas, segundo di. Realiza a transcripción do fragmento e constrúe un glosario de voces do texto (Martínez Salazar 1909-1910b).

***Crónica troyana*, Andrés Martínez Salazar⁹**

Volumen 13 - carta nº 357

De Andrés Martínez Salazar
Biblioteca Gallega
La Coruña

A Marcelino Menéndez Pelayo

2 junio 1895

Muy Sr. mío y de toda mi consideración: Por el Sr. Carracido conozco sus buenos deseos de V. de facilitarme datos para la publicación del código troyano en gallego. Mucho se los agradezco, y, si mi salud —no muy buena por desgracia mía— me lo permite, me propongo visitar á V. en Santander, para Agosto ó Sebpre. próximos.

Había leído en un periódico, que visitaría V. Galicia durante el verano, y esperaba contento esta oportunidad para conocerle personalmente; pero ya me dice nuestro amigo que lo pasará V. en Santander.

Por si á V. le sirviese para enriquecer su colección, me permito remitirle por este mismo correo y en paquete certificado, el incunable á que se refiere la adjunta nota.¹⁰

La copia de la troyana lleva cerca de 1.000 cuartillas bien nutridas. Me faltan unas 100. Después tomaré notas para la Gramática y el Vocabulario. ¡Le

9 Carta de Andrés Martínez Salazar a Marcelino Menéndez Pelayo, 2 de xuño de 1895. *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes*. Dispoñible en <https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/carta-de-andres-martinez-salazar-a-marcelino-menendez-pelayo-2-junio-1895-818358/html/>

10 A nota, escrita no mesmo prego, di: “Landulfus Cartusiensis in meditationes uite christi: et super euan-gelijs totius anni: opus divinum. impressum venetijs per Simonem Papiensem dictum Beuilaquam. anno domini MCCCCLXXXVIII. die VII decembris”.

parece á V. bien? Atenderé y agradeceré á V. sus autorizados consejos sobre estos particulares.

Hace pocos días remití á V. un ejemplar de *El Gran Gallego* (Fr. Martín Sarmiento) de D. Antolín López Peláez, uno de sus numerosos admiradores de V. Es su agradecido y at.^o am.^o y admirador q. s. m. b.

A. Martínez Salazar

Leoneses - Menéndez Pelayo, p. 39.

7.1.4. AS COLECCIONES DE DOCUMENTOS

O volume *Documentos gallegos de los siglos XIII al XVI* (1911e) pode considerarse complemento da *Crónica Troyana*, en relación ao coñecemento do galego antigo. Na epígrafe inicial dedicada “Al lector”, di Martínez Salazar que contaba con publicar a colección precedida dun *Estudio gramatical* dos mesmos, redactado polo ilustre arqueólogo e filólogo lusitano José Leite de Vasconcelos, e seguida dun glosario etimolóxico escrito por Manuel Lago González, pero as múltiples ocupacións de ambos impedíronlles terminar os seus traballos en prazo, polo que decidiu publicar o volume só cos documentos, deixando os estudos para máis adiante, cando llos facilitasen, o que ao parecer non fixeron. Mentres se estaba a imprimir a *Crónica Troyana* pensou que poderían enriquecerse os textos arcaicos galegos coñecidos cunha colección selecta de documentos xudiciais e notariais escritos desde a primeira metade do século XIII ata comezos do XVI, que non por conter fórmulas traducidas servilmente das medievais latinas deixan de ostentar con frecuencia voces populares e eruditas, sendo, ademais, moitas delas de indubidable interese xurídico e histórico.

Na colección hai numerosos exemplos: nos documentos máis antigos úsase un latín bárbaro, salpicado de voces xa romanceadas ao galego, ou esta mesma lingua, pero tan rudimentaria e informe que se diferencia moito da xa máis formada e pulida das poesías arcaicas dos cancioneros de Ajuda, Vaticana e Colocci-Brancuti, que algúns filólogos queren levar ata o século XII e primeiros anos do XIII. Podería explicarse esa distancia —pregúntase— polo maior adianto e cultura da lingua galega na poesía lírica ca na prosa?

Contrastan, en cambio, con esas diferenzas as analoxías, que pode observar calquera, entre a linguaxe dos documentos galegos da segunda metade do XIII e primeira do XIV e o da maioría das trobas dos citados cancioneros. Do estudo comparado destes textos con outros atribuídos ao século XII e anteriores, parece deducirse que estes foron inventados, mal copiados ou vertidos ao galego con posterioridade considerable, conservándolles as datas dos orixinais, polo xeral latinos. Pon como exemplo a lamentación atribuída por Sandoval a Afonso VI

tras a derrota de Uclés, que sería máis críble en boca de Afonso X, afeccionado a trobar en galego, mentres que para o monarca castelán-leonés serían máis lóxicas e familiares estoutras linguas.

Sinala Martínez Salazar os criterios que seguiu na transcripción dos documentos, copiados dos orixinais, escritos en pergameo e doados por el ao Arquivo Rexional de Galicia; e que a ortografía usada nestas actas difire pouco da do texto da *Crónica Troyana*, e se lle pode aplicar o nelas indicado con outras precisións sobre conxuncións, abreviaturas, aglutinacións e separacións de palabras, e uso de maiúsculas nos orixinais. Chama a atención especialmente o documento trilingüe nº VI, que é un escrito de emprazamento do xuíz de Garabás, García Fernández, no preito de María Rodríguez co abade de Antealtares, de Santiago, apelado por este para ante o meiriño maior de Galicia, Roi Suárez, en lingua leonesa influída pola galega, e o auto do meiriño maior sometendo o preito á arbitrase dos xuíces leigos de Ourense, en galego con castelanismos.

Publica Martínez Salazar nesta obra (1911e) a transcripción de 72 documentos, que son preitos, probas, sentenzas, foros, renunciacións, compras, doazóns, vendas, querelas, cesións, convenios, confirmacións, testamentos, pactos, concordias, hipotecas, arrendos, homenaxes e requirimentos, entre 1234 e 1516, de gran valor para o coñecemento do galego, e das influencias nel do leonés, castelán e asturiano.

Baixo o título de “Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia” fai referencia a disposicións reais, ordes e autos da Audiencia, e preitos e reclamacións sobre oficios e cargos municipais. Son un total de oito traballos.

- I. A Coruña: “Un repartimiento hecho ante Melchor García, escribano de S. M, a 18 de abril de 1575” (1887a).
- II. Betanzos: “Petición de la ciudad a la Real Audiencia de nombramiento de un receptor que recibiese la información que se elevaba al Rey y al Supremo Consejo del incendio de 1569 en que se quemaron más de 600 casas, para que se le concediese alguna merced para su restauración” (1887b).
- III. “El pleito de las banderas de las Compañías de Betanzos” (1887c). O nomeamento que Filipe II fai a favor de Juan Rouco de Parga, de alférez maior, en remuneración dun servizo que fixo de 500 ducados, a finais de 1590, trae como ofendida reacción dos capitáns das tres compañías de armas que se negaban a entregar bandeiras, tambores e demais insignias militares por estimar que o cargo era competencia da Real Audiencia e vinculado ás súas familias, e tras pagaren bandeiras e caixa dos seus petos. Non se sabe a fin do preito, que tal vez pasase á chancelaría de Valladolid.
- IV. Pontevedra: “Privilegio otorgado por Don Fernando II de León en 1169 y confirmado por Reyes posteriores” (1888a). Nun preito entre a Xustiza e Rexemento da vila co arcebispo de Santiago, Bartolomé de Rajoy Losada e Francisco Ignacio

Gómez de Silva, procurador xeral do partido de Cotobade, sobre forza de bens. Martínez Salazar firmaría a transcripción, certificada, a petición do deputado a Cortes por Pontevedra, Eduardo Vicenti, o 18 de novembro de 1887.

- V. “Los capitanes de Orense” (1888c). En cumprimento dunha real cédula de Filipe II, e carta do capitán xeral conde de Nieva, parte dos rexedores de Ourense, o 1 de agosto de 1558, nomeaban capitán a Pedro Díaz de Cadórniga, posto que Pedro Yáñez de Novoa, que o fora noutras ocasión “era hombre enfermo e inútil”. Outro grupo de rexedores revocou o anterior e nomeou a Pedro Yáñez, e supón Martínez Salazar que foi Cadórniga o elixido, pois figura en caso similar en 1580. Transcríbese a carta e a real cédula.
- VI. “Las cárceles y fortalezas de Galicia en 1603” (1888e). Sobre a orde do capitán xeneral e gobernador do Reino de visitar os cárceres e proceder ao peche das que se atopan baixo terra e se constrúan outras novas decentes e seguras. Segue relación das mesmas.
- VII. “El Alférez Mayor de Orense” (1888f). O cargo de alférez maior, un dos tres existentes en Galicia, cos da Coruña e Betanzos, parece ser que foi oficio perpetuo, que levaba anexo o de primeiro rexedor do Concello, con voz e voto e dobre paga que os demais rexedores, e concedido polo rei a aquelas persoas nobres e ricas que contribuíran con certas cantidades ás necesidades e defensa dos reinos con 500 a 900 ducados (5900 a 9900 reais de billón). En 1590 o capitán Benito de Prado, veciño de Ourense, solicitoulle o oficio ao rei, que, por cédula de 29 de xuño, lle pediu información ao seu correxedor na cidade sobre a conveniencia de crear dito oficio, quen debeu informar negativamente, pese ao cal, ao Consello lle pareceu útil e conveniente crealo e que o capitán Benito de Prado reunía todas as calidades requiridas para o oficio. Opúxose o Concello de Ourense, alegando que todos os oficios da cidade, rexedores, procuradores e escribáns eran de provisión do bispo, quen nomeaba capitán, alférez e demais oficiais. Malia a oposición da cidade, Benito de Prado insistiu en que se lle entregase o título de alférez, xa expedido, e continuou o enfrontamento, que se plasmou en preito e na prohibición ao alférez maior de entrar nos estrados do Concello “de espadas ceñidas, bajo pena de 300 ducados”, o que motivou máis autos, apelacións á Audiencia e fallo do gobernador e oidores, de 7 de setembro de 1595, en favor do alférez Benito de Prado, mandando se lle gardase a posesión en que estaba de levar espada aos Concellos, como facían os alféreces maiores da Coruña e Betanzos.
- VIII. “Repartimiento” (1888g). Transcripción do repartimento feito polo doutor Bernardino Yáñez Prego, rexedor de Santiago de Compostela, e García Vázquez de Baamonde, rexedor da de Betanzos, deputados nomeados pola Xunta do Reino, para a asistencia do que se había de repartir ao Estado eclesiástico, en Galicia, feito o 16 de xaneiro de 1625, para a fabricación de galeóns, no que lle corresponderon a Galicia 100000 ducados. Consistía a axuda en 5314 ducados entre 12 nobres principais (condes de Lemos, Monterrei, Altamira etc.) e outros 70886 entre as sete cidades e a súa provincia (Santiago, A Coruña, Betanzos, Lugo, Mondoñedo, Ourense e Tui).

7.2. BIBLIOTECAS

Non é un home, Martínez Salazar, moi proclive ás manifestacións pexorativas, por iso nos sorprenden as súas declaracións sinalando que manuscritos interesantes para Galicia se encontren “sepultados” na sección correspondente da Biblioteca Nacional, no “centro tragón”, de afán acaparador, o que, visto en perspectiva, axudou á conservación do patrimonio bibliográfico, aínda que os investigadores experimentasen a incomodidade do desprazamento ao centro en época en que as reproducións dixitais eran inexistentes. Este lamento vímolos repetirse nos investigadores galegos ata os nosos días respecto aos manuscritos de José Cornide, tamén “sepultados” no arquivo da Real Academia da Historia, e que felizmente están a ser obxecto de valiosas edicións. Di ao respecto que Soto Freire lle entregara á Biblioteca Nacional un manuscrito de máis de 800 páxinas folio, titulado *La imprenta en Galicia* no cal

[...] se contienen consideraciones generales acerca de la imprenta y su porvenir en esta región, noticias curiosas, copias de portadas de gran número de libros, y relación de periódicos impresos en Galicia hasta el año citado [1868]. Es lástima que tan interesante manuscrito se halle sepultado, con otros muchos, en la sección correspondiente de la expresada Biblioteca, pues, con su auxilio, este nuestro trabajo —esbozo de prisa, contorneado para complacer a un respetado y querido amigo— resultaría, además de fácil, ordenado y completo; pero ya que a los que vivimos lejos del “centro tragón” no nos sea posible consultar obra tan curiosa, habremos de contentarnos con exponer algunas noticias recogidas sin ajeno auxilio, sin perjuicio de ampliarlas más tarde, si la fortuna favorece, como hasta aquí, las investigaciones futuras (Martínez Salazar 1890, p. 24).

Máis de cen anos despois, *La imprenta en Galicia* foi editada por Barreiro Fernández e pola Xunta de Galicia (Soto Freire 1998), para ledicia, moi postergada, dos investigadores.

Na súa relación co ramo de bibliotecas cómpre indicar, antes de máis, o seu labor editorial, principalmente, pero non só, a través da súa Biblioteca Gallega e como director de *Galicia. Revista Gallega*, mencionado no capítulo 4. Notables son os prólogos do editor, caracterizados pola súa erudición e cultura bibliográficas. Ademais rexentou durante algúns anos unha librería, que levaba o seu nome, e que vendería a Carré Aldao, en cuxo parladoiro participaban os intelectuais do celtismo.

Respecto ao periodismo, ademais de editor, director, e presidente da Asociación da Prensa, fixo estudos valiosos sobre a prensa na guerra da Independencia,

e sobre periodistas de perfil singular, como Pardo de Andrade, Benito Fandiño o Vicente de Santa María.

Bibliotecas. Historia literaria¹¹ e xornalismo

“Introducción a un estudio sobre el periodismo en Galicia durante la guerra de la Independencia” (1890).

“Don Manuel Pardo de Andrade” (1892).

“Don Antonio Benito Fandiño. Estudio sobre el famoso sacerdote liberal gallego” (1896c).

“Prospecto de la Crónica Troyana” (1901r).

Rodríguez, Manuel R. (1901). La Crónica Troyana. *El Eco de Galicia* 344 (10/V/1901), 2.

El Centenario del Quijote en Galicia (1905b).

“Juglares gallegos no contenidos en los cancioneros de la Vaticana, Colocci-Bran-cutti y Ajuda” (1910c).

7.2.1. HISTORIA LITERARIA: XOGRARES E XOGRARESAS

Ademais do fomento e a difusión de creacións alleas, Martínez Salazar foi, á súa vez, creador literario e estudoso de xograres, poetas e periodistas.

Unha mostra da súa veta poética é esta cuarteta, que se estampou no álbum dunha damaña coruñesa:

Pensamento d'home vello
Para unha nena pouco val.
É'cal imaxe d'espello
Sen azogue no cristal.

Manifestou sempre un grande interese pola poesía e os poetas, tanto de época medieval, cando o esplendor literario da lingua galega, coma dos contemporáneos —Benito Losada, Pondal, Curros—, a quen promocionou editándoos e facéndo-lles recensións. Curros, a cuxo falecemento na Habana lle dedicou sentida composición. E Pondal, de quen oíra as súas declamacións que publicaría baixo o título de *Queixumes dos pinos*, na Biblioteca Gallega.

11 Seguimos a Teresa López (2002).

Anos despois, xa pobre e vello, Pondal confioulle a súa maleta, cos manuscritos da súa triloxía *Os Eoas* (fillos do Sol) xunto cos poemas “As Grandeiras” e “Procelaria”, a Martínez Salazar, que á súa vez llos pasou á Real Academia Galega para a súa publicación.¹²

A propósito destes manuscritos, Bugallal Marchesi¹³ escribílle a un aristócrata adiñeirado, botándolle en cara que non asistise á conmemoración do primeiro centenario do nacemento de Andrés Martínez Salazar. E lamenta que persoas coma el, que gozan dunha privilexiada posición económica que lles permite investir cuantiosas sumas no seu vivir suntuario, non exerzan de mecenas. Lembra que *Os Eoas*, o marabilloso poema de Eduardo Pondal, está depositado no arquivo da Real Academia Galega, mentres que el (o aristócrata) investiu vinte mil duros no automóbil que loce por rúas e estradas, e nun abrigo de pel da súa muller de corenta mil pesetas, que se converterán en chatarra ou desaparecerán, como desaparecerá el mesmo, e a súa memoria, o que non ocorrerá co conde de Lemos, mecenas de Cervantes, sempre unido á súa gloria.

Respecto aos xograres, froito das exploracións de Martínez Salazar en diversos arquivos foi o seu notable traballo sobre a xogaresa Maria Peres Balteira (1897c), “seductora figura feminina de la vida literaria y de la vida galante durante el reinado de Alfonso X el Sabio” (Martínez-Barbeito 1981, p. 21), que quere identificar cunha María Pérez que ao parecer fora de cruzada e regresara de ultramar.

Maria Balteira, que se quería
 ir já daqui, veo-me preguntar
 se sabia já quê d'aguiraria,
 ca nom podia mais aqui andar.
 E dixi-lh'eu log'entom; —Quant'en sei,
 Maria Pérez, eu vo-lo direi.
 E diss'ela log'i que mi o gracia;

 E dix'eu: —Pois vos ides vossa via,
 a quem leixades o voss'escolar?
 Ou vosso filh'é vossa companhia?
 (B 1663; V 1197)

A identificación non parece convencer a Snow:

12 Sobre o seu interese polos poetas e a súa propia produción, Rocher Jordá (1959, pp. 84-87).

13 Bugallal Marchesi, José Luis. “Mecenazgo. Carta a un escéptico en materia de cultura”. Arquivo de B. M. B. Recorte de prensa (11).

The author has come upon a doc. of 1257 in which a María Pérez figures prominently, and he identifies her with the famous Maria Balteira of Alfonso's CV 64. Since the evidence of the doc. conflicts with the many poetic testimonies, the author offers the weak conclusion that the poems are envious and jealous descriptions of an otherwise pious woman (Snow 1977, nº 58).¹⁴

Analiza tamén Martínez Salazar (1896a) o descubrimento de diferentes xogares dos que non había constancia nos cancioneiros galaico-portugueses de Vaticana, Ajuda e Colocci-Brancuti, citados en diversas escrituras notariais medievais de testamentos, vendas e doazóns.

7.2.2. O XORNALISMO E OS XORNALISTAS

Ante a noticia de que en Valencia se convocou unha exposición de *Mercurios*, *Gacetas*, folia de noticias e periódicos impresos da cidade anteriores a 1790, sinala Martínez Salazar a iniciativa como “curiosa, útil e instrutiva”, digna de imitación, e importante para o estudo das transformacións sociais e políticas da moderna sociedade española:

porque no sólo contribuye a la conservación de las, sin duda, escasas colecciones y números sueltos que puedan existir de los periódicos primitivos, sino que facilita a los aficionados poderosos elementos para el estudio de la vida íntima local y regional, durante el período de las más frecuentes, complicadas y radicales transformaciones sociales y políticas por que ha pasado la moderna sociedad española, que no por acercarse a nuestros tiempos, es más conocida que las antiguas. Este pensamiento debiera acogerse y realizarse en Galicia, cuya historia moderna y contemporánea aparece pobrísima, siendo en realidad fecunda en hechos trascendentales y gloriosos, y abundante en documentos y libros. (Martínez Salazar 1890).

Lamenta (1890, pp. 8-9) a escaseza en Galicia de prensa periódica, en coleccións completas, polo seu tamaño, mala calidade dos soportes, inadecuada foliación, pésima impresión ou mala encadernación, o que non facilita a súa conservación:

14 The Oxford Cantigas de Santa María Database. Disponible en https://csm.mml.ox.ac.uk/index.php?p=bib_view&rec=535

es casi imposible [en Galicia] encontrar una colección o números sueltos no ya de los periódicos antiguos, sino de los publicados ha pocos años. Las hojas periódicas antiguas se prestaban mejor que las modernas a ser coleccionadas en forma de libro, por su tamaño en 4º, folio o marquilla a lo más, su foliación correlativa y la economía de su encuadernación. Nuestros periódicos, a causa de sus exagerados e incómodas proporciones y su infernal papel e impresión, están llamados a ser rara avis para las generaciones futuras: viven sólo un día, y de muchos ni siquiera el título pasará a la posteridad, que quizá no pierda en ello gran cosa.

Un home como Martínez Salazar interesado polo xornalismo ata o punto de ser presidente da Asociación da Prensa da Coruña e editor de varias revistas, lóxicamente tivo que asomarse á historia do periodismo, cousa que fixo no seu “Introducción a un estudio sobre el periodismo en Galicia, durante la Guerra de la Independencia” (1890).

Manifesta no seu texto que as fontes utilizables para o estudo do xornalismo durante a guerra de Independencia, á parte dos documentos oficiais localizables no Arquivo Xeral de Simancas ou no Ministerio da Guerra, entre outros, divídense en dous grupos, para o primeiro e segundo período da guerra: 1808-1810, invasión e revolución nacional, e 1810-1814, máis constitucional e político ca guerreiro. Para o primeiro, “anónimos, pasquines, hojas y folletos, proclamas de generales y jefes, bandos, avisos al público y circulares de la Junta Superior y provinciales”. Para o segundo, actas das Cortes e “hojas sueltas, folletos y periódicos impresos en la Coruña y Santiago” (1890, p. 16).

Descrúbíase así o ambiente político e o papel da prensa cara a 1813, que nos parece tremendamente actual:

[...] recrudecía la lucha entre liberales y serviles, nuevos periódicos de ambos partidos aparecían en la arena. Abusando los últimos de la libertad de imprenta y escudándose con el fuero eclesiástico de que gozaban sus redactores, casi todos clérigos, extremaban sus ataques a las cosas y a las personas, manchando con frecuencia las columnas de sus periódicos con epítetos de herejes, judíos, excomulgados, francmasones, miserables, pícaros, bandidos y otros no menos soeces, prodigados a los liberales, que se han conservado cuidadosamente en las sucesivas ediciones del vocabulario tradicionalista. Defendíanse briosamente los liberales de tan rudos y descompuestos ataques personales y a la leyes vigentes, y no cesaban de lamentar —regularmente en vano— por que las autoridades, débiles o vendidas al bando contrario, reprimiesen tamaños excesos. Los prelados gallegos, refugiados en el vecino reino de Portugal, atizaban

el fuego de la discordia, cuyo foco principal estaba en Santiago, y en unión de algunas autoridades civiles y jefes militares, partidarios del antiguo régimen o traidores al constitucional, contribuían a que se verificase la espantosa reacción que había de suspender por algún tiempo el ejercicio de las libertades a tan alto precio conquistado y sembraban la semilla de las guerras civiles que, más tarde, habrían de ensangrentar el suelo de la patria (1890, p. 15).

Sendo evidente o seu interese polo xornalismo, era lóxico que se detivese nas figuras dalgúns sinalados pola súa actividade ou polo seu enxeño, como o periodista ilustrado Manuel Pardo de Andrade e o seu *Seminario Político*, que se conserva case íntegro no ARG (Pardo de Andrade 1996). Este periodista, polifacético, atrevido, erudito e cosmopolita, que sufriu a furia das intransixencias eclesiásticas, fascinou aos estudosos do pensamento ilustrado, desde Carré Aldao ata Saurín de la Iglesia, editora de boa parte da súa obra (Pardo de Andrade 1988). Está considerado o precursor do xornalismo coruñés, polo que non é de estrañar o interese que a prensa e os profesionais manifestaron por el (Carré Aldao 1916; Dobarro Paz 1974; González López 1987; Maure 1971; Meijide 1983; Odriozola 1983a, 1983b e 1983c; Vázquez Gómez 1982).

Outro dos máis coñecidos e estimados en Galicia en 1820, e persoa que coñeceu moi ben o cárcere da Coruña, foi Antonio Benito Fandiño, a quen Martínez Salazar (1896c) cualifica de “genial, alegre, personalísimo” periodista (López Gómez 1996b, p. 195 e notas en p. 218). Patriota primeiro e liberal máis tarde, os seus inimigos lograron envolverlo nunha causa por roubo, que durou tres anos, de 1810 a 1812, e mentres se substanciaba estivo preso 22 meses no cárcere, e outros catro na cidade e arrabaldes, sendo condenado ao servizo de armas ou a catro anos de prisión en equivalencia.

O Cárcere Real aloxaba por aquel entón condenados por traizón ou por motivos políticos, algunhas persoas distinguidas, con quen Fandiño creou un faladoiro e iniciou amizade, como adoita ocorrer en situacións extremas. Estaban o arce-diago Daniel, o chantre frei Bartolomé Caminero, que era orador, filósofo, poeta e humanista célebre, e os señores Peña, Rodríguez e outros políticos e eruditos. Naquel faladoiro líanse e comentábanse os periódicos, que os editores enviaban amablemente aos presos.

A mí me daba risa, escribe Fandiño, la bambolla de la Sala del crimen y la farolería del pedante Cavanilles en las causas de todos estos, que importaban un pito, como confirmó el éxito, y que el menos de los de la tertulia del Presentado, sobre tener justicia, durmiendo, vendía por burra a la sala y aun por borrico á

todo el acuerdo de aquel tiempo, que constaba de pobrísimos varones y togados que era una lástima. (Martínez Salazar 1890).

Parece ser que foi o autor dun libríño (Fandiño 1812) no cal describe de modo exacto e gracioso os departamentos e calabozos do Cárcere Real, que perduraron ata comezos deste século. Defíneo como un “edificio feo y estrecho, impropio de la humanidad y cultura de la capital de Galicia” (López Gómez 1996, I, p. 195). Fandiño, erudito, latino e mediano poeta, dedicoulle estes versos ao Cárcere Real:

No preso, sí detenido,
te cuenta aquí el hombre honrado
pues que de este presentado
nadie á la horca ha salido:
á todos les ha cabido
una suerte moderada,
que cuanto más desgraciada,
de un presidio no pasó;
aunque tampoco quedó
sin costas la afortunada.

O 2 de maio de 1813, estando preso no cárcere de Santiago, dirixiu unha representación ás Cortes, impresa no mesmo ano naquela cidade, pretendendo probar a inxustiza do seu procesamento e mais a nulidade da súa sentenza, e lanzando terribles acusacións contra o alto tribunal da Audiencia e os seus maxistrados. O lema resume o contido: “Mientras las sillas de los tribunales no sean pellejos de jueces, no estará entonada la justicia”. Afirmaba que “Las prisiones fueron mis seminarios y las grandes aulas donde aprendí la verdadera filosofía” (López Gómez 1996, I, p. 195).

Ignórase como puido substraerse á reacción absolutista e, referíndose aos sucesos de 1818, di “que le costó una gran carrera ganar por la mano á la Santa Inquisición, sobre una calumnia que me han levantado... Libre de la captura y aun hoy me dura el miedo; porque cerote como él no lo papé en mi vida” (López Gómez 1996, I, p. 195).

En 1820 dirixía e redactaba en Santiago *El Heráclito Español y Demócrito Gallego*, periódico bisemanal do que se publicaron 53 números, desde abril a outubro de dito ano. Imprimíase nas oficinas de Campaña e Rey, nun prego en cuarto español, e obtivo moita circulación en Galicia “por lo franco é intencionado de su estilo, a veces, chabacano y, otras, grosero”. En política, defendía o réxime constitucional, sen grande entusiasmo, chegando a afirmar “que no era liberal

ni servil como muchos entienden estas cosas, y que en el término medio está la virtud” (Martínez Salazar 1896c).

Ao parecer, foi de Antonio Benito Fandiño unha redondilla galega que se pensou dedicada a algún dos seus xuíces, pero parece ser destinada a Tomás Canabal Mariño, secretario da Xunta Patriótica de Santiago, redactor de *El Amigo del Pueblo* e despois de *El Observador Constitucional*. A redondilla, publicada no nº 8 de *El Heráclito*, reza así:

Meu señor santo Tomé,
tendes dous nomes nun só;
sodes castrón polo mé,
e sodes can polo tó.

Dos traballos que se propoñía publicar, só se coñece o primeiro prego da *Oraación fúnebre que á la inmortal memoria del nunca bien celebrado español y heroico patriota D. Sinforiano López Alía víctima de la verdad y mártir de la justicia, compuso y da á la prensa su grande amigo D. Antonio Benito Fandiño para que ya que no predicaba; á lo menos sea leída; y dedica á las Cortes españolas del año de 1821* (Santiago, imprenta de Rey, 1821). Nela lamenta o esquecemento en que se tivo ao gran patriota Sinforiano López.

Escribiu algo Fandiño sobre medicina, cirurxía e farmacia, e cuestións prácticas e caseiras, que publicou en *El Heráclito*. Ademais do castelán cultivou o galego, introducindo moitas voces galegas nos seus textos.

Parece ser natural de Muxía, onde debeu nacer alá por 1779, residiu en Santiago, e Martínez Salazar ignoraba a data do seu falecemento. Pero, en nota ao seu artigo (1896c), di ser informado por Rúa Figueroa, a quen cualifica de ilustradísimo, de que Fandiño fora moi perseguido pola reacción de 1823 e que máis tarde foi condenado a traballos forzados no Canal de Castela, onde faleceu cara a 1830. E como de Quevedo, “á quien procuró imitar, puede decirse de Fandiño que fue perseguido «por evangelista»” (Martínez Salazar 1896c). Non se sabe se chegou a publicar a segunda parte, anunciada, da súa obra, que habería de tratar “de las condiciones que han de tener las cárceles y de las mejoras de que es susceptible la de la Coruña”.

Quizais sexa moito cualificar de xornalista o carmelita descalzo frei Vicente de Santa María, confesor que fora do bispo rebelde de Santander, quen, cos prelados de Santiago e Ourense e mais o nuncio Pietro Gravina, emigrados todos a Portugal, afirma Martínez Salazar no seu artigo “Un fraile celeberrimo” (1895a), que era un dos eclesiásticos, frades na súa maioría, elixidos polo partido servil para combater os liberais no periódico e no libro, no púlpito e acaso tamén no

confesionario, e que se distinguía por “su fogosidad, osadía y desparpajo cuanto por su nada común erudición, pero desordenada memoria”.

Debeu chegar o noso monxe á Coruña cara a agosto de 1812, e foi un dos redactores do *Exacto Correo de España en La Coruña*, periódico bisemanal propiedade doutro frade secularizado, grande industrial, e segundo Martínez Salazar, que sabía moito disto, o único do seu gremio en Galicia que soubo enriquecerse coa imprenta, mediante un oportuno cambio de casaca, e a quen lle valeu en 1816, unha coenxía en Ávila, consumir o suplicio de Porlier.

A principios de 1813, co fin de contrarrestar o avance de *El Ciudadano por la Constitución*, auxiliado por dous colegas e coa colaboración de varios conventuais de Galicia, fundou o periódico *Guerrilleros por la religión, la patria y el rey*, que sobreviviu poucos meses, e do que afirma Martínez Salazar non ver un só número, aínda que pola súa furia e a crueza da linguaxe superaba o famoso *Estafetero* de Compostela.

El Ciudadano por la Constitución era o xornal, a criterio de Martínez Salazar, máis batallador e mellor feito, no texto e na forma, de cantos antes e moito despois, se publicaron en Galicia. Dirixíao e colaboraban nel o sabio economista Valentín Foronda, axente de negocios de España en Filadelfia, Marcelino Carrero Portocarrero, administrador e superintendente da fábrica de cigarros, e o xeógrafo Antonio de la Peña.

O caso é que na celebración do novenario de San Xosé na igrexa parroquial de San Xurxo da Coruña, de 1813, frei Vicente, ante concorrida audiencia e despois de despacharse contra impíos, herexes e francmasóns (léase liberais), emprendeu contra as mulleres coruñesas, das cales dixo “que era necesario un farol, como dijo Diógenes, para encontrar en La Coruña una doncella” (Martínez Salazar 1895a). O escándalo orixinado non o amedrentou, e no setenario das Doreas, celebrado na igrexa de San Nicolao, dixo entre outros desatinos, que “los impíos habían propuesto al Gobierno el concubinato y que no se predicara en seis meses” (1895a). Continuou o frade coa súa carraca, e tras repetidos escándalos e queixas da veciñanza e da prensa liberal, procesárono por decisión da Rexencia en xullo do mesmo ano, sen que se saiba en que consistiu a pena, máis alá de restituílo ao seu convento.

Un poeta que asinaba P. J. y C, tal vez Pablo de Jérica y Costa, secretario interino da Xunta Provincial de Censura, establecida na Coruña, a quen Martínez Salazar cualifica de “chispeante poeta y correcto escritor”, dedicoulle a frei Vicente unhas coplas satíricas, que finalizaban así:

¡Oh! ¡Que vello y deleitoso
á mis tristes ojos fuera
de contado
ver a un fraile revoltoso,
porque al pueblo sedujera,
garrotado!

Ten á raya tu imprudencia
si no quieres ser perdido
á mi entender
y aconseja la obediencia
á tu obispo, tan querido
en Santander.

Ante o anuncio de que se vai celebrar unha asemblea de xornalistas galegos, en maio de 1887, Eusebio Vence Calviño escribe un incendiario artigo, denunciando a lacra da prensa periódica do momento, que perde o tempo

tratando cuestiones meramente personales, descubriendo defectos ocultos, penetrando en el recinto sagrado del hogar doméstico para ver y examinar las tristes escenas allí, á veces representadas, y luego al día siguiente darlas publicidad, presentando á la vergüenza pública los defectos y vicios, faltas y pecados de la persona con quien se sostiene ó viene sosteniendo polémica? (Vence Calviño 1887).

Porque está ben discutir sobre principios, feitos, estudar cuestións de política, relixión, literatura ou orde social, moral ou intelectual, e aínda por persoas peritas na materia, pero con respecto ao adversario e gardando as formas de boa educación. Cuestións que nos interpelan coma se fose aquí e agora.

Otro pecado capital que se comete con harta frecuencia, es la dureza y crueldad con que se contesta y trata al enemigo al discutir con él: de esa manera nunca se llega, ni puede llegar, atendida nuestra condición, á convencerlo y conducirlo á la verdad, abrazando lo que antes despreciaba, y aborreciendo ó dejando lo que amaba y creía antes, pero acontece, por lo regular, que, después de mil insultos, sátiras é indirectas, cada uno cree se lleva los trofeos de la victoria, resultando quedarse cada uno con sus principios ó teorías, pero sin honra ni fama, aprecio ni estima, condiciones tan indispensables al periodista para cumplir su difícil misión (Vence Calviño 1887).

Martínez Salazar suplicálle aos periódicos e revistas de Galicia que “copien ó se ocupen de este artículo, por la importancia del asunto que entraña, y por el espíritu que lo anima” (Vence Calviño 1887).

O xornalismo sería un punto de encontro con Murguía, que fixera as súas primeiras incursións en *La Iberia*, fundada en 1854. Segundo Ribalta (1888b, p. 647) o oficio permitiulle vivir da súa pluma, e ademais foron obra súa os máis importantes periódicos galegos, como *La Oliva*, *El Miño*, *El Diario de La Coruña*, que dirixiu en 1859, e posteriormente, *La Ilustración Gallega y Asturiana*.

7.2.3. AS RECENSIONES BIBLIOGRÁFICAS

Unha das facetas menos coñecidas de Martínez Salazar son as recensións bibliográficas, que el denomina “notas bibliográficas”. Na compilación dos seus traballos de 1981 aparecen as dedicadas ao *Cancionero gallego*, de José Pérez Ballesteros, á *Epístola a los Pisones*, de Quinto Horacio Flaco, traducida e anotada por Marcelo Macías, ás *Armas de Orense*, de Benito Fernández Alonso, e á novela *A Cruz de Salgueiro*, de Xesús Rodríguez López.

O *Cancionero gallego* (Pérez Ballesteros 1885-1886) é o tomo VII (o segundo sobre Galicia) da Biblioteca de las Tradiciones Populares creadas polo compositor Antonio Machado Álvarez. Era o primeiro dos tres previstos na obra do coleccionador do refraneiro galego (seguiríanlle os tomos IX e XI da serie), que supón “largos años de asiduas investigaciones y un detenido estudio del idioma para coleccionar, clasificar y anotar con el tino e inteligencia con que ha sabido hacerlo, tantos y variados cantares” (Martínez Salazar 1885). O *Cancioneiro* “además de reflejar en su admirable sencillez el carácter, los usos y costumbres de esta privilegiada región” mostra as exportacións e importacións de refráns e cancións do exterior, especialmente das provincias limítrofes. O prólogo de Teófilo Braga “revela sus profundos conocimientos filológicos, en particular los que se refieren a los idiomas gallego y portugués [...], el primero de los cuales [...] ha conservado al través de los siglos y de las diferentes dominaciones [...] el primitivo romance con más pureza que el segundo, que se ha modificado notablemente merced a la independencia del país [...] y a las influencias extrañas que se han ingerido” (1885). Leva un apéndice da autoría do director, Antonio Machado, “quien del minucioso y concienzudo examen de varias poesías gallegas y andaluzas deduce atinadamente la diversidad de carácter que existe entre los hijos de ambos pueblos” (1885).

Ao abordar a crítica á edición de Marcelo Macías da *Epístola a los Pisones* (Horacio 1894), sinala Martínez Salazar (1889d) que “Es en verdad asombroso el número de libros de texto de 1ª y 2ª enseñanza que figuran en los catálogos

de las librerías madrileñas [...] y de provincias”, o que atribúe a que o “espíritu de mercantilismo, que lo ha invadido todo [...], se ha apoderado también de buena parte de los pedagogos españoles, que mal retribuidos por lo general [...] han encontrado el medio de crearse un sobresueldo”, e indica varios trucos de que se sirven para colocar os libros entre o estudantado. Pero “nada de lo dicho es aplicable al señor Macías, ni a su excelente libro, hecho con *amore* y con esfuerzo que revela el detenido estudio de la *Epístola a los Pisones*”. “A más del dominio absoluto del armonioso idioma del Lacio [...] demostrado por el autor en esta esmeradísima traducción, supone ésta muy largo y concienzudo estudio comparativo de las ya llevadas a cabo por humanistas tan distinguidos como los señores Burgos, Martínez de la Rosa, J. Gualberto González, Iriarte, Raimundo de Miguel, y otros varios”, así como as súas diverxencias. Ademais, Martínez Salazar destaca a amplitud e riqueza das notas mitolóxicas, históricas e biográficas que acompañan a obra de Macías, “aplicables al estudio de todos los clásicos latinos y aún de los griegos”. Segundo expresión coloquial de Astorga, o libro é dos que “entran pocos en libra”; alaba tamén a impresión tipográfica de Otero, e lembra que Macías se dera a coñecer co *Elogio del P. Feijóo*, “delicada joya de oratoria sacro-profana” publicada na Biblioteca Gallega, cun prólogo e biografía do autor, “debidos a las plumas de dos paisanos del señor Macías”, aínda que non indica que un é o propio Martínez Salazar.

En canto ás *Armas de Orense*, de Benito F. Alonso (1891), di Martínez Salazar na súa recensión (1891a) que o autor é “uno de los más aventajados discípulos” de Murguía, “rebuscador infatigable de cuanto pueda interesar a la historia de su provincia y especialmente a su ciudad natal”. Tivo como pretexto para o seu libro as preguntas que lle fixera o presidente da Deputación provincial, o que lle serviu “para hacer una sumaria reseña de la historia y vicisitudes por que ha pasado su querida *Burgonda*”, e ao tempo dar a coñecer documentos importantes para a historia de Galicia. Describe os escudos de armas da cidade reguenga, que substituíron a mitra e báculo episcopais, sinalando diferenzas e fixando o que debía usar a cidade e provincia. En canto á obra, reflexiona Martínez Salazar, “existe tal semejanza en el modo de ser político, jurídico y administrativo de las antiguas ciudades y villas gallegas, en determinados períodos de su historia que, conocida la de cualquiera de ellas, puede asegurarse que se conocen las demás, coincidencia digna de ser estudiada con detenimiento si se quiere averiguar la causa y descubrir hasta la más pequeña rueda de los casi ignorados mecanismos real, señorial y municipal que funcionaban en Galicia durante las Edades media y moderna”. Ademais da obra, tamén lle gusta ao crítico a impresión, debida tamén a Otero, polo que reitera os seus parabéns.

Novela de certa extensión e escrita en galego, *A cruz de salgueiro*, de Xesús Rodríguez López (1899), merécelle a Martínez Salazar (1900a) a consideración de que ten o autor “valor y patriotismo” por facelo neste idioma, sendo o galego

[...] una lengua sin cultivo literario desde el siglo xvi, que ha perdido las formas sociales y familiares empleadas por las personas de mediana cultura, que desde tiempo antiguo quedó relegada casi exclusivamente a la conversación campesina y artesana, siendo por ende, pobre su vocabulario disminuido de padres a hijos y modificado por la influencia activa y secular del castellano. [...] Se trata de una lengua de que sólo tenemos un ensayo de Gramática y dos léxicos, muy apreciables, sin duda, pero deficientísimos, no habiendo sido estudiadas aún su Fónica, su Sintaxis y Ortografía, ni menos sus múltiples formas dialectales. [...] Mas si el aparato artístico, la licencia poética y la extensión limitada velan u ocultan a veces en la poesía las deficiencias lingüísticas, no sucede lo mismo en la prosa más espontánea y franca.

Amais da obra de Rodríguez López, coñece Martínez Salazar *Ferruxe* de Aurelio Ribalta (1894), “cuadro realista de familia artesana gallega”, de corta extensión; e *A tecedeira de Bonaval*, do “arqueólogo e historiador Sr. López Ferreiro” (1895), novela histórica e de costumes “inspirada directamente en la lectura de antiguos manuscritos gallegos [...], y de los cancioneros”, pero que cualifica de “fría y encogida en el movimiento pasional y de narración asaz diluida”, quizais pola condición eclesiástica do seu autor. Rodríguez López “va más allá que sus colegas”. “Al parecer ha tomado como base [...] el dialecto de su provincia, Lugo”, pero a súa complicada trama e a súa extensión fan máis visibles o seu estilo, construcións sintácticas, xiros etc. condicionados pola súa educación en castelán. Non obstante, o diálogo mantense digno e as descripcións do país, os costumes e os retratos campesiños son “acabados”. Ínstao a un segundo esforzo para brillar neste xénero literario.

Recordemos tamén que en *Galicia. Revista Regional*, da que era editor, se incluían sempre recensións bibliográficas de novidades literarias e artigos de polémicas, nas que non dubidou en participar. Encontramos tamén recensións súas en *La Voz de Galicia* (1906a)

7.3. ARQUEOLOXÍA E ARTE

7.3.1. ARQUEOLOXÍA

En canto ás súas achegas á arqueoloxía, Rocher (1959, p. 80) baixo a epígrafe “Arte y Arqueología” cita dez obras, entre as que conta algunha de numismática, epigrafía e heráldica, que poderían ser ampliadas, sen dúbida, o mesmo que poderían completarse os seus asentos bibliográficos, incluíndo por exemplo os seus artigos sobre a apertura de mámoas publicados no *BRAG*.

O seu neto Carlos explica (1981, pp. 23-24):

Hombre tan entrañado en el pasado, no podía permanecer insensible al sortilegio de la arqueología. En este campo se le deben notables trabajos acerca del famoso modio de Ponte Puñide, curiosa medida romana de grano, hallada por entonces; de las aras romanas descubiertas en la iglesia parroquial de Santiago de La Coruña; de unas tabla pintadas del siglo XVI; etc. Como prehistoriador se distinguió por su análisis de las inscripciones rupestre grabadas en un peñasco del Monte dos Bicos, muy cerca de la Torre de Hércules. Como estudio heráldico de Martínez Salazar cabe citar el que dedicó al blasón antiguo de La Coruña labrado en una iglesia coruñesa. El consumado numismático que era, se manifestó cuando redactó unas páginas acerca del tesoro de monedas de Algara y a la supuesta acuñación de las doblas atribuidas a Fernán Pérez de Andrade. Como epigrafista, trató de los signos lapidarios de algunos templos coruñeses y sobre inscripciones romanas de la misma ciudad. Y aún escribió un curioso trabajo, muchas veces citado luego, en torno al descubrimiento de tesoros en las “mámoas” y a Pedro Vázques de Orjas, que tenía el privilegio de registrarlas. Y otro sobre fortalezas y cárceles gallegas del pasado. Y tantos más.

A investigación arqueolóxica rara vez encontra documentos de interese nos fondos documentais, non obstante, Martínez Salazar soubo explotar os da Real Audiencia sobre as mámoas profanadas no s. XVII á procura de tesouros (1909-1910a). O licenciado Pedro Vázquez de Orjas obtivo unha Real Cédula de Filipe II para abrir, “en las villas de Padrón y Caldas”, “por si o por su apoderado”, “algunas sepulturas de gentiles en que se entiende hay oro, plata y otras riquezas de mucho valor”. Dado que moitas persoas “se han atrevido y atreven a abrir, cavar y robar las dichas sepulturas”, das que “se tiene noticia de más de tres mil abiertas en el Reino”, requírelle ás xustizas que se lles castigue, e particularmente requiriu “a los plateros, mercaderes y hombres ricos para que no comprasen oro que no esté acuñado y marcado con las marcas y armas reales”.

“De las informaciones judiciales practicadas en el último trimestre de 1609, por el receptor de la Audiencia Juan Fernández Tabares, en virtud de real provisión de la misma de 16 de octubre”, e segundo varias testemuñas de diversos lugares, “están al presente abiertas de 300 a 400 mámoas y todas ellas se abrieron de noche y ocultamente, de modo que no se sabe quiénes las abrieron ni lo que en ellas encontraron; pero es cosa pública que de alguna de ellas se sacaron tesoros [...], hay por abrir mucho mayor número de mámoas en las que se sospecha hay tesoros de valor”.

Exemplifica Martínez Salazar o suceso no caso do labrego Gabriel de Lamas, que seica atopara gran cantidade de ouro na mámoa dos Castelos, xurisdición de San Paio de Narla, e que o día da Pascua de 1609 Alonso Ordóñez, o seu señor xurisdiccional, para despoalo do ouro, mandou detelo, sen que o atopasen e sen que se volvese saber del, e chegando posteriormente a un acordo con Juan de Lamas, irmán do anterior, resultou burlado e posto en cárcere, nunha casa da vila de Melide, polo oidor Velázquez. Complementa o seu traballo Martínez Salazar con noticias sobre as supersticións ligadas ás mámoas e sobre a apertura dunha vintena delas.

Pereira González (2017, pp. 197-198) cita a Martínez Salazar (1909-1910a, pp. 25-26) e dinos que a expresión utilizada no preito de “sepulturas de los gentiles galigrecos” faría referencia ao relato de Ocampo sobre o poboamento de Galicia mediante unha combinación de galos celtas e gregos (logo *galigrecos*), teoría ben coñecida na época por aqueles que se interesaban no pasado peninsular (Sarmiento, Cornide, Verea de Aguiar).

Por tanto é probable que as referencias aos *galigrecos* de Vázquez de Orzas nos estean a indicar que el tamén aceptou a presenza de galos ou celtas en terras galegas en compañía dos gregos, ao igual que fixeron outros autores coetáneos. Pero ademais mostran que el deu un paso máis alá desa idea común cando relacionou os antigos habitantes *galogrecos* da Galicia cuns vestixios arqueolóxicos moi concretos: as mámoas, algo que non se fixera antes nin que ninguén fará no resto da centuria nin na seguinte, polo cal podería considerarse o primeiro testemuño dun celtismo arqueolóxico en Galicia.

Que Martínez Salazar é un amante da arqueoloxía, e que realizou transcripcións e incluso colleccionou obxectos, certifícanolo Fidel Fita (1903, p. 221), quen en “Epigrafía romana de Astorga” nos conta da existencia dunha lápida que estivo nunha ventá da escaleira do cárcere. Cando se derrubou esta, Andrés Martínez Salazar viuna entre os escombros e, non contento con copiala, logrou do alcalde que se trasladase á casa consistorial, onde se conservaba (canto menos en tempos de Fita). Tamén, en 1867 (Fita 1903, p. 221), ao desbravarse por orde do Concello

parte da rede de sumidoiros romanos da cidade, apareceron, entre outros obxectos que se levaron ao Museo de León, fragmentos de cerámica,

que recogió su querido amigo el Sr. Martínez Salazar. En uno de éstos se ve un conejito muy bien figurado, y en otros dos sendas marcas o estampillas, que dicen así:

a EXOF – VL m ANI = *Ex of(ficina) de Ul[pi]ani* [De la oficina de Ulpiano].

b PAT – TR

Curiosamente, a Martínez Salazar non o atraeu o tema do faro romano, recorrente desde que a denominada Torre de Hércules se restaurou baixo o asesoramento de Cornide, cuxas *Investigaciones* se reeditaron a finais do século XX, cunha erudita introdución de Bello Diéguez (1991), con motivo do seu bicentenario.

Mais si se ocuparon da Torre e das súas inscricións personaxes como Bernardino Martín Mínguez (1888a, 1888b), que aproveita para lanzar unha diatriba contra os estudosos das antigüidades do momento:

Villaamil no ha hecho más que estudios superficiales, Murguía no ha entrado en materia, La Granja ha empezado a presentar la verdad, Fulgosio tenía mucho talento pero se descarrió. Cornide, Sarmiento y demás autores contemporáneos o anteriores a ellos bastante bien escribieron, teniendo en cuenta los conocimientos de la época en que vivían.

En los tiempos que corremos ya es otra cosa. La filología es una ciencia gigante. La arqueología nos lleva de la mano con paso seguro. Pero ni la una ni la otra son perfectamente manejadas sin el poderoso auxilio que da el conocimiento de las lenguas antiguas [...].

Sin saber griego, sin conocer sus dialectos anteriores a la forma clásica, perderá miserablemente el tiempo [...].

Aun cuando muchos escritores griegos se hallen traducidos al latín y castellano, servirse de las traducciones es ir directos al error en muchas ocasiones (1888a, p. 434).

Por tanto, defende que son precisas, xuntas, a arqueoloxía, a epigrafía e a filoloxía. E aproveita para atacar a Fita, Guerra y Orbe, Saavedra e Rada, “los cuatro académicos de la Historia”, “Todos los cuatro han inventado a capricho lenguas que jamás existieron y menos se hablaron” (Martín Mínguez 1888a, p. 435). Cualifica a obra *Los restos de la declinación céltica y celtibérica* do padre Fita de “inventos de una imaginación alucinada” e di que “Las lenguas de las Regiones del Sud Oeste de España, celebradas por Rada y bendecidas por Guerra y Orbe [...] son

sueños infantiles”. “Los descubrimientos que el Sr. Saavedra atribuye al Sr. Guerra y Orbe todos están o en los manuscritos de la Academia de la Historia o en los que posee el mismo Guerra copiados de los existentes en los conventos de Granada” (1888a, p. 435). Carga tamén contra os sabios oficiais protexidos por Antonio Cánovas del Castillo, a quen chama “limosnero mayor del reino” (1888a, p. 436), e contra a Academia da Historia e a cerrazón ás consultas, que será unha queixa continua dos investigadores ata o data recente.

Céntrase Martín Mínguez nunha análise detida das inscricións ao pé da Torre (1888a, p. 437):

MARTI
AVG SCR
C SEVIVS
LVPVS
ARCHITECTVS
AELAINIENSIS
LVSITANVS EX Vo.

Afirma que se trata dun exvoto feito ao deus emperador Adriano, pola feliz terminación do monumento, dirixido polo arquitecto Caio Sevio Lupo. A denominación de Marte débese á maior aproximación do Hércules grego ao Marte romano, polo seu carácter campestre. Nun artigo posterior (1888b) céntrase Martín Mínguez no termo AELAINIENSIS e dedica un piropo a Andrés Martínez Salazar pola súa sagacidade ao fixarse en Pontevedra (1888b, p. 554), pois *Aelaimienis* sería unha forma primitiva de *Heleni-i Heleni-a*, con consideracións que escapan ao noso xuízo.

Muy cerca de la legendaria Torre de Hércules, al Este, donde concluyen las tierras labradías y comienza el monte llamado *dos Bicos*, sin duda por los picos o lengüelas de rocas graníticas que avanzan en el Océano, [...] hay uno en cuya cara vertical orientada al sur, algo encorvada y ligeramente alisada y en una extensión de 5,40 metros de largo por 1 a 0,60 de altura, se contienen los misteriosos signos de que da idea el dibujo del frente (Martínez Salazar 1898a).

No seu artigo, Martínez Salazar cita a Leite Vasconcelos, quen clasifica os petróglifos en dúas especies: cavidades y figuras.

Para la prehistoria de Galicia, y en particular para la de La Coruña, el hallazgo de la piedra con signos del *Monte dos Bicos* tiene excepcional importancia porque,

encontrándose esta piedra cerca de lugares habitados, revela la remotísima antigüedad de población de nuestra pequeña pero hermosa península coruñesa (Martínez Salazar 1898a).

Remata Martínez Salazar recalando a necesidade de protección destas inscricións. Anos despois publica no *Boletín de la Real Academia Gallega* (1911a) o artigo “De la Coruña romana. Inscricións”:

[...] desmontando un relleno del derruído lienzo Norte de la muralla de la ciudad [...] tropezaron los picos de los obreros [...] con una piedra granítica [...] dividida [...] en dos compartimentos rectangulares, a modo de marcos de nicho.

Nun deles aparece a seguinte inscrición:

DMS
MATERNAE
|| ATRVINIAN
|| || MATERNVS
||||||| TINAM

A transcripción probable segundo Martínez Salazar sería: *D(iūs) M(anibus) S(a-crum) / Maternae / [P]atruini an (norum) / [L]II Maternus / [P][Valen]tina M(a-ter)*, que traduce como “Consagrado aos deuses Manes. A Materna [escrava] de Patruino, de 52 anos, fixeron este monumento Materno seu pai [e] Valentina súa nai”. Trátase pois dunha familia de escravos, acaso todos de Patruino, pero a finada e o seu pai puideron ser doutro nobre emparentado con algunha das familias patricias de Roma que lles desen o seu cognome de Materno.

7.3.2. ESTUDOS DE EPIGRAFÍA E NUMISMÁTICA

Poñamos como exemplo o comentario que fai ao descubrimento de catro aras romanas (1897a) na igrexa parroquial de Santiago da Coruña.¹⁵ Confirman

15 “Lectura de las inscripciones de los cipos o aras romanas que sostenían las piedras de altar de los colaterales el ábside de la iglesia parroquial de la Coruña hecha por D. Andrés Martínez Salazar”. Nota sen data. ARG 5846/7.

la existencia de una población romana de importancia en el perímetro de la moderna Coruña, la cual quizá se llamó Clunia, como la capital del Convento jurídico de este nombre (hoy Coruña del Conde), incluso en territorio gallego en la última división administrativa romana, no debiendo sorprender la repetición de nombres de pueblos que, como en la actualidad, era frecuente durante la dominación romana y la Edad Media, siendo un ejemplo de ello *Brigantia* o *Brigantium*, nombres aplicados a Braganza (Portugal) y a una antigua población gallega situada en esta costa o cerca de ella y cuyo nombre primitivo se disputan La Coruña y Betanzos, no siendo acertado en sana crítica aplicárselo a la primera. Fundo esta conjetura ya apuntada en otra ocasión, en modificaciones y fonemas lingüísticos comunes a las lenguas indo-germánicas, que creo decisivos en el presente caso. La *L* de *Clunia*, siguiendo un proceso racional y frecuente en todas las lenguas románicas se transformó en *R*, resultando *Crunia*, como se lee en los documentos medievales escritos en latín; más tarde, en el siglo XIII, se cambia en *Crunna*, después en *Cruña* y, por último, en *Coruña*. Análogo proceso lingüístico siguió el nombre de la antigua capital del convento jurídico cluniense.

Logo de achegar varios exemplos conclúe dicindo que “no parece tampoco verosímil que una ciudad importante y de larga historia cambie su nombre antiguo por otro nuevo y completamente distinto del primitivo”.

Varios anos despois (1910d) conta que en 1909 Ángel del Castillo atopara na aldea de Sinoga (Outeiro de Rei),

[...] en el antepecho de una ventana de la casa de D. Ángel López de Castro, un ara votiva, dedicada a ciertos dioses indígenas de la comarca.

El Sr. Castillo trajo á la Coruña este monumento, donde con otras inscripciones y restos arquitectónicos y escultóricos, se conserva en uno de los patios del Instituto *Da Guarda*. Fué adquirido por la Academia de Bellas Artes de esta capital.

Martínez Salazar transcribe a inscrición como: *Sacrum / Lucovebu[s] / Aro-vieni[s] / Siloniu[s] / Silo / ex voto*, que traduce como “Consagrado aos Lucoves Aroviénos. Exvoto de Silonio Silón”. Da análise da inscrición, parcialmente rota, extrae estas conclusións:

Los *Lugoves*, ó *lucoves*, se habían dado á conocer hasta el presente por dos lápidas celtibéricas. [...] Con esta de Lugo ha venido á confirmarse el estrecho parentesco de las lenguas céltica de Galicia y celtibérica de los Arevacos, que

dejó demostrado Plinio. [...] Quizá fueron divinidades de una floresta, ó cerca nemorosa (*lucus*) de un santuario, como la que dió su nombre a Lugo (*Lucus Augusti*). [...]

El calificativo *Arovienos* de los *Lucoves* de Lugo, se tomaría probablemente del nombre geográfico de la localidad, que opino fué *Arovia*. [...]

El cognombre *Silo*, propio de un rey de Asturias en el siglo VIII, se reproduce en 24 lápidas españolas (Hübner), que con ésta son 25. El nombre *Silonius* sale ahora por vez primera, pero ya se conocía su derivado *Silonianus*, por una inscripción lusitana.

A difusión da figura do deus Lugu, presente na Galia, Britania, a Península e a mitoloxía irlandesa, era unha proba, segundo Martínez Salazar, da unidade dos pobos celtas. Lugu está presente na onomástica, nas mitoloxías irlandesa e galesa, e na Península Ibérica. En Hispania existen testemuños epigráficos latinos referentes aos Lugoves, forma plural do nome do deus. A primeira destas inscricións publicouna Martínez Salazar (1910d), e outra dérona a coñecer Francisco Vázquez Saco e Manuel Vázquez Seijas na súa obra *Inscripciones romanas de Galicia* (1954). Que unha divindade celta apareza en plural, especialmente multiplicada por tres, é frecuente, e recorda Nicandro Ares Vázquez (1971, *apud*. Tovar 1981) que hai tres nas aras galegas.

No lugar da Ponte Puñide (Gonzar, O Pino), atopouse un vaso cilíndrico de bronce identificado coma un modio. Eladio Oviedo deu conta do achado no xornal coruñés *Diario de Galicia*, e o *Boletín de la Real Academia Gallega* publicou dous interesantes estudos, un de Andrés Martínez Salazar (1913b) e outro do padre xesuíta Celestino García Romero (1914-1915). O director da Academia da Historia encargoulle a Rafael de Ureña un estudo comparativo dos dous traballos e dar conta das súas conclusións.

O traballo de Martínez Salazar sobre o modio da Ponte Puñide mostra a súa sólida formación tanto en latín coma en cultura clásica, o seu dominio das fontes, especialmente xurídicas, e da epigrafía. Finaliza o seu traballo coa petición de que Museo Arqueolóxico Nacional adquira o modio, por ser o único exemplar coñecido en España, “y acaso en el mundo”. O seu artigo reproducíuse no *Boletín de la Comisión de Monumentos de Orense* e mais no *Boletín de la Real Academia de Historia*, e editouse como folleto de seu.

O modio leva gravada a seguinte inscrición:

MODII L{EX} IUXTA SACRAM IUSSI[ON]EM DOMINORUM NOSTRORUM VALENTINIANI
VALENTES (SIC) ET GRATIANI INVICTISSIMORUM PRINCIPUM IUBENTE MARIO ARTEMIO

V(IRO) C(LARISSIMO) A(G)ENTE VIC(ES) PREFECTI P(RAETORIO) CUR(ANTIBUS) POTAMIO ET QUENTIANO PRINCIPALIBUS.

Du Cange di que o modio era medida de líquidos e áridos e constaba de deza-seis sextarios, e resumindo as distintas opinións sobre a cabida do modio, copia dun antigo manuscrito: “unos dice que el modio contiene dieciséis sextarios, otros que veintidós y otros que veinticuatro”. En Roma conservábanse no Capitolio os pesos e medidas públicos para confrontalos en caso de dúbida ou controversia. Valentiniano II, Teodosio e Arcadio mandaron situar modios de metal e de pedra, e sextarios e pesos en cada cidade e en cada mansión, para que cada un soubese o que debía pagarlle ao *susceptor* ou *exactor*. É posible que tivese, igual ca na Idade Media, cabida diferente segundo os tempos e localidades. Con este mesmo nome e co de *moio*, *mojo* ou *moyo*, alternando con outras medidas e servindo ás veces para líquidos, aparece con frecuencia en documentos medievais españois, canto menos desde o século IX.

No seu informe, Rafael de Ureña (1915, pp. 485-486 e 491-492) sinala:

El Sr. Martínez Salazar declara franca y lealmente que no ha podido ver el *modio*, y que ha utilizado tan sólo las notas, dibujos, calcos y fotografías que le han sido proporcionadas por el grabador compostelano D. Enrique Mayer. En cambio, el señor García Romero manifiesta que le ha examinado detenidamente, teniéndole en sus propias manos repetidas veces. [...]

El Sr. Martínez Salazar afirma que el modio se asentó en otro tiempo sobre tres pies; por el contrario, el Sr. García Romero considera que esto es simplemente una ilusión, sostenida por la manera que tuvo el artífice de hacer la triple soldadura del fondo.

A pesar de tan rotunda negativa, me inclino a la opinión del Sr. Martínez Salazar, vista la fotografía del *modius* y teniendo en cuenta que semejantes medidas, generalmente, se construyeron en la forma indicada. [...]

Hay, pues, que rechazar la lectura MODIL(IS MENUSRA) propuesta por el Sr. García Romero, y de no aceptar la de MODII L(EX), formulada por el Sr. Martínez Salazar, leer (en mi opinión con mayor acierto) MODII L(EGALIS MENSURA), también indicada en segundo término por el docto jesuita. [...]

En cambio, la lección V(IRO) C(LARISSIMO) A[G](ENTE) VIC(ARIAM) P(RAEFECTIONVRAM) ó VIC(ES) P(RAEFECTORVM), propuesta por el señor Martínez Salazar, me parece que está más en armonía con los elementos que nos proporcionan las Constituciones Imperiales contenidas en el *Codex Theodosianus* y las inscripciones peninsulares recopiladas por Hübner.

Rafael de Ureña mantén un equilibrio entre os dous sabios, se ben, con todas as dificultades que expresa, se aproxima máis ás conclusións de Martínez Salazar, aínda que se nega a aceptar a relación que este establece entre o *modius* romano e o *moio* ou *moyo* de Castela.

Martínez Salazar vai estar sempre atento aos achados epigráficos, non infrecuentes no gran xacemento que constitúe a cidade de Lugo (1901b), e presto a responder as consultas que lle fan sobre o tema. Así, o arquivista da Delegación de Facenda de Lugo, Andrés Lozano, consúltao en 1901 sobre unha lápida romana descuberta preto dos cimentos da muralla en febreiro dese ano coa inscrición D | M | S | / VALERIO / MELEAGRO / QUI | VIX | AN | XXXX / VALERIA THAIS / CONIVGI INCOMPA / RABILI | B | M / POSVIT, que Martínez Salazar traduce como “Consagrado aos deuses romanos por Valerio Meleacro que viviu corenta anos. Valeria Thais erixiu este monumento ao seu incomparable e benemérito esposo”.

Ademais dos signos prehistóricos en pedra, e os restos romanos, Martínez Salazar estuda tamén os signos lapidarios dos templos galegos (1901a). Reflexionando sobre a arte antiga de Galicia, defende que se se estuda o coñecido de historia e da arte, se observa unha persistencia da tradición sobre a innovación (1905a):

Si se estudia lo conocido de la historia y del arte antiguo de Galicia, no dejará de observarse la persistencia de lo arcaico, de lo aprendido y familiar, y la oposición ruda y porfiada a toda novedad, aun cuando signifique progreso. De aquellas luchas seculares quedan patentes muestras en las perdurables mezcolanzas de los estilos arquitectónicos medievales, en el retrasado Renacimiento y en la tosca y hierática escultura, aún continuada en el siglo XVI, sin que se hubiera sabido imitar ni seguir la genial y brillante innovación del maestro Mateo, en su incomparable Pórtico de la Gloria.

E sinala (1901a):

En Galicia tenemos descripciones notables de algunos de nuestros antiguos templos, escritas por López Ferreiro, Murguía, Vázquez de la Iglesia, L. de Vicuña, Sales y Ferré, Oviedo, Saralegui y algún otro; pero, nuestro sentir, y en lo que se refiere a la fecha de las construcciones y restauraciones de los templos gallegos, no se ha tomado en cuenta muchas veces la excepcional duración de cada estilo en la época medieval, puesto que no siempre están acordes las inscripciones y los documentos con la fecha que, fundándose en sólo los caracteres generales, suele adjudicársele. [...]

Porque no será fácil encontrar en Galicia un solo templo del último estilo [gótico], siquiera sea de período avanzado, que no contenga basas, capiteles, canecillos o motivos de ornamentación románicos.

Neste artigo cita Martínez Salazar o estudo de Pérez-Villamil sobre a catedral de Sigüenza, onde describe os signos lapidarios: “ciertas rayas grabadas en los sillares de los monumentos de la Edad Media, que representan por lo regular letras, flechas, cruces y otros dibujos sencillos de forma caprichosa [...] sin que pueda establecerse una clasificación [...] pues probablemente no son más que señales con que cada cantero distinguía sus piezas de las ejecutadas por sus compañeros”, e sinala o noso biogradio que:

no cabe duda de que algunos de esos signos, los que no son letras, monogramas o instrumentos de artes y oficios, se asemejan a algunos astrológicos y a letras del alfabeto masónico, y pueden ser símbolos de ideas, hasta ahora desconocidas de antiguas logias, gremios o grupos de geómetras, albañiles o canteros, que quizá tenga alguna relación histórica con la masonería moderna en lo que al simbolismo y a la pureza respectan.

Analiza os signos que aparecen en Santa María do Campo, que confirman que a ábsida se rematou a comezos do século XIV (a parte máis antiga, pois os templos se comezaban polas ábsidas), e o resto no século seguinte, traballando os seus canteiros tamén na igrexa de Santiago, polo que os templos son parcialmente coetáneos malia as diferenzas de traza, estilo e orientación. E finaliza confirmando o interese destes signos lapidarios para o estudo da historia da arte na Coruña.

Non desdeñou tampouco Martínez Salazar o estudo numismático, xa sexa con poucas pezas, como no artigo “De la Coruña romana. Dos monedas” (1919), ou con varios centenares, como as analizadas en “Del tesoro de monedas de Algara” (1916b). Das primeiras di que

Dos de las monedas merecen describirse, por ser la una familiar romana y la más antigua de las encontradas, y la otra imperial, única de oro hallada en suelo coruñés, y, además, por su importancia local, ya que no por su rareza. La de plata es propiedad del [...] Marqués de San Martín de Hombreiro, y la de oro fue hallada, hacia el año 1876, bajo los cimientos de los restos de la antigua Puerta de la Torre de Arriba [...] por un obrero municipal.

Sinala Martínez Salazar que a moeda lla cedeu o prateiro Joaquín Rey Calvo, que lla mercara ao obreiro. Describe así a moeda de prata:

Anvº. Cabeza femenina diademada, a la derecha C[aius] ANNI[us] T[iti] F[i-
lius] T[iti] N[epos] PRO. COS EX S[enatus] C[onsulto]. En el campo, a la
izquierda, un caduceo y, a la derecha, una balanza.

Revº. La Victoria, con palma, en cuadriga: sobre los caballos: Q[uaestor]; en el
exergo: L[ucius] FABI[us] L[ucii] F[ilius] HISP[anus].

A descrición de ambas as moedas vai acompañada dunha eruditísima explica-
ción en notas, das que rescatamos un breve fragmento da primeira:

La cabeza femenina, juvenil y graciosa, representa a Juno *Moneta*, una de las
advocaciones de aquella diosa, cuyo culto era muy antiguo en Roma; su templo,
dedicado en 344 a. de J. C., estaba en el Capitolio, constaba de diez columnas y
se le ve representado en monedas de *L. Veturius*; los famosos gansos, que advir-
tieron la proximidad de los galos, que querían asaltarlos, eran las aves sagradas
de esta diosa, cuyo culto se celebraba el día de las kalendas de Junio, mes que
se le consagraba todo entero. En 269 a. de J. C. se instaló en las proximidades
del templo el taller de acuñación de la moneda y éste, poco a poco, fue absor-
biendo la invocación de la diosa, cuyo significado original se fue olvidando.

En canto ao achado das moedas imperiais romanas, tivo lugar en Algara, xunto
a Bermaño (Perbes, concello de Miño), o 18 de marzo 1916, e consistía en máis de
mil cincocentas moedas “repetidísimas”. Puido examinar Martínez Salazar trinta
e tres variantes, en mediano estado de conservación, das cales algunhas eran de
prata, as máis de cobre e bronce, e outras con baño de prata. Da súa descrición
e eruditísimas anotacións non damos conta, por exceder a nosa intención, pero
afirma que as de cobre e bronce puideron ser tamén plateadas, se ben o desgaste e
o óxido puido facer desaparecer o baño, en base ao feito de estar “radiado el busto
de los emperadores y la de estar el de las emperatrices puesto sobre un creciente
o media luna, característica, según Mommsen, de la llamada *Argenteus Antoni-
nianus* o *Aurelianus*, por haberla creado Marco Aurelio *Antonino* Caracalla [...]”; a
esta clase pertencieron, sin duda, todas o casi todas las monedas de plata, billón
y bronce, o cobre plateado”, do conxunto.

7.3.3. HERÁLDICA

Non moi afastada da epigrafía atópase a arte do brasón, pois moitos elementos
heráldicos se labran sobre pedra, o que parece convir a un que Martínez Salazar
describe no artigo “El blasón antiguo de La Coruña” (1899a). O brasón actual da

cidade ten como elemento central a Torre de Hércules, tras a súa restauración en 1791, como se ve en varios selos gravados en cobre conservados na secretaría do Concello, pero ningún anterior ao século XIX, segundo Martínez Salazar. Nuns aparece entre ramas de loureiro, e noutros flanqueada polas seis cunchas de peregrino, e nos períodos constitucionais aparece cimada polo radiante libro da Constitución de 1812.

Mais non é sinxelo determinar cal puido ser o brasón anterior á restauración da torre, dinos, pois non aparece nos libros de acordos do Concello, dos que faltan moitos, polo cal cómpre acudir á numismática. No templo romano-oxival de Santiago da Coruña existe unha pedra, de forma cuadrangular, encaixada no muro, “en la cual se ven esculpidos en cada uno de sus cuatro ángulos, y alternando, un castillo y un león, y en el campo central una gran concha o venera cimada de una cruz griega ensanchada y con pie triangular”. Para Murguía representan as armas de Galicia coas de Castela e León, o que xustifica de forma prolixa en “Armas y bandera de Galicia” (1887). Pero di Martínez Salazar: “Duéleme no estar de acuerdo esta vez con algunas de las conjeturas y afirmaciones sentadas por mi ilustre amigo”, como tampouco está con Bernardo Barreiro, pois a presenza das armas reais no escudo “no puede significar otra cosa sino propiedad o patronato de la Corona, a lo cual no creo aventurado el añadir, que es probable que el Concejo *cruniense* contribuyese con el Rey a los gastos de fabricación del templo o, mejor, que lo costeara el Concejo por sí solo, poniéndolo después bajo el Real patronato”. Lembra Salazar que a *Crunia* dos documentos medievais “fue siempre realenga, exceptuando quizá algunos pocos años que tuvo el señorío de la misma, por merced de Enrique II, Fernán Pérez de Andrade”.

As moedas gravadas na ceca da Coruña tiñan un cuño representando unha vieira, e a Orde do rei Henrique IV en 1471 nas Cortes de Segovia mandaba “que al pie del castillo tenga (la moneda) la letra (inicial) de la ciudad donde se fiziese, salvo las que se fizieren en la dicha ciudad de Segovia, que tengan una puente, y las de La Coruña una venera”. Sinala Martínez Salazar que a vieira “fue recuerdo de estas playas gallegas, recogido por los primeros peregrinos que a ellas arribaron”.

“De ser esto cierto, el origen del primitivo escudo de armas de La Coruña sería más antiguo, más noble, más natural y positivo y aún más poético y cristiano que la burda conseja de la fundación de la torre herculina”, indica. E preso dun arrebatado poético, cántalle Martínez Salazar á cuncha de Venus, a vieira, á celto-romana *Brigantium*, “acaso en tu Puerto Magno desembarcaría el Hijo del Trueno”, e finaliza: “Y ¡salve tu también, ciudad de Mayor Pita, antemural de España, baluarte inexpugnable de las libertades modernas y cuna de mis hijos, salve!”.

Arqueoloxía e arte en Andrés Martínez Salazar

“Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. VI. Las cárceles y fortalezas de Galicia en 1603” (1888e).

“Aras romanas de la iglesia de Santiago de La Coruña” (1897a).

“Prehistoria Coruñesa. Las piedras con signos del monte Dos Bicos (Punta Herminia)” (1898a).

“El blasón antiguo de La Coruña” (1899a).

“Signos lapidarios” (1901a).

Porfolio de Galicia. Álbum artístico de las riquezas monumentales de la región con motivo de la Exposición Regional de Galicia (1904-1910).

“Las doblas de Fernán Pérez” (1906d).

“Sobre apertura de mámoas a principios del siglo xvii” (1909-1910a).

“La inscripción de Guitiriz” (1912).

“El modio de Ponte Puñide” (1913b).

“¿Unas tablas pintadas del siglo xvi?” (1914).

“De re numismática” (1918b).

“De la Coruña Romana: I. Inscripciones” (1911a).

“De la Coruña Romana: II. Dos monedas” (1919).

7.4. ESTUDOS SOBRE FILOLOXÍA E LINGÜÍSTICA

A paleografía, diplomática e filoloxía, tan importantes para o estudo do galego-portugués, tiveron entre os seus cultivadores no ARG arquivistas, entre os que citaremos de novo a Martínez Salazar, o catedrático de Paleografía da Universidade de Santiago Lucas Álvarez (1948, 1949, 1950, 1991) e a portuguesa Azevedo Maia (1986). O arquivista facultativo Ferro Couselo non utilizou documentación do ARG para os seus traballos (1958, 1967).

Di Carlos Martínez-Barbeito do seu avó (1981, pp. 24-25):

Si su preferente vocación fue la historia, apoyado para cultivarla en su robusta formación humanística y en su instrumental técnico —la paleografía—, su segunda vocación fue la lingüística. Sabía muy bien sabidos su griego y su latín, así como su castellano, su leonés y su gallego arcaicos, y aplicó estos saberes a descifrar, no sólo los viejos textos medievales del gallego literario sino a explicar abstrusas etimologías, como la de Valladolid [1916a], la de Sobrado

[1922c] y la de Crunia o Coruña [1897-1898], a esclarecer las relaciones entre las lenguas orientales y occidentales de la península ibérica o bien a trazar la historia del artículo definido gallego-portugués [1907a], a clarificar el misterio de algunos étimos relacionados con la flora y la fauna según se reflejan en la toponimia de Galicia, a la ortografía gallega y a las relaciones entre el gallego y el portugués en polémica con el gramático Manuel A. Rodríguez, además de numerosas críticas literarias.

Sinalaba Tobío Fernández (1945) que, como estudioso da filoloxía e preocupado polas cousas galegas, escribiu sobre diversas cuestións, entre elas a reforma ortográfica, anticipándose á que habería de propugnar máis tarde o poeta Ribalta, a cuxa proposta recordaba Carré Aldao que Martínez Salazar escribira un ensaio ao imprimir *Proezas de Galicia*, de Fernández Neira.

7.4.1. CELTISTAS CONTRA LATINISTAS

Na súa *Historia de Galicia* Manuel Murguía puxera as bases dun nacionalismo galego baseado nun feito diferencial, o do *celtismo* que se mantería inalterado desde as orixes ata a súa propia época. Para fundamentalo tratou de mostrar que ningunha conquista, nin sequera a romana, suprimira os costumes celtas. Dopico Caínzos (2021) conta como as fontes epigráficas, coas inscricións votivas que mencionaban divindades “célticas”, se converteron nun útil recurso para mostrar esa persistencia, así como a independencia e o espírito de rebelión do pobo galego. Murguía compensaría a falta de formación en paleografía e lingüística —pois non pasara pola Escola de Diplomática, como si fixo Martínez Salazar— cun estudo e acumulación de información sobre fontes e literatura clásicas admirable.

Pola súa banda, Martínez Salazar, como bo lingüista, malia as correntes celtistas predominantes entre os seus compañeiros de faladoiro e amigos da Cova Céltica, baixo o influxo de Murguía, non eludiu a influencia do latín e da romanización sobre o galego e Galicia, como vemos tamén nos seus artigos sobre epigrafía romana.

Máis explícito non pode ser, sobre a raíz latina do galego e a menor influencia dos “pueblos bárbaros” (os suevos, aínda que non os mencione de forma expresa) cando afirma (1888b):

Es doctrina elemental y aceptada por los filólogos —excepto por algunos gallegos— la de que las lenguas románicas se formaron paralela y simultáneamente del latín en cierto período de tiempo, sin que ninguna de ellas pueda atribuirse la prioridad de su formación. La influencia romana fue decisiva en la península

ibérica y la lengua latina se impuso con más energía que las leyes, usos y costumbres del invasor, conservando por esta razón pocos de sus prístinos y peculiares caracteres las razas que la ocupaban al tiempo de la invasión; y hasta los pueblos bárbaros, que se presume llevaban ya á España algún conocimiento de la lengua y el germen de la civilización romana, concluyeron por adoptar y asimilarse lo que encontraron establecido, en cuanto no se opusiera al carácter individualista que informaba todas las manifestaciones de su vida.

Mucho menos importante que la romana fue la influencia árabe en España. [...] [Si bien] buen número de voces arábigas en la lengua castellana y lemosina, y menos en el bable y el gallego, ya tomadas directamente del árabe en estos últimos idiomas, ya llevadas a aquellos o impuestas por el castellano.

No artigo “Influencia de las lenguas del Oriente de España en las occidentales y especialmente en la galaico-portuguesa” (1901q) incide na importancia que tiveron as linguas catalá e navarro-aragonesa, reforzada polas linguas do sur de Francia, durante a Reconquista e a través do Camiño Francés, vindo ser a lingua galega a modo de recipiente e compendio de todas elas, aínda que

ni los enlaces entre individuos de las familias reinantes, ni las relaciones rara vez pacíficas entre los monarcas y los pueblos respectivos, ni la efímera conquista de parte de Castilla, León y Galicia por Alfonso el Batallador, bastan para explicar satisfactoriamente la poderosa influencia que las lenguas orientales españolas ejercieron sobre las occidentales, y menos sobre la gallega, la más lejana de todas.

En “Por la lengua gallega” (1903c), levándolle a contraria a un “conspicuo filólogo y crítico”, cuxo nome non dá, sobre un erudito artigo publicado por este sobre o código *Crónica general*, de 1404 (n.º 3476 do catálogo de Vindel), en que afirma que ao comezo está escrito en castelán con portuguesismos, para pasar totalmente ao portugués, demostra Martínez Salazar, mediante a análise das formas, terminacións e tradución das abreviaturas, que o tal código está escrito en galego, como o están a *Crónica Troyana* de 1373 e o texto non castelán do código bilingüe de Menéndez y Pelayo, de finais do século XIV ou comezos do XV, desde a folla 59 en diante, e mesmo sospeita se ambos ou algúns dos códigos 2-H-3 da Biblioteca Real e o X-CE da Nacional de Madrid, que o autor do estudo cita como escritos en portugués, non o estarán tamén en galego.

No texto “En tela de juicio” (1888b), en académico diálogo con Barreiro Meiro¹⁶ chama a atención sobre a desorde na prosodia e ortografía galega, sobre a existencia que observou do que chama “subdialectos” do galego e sobre a introdución de terminoloxía procedente do portugués e do castelán para significar os adiantos nas ciencias, as artes, o comercio e a industria, o que condena o galego a ser un monumento, unha cousa morta. A mencionada desorde ortográfica atribúea á intransixencia duns, á falta de coñecemento doutros e á manía imitativa doutros, e non o desculpa, porque quen escribe en galego se supón coñecedor da orixe latina da inmensa maioría das voces galegas, e porque noutras linguas e dialectos derivados do latín existen os materiais necesarios para fixar a prosodia e a ortografía galegas, especialmente no portugués, “...que es la misma gallega, cultivada y profundizada científicamente, y con no más voces extrañas que las que ha menester toda lengua que es *viva* y *progres*a”.

Fai unha crítica da *Gramática gallega* de Saco y Arce, polo seu tratamento deficiente da prosodia e da ortografía galega, e estima insuficientes as achegas dos respectivos *Diccionario gallego-castellano* de Cuveiro e Valladares. Da lectura das obras de Valladares, Antonio de la Iglesia e Pondal deduce que difiren no uso dos signos de acentuación, e estráñalle o uso de *x* con dous puntos diacríticos, como signo convencional de pronunciación diversa, nos *Cantares gallegos* de Rosalía. E así continúa sinalando o uso que fan aqueles do *h* na segunda e terceira persoa de singular do indicativo do verbo *ser*, probablemente porque Camões o usou n’Os *Lusíadas* e que se le en escritos galegos antigos, regra que non debe seguirse en absoluto; e estráñase do uso, por descoido, sen dúbida, que fai De la Iglesia do *j* en lugar do *x* no adverbio galego *hoxe*, sendo así que o correspondente latino *hodie* non leva *g*, *j* nin *x*.

Precisamente porque la prosodia y la ortografía primitivas se han perdido o bastardeado al corromperse y transformarse los romances, no es aventurado afirmar que estas dos partes de la gramática, carecen de historia, no debiendo, por tanto, imitarse lo que no existió en siglos anteriores, que fueron reglas prosódicas y ortográficas, y si algo hubo, hallóse solo al alcance de algún docto ó curioso, pues lo generalmente usado era caprichoso y arbitrario, no conociendo por lo general los amanuenses otras reglas que las que aprendieron de sus maestros, las cuales eran empíricas y rutinarias, ó, por mejor decir, mecánicas; y hasta los más doctos escritores de aquellos siglos nos han dejado en sus manuscritos pruebas inequívocas de que daban escasa ó ninguna importancia

16 Fai referencia Martínez Salazar á carta de Barreiro Meiro, inserta no n.º 227 de *El Ciclón*, en que fai crítica do libro *Contiños* de Losada, e as súas observacións sobre a desorde da ortografía galega.

á estas materias, ó de que no reconocían en ellas más autoridad que la propia; defecto que, desgraciadamente han heredado no pocos de los escritores actuales. (1888b, p. 164).

Respecto ao uso arbitrario de g, j e x, esixe recorrer á etimoloxía das voces, para mellor estudo, e clama pola redacción dun bo diccionario etimolóxico, e de non adoptarse o sistema etimolóxico habería que recorrer ao fonético, como manifestara Pérez Ballesteros.¹⁷

No artigo “Á uno, á otro y a todos” (1888d), dirixido a Barreiro Merio, di:

Sin previos estudios filológicos y sólo en el manejo de los diccionarios más modernos de las lenguas neolatinas, he aprendido que todos ellos [académicos y gramáticos] tienden [...] a fijar la etimología de las voces para su mejor estudio, y para hacer constar, además, la influencia ejercida en las lenguas por las distintas razas que en lejanos tiempos ocuparon los territorio en que aquellas se hablaban. Y siendo inseparables las ideas de razas y lengua, claro está que la Filología es el mejor auxiliar de la Etnografía, y que de las radicales y aun de las terminaciones de ciertas voces pueden deducirse notables semejanzas, y, por ende, lazos de parentesco entre pueblos hoy quizá distantes millares de leguas. [...]

No deixo de comprender que para llegar a la redacción de un buen diccionario etimológico, sean necesarios mucho tiempo y casi universales conocimientos. [...] Cuando no faltan en ese país, según mis noticias, eruditos capaces de redactar vocabularios de palabras de origen árabe, latino, griego, hebreo y eúskaro; y aun creo pudiera realizarse este primer trabajo con el solo auxilio de buenos diccionario de aquellas lenguas y otras europeas. [...]

De no adoptarse el sistema etimológico, habría necesidad de acudir al fonético, del cual parecen se declara partidario, con usted, el distinguido literato y respectable amigo mío, Sr. Pérez Ballesteros. [...]

Del estudio de la prosodia y ortografía que emplean en su dialecto los escritores gallegos, deduzco que puede dividírseles en tres clases: Primera; los que han adoptado un sistema más o menos científico (etimologistas y fonetistas *ad cautelam*); segunda, los que *se lo han* creado, más o menos empírico; y tercera, los que procuran imitar —y son los más— al poeta o poetas de su mayor devoción. [...] Obrando cada cual aisladamente y con un individualismo suevo digno de mejor causa, ¿cómo ha de ser factible cualquiera transacción, aun cuando apareciese

17 Cita Martínez Salazar unha carta de Pérez Ballesteros dirixida a Barreiro Meiro, publicada en *El Ciclón* de Santiago.

un genio superior? [...] Y he aquí también la causa de que sólo una exigua minoría sea la que respete y siga, en todo o en parte, las únicas autoridades que hoy por hoy se conocen en estas materias, que son los autores de gramáticas y diccionarios gallegos. [...] ¿Nada valdrían los trabajos de los señores Saco y Arce, Cuveiro, Valladares, La Iglesia González y otros, que no por lo incompletos dejan de ser muy estimables y necesarios?

Contestaba Barreiro Meiro (1888) con dúas cartas, dirixidas a A. Marsal. Na primeira, “A uno, al mismo y á todos”, recusa as vantaxes do sistema etimoloxista, e declárase partidario do fonético, “porque en el lenguaje, como en todo, me gusta la limpieza y sencillez, y detesto todo lo que estorba y oscurece. Que con esto se reduce el alfabeto; mejor, así se ahorra tiempo, trabajo y paciencia al escribir”. Na segunda “En pro de mi lengua”, facía críticas, citaba autores, como Ballesteros e Valladares, e as súas variantes léxicas, e consideraba que “Rosalia Añón y Losada serán siempre los maestros del habla gallega”. E finaliza “perdonándole a usted casi todo, menos su silencio de tanto tiempo y el poco amor a sus hijos literarios, negándose a darles un nombre que de cierto les honraría”, pois “será V. responsable en alto grado, a los ojos de los que le estimamos tanto, por su saber y por la modestia con que le encubre”.

Pérez Ballesteros (1888) intervén na polémica entre Marsal (Martínez Salazar, a quen cita como escritor de *Rucolagna*) e Barreiro Meiro, por sentirse aludido, e comeza polo uso do *x* e o *j*, que quedan, di, para os sons similares ao *ch* francés e o *j* para o seu son en castelán, conforme recomenda a gramática de Saco y Arce. “Los gramáticos disidentes, o sea, los partidarios del elemento fonético, no niegan ninguna de las excelencias de la etimología”, que estima criterio máis democrático e con maior futuro. Nega o seu vínculo con Z. R., tradutor da *Historia de Felipe II* de Watson, defende a gramática de Saco y Arce, insiste “en mi creencia acerca de la imposibilidad de uniformar las opiniones gramaticales de los escritores del dialecto” e amosa o seu acordo con algunhas propostas de Valladares respecto ao uso de acentos e apóstrofes. Finaliza con “Continuemos, pues, escribiendo cada uno con la libertad que nuestra razón individual nos consienta, hasta que el *uso* forme ley bastante para poder tildar de discrepantes á los que *lo sean*”. Engade ao artigo unhas “Notas en confirmación de lo arriba dicho”. Boa parte deste texto de Pérez Ballesteros foi reproducido no seu prólogo do poemario *Muxenas* de Amador Montenegro.

Terzou na polémica Marcial Valladares (1888c), con consideracións e exemplos sobre o uso en galego e castelán de *h*, *g* e *j*. “No debemos fijarnos demasiado en si la gente ordinaria habla de tal o cual manera, sino en lo mejor de cada localidad y formar luego un conjunto de reglas o preceptos a que hayan de atenerse

todos los gallegos de alguna cultura, siempre que hablen o escriban en nuestro dialecto”. E finaliza cun expresivo e simpático poema:

Ríanse dous moalvetes,
(un castelán y un gallego)
d'escapársell'á unha dama
borriego, en vez de borrego,
Já, já, já, jé, jé, jí, jí
era a risa d'o primeiro.
E hí, hí, hè, hè, há, há, há
a risa d'o compañeiro.
Mai-l-a dama, que os escoita,
Dilles sin mudar cores:
—“*Alce el dedo quien no caiga.*
Menos simpleza, señores”.

Dous meses antes (1888b) o propio Marcial Valladares dicía: “Todos reconocemos la urgencia de que [...] se establezcan reglas acerca de la escritura gallega, especialmente en lo tocante al uso de la g, j y x, de los acentos y del apóstrofo”. Propón “deshacerse de la x, como el castellano [...] o, cuanto menos, jubilarla”, e “usar, en cambio, la g y la j, como hacen los portugueses”. Dá regras para o uso dos acentos, recomenda usar con moderación o apóstrofo, como xa propuxera anos atrás no artigo “Del apóstrofo en la escritura gallega “ (1879); y finalmente propón “galleguizar, o traducir del castellano al gallego las menos voces que se pueda y hasta las gallegas no adulterarlas de modo que casi de desconozcan, como sucede a veces y especialmente en poesía, a causa del consonante”.

Joaquín de Arévalo (1888), en artigo que hoxe cualificaríamos de ultramontano e provocador, dirixido “al señor don Andrés Martínez Salazar”, declárase amante de Galicia, onde naceu, e da súa lingua, como se fai en todas as partes co idioma materno, pero todos se ven arrasados polo progreso, mais citando a Curros Enríquez, opina que os dialectos “tienen que caer desplomados por el mismo peso de su inutilidad”. Fronte á opinión de Murguía de que “los dialectos no pueden perderse y olvidarse porque [...] es imposible que mueran sin que desaparezcan por completo las gentes que los hablan”, di Joaquín de Arévalo que “destruye la afirmación del Sr. Murguía la misma realidad de las cosas”. Da variedade dialectal existente, deduce cinco conclusións:

Primero: que si el gallego fue uno, ha sufrido transformaciones de localidad y las sufre diariamente hasta venir a parar, en forma insensible, al castellano.

Segundo: que entre las clases ilustradas, el gallego no es más que un signo para entenderse con el vulgo.

Tercero: que el idioma oficial es necesario para comprenderse tantos pueblos de la misma provincia que no se entienden todavía.

Cuarto: que las clases vulgares de ayer, que hablaban el gallego, son las civilizadas que hoy se expresan en castellano.

Y quinto: que el gallego es una degeneración y prostitución tal del lenguaje que cada día se le comprende menos.

Para finalizar, declárase partidario dunha linguaxe universal, que esixe, como pasos previos, a fusión dos subdialectos e dos dialectos das distintas linguas do mundo, en diferentes linguas estatais, se ben indica “el lenguaje universal no creo sea ninguno conocido hoy”. E en símil cruel, celebra a desaparición do dengue e do picote como símbolo de modernidade e mellora para a poboación labrega.

Semellante provocación non podía pasarse por alto. Interveu no debate Pesqueira (1888) con outro artigo. “El fanatismo produce víctimas o verdugos; el indiferentismo se desarrolla dentro del círculo de hierro de la inacción”, e “el fanático y el indiferente son puntos que limitan el cariño a la patria”, introduce.

Decirle [ao patriota] que su idioma está condenado a morir en plazo breve, es marchitar la rosa de sus ilusiones, aparte de que supone en quien así se expresa que ignora el movimiento literario que de algunos años acá se opera en la región. [...]

Rosalía, Aguirre, Camino, Pintos, Añón, Vesteiro y mil más, fueron los soldados que caían peleando en primera fila con los ardores que infunde el entusiasmo de la convicción. Filomena Dato, Curros, Lamas Carvajal, Losada, Pondal, Rodríguez González y tanto otros son los actuales adalides de este renacimiento felizmente secundado.

No es posible que desaparezcan los dialectos mientras exista la naturaleza humana. [...]

No nos ciega el regionalismo; pero tampoco nos halaga el idioma universal. [...] Gracias a los esfuerzos de la Iglesia, Valladares, Barreiro Meiro y algún otro, se descubren heridas procedentes del abandono en que vivió por tantos años, lo que ha de procurarse es administrarle el bálsamo cicatrizante de la etimología o del fonetismo, no dejarle que fallezca, como con demasiada ligereza pide un escritor contemporáneo.

Purgar el idioma de los errores que pudo haber admitido en el discurso de los tiempos, reglamentarle con Gramáticas y Diccionarios, favorecer su enriquecimiento; [...] Proscribirle, como indigno de expresar nuestros pensamientos,

llevar la crueldad a desahuciarle de su propia casa, a negarle toda clase de recursos para su subsistencia, ese es el deseo de unos cuantos visionarios.

Finaliza cun grito bélico:

¡Ánimo, cultivadores de dialectos en guerra contra la centralización absorbente!
¡Antes que nada os debéis al suelo que acarició los albores de vuestra existencia!

7.4.2. ESTUDOS DE TOPONIMIA E ONOMÁSTICA

No seu estudo exhaustivo do étimo *Sobrado* (1922c) comeza cunha formulación do método para estudar a procedencia dos topónimos.

Voces de origen latino, del germánico y del árabe, latinizadas durante la Edad Media, forman quizá las dos terceras partes del onomástico toponímico gallego, nombres de lugar impuestos por otros de persona, de minerales, fauna, flora, etcétera; el resto son palabras de origen incierto, griegas, célticas, vascas, etc.

Para poder averiguar la procedencia de estos vocablos es necesario poseer alguna preparación filológica, conocer los textos medievales, la fonética y el proceso evolutivo de las voces primitivas, hasta su definitivo romanceo al gallego arcaico. Aún con todo eso es muy fácil equivocarse, porque las homonimias fascinan y engañan muchas veces, no bastando las radicales homólogas, ni las terminaciones idénticas para poder afirmar la procedencia de una voz. Varios escritores han intentado cultivar en Galicia algunas parcelas de este vasto campo, pero con escasa fortuna, si exceptuamos al insigne Fr. Martín Sarmiento que, además del dominio de varias lenguas vivas y muertas, entre ellas el latín clásico y medieval y el gallego, poseía un ingenio peregrino, sagaz intuición y excepcional memoria capaz de retener lo mucho que leía.

En los tiempos actuales no conocemos ningún escritor gallego que cultive especialmente este género de estudios.

Deste tema xa falara no seu artigo “Sobre la antigua jurisdicción de Cervantes” (1904b):

porque, en achaque a etimologías, no se me oculta el peligro de incurrir en yerro, aun cuando contara, que no cuento, con regular preparación lingüística e histórica, con el conocimiento de las evoluciones gráfico fonéticas que han hecho las palabras latinas, según se ve en las inscripciones y en los documentos

hasta el siglo XII, y las gallegas desde el XIII, y con la finísima intuición necesaria para sorprender las voces procedentes del latín vulgar, nunca escritas, y las intermedias que sirvieron para la última evolución o romanceo definitivo. El clarísimo P. Sarmiento, con toda la erudición de su siglo y con su peregrino ingenio y conocimiento de la lengua y del país, no se vio libre de tropezar algunas veces en este accidentado terreno.

Nuestros vecinos los franceses trajéronnos, como otras muchas, la moda del celtismo, ciegamente aceptada por nuestros historiógrafos y publicistas desde mediados del último siglo; no ha faltado tampoco algún helenófilo, ni ha mucho tiempo que mi docto amigo Mr. Dodson ha tomado nota de varias voces que entiende son de origen vasco; pero nadie se ha ocupado en estudiar con algún detenimiento los elementos lingüísticos latinos y germánicos latinizados, que, en armonía con la historia, componen la mayor parte del onomástico toponímico gallego; sin que esto sea negar la existencia en el mismo de voces procedentes de la lengua o lenguas primitivas o indígenas y de otras muertas o vivas, nacionales y extranjeras, no olvidando el árabe, de que hay bastantes ejemplares en la toponimia y muchos más en el léxico gallego arcaico, y en el actual.

Retomando o artigo sobre a etimoloxía de Sobrado, sinala Martínez Salazar: “Sucedee a menudo que por haber sido olvidados los antiguos, los nombres de lugar, en los documentos medievales [...] fueron rehechos o latinizados sobre los de la lengua vulgar”, ás veces en formas distintas, que foi o que sucedeu co nome de Sobrado. A forma máis antiga *Superato*, aparece nunha escritura do ano 936, e aparecerá en documentos posteriores como *Superadi*, *Suberadi*, *Superado* ou *Superatum*, en referencia a un lugar en alto, para ser substituída por *Sobrado* a partir do século XIII, pero estima que a voz actual procede do latín SUBERATUM, sitio ou plantación de sobreiras, máis lóxico ca as anteriores, posto que o mosteiro se construíu nunha chaira.

En “La fauna en la toponimia galega” (1912-1913) Martínez Salazar sinala que para realizar un estudo científico do onomástico toponímico galego,

además de una sólida preparación lingüística, es indispensable examinar algunos millares de documentos escritos en Galicia de los siglos VIII al XII, que aún se conservan en los archivos y bibliotecas oficiales, en las Catedrales gallegas, en poder de particulares, e impresos algunos de ellos en *España Sagrada* de los PP. Flórez y Risco, *Historia de la S. I. de Santiago*, por López Ferreiro; *Galicia diplomática* de Barreiro de W.; *Galicia histórica* y en algunas otras publicaciones regionales.

Indica que no *Nomenclátor* oficial de Galicia:

se observa que buen número de los nombres de lugar que contiene procede de la fauna, la flora y los minerales, o son nombres comunes y de personas, ocupando casi todo el vocabulario de la fauna los mamíferos, las aves y los insectos: los mismos animales que existen hoy en Galicia, excepto la cigüeña y el águila, que han emigrado de esta región, o han sido exterminadas en época moderna, y la cebra, de toda la península.

Para facer un estudo científico do vocabulario da fauna galega existen diversos obstáculos,

como la ignorancia casi absoluta en que estamos de la lengua hablada en Galicia al tiempo de la conquista romana, lengua que persistió sin duda durante algunos siglos al lado del latín vulgar y rústico, en el cual, andando el tiempo, se incorporarían muchas palabras, olvidaríanse otras, y admitiéndose más tarde las importadas por germanos y árabes y últimamente por el leonés y castellano, se formó el melifluido idioma gallego, preponderante en la lírica peninsular de los siglos XIII y XIV. Desde el XVI, principalmente, la influencia de la lengua castellana en la gallega es eficaz y constante; a ello han contribuido y contribuyen más que los castellanos los gallegos, no exceptuando del prurito de substituir las voces gallegas por las equivalentes castellanas, ni a la burocracia provincial y municipal, ni a los notarios y sus amanuenses, no siempre cuidadosos de conservar íntegros en los documentos que otorgaron, los nombres de lugar, tan importantes para la mejor delimitación de la propiedad territorial.

O resultado vese no *Nomenclátor*, “donde en una misma comarca se leen las formas castellanas al lado de las correspondientes gallegas”. Ademais, sinala que hai frecuentes homonimias. Conclúe a súa introducción afirmando que

no siempre es fácil determinar si algunas palabras gallegas procedentes de otras de sufijo *-aria*, se formaron directamente del latín o del nombre común ya romanceado; pero no cabe duda de que la mayoría de las voces de la fauna gallega es de origen latino, como la del léxico gallego conocido.

Finaliza o artigo cun vocabulario de zootopónimos en orde alfabética. Na reprodución do artigo orixinal no volume *Algunos temas gallegos* (1948) inclúe unha nota na que emenda a atribución, se ben dubitativa, fundándose nas frecuentes metáteses, dos nomes *Cebreal*, *Cebrán*, *Cebroero*, *Cebreiro*, *Cibreiro*, como

procedentes de *Cerval*, *Cervanus*, *Cervarium*, “lugares donde abundan los ciervos; pero, mejor estudiado el caso, resulta que estos nombres de lugar proceden de *Cebra*, animal solípedo del género *equus* (caballo) del África austral”. Estes animais eran coñecidos en Portugal, Galicia, León e Castela, como o confirman os topónimos *Cebreros* (Ávila), *Cebrones* (León) ou *Cebrecos* (Burgos).

Para esta teoría segue Martínez Salazar a Sarmiento. Nunha obra do frade bieito que se custodía no Arquivo Histórico Municipal da Coruña, con anotacións manuscritas de Cornide,¹⁸ contradí este en ocasións o seu amado mestre sobre a orixe do nome de *Cebrero*, que para Sarmiento derivaría de estar poboado dos desaparecidos cebros, mentres que Cornide o ve derivar do nome dun xunco común. Anota Cornide:

Con el debido respeto a las opiniones del Maestro Sarmiento digo que el sampiro no tomó el nombre de Ezebruarro que da al Monte del Cebrero de el animal cebra, sino que le corrompio del de Seburnos que es el con que en Ptolomeo se conocen los pueblos que habitaban en este parte del Convento Lucense. Assi Seburri Seburnarii, ezeburrario, ezeunario.

La cebra es palabra castellana, y esta lengua aun no se hablaba en tiempo de Sampiro. El nombre de Cebrero en este y en otros muchos pueblos, y montes que hay en Galicia, viene del nombre cyperus, que se da a una especie de junco muy común en el Cebrero y otros montes de Galicia, assi Cyperus, Cypebrirus, Cybereus, Cebrero.

No artigo de Martínez Salazar sobre a antiga xurisdición de Cervantes (1904b), como recomendaría Sarmiento para calquera tema, comeza facendo unha referencia á extensión xeográfica e os antecedentes históricos, ligado ao territorio dos antigos *Seurros* ou *Seburros*. Aparece documentado en diversos preitos da xurisdición e concello de Cervantes, co deán e o cabido de Santiago por falta de pago dos votos, e mais con Juan Pérez de Villaquinte, que pretendía eximirse do pagamento de determinados tributos por ser fidalgo. Expón a conxectura de que o topónimo faga referencia a “montes abundantes en ciervos; o el que llevaban los habitantes de un poblado: (gentes que viven en un sitio abundante en ciervos, o cazadores de ellos)”.

Comeza Martínez Salazar o artigo “Los frutales y la fruta de antaño en Galicia” (1920b):

18 Sarmiento, Martín (1756). *Descripción del Reino de Galicia y de los vegetales kali, sosa y barrillo*. Madrid, folla inserta entre os folios 74 e 75.

En el copioso onomástico toponímico gallego, existen centenas de nombres, de origen latino en su mayoría, que demuestran la antigüedad e importancia del cultivo de los árboles frutales en esta región, hoy quizás de menor intensidad que en lo antiguo, pero mejoradas en muchas de sus clases por medio de la importación, injerto y otros procedimientos modernos.

Estos nombres [...] refiérense pocas veces a una sola fruta o árbol, y las más a huertas, grupos o plantíos de frutales, y están, como el resto del léxico gallego, plagados de castellanismos.

Vai facendo referencia a topónimos de froiteiras, desde a ameixeira (*Ameixenda, Abruño...*) e abeleira (*Avelaedo...*) á vide (*Vid, Vidal...*), con especial atención á oliveira (*Olivar, Oliveira* etc.) representado este especialmente na comarca de Pontevedra.

A continuación do cultivo das froiteiras máis coñecidos confirmase a través de “millares de escrituras de donación y venta, apeos, foros, arrendamientos, etc.”, da mesma maneira que

en los protocolos o registros de escribanos [...] se registran [...] cartas de pago, contratos, fletes de barco y otras, confirmativas del proceso del cultivo, de la abundancia de fruta y del importante comercio de exportación que de ella se hacía en aquel siglo [xvi] y el siguiente por el puerto de La Coruña y otros de Galicia, a Andalucía, Portugal, Francia e Inglaterra.

Todavía en el siglo xvii se exportaban grandes cantidades de naranja, limón y otras frutas por el puerto de Neda, como se ve en un pleito que tuvo la Justicia y Regimiento de El Ferrol con la de Neda, sobre cobrar los diezmos de mar.¹⁹

Extracta Martínez Salazar unha decena de escrituras, das que traemos a seguinte, a título de exemplo:

1596, 3 de enero. Jorge Arias de Arbieto, capitán de infantería española, vecino de La Coruña, era dueño de varios barcos y condueño con el alférez Morguete Correa, gran comerciante también, del navío “San Jorge”, que en la expresada fecha tenían cargado en La Coruña por cuenta de ambos, con *quinientos millares de mançana*, para llevarla a la ciudad de Sevilla. Ante el escribano de la ciudad de La Coruña, Pedro de Rubiel.

19 Cita a Pillado, pág. 17, L, nº. 12 (ARG). O autor (M.S.) remite aos folletos de Saralegui, onde supoñemos que se citaría esta escritura.

Sempre con conclusións didácticas, comparte o consello de Domingo Villar Granjel aos labregos galegos: “que aumente y seleccione las clases de árboles y arbustos frutales, fomente la exportación al interior de España y al extranjero, y establezca fábricas de conserva, jaleas y mermeladas [...] y así alcanzará la producción frutera de Galicia su verdadera importancia”. Ademais, prognostica que, vendo o progreso en América e Europa da alimentación vexetal, e seguindo o exemplo, “antes de pasado medio siglo el cultivo de árboles y arbustos frutales, y el de las legumbres y hortalizas será el principal y el más intenso y productivo en Galicia”, superando as industrias gandeira e pesqueira, prestando especial atención ao cultivo da vide.

Na “Partija de herencia entre los hijos de Placencio y Romarico” (1901g), que publica na Colección Diplomática de *Galicia Histórica*, revista dirixida por López Ferreiro, inclúe tamén interesantes aclaracións sobre a toponimia galega.

Coa recensión da *Gramática castellana* de Pérez Barreiro (1897b) iniciouse o debate entre este e Martínez Salazar sobre a etimoloxía do topónimo *A Coruña*, que se prolongaría durante o último trimestre de 1897 e principios de 1898, en cinco artigos publicados en *La Voz de Galicia* (Martínez Salazar 1897-1898).

Sobre o nome da Coruña afirma que o seu único antecedente ben coñecido na Idade Media de *Crunia* ou *Curunia*, de orixe ibérica, coma o de *Clunia* (Coruña del Conde), poboación arévaca cuxo nome pasou no transcurso do tempo polas mesmas evolucións ca o da Coruña galega: *Clunia*, *Crunia* ou *Curinia*, *Crunna*, *Cruña* e *Coruña* (Martínez Salazar 1919). Na mencionada polémica con Rafael Perez Barreiro, “erudito lingüista y distinguido catedrático”, ao longo das cinco cartas densas de erudición, desmonta a pretensión de que o nome Coruña proceda da palabra *Corona*, pola forma circular da baía, o que refuta porque daría *Coroa* ou *Croa* a evolución ao galego, entre outros extremos, como que a *Crunia* medieval romanceou ao galego na forma *Cunna* ou *Cruña*, xunto co artigo *A* para distinguila de Coruña del Conde. Trae tamén a colación o nome de *Brigantium*, disputada tamén por Betanzos, e o de *Farum Brigantium* ou *Precanium*, tal vez a famosa *Brigantium* de Dion Casio, *civitas* arruinada polas invasións dos normandos, que obrigaron os seus habitantes a abandonala e acollerse ao abrigo do *Castellum Fharum*, ou no *Burgo de Fharo*, de onde regresarían os seus descendentes para repoboar a nova vila de Crunia. Outra etimoloxía, sostida por Sarmiento, Flórez, Cornide, Labrada e Vedia, remite ao nome latino *Columna*, e evolucionaría *Columna*>*Chumna*>*Crumna*>*Cruña*>*Coruña*, o que provoca o silencio de Murguía e a burla de Vereá y Aguiar. Flórez achega outra terminoloxía: *Coryn* ou *Corun*, que significaría “lingua de terra” en celta, o que lle pareceu inaceptable a Vereá y Aguiar, malia o seu celtismo. Considera inaceptable o padre Flórez, á súa vez, a de *Clunia*, que para Martínez Salazar é a única aceptable desde o punto de

vista do historiógrafo e do lingüista, e confirma a opinión de Vereá e a conxectura de Huerta, con outras consideracións longas de expoñer. O tema sería retomado por López Sangil posteriormente (2009).

Outras veces son os nomes propios, como o de *Mayor*, os que lle interesan (1893a). Neste caso, para clarificar a atribución da xesta heroica no cerco da Coruña polos ingleses en 1589 a Mayor Fernández da Cámara Pita e non a María, como vulgarmente se sostén, e como sosteñen tamén os poetas. O nome *Mayor* “Es, sin duda, de origen latino y fue comunmente llevado en España por hembras de todas las clases sociales. En Galicia se le ve escrito con frecuencia en documentos latinos, gallegos y castellanos, desde el siglo XII hasta el XVII”, mais posteriormente caeu en desuso, se ben foi máis frecuente nos séculos XV e XVII ca nos anteriores. Achega numerosos exemplos, en escrituras medievais, desde 1139 ata 1435. A protagonista heroica do cerco, nos seus escritos persoais e nos que dirixiu á Audiencia de Galicia, chámase sempre *Mayor*, así a chamaban os fillos e maridos, e así aparece mencionada no Rexistro xeral de ingresos do convento de dominicos, nove días despois do seu falecemento: “En dos de Marzo [de 1643] recibimos cinquenta y cinco Rs. del entierro y vigilia de Mayor Pita”.

En ocasións son nomes comúns errados, cuxo sentido apropiado restitúe a través da etimoloxía, como fai co divertido caso do *peito burdello* (1902b) ou *bordel* (peito ou tributo do bordel), polo lugar chamado *Peito Burdello*, sito na parroquia de Sarandós (Abegondo), lugar onde supostamente varios galegos arrebataron as doncelas que levaban en pago aos mouros, as cen que en tempos do monarca asturiano Mauregato pagaban como tributo, coñecido segundo Porreño, Figueroa Gándara e outros xenealoxistas como “peito bordel” “porque en él usaban los moros de ellas”.

A través de diversos documentos do mosteiro de San Martiño Pinario sobre reivindicación e preitos de dito lugar, parece deducir Martínez Salazar que a voz galega *peito* non procede do latín *pactum*, pacto, ou tributo, senón de *pectus*, peito, protuberancia, costa ou pendente; e a palabra *Bordel* ou *Burdello* formárase dun xenitivo latino ou xermánico latinizado, *Bordelli*, “nombre de la persona que ocupó y edificó el primero en aquel lugar o villa”.

Posto a emendar disparates, ocúpase da palabra *cirolas*, que designa unha prenda de uso masculino, similar a uns calzóns de uso en tempos antigos. A palabra *cirola* é contracción de *cirigolas*, que son os *zaragüelles*, voz procedente do árabe *çarauil*, un exemplo máis da influencia musulmá en Galicia.

Paleografía, filoloxía, lingüística

- “Aras romanas de la iglesia de Santiago de La Coruña” (1897a).
- “Los nombres de La Coruña” (1897-1898).
- “Lingüística española. Influencias de las lenguas del Oriente de España en las occidentales especialmente en la galaico-portuguesa” (1901q).
- “¿Los documentos más antiguos de España?” (1903a).
- Antigüallas de Galicia. Apuntes acerca del origen é historia del artículo definido gallego-portugués (Serie C)* (1907).
- “¿Un documento gallego de fecha equivocada?” (1909b).
- “Fragmento de un nuevo código gallego de Las Partidas” (1909-1910b).
- “¿El último representante de la letra visigoda?” (1913a).
- “Pacto curioso de retroventa en 1238” (1916c).
- “Alrededor de un étimo. Sobrado” (1922c).
- “La sucesión en los feudos del almirante Pay Gómez Chariño” (1943b).
- “El nombre «Mayor»” (1981, pp. 125-138).

8. A INVESTIGACIÓN HISTÓRICA



8.1. UNHA PROPOSTA METODOLÓXICA

A firma Martínez Salazar no seu artigo sobre o cerco da Coruña en 1589 e Mayor Fernández Pita (1889g):

Los estudios históricos se encuentran [en Galicia] á envidiable altura, á pesar de estar entregados al solo esfuerzo individual, de ser poco apreciados por los mismos naturales y, por lo general, misérrimamente ayudados por las corporaciones del país, que no debieran escatimarles protección y apoyo, cuando lo conceden por otra parte espléndidamente, á asuntos de escasa ó nula importancia y aun á personas que no lo necesitan, ni quizá lo merecen.

Las monografías y estudios histórico-artísticos y literarios de los Sres. Villaamil y Castro, López Ferreiro, Saralegui y Medina, Fernández Sánchez, La Iglesia (D. Antonio), Fernández Alonso, Barreiro de W, La Granja y algunos otros, son, bajo diversos conceptos, notabilísimos; siendo de lamentar no sean más generalmente conocidos; [...] lo cierto es, que es muy escasa en Galicia la afición á leer libros; [...] y aun cuando la *Biblioteca Gallega* haya conseguido despertarla algún tanto, resta mucho que trabajar en este sentido, y nadie como la prensa regional puede realizar con éxito este trabajo, mediante discreta y constante propaganda. [...] el redactor de un periódico gallego no suele tener iniciativa propia, puesto que si trata de denunciar algún abuso ó fustigar en justicia á determinadas personalidades, se ecuentra anulada aquélla, ó por imposición del director, ó por convenir así á los intereses de la empresa. Son contados los periódicos gallegos que no se hallen en ese caso (Martínez Salazar 1889a).

Pouco despois, no artigo introdutorio sobre o xornalismo en Galicia durante a guerra de Independencia (1890), Martínez Salazar escribe un verdadeiro *manifesto sobre como mellorar o estudo da historia*. Nel propón a recompilación dos fondos históricos existentes en arquivos, bibliotecas, museos oficiais (refírese aos públicos) así como de academias, corporacións e particulares, que serán copiados por individuos do Corpo de Arquiveiros, Bibliotecarios e Anticuarios, que cada

ano remitirán, debidamente certificados, á Dirección Xeral de Instrución Pública, Xunta Facultativa de Arquivos ou comisión especial nomeada ao efecto, a cal se encargará de coleccionalos e clasificalos. Aos secretarios das deputacións e concellos onde non houbese arquiteiros esixiríanselles copias dos documentos históricos existentes nos seus arquivos, e aos arcebispos e bispos invitaríanselles a unirse a esta obra nacional. Reunido este material, a comisión ou organismo mencionado establecería a súa orde e encargaríase da súa publicación, a expensas do Estado e a prezo accesible. Isto contribuiría ao fomento da investigación histórica e faría inútil o debate sobre o “método de escribir historia”, porque xurdirían as monografías en todas as provincias, escritas por persoas ilustradas, coñecedoras dos homes e cousas das súas respectivas comarcas.

Bebe Martínez Salazar das propostas para formar un *corpus* documental hispano, do padre Burriel, do padre Sarmiento e doutros ilustres ilustrados, que coñecería nas aulas da Escola Superior Diplomática en que se formou. Coma todas esoutras, é a súa unha proposta moi teórica, sen respaldo económico sólido e confiada á acción dos funcionarios públicos e mais ao voluntarismo, especialmente no referente ao ámbito eclesiástico, posuidor este dunha porción ben considerable dos fondos históricos en cuestión e pouco proclive ao aperturismo dos seus arquivos.

No “Borrador de un proemio” (1889a) afirma que desligadas as mentes dos investigadores de certas crenzas e misterios, e aínda que con certas restricións, poden exercitar e expresar a liberdade de ideas a través da tribuna, a cátedra, o periódico e o libro. Así,

los historiógrafos modernos, con la ayuda de las ciencias auxiliares y aplicando el *método analítico* y un criterio racional, frío y laico, a hechos y personajes, pueden conocerlos mejor en cuanto a su influencia y significación. Pero no habrá historias universales y nacionales completas y satisfactorias en tanto no se haga separadamente la de las regiones, provincias, ciudades y villas, que es lo que falta por hacer en gran parte de España. No es raro ver reunidas en muchas la fábula, la religión y la historia. Los historiadores antiguos han sido más sectarios que críticos y los poetas han contribuido a mutilar la verdadera historia. La poesía ha sido y es vehículo de propagación de errores por temor a romper con vulgares ideas o por mal entendido patriotismo. La historia regional ha existido siempre, con sus excesos, que disculpa.

A continuación sinala os historiadores contemporáneos nos cales o espírito rexionalista se manifesta con maior franqueza e enerxía: Verea Aguiar, Martínez Padín, Vicetto e especialmente Murguía, “el menos poeta, pero el mas galano expositor y crítico el más erudito, intencionado y discreto”, que “protestando del

abandono de su región, hacen poco aprecio de las historias del poder central, al que atribuyen todas las desdichas de su pequeña patria”. E continúa Martínez Salazar:

No niego que se exageran algún tanto aquellas desdichas, que por otra parte son comunes a las demás regiones y provincias de España, pero no me atrevo á condenar en absoluto que en las historias escritas en tiempos modernos se dé cabida por puro patriotismo con las salvedades consiguientes a varios hechos fabulosos, copiados de las antiguas, y que son consecuencia necesaria de la parte que ha tenido en su factura la imaginación espoleada por un patriotismo ardiente, y por el despecho que produce el no poder penetrar el insondable abismo de lo desconocido, del pasado remoto...

Por se non quedase claro, máis adiante continúa:

Galicia sufrió en el transcurso del tiempo las contingencias y transformaciones que afectaron al resto de la Península; más parece que las influencias romana y sueva fueron las más decisivas y las únicas capaces de alterar seriamente los signos característicos de raza de los primitivos habitantes. [...]

El idioma gallego, en el cual se conservan las voces, más puras que en el resto de los románicos, la forma y aún la construcción latinas, y los restos de monumentos, monedas y objetos, unido a las relaciones de los historiadores antiguos, comprueban lo primero; y afirman la última aseveración los documentos, la manera de ser de la propiedad gallega, su excesiva división entre los jefes bárbaros... Eso amén de las ceremonias usos y costumbres que todavía se conservan y del carácter individualista que se nota entre los gallegos...

Casás Fernández (1948, p. 15), ao falar das actividades de Martínez Salazar di que “revolviendo legajos empolvados en las dependencias de su Archivo, curiosoé datos y noticias que pudieran dar a conocer nuestro pasado y enaltecer nuestro nombre”. A frase reflexa un estereotipo sobre os arquivos e a investigación histórica difícil de compartir. Non porque non houbera po nos arquivos, pero nin o Arquivo do Reino de Galicia era propiedade de Martínez Salazar, visión patrimonialista que vimos compartida por non poucos funcionarios, nin a investigación se realiza fisingando datos e noticias ao chou, senón seguindo un plan determinado e utilizando os instrumentos descritivos existentes, do cal, por suposto, non pode excluírse o azar. Isto non quere dicir que, no labor cotián de desdobre de atados e traslado a fichas dos índices antigos, non localizase e aproveitase para as súas investigacións documentos de interese, como estamos seguros que aconteceu.

Non é tampouco o momento de entrar no debate sobre que tipo de investigación debe realizar un arquivista, aínda que a miña particular visión do problema fose xa exposta con claridade (López Gómez 1998) e considere que debe cingirse aos aspectos arquivístico-institucionais dos órganos e ás persoas acumuladoras dos fondos documentais e xeradoras de documentos. Pero a realidade histórica enfróntanos co arquivista erudito e polifacético, tan preocupado ou máis pola historia coma pola elaboración de instrumentos descritivos, e vallan como exemplos paradigmáticos Martínez Murguía e Martínez Salazar, directores ambos, como sabemos, do Arquivo do Reino de Galicia, e sobre quen hai abundantísima bibliografía.

Cando Martínez Salazar e outros rastrexadores coma el se poñen a traballar interpretando os antigos documentos, di Lorenzana (1953), opérase no noso país un interesante cambio. O afán de anovar os estudos históricos logra “dar un golpe casi decisivo al puro verbalismo imaginativo; va sustituyendo la retórica improvisada, por la preocupación científica y la tarea investigadora”. Empeza a impoñerse o criterio de que o estudo histórico require anos de preparación e unha paciente e obstinada vida de consulta.

Interésanos sinalar, non obstante, que en toda a obra de Martínez Salazar sobrevoa o espírito da Ilustración: método e crítica histórica, afastamento da fábula e a providencia divina, e recoñecemos a influencia directa de Sarmiento, aínda que non o faga explícito, na súa elaboración dos antecedentes históricos para cada tema que aborda, e tal vez de Cornide nas súas recomendacións prácticas e didácticas, nalgúns casos concretos que nos chamaron a atención, coma o dos cebros e a súa pegada na toponimia, e mesmo nunha certa digresión cara a temas colaterais en moitos dos seus traballos, como era frecuentísimo no sabio bieito.¹ E por suposto, tamén do mestre Feijóo, cuxa figura se honrou no certame literario celebrado en Ourense en setembro de 1887, baixo a presidencia da condesa de Pardo Bazán, e na inauguración dunha estatua na súa honra (García Ferreiro 1887).

1 Tras o falecemento de Carlos III, os detractores de Sarmiento encargáronse de que a súa influencia na Corte esmorecese, ao que influíu a súa resistencia a publicar os seus numerosos estudos, aínda que circularan en copias manuscritas gardadas polos destinatarios. Os manuscritos, dispersos e perdidos en gran parte, conserváronse parcialmente en arquivos nobiliarios como os do duque de Medina Sidonia ou a biblioteca do Instituto de Jovellanos. Neste espazo, Ramón A. de la Braña (1887) localizou un manuscrito de 1757 titulado *Carta del Rmo. Padre Sarmiento al Exmo. Sr. Conde de Aranda*, que inclúe, con outras cartas, un *Apuntamiento para un discurso sobre la necesidad que hay en España de unos buenos caminos Reales y de su pública utilidad y del modo de dirigirlos, demarcarlos, construírlos, comunicarlos, medirlos, adornarlos, abastecerlos y conservarlos*, texto que abrangue outros temas secundarios, froito das súas famosas digresións.

8.2. A PUBLICACIÓN DE DOCUMENTOS

Como investigador, sinalemos a pertenza de Martínez Salazar ao grupo de iniciadores da investigación histórica baseada no documento, xunto con López Ferreiro, Villaamil y Castro e outros. A súa actividade manifestouse en máis de douscentos títulos, artigos e traballos publicados en periódicos e revistas galegas, españolas e estranxeiras, dos cales existen varias recompilacións, como xa indicamos.

Consecuente coa idea de dar a coñecer os documentos históricos está a súa persistente publicación de documentos transcritos, en volumes como a *Colección de Documentos Históricos de Galicia* (1915), a *Colección Diplomática de Galicia Histórica*, dirixida por López Ferreiro (1901), a *Galicia Diplomática* (1889c) ou o *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos de Orense* (1904d). Case sempre asina as súas transcripcións con siglas ou pseudónimos, como se as estimase obras menores.²

Pero mientras en Francia, Italia y Alemania se publican estudian documentos interesantísimos correspondientes a aquella Edad [refírese á Idade Media] y a la moderna, que se conservan cuidadosamente en sus Archivos oficiales y particulares, en tanto nosotros, que poseemos relativamente más rico caudal que aquellos países, lo dejamos llevar de propios y extraños o pudrirse en inmundos sótanos, víctima de la humedad y de las alimañas [...]

Galicia conserva infinidad de documentos, de los siglos xvii al x, desconocidos en su inmensa mayoría, que llenarían inmensas lagunas que existen en períodos de su historia, y que los historiadores, o dejan en el vacío o se completan con hechos fabulosos, producto acaso de la rica fantasía de algún historiador poeta y de la sencilla credulidad de los que le sucedieron. Muchos de ellos existen, en deplorable estado de conservación en los Archivos de Propiedades de las cuatro provincias gallegas, —a más de los de las Catedrales, Municipios y casas gallegas de antiguo linaje— recogidos en virtud de las leyes desamortizadoras y que desaparecerán en breve si los representantes del país en las Cámaras y Corporaciones no se dan prisa en salvarlos de una próxima ruina, reuniéndolos en local a propósito y entregándolos a manos expertas que los estudien, clasifiquen y den a conocer. Y suelen estar a cargo de cualquier empleado de Hacienda, que ni sabe ni tiene deber de leerlos, y al carecer de índices e inventarios es difícil hallar cualquier documento (1888a).

2 Algúns exemplos de transcripcións que realizou asinadas con siglas ou pseudónimos son “Partija de herencia...” (1901g), que aparece firmada por A. M.; “Acta de compromiso...” (1915d); “Acuerdo del Concejo...” (1915e); “La sucesión en los feudos...” (1943b) etc.

Cando Martínez Salazar escribe estas liñas recibe a excelente noticia da petición do Ministro de Facenda, Joaquín López Puigcerver, ao de Fomento, José Canalejas Méndez, de corenta e tres oficiais do Corpo de Arquiveiros, Bibliotecarios e Anticuarios para poñelos á fronte dos arquivos das Delegacións de Facenda, o que pasou a informe da Xunta Facultativa.

Quéixase Martínez Salazar (1887d) dun problema que se arrastra ata os nosos días e que parcialmente arranxou a actual Lei de Segredos Oficiais: as dificultades no acceso aos documentos de arquivos públicos.

[...] los extranjeros —valgan lo que valieren— tienen entrada franca en nuestros Archivos y Museos hasta el Secretum de las Inquisiciones; bástales para conseguirla una simple tarjeta de su representante dirigida a los Srs. Ministro de Fomento o Director general de Instrucción Pública, para que puedan copiar y llevarse a sus respectivos países cuantos datos y noticias deseen. Esto, si no se llevan los originales, aprovechando un descuido y abusando de la miseria de alguien. En cambio, para muchos españoles que cultivan los estudios históricos, están cerrados a cal y canto los estantes de aquellos establecimientos, si no disponen de influencia oficial o de un amigo académico. ¡Cosas de España, y son ya muchas!

Referíndose ao dano que a guerra lle podería causar ao patrimonio documental, trae a colación a petición que lle fixo o licenciado Ceruelo (1922a), relator da Real Audiencia, por si mesmo e en nome dos demais oficiais da mesma, ao Concello da Coruña o 31 de outubro de 1586, un par de anos antes do cerco da cidade por Drake e Norris, non sen antes dar conta do mal estado da fortaleza da cidade, sen alcaide nin guarnición, e da vila, sen bastimentos, armas, pólvora ou chumbo para pelotas, a muralla mal reparada e o pobo mal mantido para calquera resistencia que precisasen:

y de no hazerse como aquí se dize e como mejor parezca, podría causar mucho daño en especial residiendo en esta ciudad esta Real Audiencia por cuya oca-sion ay muchos papeles de mucha ynportancia ansi en los archivos como fuera de ellos, en cuya guarda y custodia se debe vsar de mucha diligencia, a lo qual todos los Sres. Justicia y Regimiento en nombre de la ciudad y por ella y en servicio de Su Magd., y de todo el Reino deuen atender, no consintiendo que quando las causas aquí referidas sean como son de momento, en considerallas se pretermitan, ny menos permitan que algunos —regidores y otras muchas personas, vecinos y naturales del pueblo—, agan ausencia en tiempo de tanto menester, acudiendo siempre, para que en todo ello se ponga remedio, al muy

Iltre. Señor corregidor (?) y Oidores provean acerca dello con noticia particular que en todo se deue dar a Su Magd. Y esto con la breuedad y celeridad quel negocio requiere [...]

Ningún socorro veu en axuda da cidade, polo que, di Martínez Salazar, canto máis se afonda no estudo deste brillante episodio histórico, máis se ve crecer o heroísmo dos defensores da Coruña en 1589. Dos militares coñecemos os nomes dos oficiais, por seren recomendados polo marqués de Cerralbo, gobernador e capitán xeneral do Reino de Galicia, a Filipe II en carta de 19 de maio de 1589, que transcribe, e na que cita os capitáns Luis de León, Juan Varela e Álvaro Troncoso.³

Convén sinalar que as polémicas de Martínez Salazar sempre se ativeron á máis exquisita cortesía. Os seus opoñentes foron sempre apelados como *don*, *señor*, *estimado investigador* ou *querido amigo*. Nunca houbo unha frase denigrante, nunca altiveza na postura académica, e sempre máis humildade da que lle correspondería polos seus sólidos coñecementos. E nunca eludiu entrar en debate cando lle interesaba un asunto. Tamén é certo que dos amigos, a quen cubría de eloxios, nunca deostou directamente as súas formulacións ou premisas, aínda que non as compartise; sinxelamente escribía algún artigo manifestando a súa teoría contraria, sen citar nomes. É o caso de Murguía, de López Peláez, dos gramáticos ou dos poetas “fillos de Breogán”.

8.3. BIOGRAFÍAS

Poucos son os traballos biográficos publicados por Martínez Salazar e todos están caracterizados pola precisión nos datos persoais, administrativos e académicos dos biografados, pero todos ou case todos tamén se caracterizan pola profunda simpatía cos protagonistas. Nuns casos, polas súas afinidades políticas ou intelectuais, como Valladares; noutros, pola súa proximidade fraternal, como é o caso dos seus amigos da infancia Marcelo Macías e Antolín López Peláez, en quen os artigos serven de pretexto para lles facer unha loa.

A Marcial Valladares (Vilancosta, A Estrada, 1821-1903) débelle o seu país “no solamente los trabajo encaminados al fomento de sus intereses materiales, sino el mejor léxico que hasta ahora posee el idioma gallego, su *Diccionario*, que es lástima grande no se decida su autor á reimprimirlo,

3 A carta consérvase no Arquivo Xeral de Simancas, Guerra, leg. 721. Citada en “Efemérides coruñesa de hoy. Los defensores militares de La Coruña en 1589” (Martínez Salazar 1921c).

aumentado con más de 300 voces que ha coleccionado” (1889f).⁴ Xa sabemos da importancia que Martínez Salazar lle daba á filoloxía, na que el mesmo era unha autoridade. Finaliza a súa nota biográfica informándonos de que Valladares, de idade avanzada, está á marxe da vida política, retirado na súa aldea, coidando da súa facenda e do fomento da agricultura, sen esquecer por completo as letras, sendo un pai agarimoso para os seus conveciños e un dos poucos bos patriotas que quedan *daqueles tempos*. Unha loanza de aldea e menosprezo de corte e un dos tópicos da literatura do século de Ouro. Facemos unha chiscadela ao tema.

A Antolín López Peláez (Manzanal del Puerto, 1866 - 1918) con quen o unen cariñosos lazos de paisanaxe e de amizade, escribílle unhas “sucintas” notas biográficas (1893f) á fronte do seu libro, para que os lectores poidan apreciar en todo o seu valor a obra do cóngo maxistral de Lugo, marabilla de erudición inesperada nun mozo de vinte e seis anos. Entre outros pormenores máis prolixos, destacamos as colaboracións que sinala Martínez Salazar na prensa católica, como *El Lucense*, *El Criterio Tridentino*, dedicada á ensinanza nos seminarios, *El Diario de Galicia*, a revista *Galicia*, o semanario *La Luz* e outros periódicos e revistas. Tamén fai alusión Martínez Salazar á súa máxima sobre a orixe do home e as teorías de Darwin (López Peláez 1883): “la antropología mosaica es la única verdadera, la única evidente, la única científica”, en consonancia coa ideoloxía conservadora que impregna todas as súas contribucións periodísticas, tan afastadas da valoración da ciencia e do liberalismo atemperado de Martínez Salazar, e que serán máis batalladoras e polemistas co paso dos anos, en que incitará a presenza sacerdotal nos medios, e que poderían inducirnos a situar estas notas biográficas entre os estudos sobre o xornalismo. Pero el, Martínez Salazar, non o fixo, e nosoutros tampouco.

Chámanos a atención a referencia que fai Martínez Salazar a Sarmiento e a *Las aras de la Catedral de Lugo*, de López Peláez, que publicou case ao tempo que *La Exposición continua del Santísimo*, (López Peláez 1892), para o cal tivo que examinar gran número de documentos do revoltó e copioso arquivo do cabido e consultar máis de cen escritores antigos e modernos, do que se fixo eco a prensa galega e madrileña.

Non paran aí as loas e as comparacións felices. Intelixencia poderosa, laborsidade extraordinaria e memoria felicísima. Consultas a tantos autores, publicacións de diversa índole, preparación de varios libros, algúns de interese para Galicia e a arqueoloxía. Mesmo afirma que alguén chegou ao extremo de encontrarlle semellanza con Menéndez Pelayo e remite ao lector a este xuízo tras ler *El Pontificado y el actual Pontífice*, e o belísimo prólogo de Marcelo Macías, pluma

4 *Diccionario Gallego-Castellano* (Valladares 1884). Como pedía Martínez Salazar, publicouse o seu *Nuevo Suplemento al Diccionario Gallego-Castellano*, 1896-1902 (Valladares 2000).

“competentísima elegante”, á cal rende a súa (López Peláez 1893), aínda coincidindo en temas concretos (“El pontificado...” Martínez Salazar 1893e). Encontramos aquí reunidos intelectualmente os tres amigos da infancia, reforzando os seus lazos comúns, mediante loanzas mutuas.

Incluínos nesta sección homenaxes varias e escritos de compromiso por cuestións sociais diversas, como a homenaxe ao mencionado López Peláez (1913c), a Manuel Rodríguez Martínez (1903b), a Francisco S: Salgado (1898b) ou algún artigo acorde co perfil da publicación correspondente, como a contribución a *A Nosa Terra* (1907c) ou outros varios.⁵

8.4. A INVESTIGACIÓN INSTITUCIONAL. ECONOMÍA E SOCIEDADE. A HISTORIA LOCAL

Non foi Galicia, afirma Martínez Salazar, a rexión de España que menos continxente levou á historia nacional. Cita a Vasco de Ponte, Seguí, Molina, Salgado, Nóvoa, Gándara, Ojea, Sotelo, Riobóo e outros autores de obras xerais ou particulares, que nos achegan datos e documentos que non coñeceríamos sen eles.

Entre os historiadores galegos contemporáneos, segue, o espírito rexionalista maniféstase con maior franqueza e enerxía en Vereá Aguiar, Martínez Padín, Vicetto e especialmente Murguía, “el menos poeta, pero el más galano expositor y crítico, el más erudito, intencionado y discreto”. Protestaron polo abandono da rexión, fan retorno ao menosprezo das historias xerais e do poder central, que lle devolve paupérrimos recursos polo moito sangue que lle extrae. E pasa a xustificar a historia mítica destes autores, polo seu patriotismo e polas dificultades que formula a investigación histórica sobre tempos remotos.

No niego que se exageran algún tanto aquelas desdichas, que por outra parte son comúns á las demás regiones de España, pero no me atrevo á condenar en absoluto que en las historias escritas en tiempos modernos se dé cabida por puro patriotismo con las salvedades consiguientes a varios hechos fabulosos, copiados de la antigüas, y que son consecuencia necesaria de la parte que ha tenido en su factura la imaginación espoleada por un patriotismo ardiente y el despecho que produce el no poder penetrar el insondable abismo de lo desconocido, del pasado remoto, de ese infinito que tenemos a la espalda, tan intenso é inexplorable como el porvenir, y que han sido, son y serán eterna

5 “Hombre” (1907b), “Iguales no, peores” (1893b).

desesperación de la inteligencia humana y lógica presunción de la existencia del Ser supremo. (1889a).

Os investigadores galegos teñen realizado traballos significativos sobre os mosteiros do país en época medieval e moderna, como corresponde á transcendencia económica e social destas institucións, en cuxo contexto convén situar a Andrés Martínez Salazar. As publicacións máis temperás son as debidas aos arquiteiros e académicos Ángel del Castillo (1912, 1915, 1921) e César Vaamonde Lores (1907a, 1907b, 1909), e ao propio Martínez Salazar, que utilizaron as súas respectivas coleccións documentais como base para as súas investigacións sobre diversos cenobios coruñeses e as súas orixes. As realizadas por Pallares Méndez (1974, 1977, 1979) e Portela Silva (1981), referidas aos mosteiros cistercienses, e especialmente Sobrado, e por Mariño Veiras sobre Santa María de Meira (1983), transcenderon das historias narrativas para situar a súa evolución no contexto económico e social respectivo, mentres que Pablo González López (1986) ten subliñado o interese da documentación do Arquivo do Reino de Galicia para a investigación en historia da arte sobre eses mesmos mosteiros. García Oro (1966, 1969, 1977) tratou a Baixa Idade Media e as reformas introducidas polos Reis Católicos con ampla base documental, pero con sentido moi diferente; como distinta é a análise que realiza Villares (1982) nun contexto menos político e máis socioeconómico, como o fai tamén Ofelia Rey (1995a).

Sabemos polos historiadores e polo que se deduce de documentos que examinou Martínez Salazar de finais da Idade Media, que o feudalismo predominou en Galicia con máis intensidade e durante máis tempo ca en ningunha outra rexión de España, e é enorme o número de titulados e señores xurisdicionais existentes durante o Antigo Réxime, 757 a finais do s. XVIII. Sabemos tamén das terribles loitas entre labregos e señores, entre os cales non faltaron prelados guerreiros como o arcebispo compostelán Diego Xelmírez, “la personalidad más importante de su tiempo tan admirablemente descrita por el sin par historiador de Galicia, Sr. D. Manuel Murguía”. E tamén da achega de Galicia á monarquía católica e á guerra da Independencia, así como aos movementos liberais das contendas civís do s. XIX (Martínez Salazar 1889a).

Os seus *Apuntes para la historia del Monasterio de Monfero* (1906f) están sacados dun libro cobrador de rendas, raído e incompleto. Afirmo que na súa cuberta de pergameo levaba o nº 50 dos que pertenceron a este mosteiro, escritos por un monxe anónimo do mesmo, na segunda metade do s. XVII. Martínez Salazar describe polo miúdo o cenobio, beneditino en tempo da súa fundación en 1114 e cisterciense pouco despois. O mosteiro recibiu xenerosas doazóns da casa de Andrade e non poucos desgustos e atropelos. A súa igrexa antiga serviu de necrópole

para varios cabaleiros da casa. O abade era señor perpetuo e *in solidum* da súa xurisdición e coutos, puña meriño, alcalde maior, monteiro, gardas e outros ministros de xustiza, e nomeaba escribáns, xuíz e escribán de residencia. Recibiu o mosteiro numerosos privilexios reais e pontifícios, e mantivo preitos cos seus vasalos por cuestións de foros, tributos e xurisdición, e co arcebispo de Santiago por visitas.

Non enmarcables propiamente nesta escola, pero prestando atención ás cuestións económico-sociais e institucionais, encóntranse numerosos estudos e monografías locais onde a utilización do Catastro de Ensenada, os papeis de Cornide e os preitos da Audiencia son continuos. Arqueiros e profesores de historia como Martínez Salazar,⁶ con variados artigos; Gil Merino (1952, 1976b, 1981-1985) con estudos sobre o porto coruñés; González Pérez (1978, 1989) ou Velo Pensado (1977-1980, 1988, 1992) sobre a vida municipal coruñesa son algúns dos exemplos que podemos aducir.

O tema do monte, tan ligado ás estruturas forais e ao réxime de propiedade en Galicia, leva orixinado unha inxente bibliografía, entre cuxos autores se encontran Murguía (1914a, 1914b, 1914c), o propio Martínez Salazar, Pegerto Saavedra (1974, 1982), Ofelia Rey Castelao (1995b) e Balboa (1990a, 1990b), que utilizaron documentación do Arquivo do Reino de Galicia, preitos de particulares, montes e veciños, do fondo da Real Audiencia e outros que foron apuntados como explotables por Olga Gallego (1980) e López Gómez (1996a). Ofelia Rey Castelao (1995b) puxo de relevo a política oficial da Administración do Antigo Réxime, utilizando amplamente as mesmas fontes.

Di Martínez Salazar en “Las monterías en Galicia y el carnero del lobo” (1863?) que a montería é unha institución de data inmemorial, ligada ao bouzado dos montes, que obrigaba as feras a refuxiarse nas escabrosidades da montaña, onde os veciños das parroquias do termo se apresuraban a perseguilas e matalas. Naceron así as monterías, en cada provincia ou distrito, cun monteiro maior nomeado polo rei ou señor da cidade ou do partido. Di coñecer só o monteiro maior da cidade e bispado de Lugo, pero que existían monteiros particulares encargados de convocar e dirixir as cuadrillas do termo correspondente. Á fronte dos veciños, armados de cordas, lanzas e outras armas, “corrían los montes y guiaban las fieras hacia unos hoyos profundos y de gran extensión, llamados *cousos*, abiertos permanentemente para este objeto y cubiertos de ramaje, al fondo de los cuales caían, al pasar, las fieras, y en donde los cazadores las mataban. La primera víctima era para el señor jurisdiccional y el resto de la caza se lo llevaba el montero mayor” (1981, p. 332).

6 Agradézolle a Fernando Rivera, bibliotecario do Ateneo Ferrolán, diversas precisións bibliográficas sobre Martínez Salazar e sobre a prensa galega.

Narra Martínez Salazar o caso do capitán Juan Gómez de Valdivieso, quen ideou dar en arrendamento os cousos, en 1643, sendo os arrendatarios os encargados de convocar e dirixir as monterías. Os veciños que non podían asistir estaban obrigados a pagar de un a catro reais. Interpuxo querela na Audiencia o procurador xeral de Lugo, e esta determinou que non fíxese arrendamento e, no caso de nomear persoas máis que o seu tenente para as correrías e monterías, fose á súa conta, e establecendo unhas multas menos onerosas, segundo os casos, dun carro de leña ou de medio ou un real por persoa (1981, p. 333).

Dá conta tamén Martínez Salazar, a partir dun documento de 1631, de que os vasalos do conde de Altamira da xurisdición de Mens que tivesen ovellas lle pagaban un año cada ano pola matanza de lobos. Os que non tivesen años ou carneiros ao tempo da recadación pagaban un real, e quedaban exceptuados os que antes do día de san Xoán matasen algún ou unha camada de lobetos; se os mataban despois desa data quedaban exentos para o ano seguinte (1981, p. 334). Para librarse do imposto, xuntábanse en cuadrillas cando e na forma que as xustizas e o procurador xeral da meirindade lles sinalase, e quedaban os trinta da cuadrilla libres do pagamento tanto se mataban o lobo dentro coma fóra do termo da xurisdición (1981, p. 335).

En tempos de Martínez Salazar non se incorporaran aínda ao Arquivo do Reino de Galicia os fondos de institucións sanitarias da Coruña, especialmente o do Sanatorio Marítimo Nacional de Oza e o lazareto do mesmo nome (Arquivo do Reino de Galicia 1996, Díaz, Martínez e Sánchez 1991) do que codiriximos a súa descrición, e que serían explotados posteriormente por González Guitián (1993-1994, 1996; González Guitián e Galdo Fernández 1997), Fausto Galdo e Luciano Vidán, mais non foi alleo Martínez Salazar ao interese por este ámbito de coñecemento, como demostrou coa súa obra *La beneficencia en Betanzos en los siglos XVI, XVII y XVIII* (1888h), que o seu neto Carlos Martínez-Barbeito considera “uno de sus opúsculos mejor elaborados” (1981, p. 22).

Lamenta no seu traballo Martínez Salazar que “en la desaparición o lánguida existencia de los creados de antiguo en Galicia han influido más la mala administración, los litigios y la falta de interés por parte de las corporaciones o particulares encargados de su cuidado, que las guerras, los trastornos políticos y nuevas económico-administrativas dictadas sobre esta materia, a las que el vulgo señala como causa principal de su ruina, por haberse incautado el Estado de sus rentas o haberlas mermado en gran manera al conferir las en papel de la deuda del Tesoro Público” (1981, p. 238). Proporciona noticias sobre a obra pía de doncelas orfas fundada por Juana de Lemos Andrade en 1564, o Colexio de Orfas mandado fundar por Úrsula Meléndez de Texeda en 1629 no seu testamento, o Hospital

da Nosa Señora da Anunciación, chamado da Anunciata, o de San Lázaro para pobres lázaros e mais o de Santo Antonio.

Enfróntase tamén Martínez Salazar a cuestións relacionadas coa cronoloxía de determinados diplomas, como os que apoiaban os supostos foros de Neda (1901p). O editor do *Anuario Ferrolano* publica o intercambio de cartas entre Martínez Salazar, Leandro de Saralegui Medina e mais Nicolás Fort en relación ao privilexio concedido por Afonso XI en Tarifa o 12 de setembro da era 1377 (ano 1339), en recompensa pola concorrència do conde de Trastámara don Henrique, con homes de armas de Neda, ao vencemento do poderoso Albohacén na batalla do cabo de Tarifa, e posteriormente pola concorrència de Afonso, escudeiro da mesma vila, cunha nave de 200 toneis (167 toneladas), armada de compañías, ao cerco e toma de Alxeciras, onde quebrou, con outras naves, a cadea de ferro que defendía aquel porto para que puidese entrar toda a frota. Pero a batalla de Tarifa ou de El Salado deuse, segundo a historiografía, o 30 de outubro de 1340, e non se recobrou Alxeciras do Albohacén das crónicas cristiás ou de Abu al-Hasan dos musulmáns ata o 26 de marzo de 1344. Sendo así, como puido concederse un privilexio o 12 de setembro de 1339 por dous gloriosos sucesos que tiveron lugar un e catro anos e medio máis tarde? En carta dirixida a Nicolás Fort por Saralegui, deduce este que hai un erro nas datas, e chama a atención sobre o feito de que quen fixo defender o porto cunha forte estacada, cinguida por cadeas, foi precisamente Afonso XI, como di Lafuente. Deduce, xa que logo, non que o privilexio sexa falso, senón que hai un erro na súa datación, pois nin cronistas nin escribáns lle daban moita importancia a este dato. O editor do *Anuario* decide publicar a conclusión de que o privilexio mencionado de 12 de setembro de 1339 era unha copia simple, e segundo noticias achegadas por Martínez Salazar e obtidas dun preito Ferrol-Neda do Arquivo do Reino de Galicia, se deriva a necesidade de prolongar a data do documento ata o ano 1347, e reducir o foro en cuestión a un simple privilexio comercial de cobro da décima de todas as cargas e descargas de mercadorías da súa xurisdición.

Interesoulle tamén a Martínez Salazar a petición que Domingo López de Mandiás, procurador xeral da vila de Ferrol, en nome da Xustiza e Rexemento de dita vila, lle presentaba á Audiencia de Galicia mediante unha Real Cédula, de 5 de agosto de 1603, para a concesión dunha feira franca e licenza para sacar unha determinada cantidade de madeira, debido ás moitas perdas que tiveran pola permanencia das armadas no seu termo, con menoscabo de casas, navíos e colleitas. A Audiencia comisionou o oidor Rodrigo de Vera, quen á súa vez nomeou o receptor Jácome de Piñeiro para facer as pescudas e investigacións pertinentes. Das informacións de once testemuñas espiga algunhas Martínez Salazar, das que

recollemos un fragmento da declaración de Rodrigo Montero, clérigo cura e reitor do forte de San Filipe, que está no porto, similar á do resto de testemuñas:

Que sabe que con los grandes daños y estragos que los vecinos de la dha uilla del Ferrol han rresçeuído en sus personas y bienes de los dhos soldados y gentes de guerra que an ydo en las dhas rreales armadas al dho puerto de Ferrol hes-tan muy perdidos y destruidos y pobres porque la mayor parte de los vecinos de la dha uilla o casi todos ellos como dho tiene son pescadores y de ello se sustentaban y sustentan y lo mesmo de sus casas y alquileres dellas y del fructo de sus viñas y arboles y heredades y agora hestan muy destruidos e fatigados como dho tiene y lo sabe el testigo por le aver conocido y conoce de presente (1981, p. 285).

O Real Acordo, a Audiencia de Galicia, debeu enviarlle ao secretario de cámara da Súa Maxestade, Juan Ruiz de Velasco, o correspondente informe, co testemuño do actuado, pero ignórase se o rei concedeu o que a vila de Ferrol pedía (1904e).

Dada la importancia que a pesca ten e tivo na economía galega, era inevitable que Martínez Salazar se topase con documentos e situacións relacionadas con esta actividade e as investigase, como os “Litigios entre los mareantes de las Rías Bajas sobre posesión del mar, 1561-1678”, traballo póstumo seu publicado en *El Museo de Pontevedra* (1944-1945). Os veciños das freguesías das terras do Morrazo e os de Aldán enfrontáronse pola posesión e costume de pescar nas rías de Aldán, Vigo e Pontevedra. Os de Aldán afirman que o fixeron desde tempo inmemorial “con sus sacadas e cuerdas y espineles e a los pulpos e con betas e redes sardiñeiras e otros aparejos de la mar...”; e estiveron en posesión de pescar tanto ao oficio de sacadas como ao de “jeito e polvos e combetas e otros oficios de todo género de pescado e congrio... sin contradicción alguna...”.⁷

En novembro de 1585 eran os veciños de Redondela os que se querelaban contra os de Cangas ante a Audiencia de Galicia, sobre o modo e os sitios de pesca, que os levaran a enfrontamentos, ao punto, segundo unha testemuña, “que vió relucir espadas y bajar los remos y los palos, por lo que le pareció que les daban con ellos al Juez y a los que con él estaban, y que llevaran preso a la villa de Cangas al Juez de Redondela y a los que le acompañaban”.⁸

7 “Los vecinos de Cangas con Alonso de Villarino y otros de Aldán, sobre pescar éstos con los oficios de sacada y jeitos en las rías de Aldán, Cangas, etc.”. Do preito rotulado “Pillado”, s. XVI, letra L, n.º 5. Arquivo do Reino de Galicia.

8 “Los vecinos de Redondela con Juan Domínguez y otros (de Cangas) sobre pesca de sardina”. Nota: deste preito só existe parte da información testifical de Redondela. Do preito rotulado “Pillado”, s. XVI, Letra L, n.º 5. Arquivo do Reino de Galicia.

En abril ou maio de 1678 eran os veciños da vila do Caramiñal os que se que-relaban contra os veciños da Pobra do Deán, sobre o seu dereito a pescar na ría “d’Arosa”, como o teñen outros moitos, con todo xénero de redes e aparellos e en especial con traíña, que lles foi impedido polos de Caramiñal, que lles cortaron as redes con coitelos e as levaron pola forza. E logo de moitas declaracións, réplicas e informacións testemuñais, o preito remata co auto seguinte: “No ha lugar al auto ordinario pedido por la Justicia, Regimiento y vecinos de la villa de Caramiñal; pidan y sigan su justicia como les convenga”.⁹

Elucubrando sobre a persistencia do arcaico en Galicia e a oposición ruda e porfiada a toda novidade, pregúntase sobre a eterna contenda entre o xeito e a traíña, que parece existir nos gremios de mareantes; e que nin os nomes nin a forma das embarcacións e os aparellos de pesca mudaron. Parece, pola súa maior sinxeleza, ser de maior antigüidade o xeito, pero non se puido probar nunca. A orixe das dúas palabras parece ser unha mesma, do latín: *xeito*, de *jactum*, e *traíña* de *trahere*. Sen dúbida os latinos trouxeron ambas as artes coas súas velas. Co xeito e as pedras que se botaban nas redes espantábase a sardiña e collíase pouca cantidade, mentres que coa traíña se pescaba máis, abastecía-se mellor o mercado e producían maiores rendementos a alfólíns e rendas reais.

Cita Martínez Salazar tres confrarías na Coruña, Betanzos e Pontevedra. Na Coruña, a confraría de Santo André, con famoso hospital, que soubo defender a cidade contra Drake e que en 1694 tiña un “cerco llamado Sedazo o Cerco real, con el que cogían más sardinas en un día que todos los mareantes de la villa de Ares al Jeito en un año”. Os mareantes da confraría do Corpo Santo, de Pontevedra, eran poderosísimos e importantes na historia da vila (1889c). Casto Sampedro deu a coñecer numerosos preitos e unhas ordenanzas que conteñen en esencia a historia da pesca en Galicia desde o século xv (1981, p. 321). Pola súa banda, a confraría de San Miguel, do gremio de mareantes de Betanzos, incluída na igrexa parroquial de Santa María do Azougue, tiña especiais privilexios concedidos por Henrique II e confirmados por Xoán II.

Os tres gremios adoitaban impoñerse aos mareantes dos pequenos peiraos veciños, e as súas ordenanzas obrigábanos ás veces, por estaren de acordo con estes, por estar na súa xurisdición ou en virtude de autos dos tribunais. En ocasións, os preitos desencadéanse por negarse ao pagamento de determinadas gabelas a institucións eclesiásticas. Así, o preito mantido polos mareantes da vila de Ferrol, que se negaban a pagar os dous reais de billón cada un á igrexa parroquial de San

9 “La Justicia, Regimiento y vecinos de la villa del Caramiñal, con la Justicia y Regimiento y vecinos de la Puebla del Deán: auto ordinario sobre pescar con redes y especialmente con traíña que se llama rede sardiñeira, en el mar brava que se dice Ría Deirosa, término de dicho Puerto”. “Pariña”, s. XVII, L. N, nº 13. Arquivo do Reino de Galicia.

Xiao pola pesca do congro, que non “saben si es por obligación o por devoción”. Obrigaraos a facelo, cos atrasos, o auto da Audiencia de 31 de agosto de 1724, confirmado por outro de 20 de abril de 1725 (1981, p. 327).

Outro tema recorrente no Antigo Réxime é o referente ao cerimonial e á etiqueta. Cada grupo social e os seus integrantes necesitaban visibilizarse no lugar que cría corresponderlles ou ao que aspiraban, o que orixinaba constantes roces, coma os que se manifestan entre a cidade e o cabido de Santiago, sobre o cal versa o artigo “Cuestiones de etiqueta entre la ciudad y el cabildo de Santiago 1612-1812” (1889e). “Las ciudades y villas señoriales pugnaban por emanciparlas [as cuestións de etiqueta] del dominio de sus obispos y cabildos, con los que se hallaban en perpetua lucha, que sólo cedían a la fuerza y después de prolongados litigios y frecuentes alborotos” (1981, p. 341). A mesma cidade da Coruña, onde se loaban o gobernador e oidores da Audiencia polo moito que lles interesaba conservalos nela, viuse obrigada máis dunha vez a recorrer ao rei ante as arbitrariedades daqueles señores. En 1612, con motivo das honras fúnebres da raíña Margarida de Austria, muller de Filipe III, o enfrontamento foi por causa do uso de bancos enloitados por parte da Xustiza e Rexemento da cidade, que o chanfre despois das baetas negras, polo que se sentiron ofendidos e se retiraron a San Xerome, negándose a participar nas cerimoniais, polo cal foron presos por orde do provisor e gobernador do arcebispado, Diego de la Hoz, ata que foron libres por mandato do gobernador e oidores da Real Audiencia.

Isto deu motivo a un preito, conservado no Arquivo do Reino de Galicia, en cuxas informacións o chanfre dá noticia das numerosas autoridades e personalidades que pasaron e sentaron no coro, na capela maior, en bancos cubertos con alfombras ou almofadas, segundo a súa condición. Menciona o adiantado maior de Castela, coas súas xentes de guerra e o marqués de los Vélez, Filipe II no seu paso para casar en Inglaterra, a Xustiza e Rexemento da cidade na festa do Corpus, e sinala que os inquisidores quixeron usar cadeira de brazos, alfombras e almofadas na capela maior, non indo facer auto de fe, o que contradixeron deán e cabido. O caso é que o preito quedou inconcluso, e apúntase se a disposición do chanfre non respondería á instigación precisamente dos inquisidores, despechados por non sentaren na capela maior, o que si podían facer Xustiza e Rexemento da cidade.

Menciona tamén Martínez Salazar o expediente formado en 1812 pola Xunta Superior de Armamento e Defensa do Reino de Galicia, presidida polo xeneral Castaños, con motivo de escusarse o arcebispo e cabido de sinalar asentos na capela maior da catedral á citada Xunta.

O Auto do Real Acordo de 17 de marzo de 1604, polo cal Luis Carrillo de Toledo, conde de Taracena, señor de Pinto e gobernador, e os oidores da Real Audiencia do Reino de Galicia, polo cal mandaban dar provisión para que unha

persoa desta Real Audiencia que para isto sexa nomeada vaia notificarlles ás persoas deste reino que teñen xurisdicións e fortalezas nel, e nas súas ausencias ás súas xustizas

que dentro de quatro meses terra plenen y cieguen los calabozos mazmorras y cuevas y aljibes que tienen debajo de tierra de que husan para prisión y hagan carceles en las partes y lugares donde suelen y acostumbran hazer audiencias publicas de ordinario, deçentes y seguras, con que no sea dentro de sus fortalezas para que los presos puedan mejor seguir sus causas y comunicar a quien ubieren menester y pedir limosna.

Do seu cumprimento enviarase testemuña ao escribán de asiento da Real Audiencia, Fructuoso López, e envíaselle a Juan de Bustamante, nomeado ao efecto o 19 de marzo, a que faga relación dos cárceres que teñen tales persoas nese reino, a quen se lles manda que “desde logo” non usen dos ditos sotos, alxibes e calabozos, e ordénase ás xustizas, persoas e vasalos do reino lle dean todo o favor e axuda que para iso for necesario.

O auto mencionado, para a mellora de cárceres e fortalezas de Galicia (1888e), parécelle a Martínez Salazar tan fidedigno e expresivo, e merécelle tanto respecto, que se abstén de facer comentario algún, pois son fáciles de coñecer as ideas humanitarias e o progreso que revelan.

Si que intenta, non obstante, contextualizar o problema explicando que radicaba no excesivo número de xurisdicións para a época, que cifra nunhas 3000, que correspondían á alta nobreza, ausente na corte na súa maioría, e residindo fixos o arcebispo e bispos, os monacais e donos de xurisdicións de menor importancia. A nobreza, desde tempo atrás, abandonara os seus castelos, torres e pazos para asumir cargos militares, palatinos ou administrativos.

O caso é que o alabardeiro da Real Audiencia, Juan de Bustamante, saíu da Coruña o 25 de marzo e, antes de terminar os noventa días prefixados, visitara setenta e seis fortalezas, cincuenta cárceres situadas nas cidades, vilas e lugares en que as fortalezas radicaban, e outras cento corenta de cidades, vilas e xurisdicións en que non existían fortalezas. Significou unha febril actividade para “inspeccionar y reconocer por sí mismo todos los sótanos de los castillos y todas las cárceles del Reino, levantando acta del estado de conservación de cada una, de su comodidad, capacidad y limpieza y haciendo relación de las cadenas, grillos y cepos con que contaban y aún de algún *potro de madera para dar tormento*¹⁰ que viu

10 Martínez Salazar interesouse polo tema do tormento: “Una causa de tormento en la Audiencia de Galicia” (1893d).

en determinada fortaleza” (1981, pp. 170-171). Inmediato e benéfico resultado dos seus informes e da real provisión citada foi que “antes de finalizar los cuatro meses señalados al efecto por aquélla, se cegasen los sótanos y calabozos, se edificaran nuevas cárceles con buenas condiciones higiénicas, se restaurasen otras y se habilitasen para este servicio no pocas viviendas de labradores [...] todas ellas en lugares poblados y con ventanas a la vía pública” (1981, p. 171). Ao final do seu artigo, ofrece Martínez Salazar unha relación da maior parte de torres e fortalezas existentes no antigo reino en 1603, por orde alfabética desde Allariz, do conde de Altamira, ao Viso, de María de Castro.

Se a situación dos cárceres nos amosa a preocupación de Martínez Salazar polos presos, o artigo “Las ventas de esclavos en La Coruña en el siglo xvi” (1921a) ofrécenos a súa compaixón por estes desfavorecidos, que tiveron a súa orixe principal nas derrotas en guerra, aínda que non faltasen outras como a pirataría, a miseria, a expiación por homicidios ou as débedas. En principio dedicáronse ao cultivo dos campos e ao servizo doméstico, e posteriormente incorporáranse ás obras públicas, ás industrias e ao comercio.

Fai Martínez Salazar neste artigo unha descrición pormenorizada do fenómeno, a orixe, a situación xurídica ao longo do tempo e as diferentes tipoloxías, desde os de condición máis dramática, condenados á morte, a traballos forzados e ás feras, ata os de superior condición, os nados na casa do emperador romano. Tras Grecia e Roma, é co cristianismo e na etapa medieval cando a situación dos escravos mellora, e na súa maioría adscribísen ao cultivo dos campos, serán os servos da gleba. Recorre ao Foro Xulgo para detallar situacións e penas polos distintos delitos que puidesen cometer (1981, p. 274). O Foro de León distingue entre servos fiscais ou do rei, da igrexa e os de particulares; e López Ferreiro, Muñoz Romero e Hinojosa, pola súa orixe, distinguen en servos de nacemento, cativerio, vontade ou por pena (1981, p. 275).

Coma en todos os seus traballos, remite Martínez Salazar aos documentos onde se poden encontrar referencias a estas persoas en Galicia, e cita os inventarios, doazóns e vendas de escravos —mouros polo xeral— dos mosteiros galegos de Celanova, Sobrado e outros, escritos nos séculos XI ao XIII, publicados por Godoy, Alcántara e Hinojosa.

Como xustificación á introdución da trata en América polos españois, sinala que a escravitude xa a practicaban os pobos indíxenas (1981, p. 277), e recorre ás leis de Indias para indicar a menor severidade do réxime escravista español. Cita tamén a introdución masiva de escravos negros procedentes da costa africana, trata realizada sobre todo por portugueses, ingleses, franceses, holandeses e daneeses. A revolución francesa, ao proclamar a igualdade civil das persoas, daralle o golpe de graza á escravitude. A finais do s. XVIII esta práctica desaparecera case por

completo de España, o 22 de marzo de 1877 abolírase en Porto Rico e o 13 de febreiro de 1880 en Cuba.

Todo este exordio sèrvelle de introdución a Martínez Salazar para presentar unhas poucas escrituras de compravenda de escravos outorgadas na Coruña entre 1572 e 1598, que xustifican o título do artigo. Trátase de mozos africanos, que exercían de serventes persoais. Para finalizar amablemente o texto, inclúe a carta de liberdade dun deles, Antonio de Toledo, escravo persoal do capitán xeneral e gobernador do Reino de Galicia, Pedro de Toledo Lema, marqués de Mancera, quen o libera porque hai moito tempo que o sirve

con mucha voluntad, puntualidad satisfacción tal que pide agradecimiento, mirando a esto Su Excelencia, por la presente, en la mexor forma y manera que de derecho aya lugar le da libertad para que pueda disponer de su persona como le parezca e irse a do quisiere, que tal es la voluntad de Su Excelencia. (1906e)

Ocupouse tamén Martínez Salazar de “Las Sociedades Económicas de Amigos del País en Galicia. (Apuntes para su historia)” (1901c), aínda que considera que despois dos eruditos discursos de Joaquín Díaz de Rábago, director que foi da de Santiago, publicados en varios números da *Revista* da sociedade, pouco quedaba por dicir sobre a orixe, vicisitudes e traballos desa institución, que persegue o fomento da agricultura, a industria, o comercio, as letras e as artes galegas. Só quedarían algunhas noticias procedentes de documentos que se consideraban perdidos, por extravío ou intencionalidade, que procede a dar.

Non hai confirmación de que en 1784 se crease unha Sociedade Económica na Coruña, pero si o está, segundo sinala Díaz de Rábago, a de Santiago, que desapareceu de escena en 1790 vítima do desinterese xeral, ata que tras a guerra de Independencia, respondendo a ideas patrióticas e liberais, se restableceu a petición de Benito Losada, gobernador militar de Santiago e do seu distrito. O 30 de maio de 1813 solicitouse á primeira Deputación provincial de Galicia, que aprobou o 9 de xuño o proxecto e prestou a súa anuencia para a súa reconstituición, pero sen prescindir das regras previstas no Decreto de 8 de xuño, que recomendaba a súa creación e sinalaba os seus límites e exercicios.

Celebrou a súa primeira xunta xeral a Sociedade o 11 de outubro, elixindo como director o conde de Priegue, vicedirector Miguel Roco, tenente de navío e profesor de matemáticas do colexio militar, e secretario Joaquín Patiño, a quen parece corresponder a *Memoria* lida en sesión de 2 de novembro de 1813 sobre a creación en Galicia de dúas escolas de primeiras letras por cada parroquia, manuscrito en poder de Martínez Salazar. A Sociedade instalouse provisionalmente na

casa que fora da Inquisición, e a Xunta recomendoulle á Deputación que lle pedise ao Goberno a súa cesión para a Sociedade.

En xaneiro de 1814 a Sociedade adoptou os estatutos antigos “por huir de innovaciones”, e volveuse constituír o 7 de marzo de 1821. En sesión do 15 acordou establecer unha escola de debuxo gratuíta, solicitándolle á Deputación a cesión de locais en San Martiño Pinario con este fin, aínda que o intendente de Galicia, en virtude de Real Orde de 8 de outubro que ordenaba non dispoñer dos edificios de conventos suprimidos ata obter a Real aprobación, revocouna. O 13 de abril a Sociedade pediulle á Deputación provincial de Galicia a concesión do arbitrio de dous reais sobre cada carga de viño que se introducise en Santiago, para atender a escola de debuxo e ao sostemento doutra para nenas, aínda que só se lle concedeu un. No artigo tamén se inclúe a convocatoria de concurso á praza de mestre principal da escola de debuxo da Sociedade Económica de Santiago.

Estas son as noticias que Martínez Salazar puido adquirir referentes á Sociedade Económica de Amigos de Santiago, suprimida outra vez pola reacción de 1824, e que non reapareceu ata finais de 1833, o que proba —dicía— que estas sociedades de beneficencia e instrución populares non vivían senón á calor e amparo das liberdades políticas. Hoxe sabemos que a desaparición destas sociedades se debeu a factores moito máis complexos, pero as consideracións de Martínez Salazar deixan translucir o seu talante progresista e liberal, aberto ás innovacións e simpatizante coas institucións docentes.

Da mesma maneira amósanos a súa opinión sobre os múltiples e onerosos tributos que, xunto cos preitos, arruinaban as vilas e aldeas galegas, cando analizaba os preitos entre a xurisdición de Cervantes e o deán e cabido de Santiago, por falta de pago do *Voto*:

Bendigamos nuestros tiempos que, si no muy felices, son, en todos los órdenes, incluso en el moral y religioso, mejores que los pasados, pese a la tradicional e inconsciente rutina y a la Historia, mixtificada no pocas veces. (1904b).

Tocando como tocan todos estes temas institucionais, económicos e sociais ao local, na *Historia de villas y ciudades de Galicia* achega documentos inéditos, como o dedicado á cidade de Betanzos (1887b), polo cal a Xustiza e Rexemento da vila lle solicita á Real Audiencia o nomeamento dun Receptor que recibise a información, para lle elevar ao rei e ao Consello, sobre o incendio ocorrido na cidade en 1569 que destruíu máis de 600 casas, co fin de obter algunha mercé que axudase á súa restauración. E sendo Martínez Salazar cronista da cidade, era inevitable que se ocupase da historia da Coruña, da cal fai un breve pero substancioso resumo en “La Coruña. El pasado. Notas históricas” (1911d).

Nelas, tras unha breve contextualización xeográfica, fai un sucinto pero denso repaso á historia da súa cidade de adopción, desde o nebuloso pasado prehistórico, que deixou as súas pegadas nos monumentos e nas insculpturas sobre rochas coma as do monte dos Bicos ou Punta Herminia. Segue unha digresión sobre os nomes de *Brigantia* e *Crunia*, a Torre de Hércules e os asentamentos romanos. Recorre ao cronista Idacio, o bispo galego que describe as depredacións dos suevos; menciona o Burgo de Faro e os privilexios outorgados por Afonso IX e Sancho IV para repoboar Crunia, e os de Afonso X confirmados por todos os seus sucesores. O gran pulo económico dos séculos XIII e XIV, coa ceca real, a construción das igrexas de Santiago e Santa María, as desaparecidas de San Tomé, San Xurxo e Santo André, os conventos extra muros de San Francisco e San Domingos, e as confrarías, especialmente a de mareantes. No século XIV será escenario de rivalidades entre partidarios de don Henrique e don Pedro, e da resistencia do Concello a deixar de ser de reguengo, enfrontado ao conde de Benavente, a quen Xoán II lle dera o título de conde da Coruña. Seguen as mencións ás estancias de Filipe o Fermoso e dona Xoana, e de Carlos I, que embarcou aquí cara aos Países Baixos, e lle concedeu distintos privilexios á cidade, entre eles a creación dunha casa de contratación para a especiería, que organizaría unha expedición ás Molucas e outra ás Indias. Tamén embarcou na Coruña Filipe II, antes de ser rei, rumbo a Inglaterra para casar coa filla de Henrique VIII, quen ordenou trasladar a Audiencia desde Santiago; de aquí saíra a Invencible e aquí sufriuse o cerco da frota de Drake e os soldados de Norreys, en 1589, cos heroicos episodios de Mayor Pita. Posteriormente reforzáronse as fortificacións, murallas, castelos e baluartes, e Filipe III, en 1620, crearía a Escola de Navegación, denominada Seminario de Muchachos del Mar, e estableceríase o Real Consulado en 1785. Cítanse máis visitas, como as de don Xoán de Austria en 1628, do Príncipe de Parma en 1680 e de Mariana de Neuburgo en 1690, con vistosos festexos. En 1673 establecéronse os xesuítas, no s. XVIII o intendente Rodrigo Caballero construíu o acueduto de San Pedro de Visma para traer auga á cidade, e iniciou a construción do dique, e en 1775 xa estaba edificado o palacio da Audiencia e Capitanía, onde se instalou o Arquivo Xeral de Galicia. No s. XIX A Coruña levantouse contra os franceses o 30 de maio de 1808, sendo nas súas proximidades onde sir John Moore perdeu a vida. Acaban estas notas cunha referencia ás loitas acendidas entre liberais e absolutistas e o cerco da cidade polos franceses en 1823. “Pero siempre —finaliza— dominaron aquí los principios liberales, siendo ésta una de las ciudades en que la defensa de la Constitución tuvo más partidarios, fervientes y entusiastas”.

Dedícalles sentidas palabras aos heroes que loitaron pola liberdade do país, e ao talante liberal e pragmático da súa cidade de acollida:

Los primeros gritos de Libertad, después de la guerra de la Independencia, sonaron en Galicia con Sinforiano López, Acebedo y Porlier, y el movimiento de Riego en las Cabezas de San Juan hubiera sido estéril, si la ciudad de la Coruña no lo hubiera secundado inmediatamente: por último, la primera guerra civil apenas halló eco en Galicia; y para la segunda, no pudo encontrar el Pretendiente cien hombres dispuestos a lanzarse al campo, ni aun á fuerza de oro, á pesar de las promesas de los que aquí dirigían los trabajos: que fueron estas gentes tan sensatas, que no sólo no quisieron dar un espectáculo sangriento á su país, sino que, á ser ciertas nuestras noticias, obtaron la mayor parte de los comprometidos por gastarse tranquilamente las pagas recibidas. Del mal, el menos. (1889g, pp. 32-33).

No seu texto *La Coruña. Ligera ojeada histórica* (1924) volveu reiterar, de forma máis compendiada, o seu traballo anterior. “A grandes rasgos, y en breves cuartillas, queden así registrados algunos de los principales hechos de la historia coruñesa, larga de contar y digna de acabado estudio”.

Vemos como incide en determinados aspectos e épocas da cidade, como cando reafirma a existencia dentro do mesmo perímetro actual “de una población de importancia bajo la dominación romana”, como proban evidentemente a presenza de

la llamada Torre de Hércules y antes Castro y Castillo-Faro y Castillo Viejo; las interesantes aras votivas de la iglesia parroquial de Santiago, que hemos dado a conocer; los sepulcros de gruesos ladrillos, cubiertos de amplias régulas y medio ocultos bajo los cimientos de algunas casas de la calle Real, del lado de la Marina; otras inscripciones y objetos y algunas monedas imperiales de plata y cobre que hemos visto y fueron halladas en diferentes sitios del casco de la ciudad actual...

No artigo “A Vila da Crunia. Documento curioso (siglo xiv)” (1911c), a partir da escritura que outorga Diego Pérez Sarmiento (1915f) —adiantado maior do rei e señor das casas e Terra da Bailía, o 3 de agosto da era do nacemento do Nostro Señor de 1388, en Burgo de Faro—, pola que se compromete a non usar de dito oficio en tanto estivese na vila da Coruña para comprar panos e outras cousas para si e para os seus escudeiros, contextualiza Martínez Salazar o documento, nas tensións entre o Burgo e a Coroa, as loitas pola coroa entre don Pedro e don Henrique e as ocupacións de Galicia por portugueses e ingleses do duque de Lancaster, entre outros extremos. Ademais transcribe o documento, de interese evidente para a historia da cidade.

Para rematar, este conxunto de artigos de historia local cabe incluír o artigo “Valladolid” (1916a), sobre a etimoloxía do topónimo desta cidade castelá.

Historia institucional. Economía e sociedade

“Las monterías en Galicia y el carnero del lobo” (1863?).

La beneficencia en Betanzos en los siglos XVI, XVII y XVIII. Memoria de los establecimientos y fundaciones benéficas existentes en aquella antigua ciudad en los expresados siglos, premiada en el certamen literario celebrado en la misma en el año de 1887 (1888h).

“Los fueros de Neda” (1901p).

“Sobre la antigua jurisdicción de Cervantes” (1904b).

“La villa de Ferrol pide licencia para tener una feria y sacar madera para fuera” (1904e).

“Apuntes para la historia del monasterio de Monfero” (1906f).

“Valladolid” (1916a).

“El pleito de los ‘jeiteiros’ en el siglo XVI” (1943a).

“Litigios entre los mareantes de las Rías Bajas sobre posesión del mar. 1561-1678. Cangas Contra Aldán” (1944-1945).

8.5. HISTORIA MODERNA E CONTEMPORÁNEA. TEMAS MILITARES

A historia política e militar da monarquía hispánica do s. XVI foi obxecto do entusiasmo patriótico e local dos historiadores de comezos do século XX. Martínez Salazar estudou o cerco da Coruña polos ingleses e a defensa da cidade por parte das súas heroicas mulleres, coa mitificada María Pita á fronte, en *El cerco de La Coruña en 1589 y Mayor Fernández Pita (Apuntes y documentos)* (1889g), co gallo do terceiro centenario do suceso. Neste texto estableceu con seguridade os datos biográficos da protagonista, comezando polo seu nome Mayor Fernández da Cámara Pita, en lugar de María Pita, a súa irmá, que a substitúe no saber popular.

Desmitificó a la heroína, le devolvió su carácter de hembra voluntariosa, irascible y pleiteante por un quitame allá esas pajas según fue durante toda su vida, antes y después del hecho de armas que le granjeó tanta y tan justa nombradía, y convirtió una figura de cartón empurpurado en un ser de carne y hueso. (Martínez-Barbeito 1981, pp. 21-22)

Para Casás (1948, p. 30), con este libro, Martínez Salazar réndelle un tributo de profundo afecto á cidade que lle deu acubillo e fogar, mediante a narración deste episodio de profundo interese “revelador del patriotismo de este pueblo que supo rechazar las acometidas de Drake, defendiendo su libertad, contribuyendo, sin duda, a la independencia, gravemente amenazada, de la nación española”.

Como se dixo, no seu libro Martínez Salazar avanza que o nome da heroína era *Mayor*, e que “Otra Maria Pita figura en un reparto hecho por la ciudad en 1575, en el gremio de vendedores de vino. Con la cantidad de ocho reales, la cual Maria Pita pudiera ser la madre de nuestra heroína”, e afirmaba que Mayor era en 1587 viúva de Juan de Rois, o seu primeiro marido, labrego primeiro en San Cristovo das Viñas e carnicero despois na Coruña. A carta dotal de Mayor Fernández (1917), outorgada ante o escribán Juan López de Taibo o 30 de xaneiro de 1581,¹¹ vén confirmar estes extremos, pois outórgaa Maria Pita, muller de Simón Arnao Darte, ausente de máis de sete anos, para dotar a súa filla Mayor con sesenta ducados e vestido de cama e igrexa, pola súa voda con Juan de Rois. E por outra escritura, está unha carta de pagamento,¹² outorgada ante o mesmo escribán, Juan López de Taibo, e custodiada no mesmo arquivo, en que Juan de Rois,

carnicero como marido y conjunta persona de Mayor Fernández, su mujer, y Juan García, marido y conjunta persona de Maria Pita, su mujer, hijas y herederas que fincaron de Maria la Pita (sic) la vieja, difunta [...] que había mandado que tras hacer sus honras y exequias se repartiesen sus muebles y lo más que fincase entre ellos como maridos de las sobredichas y había dejado por cumplidores a Pedro Barberin y Juan Montero (1948, pp. 90-91).

Feito o reconto e reparto por estes, correspondeulles a cada un dos maridos vinte e dúas coroas de ouro e medio santomé e vinte e catro reais en prata, do que se deron por satisfeitos.

O 322 aniversario do voto feito pola cidade en 19 de maio de 1589 “por haberla librado Dios del cerco que le tenía puesto el enemigo inglés” parécelle a Martínez Salazar boa oportunidade para dar a coñecer os nomes dos capitáns Luis de León, Juan Varela e Álvaro Troncoso, e outros soldados, recomendados a Filipe II polo marqués de Cerralbo, polos seus servizos durante o cerco da cidade polos ingleses.¹³

11 Archivo de Protocolos do Colexio Notarial da Coruña.

12 “Carta de pago de Juan Montero y Pedro Barberín del entierro de Maria Pita la vieja, 14 de agosto de 1583”, citado en “Más sobre Mayor Fernández y su familia” (1918a).

13 A carta consérvase no Arquivo Xeral de Simancas, Guerra, leg. 271, segundo cita Martínez Salazar.

Outros autores, como Meijide (1970) e especialmente Saavedra Vázquez (1988, 1993, 1996) faríanse eco do acontecemento, aproveitando aniversarios conmemorativos posteriores, patrocinados polo Concello coruñés (Saavedra Vázquez 1989a) ou a Comisión Galega do Quinto Centenario (Saavedra Vázquez 1989b; Concello da Coruña 1989).

O feito de que os historiadores británicos non prestasen atención ao sitio da Coruña pola armada inglesa ao mando do almirante sir Francis Drake, o 4 de maio de 1589, non debe estrañarnos, pois sería para eles molesta a confesión de que a súa numerosa escuadra e exército houbo de retirarse ante as pedras e as picas das mulleres coruñesas (Martínez Salazar 1887d). Historiadores e poetas galegos celebraron e case divinizaron a Mayor Fernández de Cámara Pita (erroneamente María Pita), sen caer na conta de que é a personificación de centenaes doutras do seu xénero, non menos afoutas, pero que non tiveron a fortuna de que as súas picas e pedras ferisen mortalmente o primeiro inimigo que asomou por riba do muro da batería de asalto nin de que os seus feitos heroicos e humanitarios, nos quince días do sitio, fosen debidamente coñecidos e apreciados.¹⁴

A confusión entre realidade e fábula en moitas historias coma esta estriba tanto na centralización de libros e documentos en determinados establecementos, onde dormen o sono dos séculos, e a que os historiadores modernos tomaron e toman máis dos libros dos antigos ca dos documentos coetáneos dos sucesos de que se ocupan. E ninguén con maior verdade e sinxeleza ca os asistentes pode narrar os feitos recollidos neste artigo, que se basea nas declaracións de dez testemuños presenciais incluídas nas *Informaciones* que fixeron os mareantes da Coruña o 25 de setembro de 1589, catro meses despois do sitio, a fin de que Filipe II lles concedese algunha mercé, pois o inimigo matara moitas mulleres e fillos, queimara máis de seiscentas casas, apresara os barcos e desfixera os aparellos, quedando “a pedir limosna”.

[...] y les ayudaban las mugeres e hijos todos los días acarreando y llevando mucha cantidad de piedras, pipas, tierra, pontones, madera y otras cosas que eran muy necesaria para el dicho efecto, y las dichas mujeres, aunque muy principales muchas dellas, acarretaban y llevaban a la dicha muralla las cantaras llenas de agua que sacaban de los pozos y otras llenas de bino y el bizcocho e mantenimiento para que todos los soldados e personas que estaban puestos en la dicha muralla no se saliesen della a buscar lo suso dicho (declaración de Alonso de Sea, escribáno de número da cidade da Coruña).

14 González Besada (1887c) contrapón a información do *Hand-Book-for Spain*, de Ford, e a Información de Mareantes da Coruña, subscrita o 2 de setembro de 1589.

[...] e cada e quanto que abia asalto de los enemigos, bió el testigo que ellas acudían donde había mas peligro y necesidad, con mucho animo, peleando con cantos y piedras que tiraban a los dichos enemigos, y algunas dellas con otras armas que tomaban para la defensa de la dicha ciudad y defensa de los dichos enemigos, demostrando en todo el tiempo que duró el dicho cerco mucho animo e valor (declaración de Juan de León, soldado da compañía do capitán Álvaro Troncoso de Ulloa).

[...] Y el día del asalto general, ansimesmo bió el testigo, que fueron de muy gran importancia en la parte en donde los dichos enemigos hizieron la batería e mina, porque allí se allaron muchas de las dichas mujeres peleando balerosamente, como dicho tiene, animando a los marido y a los soldados que estaban en la dicha muralla y batería, y aunque los dichos enemigos mataban algunas dellas en la dicha muralla y bateria, ni por eso las otras que hescapaban perdían el animo, antes, dize el testigo, que bio le mostraban mejor, pasando adelante por las mujeres y hombres que beyan muertos, y defendiendo la entrada de los dichos enemigos, lo qual saue este testigo, que causaba mucho animo e voluntad de pelear a los que estaban en la dicha muralla (declaración de Estebo ou Esteban de Beyra, veciño da cidade da Coruña).

Así deste teor o resto das declaracións, ata chegar á décima e derradeira:

[...] Y además de lo que dicho tiene, ansimesmo dize el testigo que bio que muchas de las dichas mujeres sacaban las personas que mataban en la dicha batería y por la dicha muralla, y las llevaban a enterrar (declaración de Antonio García, comerciante, veciño da cidade da Coruña).

Xa catro anos antes o terrible pirata inglés Drake

había probado fortuna en las islas de Bayona, con dieciséis navíos y echando en tierra más de dos mil soldados, bloqueando la villa de Vigo, saqueando toda la tierra en contorno, robando ganado, esclavizando hombres y mujeres, incendiando edificios y reembarcando sus gentes, al fin, cuando los naturales de esta tierra de héroes, repuestos de la natural sorpresa, acudieron a la defensa. Fue ésta tal, entonces, que los invasores corsarios del Drake, desalojados de Bayona por el paisanaje alzado en armas por el comendador Pedro Bermúdez, tuvo que concertar en Vigo capitulación y canje de prisioneros con D. Diego Sarmiento de Acuña, haciendo Drake rumbo a las Canarias, después de abandonar todo lo robado (1948, p. 59).

Se heroica foi a defensa de Vigo en 1585, a da Coruña en 1589 “sobrepasó los límites del valor, constituyendo una lucha titánica entre una sola ciudad, faltosa de grandes recursos, contra todo el poder de Inglaterra y de los descontentos de Portugal, una página de gloria, la más brillante de la historia de Galicia después de los siglos medios” (1893c). Conta Martínez Salazar que a clave ou segredo de Estado da invasión era a anexión de Galicia ao reino de Portugal baixo o cetro do Prior de Crato, que viña na armada, co seu fillo, e gran número de portugueses. Historiadores posteriores, como o padre Fidel Fita ou Aureliano Fernández Guerra nos seus *Recuerdos de un viaje a Galicia en 1879*, atribuíronlles como obxectivo roubar as grandes riquezas que as frotas españolas traían do novo mundo, “robarnos el sagrado tesoro de reliquias de mártires y de santos”, e co cerco da Coruña “venir contra Santiago y entregar a las llamas el cuerpo del Apóstol” (1893c).

O caso é que logo de levantar o cerco da Coruña o 18 de maio, non chegaron a Vigo ata finais de xuño, dedicándose a armada ao saqueo das poboacións costeiras para repoñerse da derrota sufrida, e supoñemos para repoñer augada e víveres. Non hai constancia destes feitos nos arquivos municipais, pero si existe unha Información no Arquivo Xeral de Simancas (Inquisición de Galicia, correspondencia, leg. 2). A Información, asinada polos inquisidores Montoya e Cortázar, constata un cúmulo de horrores similares aos causados polos turcos en 1618 na vila de Cangas, publicada en *La Voz de Galicia*. Queimaron os ingleses cinco igrexas e dous mosteiros cos seus templos, en Vigo, Bouzas, Teis e Chapela. E din ademais os inquisidores que a armada inglesa “venía por el Prior de Crato y a su cargo” e “traía muchos portugueses que hicieron más profanaciones que lo mismos ingleses”.

Martínez Salazar, co pseudónimo de André Martiz, Calonista cruniense, narra o “episodio crunés do bravo Capitán de nao Don Manoel Deschamps” (1900b), que fixo voar o galeón *S. Johan* cando estaba sendo apresado polos ingleses durante o cerco.

En acción de grazas por librarse do tremendo asedio dos ingleses, estableceuse o voto da cidade ou festa do Drake, por acordo consistorial de costear as festas, aínda que non existe o documento por perderse os libros de actas de 1589 e outros de anos próximos. A igrexa de Santiago adornábase con ramos e flores e facíase procesión con danzas, caixas e trompetas, e na véspera e no día da festa o pobo facía fogueiras nas rúas e luminarias en ventás, bailes e choqueiradas.

En realidade semella que houbo dous votos distintos. Dunha banda o do Rosario, feito por algúns confrades, o 8 de maio, con cerimoniais relixiosas en San Domingos, e en lugar de comidas e gastos profanos dotarase para casar quince doncelas e daráselle esmola e comida aos pobres que viñeren ao mordomo da confraría; doutra banda o voto do Concello, acordado o 18, dispuña procesión cívica da corporación,

e relixiosas da clerecía de parroquias e conventos á igrexa de Santiago, onde se celebraría misa cantada e sermón de acción de grazas. As dúas caeron en desuso no século XVIII e principios do XIX, ata que o 7 de xaneiro de 1809, o Concello, por non ter novas do Marqués de la Romana e mais do seu exército, acordou poñer a patroa en rogativa e renovar o voto da cidade, que se confundiu co da confraría do Rosario (1893c, epígrafe “El voto de La Coruña”; 1922b).

Os temas militares tiveron unha atención preferente e tradicional nos estudos de historia contemporánea no Arquivo do Reino de Galicia desde que Martínez Salazar doase os papeis da Xunta Superior de Subsidios, Armamento e Defensa do Reino de Galicia (1810-1814). Estudáronos os seus descendentes, Fernando Martínez Morás e Carlos Martínez Barbeito (1955), e unha nova análise documental puxo de relevo a súa complexidade e a procedencia de institucións moi diferentes, Xunta e Deputacións galegas provinciais do s. XIX (García Miraz 2006). Autores como Estrada Catoira, Carré Aldao, López Morillo, Tettamancy e Vales Villamarín utilizaron posiblemente este fondo e o da Audiencia, mais non puidemos cotexar todos os seus artigos, publicados a maioría no *Boletín de la Real Academia Gallega*.

Entre 1890 e 1908 —data esta última do primeiro centenario da guerra da Independencia— Martínez Salazar publicou numerosos artigos de prensa en que pasou revista á historia en Galicia deste conflito bélico. Nestas páxinas, que en aparente sinxeleza esconden moito coñecemento do pasado, da terra e dos seus homes, o autor toca temas capitais da historia galega. Ninguén se distinguiu tanto en Galicia no recordo da guerra da Independencia, no seu primeiro centenario, coma Andrés Martínez Salazar. En 1953 editouse en Buenos Aires o volume *De la guerra de Independencia en Galicia*, que recollía os seus textos sobre o tema.

Do talante liberal de Martínez Salazar, e da súa veneración pola Constitución de 1812, é mostra o seu artigo “Una fiesta en Noya en 1812” (1892-1893). Vai precedido o festexo propio desta vila da nova doutras festas patronais e dos seus programas, e lamenta o noso autor a redución ou desaparición das do Apóstolo en Compostela, as célebres de Drake e do Rosario na Coruña —ás que concorían a maior parte da nobreza do reino, na que se facía a danza dos corcovados, da que non tiñamos noticia— ou o cadro histórico chamado Juan Infante que acompañaba a procesión do corpus de Betanzos. Pero chegando a tempos máis recentes, ocúpase dos festexos, tras a guerra da Independencia, ligados á publicación e xura da Constitución. E narra, con profusión de detalles, os que se fixeron na vila de Neda, cuxa “relación”, redactada polo seu presidente, señor Armero, elevaron á corte, coa súa representación correspondente.

Incluía a publicación da Constitución, cuns hexámetros redactados por Armero, que se colocaron en catro medallóns das catro oitavas dun templo que se fabricou dedicado a Themis, deusa do bo consello, con estatuas, entre elas a

de Fernando VII, e na súa banca, iluminada de noite: “Tú ordenaste en lo alto, sacra Themis, que torne á ver la Iberia el siglo de oro en su constitución que es un tesoro”. E diante do Concello, unha construción clásica con trofeos de guerra e pinturas de personaxes famosos de “nuestra revolución”, aos que se dedicaron versos: a Wellington, ao duque do Infantado, ao xeneral Castaños, ao marqués de la Romana. Palcos e outras construcións serviron para a lectura e xura da constitución. Houbo, en días sucesivos, misa, procesión, lectura e xura, *te deum*, e saídas de comparsas, con danzas de espadas, outros bailes e letras cantadas por comparsas, e bailes das ninfas. De toda a relación fixo Martínez Salazar unha “traducción libre” a modo de resumo, que é a que publica.

Historia moderna e contemporánea. Temas militares

“La epopeya de Galicia. Las mujeres coruñesas en el cerco de 1589” (1887d).

El cerco de La Coruña en 1589 y Mayor Fernández Pita (apuntes y documentos) (1889g).

“Prólogo”. En: Manuel García del Barrio, *Sucesos militares de Galicia en 1809* (1891c).

De la guerra de Independencia en Galicia (1953).

8.6. INÉDITOS E DOCUMENTOS DE APOIO

A conservación dos seus papeis oríéntanos sobre a súa forma de traballar. No arquivo da Real Academia Galega atopamos documentos que segundo o título que leva a agrupación a que pertencen, dan pistas sobre a investigación que orixinaron. Dentro do apartado “Producción intelectual” (3 u.i., 1 carp.), encontramos: 38 documentos sobre a *Historia de Betanzos y dos Andrade*, 1261-1900; 54 documentos para a *Tradución ao galego dun tratado de albeitaría*, 1900-1924; e 28 documentos, *Transcripción, notas y apuntes manuscritos*, sobre poesía latina medieval, cantigas, guerra de Independencia, e organización de arquivos, ademais da *Relación de las fiestas celebradas en la ciudad de La Coruña ... del año 1690, en obsequio á la Reina Doña Mariana de Neuburg*. Esta é a relación:

- Fotografías, transcripción e notas dun códice da Apocalipse de Beato cun poema á virxe atribuído a Fernando III de Castela.
- Páxinas do Códice Escorialense.
- *El maestro Álvaro de Cadaval*. Santiago: Tipografía Galaica, 1908.
- *Galicia en la Guerra de Independencia: certamen histórico acordado por el Excmo. Ayuntamiento de Santiago*. Santiago: [s.n.], 1909.

- *Relación de las fiestas...*
- Apuntamentos sobre o galego.
- Apuntamentos para un manual de arquivística, 130 f.
- Apuntamentos sobre a imprenta antiga.
- Apuntamentos e bibliografía sobre a organización arquivística, 4 f.
- Notas sobre a historia do Arquivo do Reino de Galicia, 6 f.
- Notas soltas.
- Notas e apuntamentos tomados dunha obra sen identificar.
- Notas e apuntamentos da *Crónica galega*.
- Glosario de palabras galegas tomadas de documentos antigos.
- Notas sobre Pedro Compostelán e as cantigas.
- Copia incompleta de poesía en galego antigo á virxe María.
- Apuntes lingüísticos.
- Notas bibliográficas sobre a guerra de Independencia.
- Elexía a Antonina.
- Notas sobre os códices de San Millán de la Cogolla gardados na Real Academia de la Historia.
- Notas sobre a crónica de Alberico e o códice de Azagra.
- Notas e apuntamentos sobre as testemuñas e a poesía de Eugenio de Toledo.
- Notas e apuntamentos dun códice misceláneo da catedral de León?
- Notas sobre o códice de Ruíz de Azagra, conservado na Biblioteca Nacional.
- Notas e apuntamentos dun manuscrito da Biblioteca de Toledo.
- Notas sobre as poesías latinas atribuídas a Eugenio de Toledo, editadas por Jacques Sirmond (1619) e reeditadas por Francisco Antonio Lorenzana (1782).
- Transcrición do *Cronicón de las Eras de los Mártires*.
- Transcrición incompleta dun poema latino contido nuns códices de San Millán de la Cogolla gardados na Real Academia de la Historia.

Todos eles complementáanse coas coleccións, que inclúen recortes de prensa (un cartafol), tres retratos de heroes da guerra de Independencia, autógrafos de cinco personalidades portuguesas (Teófilo Fernandes Braga, José Leite de Vasconcelos, José Joaquim Nunes, Eugénio de Castro e Almeida, Carolina Michaëlis de Vasconcelos), dezanove periódicos [*Idea Moderna* 4321 (1905); *Revista Gallega* 547-551 (1905), 572, 577 (1906); *El Eco de Galicia* 506-508 (1905); *El Eco de Vivero* 890 (1905), 906 (1906)] e 28 pergameos, de 1158 a 1403, con algunha transcrición. Estes, procedentes de Monfero, Montefaro e Sobrado, son sen dúbida o máis valioso das coleccións.

9. AS RECOMPILACIÓNS



9.1. ALGUNOS TEMAS GALLEGOS

A primeira recompilación da obra de Andrés Martínez Salazar levouse a cabo en 1948 da man da Real Academia Galega, a expensas da Deputación Provincial da Coruña, co gallo do primeiro centenario do seu nacemento. Incluía corenta artigos publicados previamente, e anunciaba que os seus restantes traballos editados en revistas científicas e en prensa periódica (preto de cen, precisaba en nota final) serían editados noutro volume. A compilación vai precedida dun prólogo de Manuel Casás Fernández (por entón presidente da Academia e antigo alcalde da Coruña), “Datos biográficos de Don Andrés Martínez Salazar”, e o texto “A mi querido padre” de Carmen Martínez Barbeito. Inclúe os seguintes artigos:

- La epopeya de Galicia. Las mujeres coruñesas en el cerco de 1589 (1887d).
- El Drake en Galicia 1589 (1893c).
- Episodio cruñés (1900b).
- La carta dotal de Mayor Fernández (María Pita) (1917).
- Más sobre Mayor Fernández y su familia (1918a).
- Los defensores militares de La Coruña en 1589 (1921c).
- Efemérides coruñesas. 1586-1589 (1922a).
- Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. I. La Coruña (1887a).
- Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. II. Betanzos (1887b).
- Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. III. El pleito de las banderas de las Compañías de Betanzos (1887c).
- Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. IV. Pontevedra. Privilegio otorgado por Don Fernando II de León en 1169 y confirmado por Reyes posteriores (1888a).
- Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. V. Los capitanes de Orense (1888c).

- Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. VI. Las cárceles y fortalezas de Galicia en 1603 (1888e).
- Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. VII. El Alférez Mayor de Orense (1888f).
- Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. VIII. Repartimiento (1) (1888g).
- La Edad Media en Galicia. Una gallega célebre en el siglo XIII (1897c).
- El blasón antiguo de La Coruña (1899a).
- A vila da Crunia. Documento curioso (siglo XIV) (1911c).
- La Coruña. El pasado. Notas históricas (1911d).
- Los frutales y la fruta de antaño en Galicia (1920b).
- La venta de esclavos en La Coruña en el siglo XVI (1921a).
- Carta de libertad (1906e).
- La Coruña. Ligera ojeada histórica (1924).
- Aras romanas de la iglesia de Santiago de La Coruña (1897a). Reproducido como “Un hallazgo arqueológico en la iglesia de Santiago”.
- Prehistoria coruñesa. Las piedras con signos del ‘Monte dos Bicos’ (Punta Herminia) (1898a).
- Signos lapidarios (1901a).
- De la Coruña romana. Inscripciones (1911a).
- De la Coruña romana. Dos monedas (1919).
- Del tesoro de monedas de Algara (1916b).
- Los nombres de La Coruña (1897-1898).
- Lingüística española. Influencia de las lenguas del Oriente de España en las occidentales y especialmente en la galaico-portuguesa (1901q).
- Sobre la antigua jurisdicción de Cervantes (1904b).
- La fauna en la toponimia gallega (1912-1913).
- ¿Los documentos más antiguos de España? (1903a).
- ¿El último representante de la letra visigoda? (1913a).

Comentaba Alejandro Barreiro Noya, baixo o pseudónimo de Herculano, na súa recensión en *La Voz de Galicia* (1948): “se recopilan en las 400 páginas de la obra interesantísimos trabajos, los más variados temas sobre el pasado de Galicia, escritos por el admirado polígrafo don Andrés Martínez Salazar”. E tras detallar o contido da obra, di que “cabe felicitarse por esta rara edición, restringida y numerada”, lamentando que non estea á venda. Da compilación di Salvador Lorenzana na súa “Semblanza de Martínez Salazar”, publicada no xornal compostelán *La Noche* (1949):

Abre el libro, el prólogo de don Manuel Casás, para exaltar la figura y la obra del homenajeado. Los versos de Pondal, los de Rosalía, los de Curros, los de Lamas... nutrieron la sed de lecturas líricas del escritor. Vive, en las palabras evocadoras, el acento de la época, y la obra de Martínez Salazar se dibuja bajo dos aspectos: esfuerzo difusivo de la labor de nuestros escritores y poetas; tarea de investigación y de reconstrucción del pasado gallego.

Lo ensayos recogidos en el libro, son de diverso orden: históricos, numismáticos, arqueológicos, lingüísticos... [...] Viene así este oportuno volumen, a cumplir una misión actualizadora de un quehacer que se hallaba perdido en distintas publicaciones, y que merecería la perduración, que ahora se logra.

O segundo volume non chegaría ata 1981 e sería tamén editado pola Real Academia Galega, custeado pola Deputación coruñesa e por Elena Martínez Morás, con ocasión do cincuentenario do seu falecemento. Contén un prólogo de Carlos Martínez-Barbeito e remata co estudo bibliográfico “Una existencia ejemplar al servicio de Galicia. Vida y obra de Martínez Salazar”, de Pedro de Llano López e Juan Naya Pérez, traballo premiado no concurso aberto en 1946 pola Real Academia Galega conmemorando o centenario do nacemento do noso biografado. Inclúe os seguintes artigos:

En tela de juicio (1888b).

Á uno, á otro y a todos (1888d).

Borrador de un proemio (1889a).

Lingüística española. Influencia de las lenguas del Oriente de España en las occidentales y especialmente en la galaico-portuguesa (1901q).

Fragmento de un nuevo código gallego de Las Partidas (1909-1910b).

Alrededor de un étimo. Sobrado (1922c).

El nombre “Mayor” (1893a).

Por la lengua gallega (1903c).

¿Un documento gallego de fecha equivocada? (1909b).

Curiosidades históricas. Peito Burdelo y el Camino Francés-Çaragüelles (1902b).

El modio de Ponte Puñide (1913b).

Sobre apertura de mámoas a principios del siglo XVII (1909-1910a).

La beneficencia en Betanzos en los siglos XV, XVII y XVIII. Memoria de los establecimientos y fundaciones benéficas existentes en aquella antigua ciudad en los expresados siglos, premiada en el certamen literario celebrado en la misma en el año de 1887 (1888h).

Apuntes para la historia del Monasterio de Monfero (1906f).

Los fueros de Neda (1901p).

La villa de Ferrol pide licencia para tener una feria y sacar madera para fuera (1904e).
Litigios entre los mareantes de las Rías Bajas sobre posesión del mar. 1561-1678 (1944-1945).

La sucesión en los feudos del almirante Pay Gómez Chariño (1943b).

De mareantes. Los dos reales por la pesca del congrio (1905a).

Las monterías en Galicia y el carnero del lobo (1863?).

Cuestiones de etiqueta entre la ciudad y el cabildo de Santiago. 1612-1812 (1889e).

Una fiesta en Noya en 1812 (1892-1893).

Don Antonio Benito Fandiño (1896c).

Antiguallas. Un fraile celeberrimo (1895a).

Las Sociedades Económicas de Amigos del País en Galicia (Apuntes para su historia) (1901c).

‘Cancionero gallego’, por José Pérez Ballesteros (1885).

Quinto Horacio Flaco; *Epístola a los Pisones*, traducida y anotada por Marcelo Macías (1889d).

‘Armas de Orense’, por Benito Fernández Alonso (1891a).

‘A cruz de Salgueiro’, por Xesús Rodríguez López (1900a).

Don Marcial Valladares (1889f).

Don Antolín López Peláez (1893f).

9.2. DE LA GUERRA DE INDEPENDENCIA EN GALICIA

A compilación *De la guerra de Independencia en Galicia* publicouse en 1953 da man do Centro Gallego de Buenos Aires, con edición ao coidado de L. S. Terminouse de imprimir o 20 de marzo en Artes Gráficas Alfonso Ruiz, Gral. Urquiza, 564/68. A obra reúne os artigos sobre militares, guerrilleiros e políticos que se distinguiron na contenda, publicados previamente no *Almanaque Galicia*, na folla literaria de *El Telegrama*, na revista *Galicia* e na súa maioría en *La Voz de Galicia* e *El Faro Astorgano*. Como sinala Carlos Martínez-Barbeito (1981, p. 23), varios dos artigos publicáronse en 1908 co gallo do centenario da guerra da independencia. Inclúe os seguintes artigos:

Introducción a un estudio sobre el periodismo en Galicia, durante la guerra de la Independencia (1890).

Guerra de la Independencia en Galicia. Un cura general (1889-1890).

Sinforiano López (1908a).

Astorga y Galicia (1908b).

La Junta Superior del Reino de Galicia (1908c).

El Ayuntamiento de la Coruña hace cien años (1908f).

El Marqués de la Romana (1908d).

Inglaterra y Galicia en la Guerra de la Independencia (1908e).

Sinala Lorenzana na súa recensión en *La Noche* (1953):

Los artículos en él reunidos revelan por sí solos la personalidad del autor. En realidad, la obra no tiene otra pretensión que la de incorporar una serie de hechos históricos en una, en cierto modo, unidad narrativa. Se ha puesto a contribución, en cada uno de los trabajos que integran el libro, una característica paciencia investigadora; aún atendiendo al hecho de que el esfuerzo erudito suele presidir esta clase de estudios. El temario que se desarrolla en estas páginas es variado, a pesar de hallarse publicado en un período concreto. [...] Se respira en el transcurso de la lectura un ambiente de veracidad que nos aproxima al vórtice de la revolución gallega de 1808. Porque como en otros lugares de la península, la adscripción de Galicia a la causa napoleónica fue un alzamiento popular; popular en el sentido social de la palabra.

Carlos Martínez-Barbeito (1981, p. 23) aclara que o estudo “Un cura general” se refire a un parente seu por vía materna, o célebre abade do Couto, logo cóengo compostelán, Mauricio Troncoso de Sotomayor y Barbeito, nomeado xeneral dos patriotas do Miño pola Xunta do Reino, que interveu nos sitios de Tui e Vigo, entre outras accións militares. Engade tamén que o centenario daqueles sucesos, celebrado en 1909, o incitou a realizar algúnhas publicacións relacionadas, entre elas os dous fascículos conmemorativos.

10 FALECIMENTO E HOMENAXES PÓSTUMAS



10.1. FALECIMENTO

O 6 de outubro de 1923 falecía don Andrés Martínez Salazar no seu domicilio da Coruña (Casás 1948, pp. 13-14). Ao óbito asistiu o seu amigo da mocidade, o sacerdote Marcelo Macías. Segundo Rocher, no seu dó exclamou: “Muere como un justo; como un hombre que no tiene en su conciencia nada que reprocharse” (Rocher 1959, p. 92). O seu neto Carlos nárrao así:

Cuando Martínez Salazar iba a morir, don Marcelo vino a La Coruña desde Orense, desolado. No intentó forzar las cosas. Respetó delicadamente la integridad del pensamiento de su amigo, que tan bien conocía, y cuando salió de su cuarto, dijo sencillamente a la familia: “Muere como un justo” (Martínez Barbeito 1981, p. 27).

Moitos sobreentendidos, que non nos aclaran moito, agás que morreu en paz, o que non é pouco.

Eladio Rodríguez González escribía unhas sentidas letras de dó polo falecemento de Martínez Salazar, por quen manifestaba “los mayores respetos, los más íntimos cariños y las más hondas admiraciones” (1923, p. 1). “Quedan como recuerdo imperecedero de sus entusiasmos, de sus arrestos emprendedores, de sus generosidades y abnegaciones, los cincuenta y tantos volúmenes de su *Biblioteca Gallega*”, “las interesantísimas monografías que publicó [...] ahí quedan para su gloria y nuestro orgullo”. E lembraba entre as súas achegas os *Documentos gallegos* inéditos que deu á luz, e curiosísimas obras “con gran acopio de datos desconocidos” como *El Cerco de la Coruña en 1589*, a revista *Galicia*, “respetuosamente escrupulosa con todas las opiniones ajenas”, na que se trataban “los más complejos asuntos de arte, literatura, historia y arqueología”; “la reproducción íntegra de la *Crónica Troyana*, códice gallego del siglo xv que es un verdadero monumento de nuestro léxico regional, y cuya publicación en dos grandes volúmenes constituye por sí sola el mayor servicio que pudo prestarse jamás a la literatura gallega”.

Así seguían as necrolóxicas, loando a figura do finado e lamentando a súa desaparición. Nunha delas lemos:

es una desgracia para nosotros [para la redacción] por sus frecuentes palabras de aliento para sus empresas patrióticas; porque nos vamos quedando sin los amigos sabios y honorables que hacen amable la vida; desgracia para la Academia, que tropezará con dificultades para hallarle un substituto digno; para Galicia, que pierde un erudito insigne, a un engrandecedor de su historia y de su lengua, a un protector de sus letras; y para toda España, porque hombres de las dotes y condiciones de Martínez Salazar no son glorias de una región sola, sino también de la patria común. El sabio y laboriosísimo Martínez Salazar no ha visto recompensada su ingente labor, pero cuanto más tiempo pase tanto más lo será por investigadores y estudiosos su vasta producción.¹

A Asociación Protectora da Real Academia Galega en Buenos Aires acusa recibo do telegrama enviado por esta dando conta do falecemento do seu presidente, que era de esperar pola grave doenza que padecía, pero que non deixou de causar consternación, “conocedora como es del ingente mérito como publicista y como hombre del mismo señor”, e comunicoulle á Academia e á familia “su hondo sentimiento por tan irreparable pérdida”.²

O *Boletín de la Real Academia Gallega* nº 157, de 1 de novembro de 1923, incluía ademais do panexírico xa mencionado de Eladio Rodríguez González (pp. 1-4) o testemuño das condolencias consignadas á propia institución, á viúva e fillos do finado, á Colonia Astorgano-Maragota e mais ao director de *La Voz de Galicia*. Remata a nota unha crónica sobre o sepelio (pp. 14-15).

As autoridades coruñesas acordaron enloitar os seus balcóns e consignar en acta o seu sentimento; os periódicos publicaron necrolóxicas, algunhas institucións puñan as bandeiras a media hasta. A Academia recibía manifestacións de dó da Asociación Iniciadora e Protectora da Academia na Habana, da Protectora da Academia en Buenos Aires, das Casas de Galicia, da Universidade de Santiago, do Instituto Histórico do Minho, da Biblioteca Galicia de Buenos Aires, do bispo de Tui e de todo tipo de personalidades; a familia recibía sentidos pésames da Comisión Histórica y Artística Provincial de Pontevedra, do Concello de Astorga, da Sociedad Arqueológica de Pontevedra, do *Faro Astorgano*, do Concello da Coruña e da Comisión Provincial. Os cualificativos eran expresivos: “querido amigo”, “querido presidente”, “insigne”, “gran gallego”, “ilustre paisano”, “gran patriota”,

- 1 “Martínez Salazar”. Inclúe un retrato. Archivo de B. M. B. Recortes de prensa (9/3). Outra efeméride: “En Galicia tal día como hoy... 6 octubre 1923. Muere en La Coruña don Andrés Martínez Salazar, ilustre hijo de Astorga (nació el 5 de febrero de 1846)...”. Archivo de B. M. B. Recortes prensa (9/3).
- 2 “Real Academia Gallega”. [Pésame de la Asociación protectora en Buenos Aires de la Real Academia Gallega, por el fallecimiento de D. Andrés Martínez Salazar]. Archivo de B. M. B. Recortes prensa (9/3).

“benemérito”, “astorgano ilustre”, “excelente caballero”; e incluso entraban no terreo do persoal: “buen esposo”, “cariñoso padre”.

No fondo documental de Martínez Salazar, no arquivo da Real Academia Galega, consérvanse as cartas de pésame dirixidas ao seu fillo Fernando, do marqués de Figueroa, Casto Sampedro Folgar, José Rodríguez Carracido e outros non identificados; e de Marcelo Macías a Petra Morás Suevos, Rafael Luengo e Elena Martínez Morás, a viuva e a filla de don Andrés.

Sen dúbida, a manifestación máis singular foi a decisión do bispo de Santander, con quen descoñecemos calquera vínculo afectivo nin supoñemos o finado especialmente devoto: “Concedemos cincuenta días de indulgencia a nuestros diocesanos, por cada vez que devotamente rezasen un Responso, una parte de Rosario o alguna de las oraciones aprobadas por la Iglesia, oigan una misa o apliquen una Comunión en sufragio del alma de D. Andrés Martínez Salazar. Santander, 9 de Octubre de 1923”. Pero, ollo, advirte o secretario do bispo que “queda sin efecto la concesión si se publica en los periódicos prohibidos por la Autoridad Eclesiástica”.

O enterro de Martínez Salazar constituíu unha manifestación xeneralizada de dó público e privado. O seu cadáver era conducido en “carro de pobres”, como foi a súa vontade, pero seguido de carroza de primeira clase, enviada polo alcalde, en homenaxe ao polígrafo. Presidían o enterro, en nome da familia o “insigne orador sagrado” Marcelo Macías, o gobernador civil e militar, a xunta de goberno da Academia, o representante da Asociación Protectora da Academia da Habana e mais o presidente da Deputación Provincial, con asistencia doutras autoridades civís e militares e representantes de todos os organismos e entidades locais e numeroso público, “Coruña entera”. Pechaba a comitiva fúnebre o Concello en corporación, baixo mazas, presidido polo alcalde, Laureano Martínez Brañas, e o pendón da cidade, enloitado (Real Academia Galega 1923).

O seu falecemento provocou un dó xeneralizado en Galicia. Na cidade da Coruña, de onde era fillo adoptivo, unha lápida nunha rúa da Cidade Xardín perpetúa a súa memoria.

10.2. HOMENAXES PÓSTUMAS

10.2.1. 1926

A cidade da Coruña, ademais de nomealo cronista oficial, en colaboración coa Deputación Provincial, dedicoulle unha homenaxe pública de gran resonancia compartida con Marcelo Macías, que aínda vivía (Real Academia Galega 1926). A homenaxe reclamáranla xa Outeiriño e Portela Pérez en *Faro de Vigo*

(1925),³ Lustres en *La Voz de Galicia* (1925) e Lesta Meis en *El Pueblo Gallego* (1925). A comisión municipal permanente aprobou, en sesión de 23 de xuño de 1925, a proposta do alcalde Manuel Casás Fernández, darlle o seu nome á vía que actualmente o ostenta (Naya 1967). A rúa, na Cidade Xardín, xunto cunha lápida conmemorativa, leva o seu nome desde o 1 de febreiro de 1926. García Acuña (*apud* Naya 1967), encargado do discurso, escribiu emocionadas palabras:

Nunca, en mi vida, sentí como en este momento gravita sobre mi conciencia, con tan abrumadora opresión, el peso ingente de la responsabilidad aneja a un deber tan halagadoramente aceptado: el de lleva la voz de la Diputación Provincial de La Coruña en este acto solemnísimos de reverencia y homenaje, tributado por Galicia toda, representada por sus cuatro Diputaciones Provinciales.

No seu discurso dicía Marcelo do seu amigo Andrés (*apud* Naya 1967):

Permitidme ahora que dedique de nuevo un recuerdo al ilustre y benemérito escritor ... al hombre bondadoso e ingenuo, cuya cuna se meció donde se meció la mía con quien me unieron desde niño fuertes lazos de amistad fraternal, que sólo ha podido desatar la muerte. Espíritu noble y generoso, enamorado de Galicia y abierto a todo lo que pudiera honrarla y enaltecerla, conocedor profundo de su historia y de su lengua, consagró durante cincuenta años su labor asidua y fecunda, las luces de su privilegiada inteligencia y las energías de su firme voluntad, al progreso y florecimiento de la cultura regional. Filólogo, historiógrafo, arqueólogo, paleógrafo, numismata, recorrió señoreándolos, los vastos dominios de tan variadas disciplinas, y vosotros sabéis, como yo, cuánto deben las letras gallegas a su vastísima erudición y a su actividad infatigable. Andrés Martínez Salazar fue de los elegidos que dejan huella de su paso por el mundo de las letras y un vacío muy difícil de llenar... Si hoy viviera, al ver su nombre grabado en la dureza del bronce, podría exclamar, con el príncipe de los líricos latinos: 'Nom omnis moriar' (no moriré del todo).

Con banda de música, Concello en pleno, pendón e maceiros, asistencia de representantes da Colonia Astorgano-Maragata e numeroso público, e tras os sentidos discursos do alcalde Manuel Casás, do numerario e fillo do finado Fernando Martínez Morás, do primeiro tenente de alcalde de Astorga, en nome do alcalde, descubriuse unha placa de bronce que lle dá o nome de Andrés

3 "A Martínez Salazar se le debe un homenaje". *Faro de Vigo* (3/VII/1925). Aquivo B. M. B. Recortes de prensa (9/4).

Martínez Salazar a unha rúa principal da Cidade Xardín. Os actos finalizarían cun banquete no Quiosco Alfonso, ofrecido pola Deputación Provincial aos presidentes das demais deputacións galegas e a Marcelo Macías, cuns 50 comensais, con máis discursos, agradecementos e adhesións. E esta vez, si, con asistencia dalgunha dama, como a directora da Escola Normal Mercedes Tella de Sánchez Belorado. Ao día seguinte seguiuulle unha homenaxe a Curros no cemiterio, por parte da Real Academia Galega, a Asociación da Prensa e das autoridades, e un gran banquete popular no Hotel de Francia, con asistencia de Marcelo Macías entre os arredor de cen comensais, e máis discursos, saúdos, e adhesións. Todo quedaría recollido nun artigo publicado no *Boletín de la Real Academia Gallega* (Real Academia Galega 1926).

10.2.2. CENTENARIO DO SEU NACEMENTO, 1946

A Real Academia Galega estaba obrigada, segundo Tobío Fernández (1945), a celebrar o primeiro centenario de quen foi o seu digno presidente, aínda que durante moi pouco tempo:

Porque fue uno de ellos [hombres buenos] como erudito de aptitudes muy varias y equilibradas, porque fue favorecedor generoso de la cultura gallega, porque fue un escritor de talento. Por todo, en suma, es justo el homenaje que en recuerdo de la personalidad egregia y representativa de Martínez Salazar va a celebrar la Real Academia Gallega.

Glosaba Tobío as súas achegas como arquivista, como editor, como historiador, como erudito, “...que es en todas sus producciones de primera mano pues bebió aguas cristalinas y no enturbiadas en las fuentes mismas de donde manaban”, como historiador, filólogo e mecenas. E finaliza Tobío o seu artigo en *El Compostelano* cunha magnífica frase:

La figura del insigne polígrafo aparece hoy sobre aquel monumento elevado con sus obras por el mismo don Andrés Martínez Salazar.

Juan Naya (1946) escribía en *La Voz de Galicia* un extenso artigo dicindo que era chegada a hora das loas, a quen en febreiro próximo a Real Academia Galega conmemoraría o centenario do seu nacemento, e facía un repaso extenso dos méritos e biografía de quen Menéndez Pelayo e Murguía, non proclives aos eloxios, cualificaron as súas obras de extraordinarias. Naya repasa a chegada de Martínez Salazar á Coruña e a participación nos faladoiros do momento; a reorganización

do Arquivo do Reino de Galicia; a apertura das librarías e creación da Biblioteca Galega e a revista *Galicia*; a publicación da *Crónica Troyana*, e as súas investigacións e difusión; a chegada á presidencia da Academia, tras o falecemento de Murguía, e o seu propio falecemento o mesmo ano. Recolle Naya as palabras que lle dedicou Florencio Vaamonde:

Galicia debe a Martínez Salazar el haber llegado a la época más gloriosa de su renacimiento literario. Todos los que de buenos gallegos se precian y todos los que aman las bellas letras, reconocen la meritísima labor de aquel hombre extraordinario, su actividad, su constancia y sus desvelos para llevar a cabo la colosal empresa en honor de su patria adoptiva.

A Real Academia organizou diversos actos co gallo do primeiro centenario do seu nacemento, o 8 de febreiro de 1946. Convocou un concurso de traballos de estudo e exaltación da súa vida e obra, que tivo repercusión na prensa diaria (*La Voz de Galicia* 1946) e que se difundiu mediante un díptico da propia Academia (Real Academia Galega 1945a). Como xurado cualificador nomeouse a xunta de goberno da Academia, coa adición dos membros numerarios Francisco Vales Villamarín, cronista da cidade de Betanzos, e Leandro Carré Alvarellos, escritor e fillo e continuador da obra do seu pai, o bibliófilo Uxío Carré Aldao.

Estes foron os temas e autores premiados nas respectivas categorías:⁴

- a) Vida y obra de Martínez Salazar. Estudio bibliográfico y crítico. Premiado: “Astúrica Augusta”, de Pedro de Llano y López, redactor de *La Voz de Galicia* (1500 ptas).
- b) Influencia de Martínez Salazar sobre la cultura gallega. Premiado: “Inteligencia y voluntad”, de José Díaz Andión (1500 ptas).
- c) Artículo, o serie de ellos, que exalten la personalidad o la obra total o parcial de Martínez Salazar. Premiados: Juan Naya Pérez, Augusto Casas e Luis García Fernández (500, 300 e 200 ptas).

Ademais, concedeuse un novo premio á biografía presentada por Augusto Casas.

4 “Fallo del concurso promovido por la Real Academia Gallega conmemorando el I Centenario del nacimiento de D. Andrés Martínez Salazar. Se adjudicó a D. Pedro de Llano López redactor de ‘La Voz de Galicia’ el primer premio por un estudio bio-bibliográfico y crítico de la vida y obra del ilustre polígrafo. D. Juan Naya, también de ‘La Voz de Galicia’ obtuvo otro premio, por un trabajo periodístico” (*La Voz de Galicia* 1946). Véxase tamén Real Academia Galega (1946).

O 24 de agosto de 1946 celebrouse un solemne acto académico (Couceiro 1946) no cal se distribuíron os premios, e léronse a memoria redactada polo secretario da Academia, Alejandro Barreiro Noya, xunto con fragmentos das obras premiadas. Tomaron a palabra Manuel Casás, presidente da institución, e o fillo maior de Martínez Salazar, Juan Martínez Morás, en representación da familia, cunhas emotivas cuartillas.⁵

10.2.3. CINCUENTENARIO DO SEU PASAMENTO, 1948

Dous anos máis tarde, en 1948, completouse a homenaxe do centenario coa publicación, por iniciativa da Real Academia Galega e a expensas da Deputación Provincial da Coruña, dun tomo de artigos dispersos baixo o título de *Algunos temas gallegos*.

En 1981, no cincuenta aniversario do seu pasamento, publicouse un segundo volume de escolma de artigos, co mesmo título, tamén por iniciativa da Academia e sufragado pola Deputación e mais por Elena Martínez Morás, filla menor do homenaxeado.

5 “En la Real Academia Gallega. Homenaje a D. Andrés Martínez Salazar”. *La Noche*. Arquivo B. M. B. Recortes prensa (9/5).

11. CODA



Aabondosa produción de Martínez Salazar, “diseminada con generosidad y despreocupación por diversas publicaciones, es imposible de recoger”, segundo Llano e Naya (1981). Deixou, segundo afirman, “inéditos, trabajos interesantísimos que la familia retiene, así como el resultado de investigaciones concienzudas, conservado en notas y documentos”, que hoxe están en poder da Academia Galega, á cal llos doaron os descendentes. Entre eles, citan:

Apuntes, datos y documentos para la historia de Betanzos, así como para la segunda edición ampliada del cerco de La Coruña; apuntes, datos y documentos sobre las Reales Fábricas Gallegas de la Moneda de Jubia de 1808 a 1813; sobre la Casa Real de la Moneda de La Coruña, Sargadelos; Morriones y Monturas de Santiago de Jubia; transcripción de un importante códice gallego; notas sobre el blasón moderno de La Coruña; y por último, infinidad de transcripciones, documentos originales y notas sobre la Guerra de la Independencia de Galicia (Llano e Naya 1981, pp. 475-476).

Para Rocher (1959), hai tres aspectos baixo os cales merece examinarse a súa obra:

1) como iniciador del movimiento cultural gallego; 2) como divulgador de la cultura de esta región; 3) como autor y como maestro de las nuevas generaciones. Y desarrolla estos tres aspectos, que creemos haber desenvuelto sobradamente a lo largo de estas páginas. En su “Biblioteca gallega” acogió tanto a maestros consagrados como a los noveles que hacían sus primeras armas en el campo de las letras. Mediante la prensa, las tertulias y las instituciones en que estuvo presente, se difundieron las obras más destacadas de interés histórico y literario, poesía, fundamentalmente, entre un público hambriento de cultura, y por toda España. Y su método de investigación, acudiendo a los archivos, a las bibliotecas, a las fuentes, y proporcionando testimonio de su saber en el

campo de la Paleografía, la Filología, la Historia, la Arqueología, la Epigrafía, la Numismática, como un ejemplo para las siguientes generaciones.

Salvador Lorenzana (1949) afirma que:

Indudablemente la posteridad tendrá que reconocer en él, a uno de los más finos transmisores de la antorcha de la cultura gallega; a uno de los más ambiciosos mentores del movimiento restaurador del espíritu autóctono en nuestro país. [...] Durante muchos años sigue, paso a paso, al lado de otras actividades complementarias, el desarrollo de la cultura de Galicia. Al mismo tiempo, se adentra en su pasado, el remoto y el más cercano.

Engadiríamos nós a enorme capacidade de traballo, a empatía para relacionarse con terceiros, a cordialidade e afecto por familiares e amigos, e a cortesía cos seus contrincantes ideolóxicos ou académicos, que o converten nun home admirable, exemplar e digno de encomio.

12. OBRA DE ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR



- (1863?). Las monterías en Galicia y el carnero del lobo. *La Monarquía*. [Sen datos].
Reproducido en 1981, pp. 331-340.
- (1885). 'Cancionero gallego', por José Pérez Ballesteros. *El Telegrama*. 15/X/1885.
Reproducido en 1981, pp. 413-415.
- (1887a). Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia.
I. La Coruña. *Galicia. Revista Regional*. 1, pp. 59-64.
Reproducido en 1948, pp. 111-122.
- (1887b). Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia.
II. Betanzos. *Galicia. Revista Regional*. 2, pp. 127-128.
Reproducido en 1948, pp. 123-128.
- (1887c). Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia.
III. El pleito de las banderas de las Compañías de Betanzos. *Galicia. Revista Regional*. 5, pp. 261-266.
Reproducido en 1948, pp. 129-140.
- (1887d). La epopeya de Galicia. Las mujeres coruñesas en el cerco de 1589. *Galicia. Revista Regional*. 8, pp. 49-59.
Reproducido en 1948, pp. 45-58.
- (1887e). Prólogo. En: José Pardiñas Villalobos, *Breve compendio de los varones ilustres de Galicia*. A Coruña: Biblioteca Gallega.
- (1887f). Biografía del autor. En: Marcelo Macías García, *Elogio de Fr. Benito Jerónimo Feijóo*. A Coruña: Biblioteca Gallega.
- (1888a). Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia.
IV. Pontevedra. Privilegio otorgado por Don Fernando II de León en 1169 y confirmado por Reyes posteriores. *Galicia. Revista Regional*. 3, pp. 113-122.
Reproducido en *Diario de Pontevedra, Galicia Diplomática*. 18/VI/1889 e 1948, pp. 141-156.

- (1888b). En tela de juicio. *Galicia. Revista Regional*. 4, pp. 159-167. Co pseudónimo de Marsal.
Reproducido en 1981, pp. 45-58.
- (1888c). Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. V. Los capitanes de Orense. *Galicia. Revista Regional*. 4, pp. 175-178.
Reproducido en 1948, pp. 157-164.
- (1888d). Á uno, á otro y a todos. *Galicia. Revista Regional*. 6, pp. 241-250. Co pseudónimo de Marsal.
Reproducido en 1981, pp. 59-72.
- (1888e). Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. VI. Las cárceles y fortalezas de Galicia en 1603. *Galicia. Revista Regional*. 7, pp. 325-332.
Reproducido en 1948, pp. 165-176.
- (1888f). Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. VII. El Alférez Mayor de Orense. *Galicia. Revista Regional*. 11, pp. 589-592.
Reproducido en 1948, pp. 177-184.
- (1888g). Documentos inéditos para la historia de las ciudades y villas de Galicia. VIII. Repartimiento (1). *Galicia. Revista Regional*. 12, pp. 623-624.
Reproducido en 1948, pp. 185-188.
- (1888h). *La beneficencia en Betanzos en los siglos XVI, XVII y XVIII. Memoria de los establecimientos y fundaciones benéficas existentes en aquella antigua ciudad en los expresados siglos, premiada en el certamen literario celebrado en la misma en el año de 1887*. A Coruña: Imp. de José Miguel Peiró y Hermano.
Reproducido en 1981, pp. 237-256.
- (1889a). Borrador de un proemio. *Galicia. Revista Regional*. 1 (I/1889), pp. 1-6; 2 (II/1889), pp. 65-68; 3 (III/1889), pp. 141-145. Co pseudónimo de A. Marsal.
Reproducido en 1981, pp. 73-92.
- (1889b). Relación de nobles titulados que litigaron pleitos en la Real Audiencia de Galicia desde el siglo XVI hasta principios del XIX. *Galicia. Revista Regional*. 3, pp. 146-147.
- (1889c). Archivo General de Galicia. Documentos para la historia de Pontevedra. *Galicia Diplomática*. 24, 16/VI/1889.
Reproducido en *Diario de Pontevedra e Galicia. Revista Regional*.
- (1889d). Quinto Horacio Flaco; *Epístola a los Pisones*, traducida y anotada por Marcelo Macías. *El Telegrama*. 30/VII/1889.
Reproducido en 1981, pp. 419-426.

- (1889e). Cuestiones de etiqueta entre la ciudad y el cabildo de Santiago. 1612-1812. *El Telegrama*. 13/XI/1889.
Reproducido en 1981, pp. 341-350.
- (1889f). Don Marcial Valladares. *El Telegrama*. 30/XII/1889.
Reproducido en 1981, pp. 441-446.
- (1889g). *El cerco de La Coruña en 1589 y Mayor Fernández Pita (apuntes y documentos)*. A Coruña: Biblioteca Gallega.
Edición facsímile de *La Voz de Galicia* en 1988, con introducción de Xosé Ramón Barreiro Fernández. Reeditado na Coruña: Órbigo, 2012.
- (1889-1890). Guerra de la Independencia en Galicia. Un cura general. *El Telegrama*. 30/XII/1889, 15/I/1890 e 30/I/1890. Co pseudónimo de A. Marsal.
Reproducido en 1953, pp. 17-38.
- (1890). Introducción a un estudio sobre el periodismo en Galicia, durante la guerra de la Independencia. *Almanaque de Galicia para 1891*. Ferrol. Co pseudónimo de A. Marsal.
Reproducido en 1953, pp. 7-16.
- (1891a). ‘Armas de Orense’, por Benito Fernández Alonso. *La Voz de Galicia*. 23/XII/1891, pp. 1-2.
Reproducido en 1981, pp. 427-434.
- (1891b). *Homenaje á La Coruña. Memoria sobre erigir un monumento en esta capital a la heroína Mayor Fernández da Cámara Pita*. A Coruña: Andrés Martínez Salazar.
- (1891c). Prólogo. En: Manuel García del Barrio, *Sucesos militares de Galicia en 1809*. A Coruña: Biblioteca Gallega.
Reedición en Valladolid: Librería Maxtor, 2005.
- (1892). Don Manuel Pardo de Andrade. En: Manuel Pardo de Andrade, *Los guerrilleros gallegos de 1809. Cartas y relaciones escritas por testigos oculares*. A Coruña: Biblioteca Gallega.
- (1892-1893). Una fiesta en Noya en 1812. *Galicia, Revista Regional*. 2, pp. 107-113; 3, pp. 155-157; 4, pp. 211-213; 7, pp. 403-407; 10, pp. 621-624. Co pseudónimo de Martín Sala.
Reproducido en 1981, pp. 351-378.
- (1893a). El nombre “Mayor”. *La Voz de Galicia*. 21/II/1893.
Reproducido en 1981, pp. 141-148.
- (1893b). Iguales no, peores. *Galicia. Revista Regional*. 12, pp. 739-746. Co pseudónimo de Juan de Garás.

- (1893c). El Drake en Galicia 1589. *La Voz de Galicia*. 2/VIII/1893.
Reproducido en 1948, pp. 59-74.
- (1893d). Una causa de tormento en la Audiencia de Galicia. *La Defensa de Galicia*. 16/XI/1893, 18/XI/1893 e 21/XI/1893.
- (1893e). El Pontificado y el actual pontífice. *El Diario de Galicia*. 17/XI/1893.
- (1893f). Don Antolín López Peláez. *El Diario de Galicia*. 17/XI/1893.
Reproducido en 1981, pp. 449-456.
- (1895a). Antiguallas. Un fraile celeberrimo. *El Telegrama*. 8/VIII/1895; *La Voz de Galicia*. 8/VIII/1895.
Reproducido en 1981, pp. 393-402.
- (1895b). Nuestros balnearios. El de Lugo. *La Voz de Galicia*. 26/VIII/1895.
- (1896a). Jograres gallegos. Documentos inéditos. *Revista Crítica de Historia y Literatura Españolas, Portuguesas e Hispano-Americanas*. 7-8, pp. 232-234.
Reproducido en 1948, pp. 189-198.
- (1896b). Los monjes de Galicia en la Edad Media. *Revista Crítica de Historia y Literatura Españolas, Portuguesas e Hispanoamericanas*. [Outubro, 1896], pp. 345-349.
- (1896c). Don Antonio Benito Fandiño. Estudio sobre el famoso sacerdote liberal gallego. *Revista Gallega*. 29/XI/1896, pp. 2-4.
Reproducido en *El Eco de Galicia*. 10/VIII/1898 e en 1981, pp. 379-392.
- (1897a). Aras romanas de la iglesia de Santiago de La Coruña. *La Voz de Galicia*, 29/VIII/1897 e 10/IX/1897.
Reproducido como “Un hallazgo arqueológico en la iglesia de Santiago” en 1948, pp. 293-308, e parcialmente en *Anuario brigantino* 2 (1949), pp. 71-73.
- (1897b). ‘Gramática castellana’, por R. P. Barreiro. *La Voz de Galicia*. 2/X/1897.
- (1897c). La Edad Media en Galicia. Una gallega célebre en el siglo XIII. *Revista Crítica de Historia y Literatura Españolas, Portuguesas e Hispano-Americanas*. II (outubro 1897), pp. 298-304.
Reproducido en 1948, pp. 199-218.
- (1897-1898). Los nombres de La Coruña. *La Voz de Galicia*. 2/X/1897. Contestación debida. Sr. D. Rafael Pérez Barreiro, 25/X/1897 e 8/XI/1897. Contestación debida. Farum Brigantium o Precantium, 6/XII/1897. Contestación debida. El nombre Coruña, 20/XII/1897. V., y último, 3/I/1898.
Reproducido en 1899c e en 1948, pp. 373-412.
- (1898a). Prehistoria coruñesa. Las piedras con signos del ‘Monte dos Bicos’ (Punta Herminia). *La Voz de Galicia*. 8/VIII/1898.
Reproducido en 1948, pp. 309-318.

- (1898b). Cuartilla leída en el homenaje al Pbro. Don Francisco S. Salgado, celebrado en 11 de noviembre de 1898. *Revista Gallega*. 193, 20/XI/1898.
- (1898c). [Sobre as colonias]. *Revista Gallega*. 193, p. 4.
- (1899a). El blasón antiguo de La Coruña. *La Voz de Galicia*. 20/III/1899 e 27/III/1899.
Reproducido en 1948, pp. 219-234.
- (1899b). Sobre pergaminos viejos. *La Correspondencia Gallega*. 17/VII/1899.
- (1899c). *Antigüallas de Galicia. Los nombres de La Coruña (Serie B)*. A Coruña: Ferrer e Hijo.
- (1900a). 'A cruz de Salgueiro', por Xesús Rodríguez López. *La Voz de Galicia*. 3/III/1900.
Reproducido en 1981, pp. 435-440.
- (1900b). Episodio cruñés. *Santiago. Revista literaria*. 5 (28/VII/1900), pp. 5-6.
Reproducido en *El Eco de Galicia* 20/IX/1900 e en 1948, pp. 75-80.
- (1900c). *Crónica troyana. Códice gallego del siglo XIV de la Biblioteca Nacional de Madrid*. A Coruña: Deputación Provincial. Transcripción, prólogo e notas de A. M. S.
- (1901a). Signos lapidarios. *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense*. 18, pp. 313-318.
Reproducido en 1948, pp. 319-330.
- (1901b). Un nuevo hallazgo epigráfico en Lugo. *El Norte de Galicia*. 28/III/1901.
- (1901c). Las Sociedades Económicas de Amigos del País en Galicia (Apuntes para su historia). *Santiago. Revista literaria*. 4 (28/VII/1901), pp. 8-10.
Reproducido en *El Eco de Galicia*. 10/XII/1902 e en 1981, pp. 403-412.
- (1901d). Discurso enviado a Astorga en ocasión de haberle nombrado hijo predilecto y habérsele colocado una lápida en la casa en que nació. *La Luz de Astorga e El Heraldo Astorgano*. 30/VIII/1901.
- (1901e). Gratitude y modestia de Salazar. *Heraldo Astorgano*. 30/VIII/1901, p. 2.
Arquivo B. M. B. Recortes prensa (9/4).
- (1901f). Sois patriotas. Número único de El Centro Gallego de Madrid, dedicado á colonia galega.
- (1901g). Partija de herencia entre los hijos de Placencio y Romarico. *Galicia Histórica. Colección Diplomática*. 47, pp. 225-227.
- (1901h). Donación de Aloyto Froylaniz a su mujer Paterna, del tercio de sus bienes. *Galicia Histórica. Colección Diplomática*. 48, pp. 227-229. Asinado por A. M. e F. V.

- (1901i). Donación de Alfonso VII al Monasterio de San Martín del Pino, del coto de San Ciprián de Colis (Villadabad?), su jurisdicción, villas, lugares y familias. *Galicia Histórica. Colección Diplomática*. 49, pp. 230-232.
- (1901l). Donación de Adosinda Petrizi al Monasterio de San Martín Pinario, de parte de la iglesia de Amexeneta (Ameijenda). *Galicia Histórica. Colección Diplomática*. 50, pp. 232-233. Asinado por A. M. e F. V.
- (1901m). Venta que Munio Pelaiz y otros hicieron a la Condesa Doña Lupa, hija del Conde D. Pedro, de su hacienda de S. Cristóbal de Dormiana (Dormeá). *Galicia Histórica. Colección Diplomática*. 51, pp. 233-234.
- (1901n). Testamento de Vasco López de Ulloa. *Galicia Histórica. Colección Diplomática*. 75, pp. 321-324.
- (1901ñ). Privilegio de Alfonso VII confirmando al Monasterio de San Martín del Pino otros privilegios y donaciones de varias iglesias, cotos, villas y heredades, que él y sus padres y antecesores le habían concedido. *Galicia Histórica. Colección Diplomática*. 99, pp. 435-437.
- (1901o). Privilegio rodado de Fernando II, acotando al Monasterio de Monfero las villas de Oberit (Buriz) y Labrada. *Galicia Histórica. Colección Diplomática*. 103, pp. 453-454.
- (1901p). Los fueros de Neda. *Anuario Ferrolano para 1902*.
Reproducido en 1981, pp. 267-280.
- (1901q). Lingüística española. Influencia de las lenguas del Oriente de España en las occidentales y especialmente en la galaico-portuguesa. *Almanaque gallego para 1901*. Buenos Aires, pp. 91-102.
Reproducido en 1948, pp. 413-426 e en 1981, pp. 93-104.
- (1901r). Prospecto de la Crónica Troyana. *El Eco de Galicia*. 10/V/1901, p. 2.
- (1902a). A los estudiantes portuenses. *Revista Gallega*. 360 (9/II/1902), p. 3.
- (1902b). Curiosidades históricas. Peito Burdelo y el Camino Francés-Çaragüelles. *Santiago. Revista literaria*. 2 (21/VII/1902), pp. 4-6.
Reproducido en 1981, pp. 163-168.
- (1903a). ¿Los documentos más antiguos de España? *Galicia Histórica*. 12, pp. 784-799.
Reproducido en 1948, pp. 457-480.
- (1903b). Gallegos distinguidos: don Manuel Rodríguez Martínez. *Revista Gallega*. 442 (6/IX/1903).
- (1903c). Por la lengua gallega. *El Eco de Galicia*. 10/XI/1903.
Reproducido en *La Correspondencia Gallega*. 9/XII/1903; *La Idea Moderna*. XII/1903; e 1981, pp. 149-154.

- (1904a). Los dialectos leoneses y la parábola del hijo pródigo. *La Luz de Astorga*. 29/IV/1904.
- (1904b). Sobre la antigua jurisdicción de Cervantes. *El Norte de Galicia*. 6/VI/1904. Reproducido en *El Eco de Galicia*. 10/V/1905 e en 1948, pp. 427-440.
- (1904c). Documentos Históricos. XLIV. *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense*. 40, pp. 291-292.
- (1904d). Bula de Sixto IV autorizando al oficial Auriense para levantar las censuras eclesiásticas contra Diego Feijóo. *Boletín de la Comisión de Monumentos de Orense. Colección de Documentos Históricos*. 43.
- (1904e). La villa de Ferrol pide licencia para tener una feria y sacar madera para fuera. *Anuario Ferrolano para 1905*. Pp. 22-27. Reproducido en 1981, pp. 281-292.
- (1904-1910). *Portfolio de Galicia (1ª e 2ª serie)*. 2 vols. La Coruña: Imprenta de Pedro Ferrer. Álbum artístico de las riquezas monumentales de la región con motivo de la Exposición Regional de Galicia.
- (1905a). De mareantes. Los dos reales por la pesca del congrio. *Almanaque de Ferrol para 1906*. Reproducido en 1981, pp. 319-330.
- (1905b). Minucias. En Andrés Martínez Salazar, ed. *El Centenario del Quijote en Galicia*. A Coruña: Liga de Amigos de La Coruña.
- (1906a). Notas bibliográficas. *La Voz de Galicia*. 17/I/1906.
- (1906b). Lugo-Astorga. *El Norte de Galicia*. 20/IV/1906.
- (1906c). Maragaterías. *El Pensamiento Astorgano*. 20/IV/1906.
- (1906d). Las doblas de Fernán Pérez. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 1, pp. 16-23.
- (1906e). Carta de libertad. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 4, p. 86. Reproducido en 1948, pp. 281-284.
- (1906f). Apuntes para la historia del monasterio de Monfero. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 8, pp. 172-176. Reproducido en 1981, pp. 257-266.
- (1907a). *Antigüallas de Galicia. Apuntes acerca del origen e historia del artículo definido gallego-portugués. (Serie C)*. A Coruña: Imprenta y fotograbado de Ferrer.
- (1907b). Hombre. *Galicia de Madrid*. 15/II/1907.
- (1907c). Contra usureros. Los caciques de antaño. *A Nosa Terra*. 18/VIII/1907, pp. 4-5.

- (1908a). Sinforiano López. *La Voz de Galicia*. 11/III/1908; 14/III/1908; 17/III/1908. Reproducido en 1953, pp. 39-51.
- (1908b). Astorga y Galicia. *El Faro Astorgano*. 16/III/1908; 20/III/1908; 23/III/1908; 1/IV/1908 [Astorga y Galicia IV. Recuerdos de Santocildes]. Reproducido en 1953, pp. 52-66.
- (1908c). La Junta Superior del Reino de Galicia. *La Voz de Galicia*. 25/III/1908; 1/IV/1908; 23/IV/1908; 1/V/1908; 5/V/1908. Reproducido en 1953, pp. 67-89.
- (1908d). El Marqués de la Romana. *Galicia*. Fascículo 1º, 30/V/1908. Centenario de la Guerra de la Independencia en Galicia. A Coruña: Concello da Coruña e Deputación Provincial. Co pseudónimo de Juan de Garás. Reproducido en 1910, *Galicia*. núm. extraordinario con motivo do centenario de Cervantes, e en 1953, pp. 117-121.
- (1908e). Inglaterra y Galicia en la Guerra de la Independencia. *Galicia*. Fascículo 1º, 30/V/1908. Reproducido en 1953, pp. 122-[132].
- (1908f). El Ayuntamiento de la Coruña hace cien años. *Galicia*. Fascículo 2º. 30/V/1908. Reproducido en 1953, pp. 90-116.
- (1909a) Un día nuevo. *Boletín de la Comisión de Monumentos de Orense*. III (70; set.-out. 1909).
- (1909b). ¿Un documento gallego de fecha equivocada? *Boletín de la Real Academia Gallega*. 23, pp. 233-236. Reproducido en 1981, pp. 155-162.
- (1909c). Salvador Golpe. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 27, pp. 49-52.
- (1909d). Arrendamiento hecho por el abad y monjes de Monfero a Juan Yáñez y a su mujer María Tomé de varios bienes en Curio y Bollo, veinte redes para pescar, participación en la mitad de una pinaza, etc. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 30, pp. 132-133.
- (1909e). *Galicia en el primer centenario de la Guerra de la Independencia*. Dos fascículos en folio. A Coruña. Dirección da edición Andrés Martínez Salazar.
- (1909-1910a). Sobre apertura de mámoas a principios del siglo xvii. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 26, pp. 25-27; 27, pp. 52-56; 28, pp. 73-74; 29, pp. 97-100; 30, pp. 121-126; 31, pp. 145-147; 32, pp. 169-170; 33, pp. 193-196; 34, pp. 217-221; 35, pp. 258-261; 36, pp. 265-267. Reproducido en 1981, pp. 191-236.

- (1909-1910b). Fragmento de un nuevo código gallego de Las Partidas. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 31, pp. 149-150; 32, pp. 171-179.
Publicado como volume de seu en 1910: *Fragmento de un nuevo código gallego de Las Partidas*, con facsímile e glosario. A Coruña: Imprenta y fotograbado de Ferrer.
Reproducido en 1981, pp. 105-126.
- (1910a). Donación de Juan Arias, de su hijo Arias Iáñez y de su hermana Chamoia o Chamua Odoariz... *Boletín de la Real Academia Gallega*. 38, pp. 28-29.
- (1910b). Venta y donación que hace Mariña Díaz... *Boletín de la Real Academia Gallega*. 39, pp. 58-60.
- (1910c). Juglares gallegos no contenidos en los cancioneros de la Vaticana, Colocci-Brancutti y Ajuda.
- (1910d). Los Lucoves, dioses gallegos y celtibéricos. *Boletín de la Real Academia de la Historia*. 56, pp. 349-351.
- (1911a). De la Coruña romana. Inscripciones. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 46, pp. 242-244.
Reproducido en 1948, pp. 331-334.
- (1911b). *Relación de las fiestas celebradas en la ciudad de La Coruña, los días 8 al 15 de abril de año 1690, en obsequio de la reina doña Mariana de Neuburg, segunda mujer de Carlos II*. A Coruña: [s.n.].
- (1911c). A vila da Crunia. Documento curioso (siglo xiv). *La Voz de Galicia*. 15/III/1911.
Reproducido en 1948, pp. 235-242.
- (1911d). La Coruña. El pasado. Notas históricas. *La Voz de Galicia*. 16/VIII/1911.
Reproducido en 1948, pp. 243-258.
- (1911e). *Documentos gallegos de los siglos XIII al XVI, transcritos por Andrés Martínez Salazar*. A Coruña: Imprenta da Casa de Misericordia.
- (1911). La mujer. VII. *La Ilustración Gallega*. 2, p. 15.
- (1912). La inscripción de Guitiriz. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 65, pp. 126-130.
- (1912-1913). La fauna en la toponimia gallega. *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense*. 87, pp. 225-231; 88, pp. 249-253.
Reproducido en 1948, pp. 441-456.
- (1913a). ¿El último representante de la letra visigoda? *Boletín de la Real Academia Gallega*. 74, pp. 49-56.
Reproducido en 1948, pp. 481-491.

- (1913b). El modio de Ponte Puñide. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 79, pp. 169-184.
Editado como folleto de seu (1913), *El modio de Ponte Punide*.
Reproducido no *Boletín de la Comisión de Monumentos de Orense*. 94 (1914); no *Boletín de la Real Academia de la Historia*. (febrero e abril de 1914) e en 1981, pp. 169-190.
- (1913c). Elogio de don Antolín López Peláez. *Álbum homenaje*. 23/XI/1913.
- (1914). ¿Unas tablas pintadas del siglo xvi? *El Faro Astorgano*. VI/1914.
- (1915a). Discurso. En: *Relación el banquete ofrecido el dos de mayo de 1915 por la colonia astorgana-maragata a su primer presidente don Andrés Martínez Salazar*. A Coruña: [s.n.].
- (1915b). *Documentos gallegos del Archivo Municipal de La Coruña, transcritos y publicados por Andrés Martínez Salazar*. A Coruña: [s.n.], (Lit. e imp. de Roel).
- (1915c). Aa doce memoria de Curros Enríquez. [Poema]. 1 cuartilla. No dorso, unha cuarteta: “Pensamento d’home vello”. Archivo de B. M. B. Recortes prensa (9/2). [Poesía lida na velada celebrada na Reunión de Artesanos no sétimo aniversario da morte do poeta, 8 de marzo de 1915.]
- (1915d). Acta de compromiso entre el Concejo de La Coruña y Martín Becerra y su mujer, en pleito sobe una casa en el lugar de Veeseysa y otros asuntos, y sentencias de los Jueces árbitros nombrados por ambas partes. Años 1395-96. *Colección de Documentos Históricos de Galicia*, anexa ao *Boletín de la Real Academia Gallega*. I, documento 1, pp. 1-29. Identificado como: Sentencia dada por Jueces árbitros en un pleito entre el Concejo de la Coruña y Martín Becerra de Val de Veiga y su mujer Mayor Rodríguez, sobre obras y otras labores hechas por éstos en la fortaleza, casas y lugar de la Vinseira, feligresía de Santa María de Celas.
- (1915e). Acuerdo del Concejo de La Coruña sobre nombrar alcaldes por su fuero, quitarles la alcaldía a los que delinquieren y poner otros en su lugar. Año 1344. *Colección de Documentos Históricos de Galicia*, anexa ao *Boletín de la Real Academia Gallega*. I, documento 2, pp. 29-30. Identificado como: Acuerdo del Concejo de la Coruña sobre el nombramiento de Alcaldes.
- (1915f). Don Diego Pérez Sarmiento, adelantado mayor del Rey en Galicia y señor de la Bailía de Faro, renuncia aquel cargo para poder entrar en La Coruña, por pedirlo así el fuero de la villa. Año 1388. *Colección de Documentos Históricos de Galicia*, anexa ao *Boletín de la Real Academia Gallega*. I, documento 3, pp. 31-32. Identificado como: Renuncia que Diego Pérez Sarmiento, Adelantado Mayor del Reino de Galicia y Señor de la Bailía de Faro, hace de dicho cargo para poder entrar en la Coruña, por exigirlo así el fuero de esta villa.

- (1915g). Poder otorgado por el concejo, alcaldes y hombres buenos de la villa de La Coruña a Juan Alfonso, para que le represente ante la audiencia del Rey y otros tribunales, en la ejecución lanzada contra dicho Concejo por Alfonso Martínez de Villareal y García Álvarez (al que solían llamar D. Samuel Deus Ajuda) tesorero y arrendador respectivamente de los diezmos de los puertos de mar de Galicia, y sobre pagos de diezmos de ciertas personas. Año 1411. *Colección de Documentos Históricos de Galicia*, anexa ao *Boletín de la Real Academia Gallega*. I, documento 4, pp. 32-35.
- (1915h). Auto y pregón del concejo de la villa de La Coruña, prohibiendo la venta de calzado a otros que no fueran los cofrades de la Cofradía de Santa Maria dos Çapateiros de dicha villa, dictado a instancia de los Mayordomos y Vicarios de la citada Cofradía. Año 1434. *Colección de Documentos Históricos de Galicia*, anexa ao *Boletín de la Real Academia Gallega*. I, documento 5, pp. 35-37. Identificado como: Auto y pregón del Concejo de la Coruña, prohibiendo la venta de calzado a otros que no fuesen los cofrades de la Cofradía de Santa María de los Zapateros de dicha villa.
- (1915i). Concordia entre los vecinos y clero de La Coruña y sentencia del arzobispo de Santiago, don Álvaro de Isorna, mandando que los diezmos personales, luctuosas y funerales, se paguen en la Coruña como en Santiago... Año 1446. *Colección de Documentos Históricos de Galicia*, anexa ao *Boletín de la Real Academia Gallega*. I, documento 6, pp. 37-40.
- (1915l). Testimonio del Procurador del Monasterio de Monfero. Fr. Afonso Páez, contra Fr. Afonso, Granjero de Saa y otros, requiriéndoles para que no vendan, compren, cambien, ni empeñen ganados ni bienes de la donación hecha al Monasterio por Fernán Pérez de Andrade en el término de Santa Maria de Ortigueira. Año 1401. *Colección de Documentos Históricos de Galicia*, anexa ao *Boletín de la Real Academia Gallega*. I, documento 30, pp. 113-115. Identificado como: Protesta de Fr. Alfonso Páez, procurador del monasterio de Monfero, contra Fr. Alfonso, granjero de Saa, y otros, para que no vendan, compren, cambien, ni empeñen ganados ni bienes de la donación hecha a dicho monasterio por Fernán Pérez de Andrade, en el término de Santa Marta de Ortigueira.
- (1915m). Donación de María Díaz al monasterio de Monfero de las heredades que tenía en Mugardos y en Obaña. Año 1260. *Colección de Documentos Históricos de Galicia*, anexa ao *Boletín de la Real Academia Gallega*. I, documento 71, pp. 220-221.
- (1915n). Testamento del Conde de Monte Rey, don Sancho de Ulloa. *Colección de Documentos Históricos de Galicia*, anexa ao *Boletín de la Real Academia Gallega*. I, documento 76. Asinado por A. M. S.

- (1915ñ). Testamento de Gonzalo Pérez de Mandiá. Año 1403. *Colección de Documentos Históricos de Galicia*, anexa ao *Boletín de la Real Academia Gallega*. I, documento 78, pp. 243-245.
- (1915o). Donación de Alfonso VII al Monasterio de San Pedro y San Payo de Antealtares, de las villas, cotos e iglesias de San Andrés de Campo Redondo y Santa María de Rozamonde. *Colección de Documentos Históricos de Galicia*, aneja al *Boletín de la Real Academia Gallega*. I, documento 98.
- (1916a). Valladolid. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 105, pp. 198-203.
Publicado como folleto de seu: *Sobre etimologías*. Valladolid. La Coruña: Lit. e imp. de Roel, 1916.
Reproducido en *Boletín de la Sociedad Castellana de Excursiones*. XVI (1918), pp. 114-120.
- (1916b). Del tesoro de monedas de Algara. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 106, pp. 217-230; 107, pp. 249-253.
Publicado como folleto de seu, *Del tesoro de monedas de Algara*. [A Coruña?]: [s.n.], [1916?].
Reproducido en 1948, pp. 345-372 e en *Cátedra: revista eumesa de estudios*. 8 (2001), pp. 281-292.
- (1916c). Pacto curioso de retroventa en 1238. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 110, pp. 32-39.
- (1917). La carta dotal de Mayor Fernández (María Pita). *La Voz de Galicia*. 19/V/1917.
Reproducido en 1948, pp. 81-88.
- (1918a). Más sobre Mayor Fernández y su familia. *La Voz de Galicia*. 4/VIII/1918.
Reproducido en 1948, pp. 89-92.
- (1918b). De re numismática. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 123, pp. 65-71.
- (1919). De la Coruña romana. Dos monedas. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 128, pp. 211-215.
Reproducido en 1948, pp. 335-342.
- (1920a). *Discurso pronunciado en el homenaje a don Andrés Martínez Salazar por la colonia astorgano-maragata en la conmemoración del VI aniversario*. A Coruña: [s.n.].
- (1920b). Los frutales y la fruta de antaño en Galicia. *La Voz de Galicia*. 8/VIII/1920.
Reproducido en 1948, pp. 259-268.
- (1921a). La venta de esclavos en La Coruña en el siglo XVI. *Correo de Galicia*. 2/I/1921.
Reproducido en 1948, pp. 269-280.

- (1921b). Un contrato de flete. *Almanaque Gallego para 1921*. Buenos Aires: Imp. Ricardo Radaelli, p. 54.
- (1921c). Efemérides coruñesas de hoy. Los defensores militares de La Coruña en 1589. *La Voz de Galicia*. 7/VIII/1921.
Reproducido en 1948, pp. 93-104.
- (1922a). Efemérides coruñesas. 1586-1589. *La Voz de Galicia*. 6/VIII/1922.
Reproducido en 1948, pp. 105-110.
- (1922b). La festividad del Santísimo Rosario. Un milagro que hizo Nuestra Señora del Rosario. *El Ideal Gallego*. 12/X/1922.
- (1922c). Alrededor de un étimo. Sobrado. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 143-144, pp. 353-361.
Reproducido en 1981, pp. 127-140.
- (1923). Rodríguez González, Eladio. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 157, pp. 1-4.
- (1924). La Coruña. Ligera ojeada histórica. En: José Cao Moure, ed. *Catálogo de La Coruña: (La Coruña a través de un siglo)*. Vigo: PPK.O.
Reproducido en 1948, pp. 285-292.
- (1943a). El pleito de los 'jeiteiros' en el siglo XVI. *El Museo de Pontevedra*. 2, pp. 23-25.
- (1943b). La sucesión en los feudos del almirante Pay Gómez Chariño. *El Museo de Pontevedra*. 2, pp. 94-96.
Reproducido en 1981, pp. 313-318.
- (1944-1945). Litigios entre los mareantes de las Rías Bajas sobre posesión del mar. 1561-1678. Cangas contra Aldán. *El Museo de Pontevedra*. 3, pp. 69-81.
Reproducido en 1981, pp. 293-312.
- (1948). *Algunos temas gallegos*. A Coruña: Real Academia Galega. <https://doi.org/10.32766/rag.27>
- (1953). *De la guerra de Independencia en Galicia*. Buenos Aires: Ediciones Galicia.
- (1981). *Algunos temas gallegos. Segundo volumen*. A Coruña: Real Academia Galega. <https://doi.org/10.32766/rag.80>
- Tratado de Albeytría. Códice gallego del siglo XV*.
Tradución do escrito, no século XIII, por Jordán Rubio de Calabria, cabaleiro do Emperador Frederico II. Transcrición de Andrés Martínez Salazar. Obra póstuma impresa polo seu fillo don Fernando Martínez Morás, secretario da Real Academia Galega.

13. BIBLIOGRAFÍA



- Acosta, Eva (2004). En busca de la ocasión perdida. Algunas cartas de Emilia Pardo Bazán a Andrés Martínez Salazar. *La Tribuna: Cadernos de Estudos da Casa Museo Emilia Pardo Bazán*. 2, 321-358. <https://doi.org/10.32766/tribuna.2.28>
- Alfeirán Rodríguez, Xosé; García Miraz, María del Mar; e Quiroga Barro, Gabriel, coords. (2000). *Murguía e o Arquivo do Reino de Galicia*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- Alonso Montero, Xesús (1988). Prehistoria da Academia Galega. *Grial*. 99, 7-18.
- Alonso Montero, Xesús (1994). Situando O divino sainete. En: Manuel Curros Enríquez, *O divino sainete*. Sada: Edicións do Castro.
- Alonso Montero, Xesús; Monteagudo Romero, Henrique; e Tajés Marcote, Begoña, eds. (2004). *Actas do I congreso internacional "Curros Enríquez e o seu tempo" (Celanova, 13-15 de setembro do 2001)*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.
- Alonso Nogueira, Álex (2009). Caminos abandonados, "La España Regional". Sobre los contextos culturales del regionalismo. En: Javier Serrano Alonso e Amparo de Juan Bolufer, coords. *Literatura hispánica y prensa periódica (1875-1931): actas del congreso internacional. Lugo, 25-28 de noviembre de 2008*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 87-99.
- Álvarez Blanco, Rosario; Angueira, Anxo; Cebreiro Rábade, María do; e Vilavedra, Dolores, coords. (2014). *Rosalía de Castro no século XXI. Unha nova ollada. Actas do congreso desenvolvido en febreiro-xuño 2013*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.
- Álvarez de Paz, Venancio (2005). D. Antolín López Peláez. *La Curruja*. 6, 14-16.

- Álvarez Gómez, Jesús (2001). Mons. Antolín López Peláez. *XX Siglos*. 47(12), 66-69.
- Álvarez Lugrís, Alberto (2005). Galicia, Irlanda e o *Leabhar Gabhala*. O mito celta no proceso de construción da identidade nacional galega. En: María Dolores Gómez Penas, coord. *A identidade galega e irlandesa a través dos textos. Galician and Irish Identity through Texts*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 55-92.
- Álvarez Ruiz de Ojeda, Victoria (2004). A correspondencia de Curros Enríquez (con especial referencia ás cartas dirixidas a Andrés Martínez Salazar). En: Xesús Alonso Montero, Henrique Monteagudo Romero e Begoña Tajés Marcote, eds. *Actas do I congreso internacional "Curros Enríquez e o seu tempo" (Celanova, 13-15 de setembro do 2001)*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, vol. 1, 599-619.
- Alvear, Juan de [pseudónimo de Julián San Martínez] (1924). Un retiro de sabios. *Vida Leonesa*. 57, [sen paxinación].
- Angueira, Anxo (2004). Carvalho Calero e o *Divino sainete*. En: Xesús Alonso Montero, Henrique Monteagudo Romero e Begoña Tajés Marcote, eds. *Actas do I congreso internacional "Curros Enríquez e o seu tempo" (Celanova, 13-15 de setembro do 2001)*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, vol. 2, 275-289.
- Ares Vázquez, Nicandro (1971). Ex votos a Lucoubu y Lugubo en Lugo. *Boletín de la Real Academia de la Historia*. 169, 185-195.
- Arévalo, Joaquín de (1888). El dialecto. *Galicia. Revista Regional*. 7, 301-312.
- Arias Chachero, Patricia (2021). Uxío Carré Aldao. En: Consello da Cultura Galega, *Álbum de Galicia*. Dispoñible en <http://consellodacultura.gal/album-de-galicia/detalle.php?persoa=699>
- Arquivo do Reino de Galicia (1996). *Sanatorio Marítimo de Oza: instrumentos descriptivos*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia. Dirección de Luis Martínez García e Pedro López Gómez.
- Asensio, José María (1901). Sobre la Crónica Troyana publicada por Don Andrés Martínez Salazar. *Boletín de la Real Academia de la Historia*. 39, 289-292.
- Asociación Iniciadora y Protectora de la Real Academia Gallega (1905). *Reglamento de la Asociación Iniciadora y Protectora de la Academia Gallega*. Habana: [s.n.], (Imp. y papelería de Rambla y Bouza).
- Balás Silva, Emiliano (1905). Memoria premiada, leída por el socio D. Emiliano Balás Silva, médico civil, acerca del tema propuesto por el Ilmo. Sr. D. Andrés Martínez Salazar para el primer concurso anual reglamentario de memorias del Ateneo: "Noticias biobibliográficas del polígrafo ferrolano D. José Alonso

- López". En: *Anuario de las conferencias y debates del Ateneo Ferrolano en el Curso de 1904-1905*. Ferrol: Imp. de El Correo Gallego, 33-114.
- Balboa López, Xesús (1990a). *O monte en Galicia, séculos XIX-XX: problemas xurídico-administrativos e individualización campesiña*. Tese de doutoramento. Universidade de Santiago de Compostela.
- Balboa López, Xesús (1990b). *O monte en Galicia*. Vigo: Edicións Xerais de Galicia.
- Barrantes Lozano, Antonio (2015). Don Marcelino Macías y García: su paso por Villanueva de la Serena. En: Joaquín Pineda Casillas, Emilia Lozano Suárez, Antonio Barrantes Lozano, Agustín Jiménez Benítez Cano, Consuelo Pineda Pizarro, Juan José Rodríguez Jiménez, Ricardo García Lozano, Nieves Moreno Horrillo, Antonio Lozano Borrallo, Dionisio Á. Martín Nieto e Bartolomé Díaz Díaz, coords. *VII Encuentros de estudios comarcales Vegas Altas, La Serena y La Siberia: dedicados a Felipe Trigo, 150 aniversario. Homenaje a Juan A. Dorado Segura y Manuel Sánchez Gálvez*. Santa Amalia: Federación de Asociaciones Culturales de La Siberia, La Serena y Las Vegas Altas, 101-112.
- Barreiro, Rafael P. (1901). La 'Crónica Troyana'. *El Noroeste*. 10/IV/1901, 1.
- Barreiro de VV, Bernardo (1885). *Brujos y astrólogos de la Inquisición de Galicia y el famoso Libro de San Cipriano*. Coruña: [s.n.].
- Barreiro Fernández, Xosé Ramón (1988). Introducción. En: Andrés Martínez Salazar: *El cerco de La Coruña en 1589 y Mayor Fernández Pita (Apuntes y documentos)*. A Coruña: La Voz de Galicia, 1-11. Edición facsímile.
- Barreiro Fernández, Xosé Ramón (1993a). La historia de la Historia. Aproximación a una historiografía gallega (siglos XVI-XIX). En: *Xornadas de Historia de Galicia (IV. 1986, Ourense)*. *Historiografía gallega*. Ourense: Deputación Provincial, 17-80.
- Barreiro Fernández, Xosé Ramón (1993b). A historia da historia. Aproximación a una historiografía galega: de Murguía a Risco. En: Justo G. Beramendi, ed. *Galicia e a historiografía*. Santiago de Compostela: Tórculo, 183-209.
- Barreiro Fernández, Xosé Ramón (2012). *Murguía*. Vigo: Galaxia.
- Barreiro Meiro, J. (1888). Dos cartas. *Galicia. Revista Regional*. 7, 333-341.
- Bello Diéguez, Xosé María (1991 [1792]). Introducción. En: Joseph Cornide Saavedra, *Investigaciones sobre la fundación y fábrica de la torre llamada de Hércules situada á la entrada del puerto de La Coruña*. A Coruña: Concello da Coruña. Edición facsímile.
- Beramendi, Justo G. (1974). Murguía, Manuel. En: Ramón Otero Pedrayo, dir. *Gran Enciclopedia Gallega*. Santiago de Compostela: Gran Enciclopedia Gallega, t. 22, 44-49.
- Beramendi, Justo G. e Núñez Seixas, Xosé Manuel (1995). *O nacionalismo galego*. Vigo: Edicións A Nosa Terra.

- Blanco, A. C. (1977). Don Andrés Martínez Salazar creador da “Biblioteca gallega”. *Grial*. 57, 355-358.
- Braña, Ramón A. de la (1887). Un manuscrito de Fr. Martín Sarmiento. *Galicia. Revista Regional*. 12, 285-290.
- Brañas, Alfredo (1982 [1889]). *El Regionalismo. Estudio sociológico, histórico y literario*. A Coruña: La Voz de Galicia. Edición facsímile.
- Bravo-Villasante, Carmen (1962). *Vida y obra de Emilia Pardo Bazán*. Madrid: Revista de Occidente.
- Bugallal, José Luis (1946). Mecenazgo. Carta a un escéptico en materia de cultura. *La Noche*. 5/IX/1946, 1.
- Burdiel, Isabel (2021). *Emilia Pardo Bazán. O reto da modernidade*. [Catálogo da exposición]. A Coruña: Concello da Coruña.
- Burdiel, Isabel (2022). Murguía y Pardo Bazán con Rosalía al fondo. *Letras Libres*. 1/VIII/2022. Disponible en <https://letraslibres.com/revista/murguia-y-pardo-bazan-con-rosalia-al-fondo/>
- Butrón, E. J. (1888). Galicia y el regionalismo. *Galicia. Revista Regional*. 3, 97-102.
- Cacheiro Cardama, M. (1887). Eulalia de Liáns. *Galicia. Revista Regional*. 9, 147-150.
- Cacho Blecua, Juan Manuel (2012). *Libros de caballerías*. Alacant: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.
- Cadenas y Vicent, Vicente (1987). *Repertorio de blasones de la comunidad hispánica*. Madrid: Ediciones Hidalguía.
- Callón Torres, Carlos (2004). A función de Curros no proceso de canonización de Rosalía de Castro. En: Xesús Alonso Montero, Henrique Monteagudo Romero e Begoña Tajés Marcote, eds. *Actas do I congreso internacional “Curros Enríquez e o seu tempo” (Celanova, 13-15 de setembro do 2001)*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, vol. 2, 17-52.
- Campillo Casamor, Toribio del (1876). *Universidad Central. Escuela Superior de Diplomática especial del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Anticuarios. Programa de Bibliografía*. Madrid: Imprenta de T. Fortanet.
- Cárcel Ortí, Vicente (2018). Antonio López Ferreiro. En: Real Academia de la Historia, *Diccionario biográfico electrónico*. Disponible en <https://dbe.rah.es/biografias/24761/antonio-lopez-ferreiro>
- Carré Aldao, Eugenio (1916). El precursor de los periodistas coruñeses. Don Manuel Pardo de Andrade. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 103, 153-154.
- Casanova, Sofía (2022). *De guerra, revolución y otros artículos*. Madrid: La Umbría y la Solana.
- Casas, Augusto (1944). Una vida de generosidad. Don Andrés Martínez Salazar. Fue creador de la ‘Biblioteca Gallega’. *El Español*. 7/VII/1944.

- Casás Fernández, Manuel (1948). Prólogo. En: Andrés Martínez Salazar, *Algunos temas gallegos*. A Coruña: Real Academia Galega, 13-35. <https://doi.org/10.32766/rag.27>
- Castillo López, Ángel del (1912). Iglesias gallegas: monasterio de San Salvador. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 67, 169-171.
- Castillo López, Ángel del (1915). Iglesia de San Salvador de Bergondo. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 90, 133-138.
- Castillo López, Ángel del (1921). La escultura de Sobrado. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 138, 225-231.
- Castro López, Manuel (1888). Apuntes históricos. El voto á San Roque. *Galicia. Revista Regional*. 11, 573-574.
- Castro López, Manuel (1898). *Almanaque gallego para 1898*. Buenos Aires: Imp. El Correo Español.
- Chao Espina, Enrique (1972-1973). Retablo de los cinco cronistas oficiales de La Coruña. *Revista José Cornide de Estudios Coruñeses*. 8-9, 259-270.
- Chao Fernández, Eduardo (1914). *Obras completas de Curros Enríquez VI. Estudio biográfico-político*. Madrid: Perlado, Páez y Compañía.
- Clèmenssy, Nelly (1981). *Emilia Pardo Bazán como novelista: de la teoría a la práctica*. Madrid: Fundación universitaria española.
- Colonia Astorgano-Maragata (1915). *Relación del banquete organizado el 2 de mayo de 1915 por la Colonia Astorgano-Maragata de la Coruña a su primer presidente D. Andrés Martínez Salazar*. A Coruña: Litografía e Imprenta Roel.
- Colonia Astorgano-Maragata (1920). *Homenaje a D. Andrés Martínez Salazar*. A Coruña: Litografía e Imprenta Roel.
- Comisión Provincial de Monumentos Históricos e Artísticos de la Coruña (1918). Acta de la sesión de 29 de Agosto de 1918. *Boletín de la Real Academia de la Historia*. 73 (II-IV), 385-388.
- Concello da Coruña (1989). *IV Centenario de María Pita. Catálogo de exposición. Estación marítima, del 4 de mayo al 31 de julio de 1989*. A Coruña: Concello da Coruña.
- Constenla, Tereixa (2023). Corresponsal entre los desesperados. *El País. Babelia*. 7/I/2023, 10.
- Cornu, Jules (1901). Estoria troyâa acabada era de mili et quatroçentos et onze annos (1373). En: *Miscellanea linguistica in onore di Graziadio Ascoli*. Torino: Ermanno Loescher, 95-128.
- Corral Martínez, Apolinar del (1993). *Historia y pedagogía del Seminario de Astorga (1766-1966)*. Tese de doutoramento. Universidad Nacional de Educación a Distancia.

- Correal, Narciso (1909). *Juana de Vega. La Coruña benéfica del siglo XIX*. A Coruña: M. Roel.
- Couceiro Freijomil, Antonio [A. C. F.] (1946). Merecido homenaje. Andrés Martínez Salazar. *La Noche*. 24/VIII/1946, 6.
- Couceiro Freijomil, Antonio (1952). *Diccionario bio-bibliográfico de escritores*. Santiago de Compostela: Editorial de los Bibliófilos Gallegos.
- Cruz Herranz, Luis Miguel de la (2018). Andrés Martínez Salazar. En: Real Academia de la Historia, *Diccionario biográfico electrónico*. Disponible en <https://dbe.rah.es/biografias/56918/andres-martinez-salazar>
- Curros Enríquez, Manuel (1887). A sociedade lírica d'Habana "Aires d'a miña terra". *Galicia. Revista Gallega*. 3, 135-140.
- Curros Enríquez, Manuel (1888). *O divino sainete*. A Coruña: [s.n.] (Estab. tipográfico de la Papelería de Ferrer).
- Curros Enríquez, Manuel (1912). *Obras completas V. La lira lusitana. La señorita de aldea. De mi álbum. Artículos y poesías en gallego y castellano*. Madrid: Librería de los Suc. de Hernando.
- Curros Enríquez, Manuel (1914). *Eduardo Chao: estudio biográfico-político (con notas del recopilador)*. Madrid: Librería de Perlado, Páez y Compañía.
- Curros Enríquez, Manuel (2019). *O divino sainete*. Vigo: Edicións Xerais de Galicia.
- Davies, Catherine (2013). Rosalía de Castro: la falta de una vida pública. Réplica a la ponencia de Xosé R. Barreiro Fernández. En: Rosario Álvarez, Anxo Angueiro, María do Cebreiro Rábade e Dolores Vilavedra, coords. *Rosalía de Castro no século XXI. Unha nova ollada. Febreiro-xuño 2013*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, 39-56. <https://doi.org/10.17075/rcsxxi.2014.002>
- Díaz de Durana Ortiz de Urbina, José Ramón (2018). Lope García de Salazar. En: Real Academia de la Historia, *Diccionario biográfico electrónico*. Disponible en <https://dbe.rah.es/biografias/10346/lope-garcia-de-salazar>
- Díaz Vázquez, Beatriz; Martínez García, Luis; e Sánchez Quintero, Cristina (1991). El Sanatorio Marítimo Nacional de Oza. Un estudio de siete fondos documentales. *Boletín Anabad*. XLI (1), 7-19.
- Dobarro Paz, Xosé María (1974). Pardo de Andrade, Manuel. En: Ramón Otero Pedrayo, dir. *Gran Enciclopedia Gallega*. Santiago de Compostela: Gran Enciclopedia Gallega, t. 24, 24-26.
- Dobarro Paz, Xosé María (2001). Manuel Curros Enríquez, José Fontenla Leal e a Real Academia Galega: observacións e datos sobre as súas orixes e vicisitudes. *Boletín da Real Academia Galega*. 362, 203-266. <https://doi.org/10.32766/brag.362>

- Dopico Caínzos, María Dolores (2021). La utilización de la epigrafía en la construcción del discurso nacionalista gallego: La *Historia de Galicia* de Murguía. *Portvgalia*. 42, 111-123. <https://doi-org/10.21747/09714290/port42a6>
- Durán, José Antonio (1974). Biblioteca Gallega. En: Ramón Otero Pedrayo, dir. *Gran Enciclopedia Gallega*. Santiago de Compostela: Gran Enciclopedia Gallega, t. 3, 248-250.
- Durán, José Antonio (1998). *Prosas recuperadas. O periodismo de Manuel Murguía. Antoloxía básica. (1853-1923)*. A Coruña. Fundación Caixa Galicia / Real Academia Galega / Taller de Ediciones J. A. Durán. <https://doi.org/10.32766/rag.144>
- Durán, José Antonio, ed. (2006). *Los Vega. Memorias íntimas de Juana de Vega, condesa de Espoz y Mina. Coruña, 1805-1872*. Madrid: SECC / Fundación Juana de Vega / Taller de Ediciones J. A. Durán.
- Eisenberg, Daniel e Marín Pina, María Carmen (2000). *Bibliografía de los libros de caballerías castellanos*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza.
- El Correo Gallego (1968). Andrés Martínez Salazar, mecenas de la cultura gallega. *El Correo Gallego*. 20/II/1968, 1.
- El Eco de Galicia (1901). D. Andrés Martínez Salazar. *El Eco de Galicia*. 10/V/1901, 1-2.
- El Telegrama (1891). ¡Viva Galicia! Proposición, presentada, discutida y aprobada en el ayuntamiento de la Coruña en la sesión de 30 de junio de 1891 sobre erección de un monumento á la heroína coruñesa Mayor Fernandez da Camara y Pita. *El Telegrama*. 1/VII/ 1891.
- Espada, Juan Manuel (1888). Del regionalismo gallego en Cuba. *Galicia. Revista Regional*. 8, 354-358; 9, 425-432; 12, 617-622.
- Estrada Catoira, Félix (1936). La Academia Gallega. Como nació y cómo trabaja. *La Voz de Galicia*. 1/I/1936.
- Estrada Nériida, Julio (1983). *Páginas de una biografía: Manuel Murguía, director del Archivo de Simancas*. Sada: Ediciós do Castro.
- Fandiño Martínez, Antonio Benito (1812). *Memoria o ensayo sobre la historia de la Real Cárcel de la Coruña*. La Coruña: Oficina del Exacto Correo y Postillón.
- Faus, Pilar (2003). *Emilia Pardo Bazán. Su época, su vida y su obra*. A Coruña: Fundación Pedro Barrié de la Maza.
- Fernández Alonso, Benito (1891). *Armas de Orense*. Orense: Imprenta de Antonio Otero.
- Fernández del Riego, Francisco (1992). *Diccionario de escritores en lingua galega*. Sada: Ediciós do Castro.
- Fernández España, María Victoria (1948). Rosalía de Castro, vista a través de los recuerdos de su hija. *La Voz de Galicia*. 28/VII/1948, 2.

- Fernández Pousa, Ramón (1968). Andrés Martínez Salazar, mecenas de la cultura gallega. *El Correo Gallego*. 20/II/1968, 5.
- Fernández Santander, Carlos (1993). *Juana de Vega, condesa de Espoz y Mina*. A Coruña: Fundación Juana de Vega.
- Ferreiro, Manuel (2004). De Pondal para Curros: apostillas a tres poemas éditos e a un poema inédito de 1914. En: Xesús Alonso Montero, Henrique Monteagudo e Begoña Tajés Marcote, eds. *Actas do I congreso internacional “Curros Enríquez e o seu tempo” (Celanova, 13-15 de setembro do 2001)*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, vol. 2, 65-83.
- Ferro Couselo, Xesús (1958). Cómo e por qué os escribanos deixaron de empregar o galego. En: *Homaxe a Ramón Otero Pedrayo no seu LXX aniversario*. Vigo: Galaxia, 251-253.
- Ferro Couselo, Xesús (1967). *A vida e a fala dos devanceiros: escolma de documentos en galego dos séculos XIII ao XVI*. Vigo: Galaxia.
- Fita, Fidel (1903). Epigrafía romana de Astorga. *Boletín de la Real Academia de Historia*. 42, 207-223.
- Forcadela, Manuel (2022). Manuel Murguía: raza, celtismo e hexemonía. *Follas Novas. Revista de Estudos Rosalianos*. 7, 42-65.
- Fraga Vázquez, Xosé Antón (2019). Segundo centenario da saída de Casiano de Prado da cárcere da Inquisición. *La Opinión*. 14/IV/2019, 13.
- Fraga Vázquez, Xosé Antón (2021). “Canto sufrimento!” A destrución polo absolutismo da primeira e prometedora xeración de científicos galegos nos inicios do século XIX. En: Ana Romero Masiá, Xosé Alfeirán e Xosé R. Veiga, eds. *A Coruña, baluarte da liberdade (1820-1823)*. A Coruña: Instituto José Cornide de Estudos Coruñeses, 209-236.
- Fraga Vázquez, Xosé Antón (2022). Colaboración e desacordo entre o naturalista Seoane e o historiador Murguía. *La Opinión*. 6/XI/2022, 11.
- Fraguas Fraguas, Antonio (1974-1975). La condesa de Pardo Bazán y el folklore. *Revista Instituto José Cornide de Estudos Coruñeses*. 10-11, 55-96.
- Freire, José L. (1989). Los códigos gallegos basados en el ‘Roman de Troie’ y sus ediciones: bibliografía sumaria. *Revue Romane*. 24, 117-125.
- Galíndez, Rómulo [A. Martínez Morás] (1907). Siluetas. Alejandro Miguéns Parrado. *Nova Galicia*. 3/XI/1907, 1.
- Galíndez, Rómulo [A. Martínez Morás] (1908). Historia triste. Del libro ‘Alma blanca’ próximo á aparecer. *El Autonomista*. 12/IV/1908.
- Gallego Domínguez, Olga, et. al. (1980). *El monte en Galicia. Fuentes para su estudio*. Madrid: Ministerio de Cultura.
- García Conde, Antonio (1963). Diploma de don Alfonso VI. *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo*. 7 (59-60), 165-170.

- García de Diego, Vicente (1984 [1909]). *Elementos de gramática histórica gallega (fonética-morfología)*. Segunda edición. Verba, anexo 23. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- García de la Riega, Celso (1907). *Dialecto gallego. El artículo definido o, a, o y el Sr. Martínez Salazar*. Pontevedra: Barros Hermanos.
- García del Barrio, Manuel (1891 [1811]). *Sucesos militares de Galicia en 1809 y operaciones de la presente guerra del coronel don Manuel García del Barrio, comisionado del Gobierno para la restauración de aquel reino y electo comandante general por los patriotas gallegos*. A Coruña: Biblioteca Gallega. Reproducción da impresa en Cádiz en 1811, con prólogo, notas e documentos de Andrés Martínez Salazar.
- García Dóriga, Alfredo (1888). Elegía. *Galicia. Revista Regional*. 11, 569-571.
- García Ferreiro, Alberto (1887). Las fiestas del P. Feijóo. *Galicia. Revista Regional*. 11, 221-230.
- García Ferreiro, Alberto (1888). Contiños. Poesía epigramática de Don Benito Losada. *Galicia. Revista Regional*. 4, 185-189.
- García López, José Ángel (2004). *Ideas sobre a lingua galega na obra de Manuel Murguía*. Cadernos Ramón Piñeiro, IV. Santiago de Compostela: Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades.
- García Miraz, María del Mar (2006). La reorganización del fondo de la Junta Superior de Subsidios, Armamento y Defensa del Reino de Galicia en el Archivo del Reino de Galicia. En: Vicenta Cortés Alonso, coord. *Olga Gallego, arquiteira: unha homenaxe*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 95-106.
- García Oro, José (1966). La reforma de los monasterios gallegos en tiempos de los Reyes Católicos. *Cuaderno de Estudios Gallegos*. XXI (63), 42-58.
- García Oro, José (1969). Los señoríos monásticos gallegos en la Baja Edad Media. *Compostellanum*. XIV (4), 545-622.
- García Oro, José (1999 [1977]). *Galicia en la Baja Edad Media. Iglesia, señorío y nobleza*. 2ª ed. Noia: Toxosoutos.
- García Romero, Celestino (1914-1915). El modio romano y el modio de Gonzar. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 87, 34-43; 90, 113-120; 91, 145-152.
- García Turnes, Beatriz (1998). A lingua galega entre dous séculos (1875-1916): contribución á historia sociolingüística do galego. *Revista de linguas y literaturas catalana, gallega y vasca*. 6, 169-180.
- Gil Merino, Antonio (1952). La jurisdicción de la Puebla de Brollón en la segunda mitad del siglo XVIII. *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo*. 37-38, 73-79.

- Gil Merino, Antonio (1976a). *Archivo Histórico del Reino de Galicia. Guía del Investigador*. Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia. Edición conmemorativa do II Centenario da creación del Archivo.
- Gil Merino, Antonio (1976b). El comercio y el puerto de La Coruña durante el siglo XVI. *Revista José Cornide de Estudios Coruñeses*. 12, 137-177.
- Gil Merino, Antonio (1981-1985). El puerto pesquero de La Coruña en el siglo XVI. *Revista José Cornide de Estudios Coruñeses*. 17-21, 185-210.
- Gil Merino, Antonio e Dugñol Villasante, Elvira (1968). *Archivo Histórico del Reino de Galicia. Guía del investigador*. Madrid: Dirección General de Archivos y Bibliotecas.
- Golpe, Salvador (1887). Amores en el cielo. *Galicia. Revista Regional*. 4, 209-212.
- Golpe, Salvador (1902). *Regionalismo y lenguaje*. A Coruña: Casa de la Misericordia.
- González Besada, Augusto (1887a). Cancionero popular gallego y en particular de la provincia de La Coruña, por José Pérez Ballesteros, con un prólogo del ilustre mitógrafo portugués Teóphilo Braga, y concordancias por Antonio Machado y Álvarez. *Galicia. Revista Regional*. 3, 181-185.
- González Besada, Augusto (1887b). Libros viejos. El manuscrito original de Don José Pardiñas Villalobos Soto y Romero de Caamaño. Breve compendio de los varones ilustres de Galicia. *Galicia. Revista Regional*. 6, 311-314.
- González Besada, Augusto (1887c). Fábula de una historia. María Pita. *Galicia. Revista Regional*. 10, 167-169.
- González del Río, Jesús (1924). *El dios Arminio en España. Restos de su culto en las costas de Galicia*. Madrid: Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Tirada á parte da Revista, 3ª época, t. 45, 101-126, 202-218 e 295-310.
- González García, Miguel Ángel (2001). Correspondencia de Marcelo Macías con algunos gallegos ilustres. En: José Antonio Rodríguez Mouriño, coord. *XIX Ruta cicloturística del Románico-Internacional*. Pontevedra: Fundación Cultural Rutas del Románico, 243-253.
- González Guitián, Carlos (1993-1994). Historia de los hospitales de la ciudad de La Coruña. *As Xubias*. 3 (1993a), 13 [Antecedentes 1]; 4 (1993b), 11 [2. Hospital de la Caridad]; 5 (1993c), 11 [La vacuna de la viruela: Vicente Antonio Posse Roibanes y Xavier Balmis y Berenguer]; 6 (1994), 13 [IV. El lazareto de La Coruña].
- González Guitián, Carlos (1996). Desenvolvemento e evolución do Lazareto Marítimo de A Coruña. *Ingenium: Caderno de Historia das Ciencias e das Técnicas do Grupo Interdisciplinar de Traballo R. M. Aller*. 5, 81-93.
- González Guitián, Carlos e Galdo Fernández, Fausto (1997). El pabellón quirúrgico del Sanatorio Marítimo de Oza. En: Xosé Fraga, ed. *Simposio de Historia e*

- Ensino das Ciencias (Vigo, 13-16 setembro 1995)*. Actas. Sada: Edición do Castro, 259-264.
- González Herrán, José Manuel (2004). Presencia de Curros y doña Emilia (cincuenta años después). En: Xesús Alonso Montero, Henrique Monteagudo e Begoña Tajes Marcote, eds. *Actas do I Congreso Internacional Curros Enríquez e o seu tempo (Celanova, 13-15 de setembro do 2001)*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, 2 vol., 123-156.
- González López, Emilio (1987). Un clérigo coruñés ilustrado: Manuel Pardo de Andrade, poeta, ensayista y periodista. En: Emilio González López, *La Coruña, puerto y puerta de la Ilustración*. A Coruña: Deputación Provincial da Coruña, 179-180.
- González López, Pablo (1986). El Archivo del Reino de Galicia y análisis de los fondos documentales cistercienses. La Historia del Arte desde sus comitentes. En: *Congreso de Jóvenes Investigadores en Historia. 4-8 agosto 1986 [Comunicaciones]*. A Coruña: Colectivo de Investigación Histórica Vedia Goossens.
- González Pérez, Clodio (1978). La Nueva población de Vigo. *El Museo de Pontevedra*. 32, 189-206.
- González Pérez, Clodio (1989). *O concello de Rois: Historia, economía e arte. Catálogo arqueolóxico, artístico e monumental*. Rois: Concello de Rois.
- Granados Loueda, Juan A. (2005). El 'parti pris' de Sir John Moore, apuntes para un estudio de la Guerra de la Independencia en el Noroeste Peninsular (1808-1809). *Nalgures*. 2, 161-330.
- Heraldo Astorgano (1901). El mejor de los festejos. En honor de Andrés Martínez Salazar. *Heraldo Astorgano*. 30/VIII/1901, 2.
- Herculano [Alejandro Barreiro Noya] (1948). Un curioso libro de Historia de Galicia. 'Algunos temas gallegos'. Páginas de Martínez Salazar. *La Voz de Galicia*. 6/V/1948, 6.
- Horacio Flaco, Quinto (1894). *Epístola a los pisones*. Ourense: Imprenta de Antonio Otero. Edición de Marcelo Macías. Reedición: Valladolid: Junta de Castilla y León, 2011.
- Iglesia, Francisco María de la (1887). Un saúdo mimoso. *Galicia. Revista Regional*. 7, 23-24.
- Iglesia, Francisco de la (1888). Viva a galiña co'a sua pepida. *Galicia. Revista Regional*. 2, 95-96.
- Juana López, Jesús de (2018). Jesús Ferro Couselo. En: Real Academia de la Historia, *Diccionario biográfico electrónico*. Disponible en <https://dbe.rah.es/biografias/84171/jesus-ferro-couselo>
- La Mañana (1901). Un banquete [En honor de D. Andrés Martínez Salazar]. *La Mañana*. 17/VI/1901.

- La Noche (1951). En Galicia tal día como hoy... 6 de octubre de 1923. *La Noche*. 6/X/1951, 1.
- La Voz de Galicia (1909). Un banquete. *La Voz de Galicia*. 5/III/1909, 1.
- La Voz de Galicia (1946). Fallo del concurso promovido por la Real Academia Gallega conmemorando el I Centenario de D. Andrés Martínez Salazar. *La Voz de Galicia*. 28/III/1946, 2.
- La Voz de Galicia (1951). Hace 50 años. 17 de junio de 1901. Banquete en homenaje a Andrés Martínez Salazar. *La Voz de Galicia*. 17/VI/1951, 2.
- La Voz de Galicia (1952a). Necrología. Doña Carmen Martínez Morás Salazar. *La Voz de Galicia*. 3/II/1952, 2.
- La Voz de Galicia (1952b). Necrología. Doña Carmen Martínez Morás Salazar. *La Voz de Galicia*. 3/II/1952, 6.
- La Voz de Galicia (1961a). Necrología. Doña Pilar Martínez Morás. *La Voz de Galicia*. 26/XI/1961, 7.
- La Voz de Galicia (1961b). Necrología. Doña Pilar Martínez Morás (viúda de García Yáñez). *La Voz de Galicia*. 26/XI/1961, 12.
- Lafuente García, Purificación (2018). Agustín Ruiz Cabriada. En: Real Academia de la Historia, *Diccionario biográfico electrónico*. Disponible en <https://dbe.rah.es/biografias/49300/agustin-ruiz-cabriada>
- Lesta Meis, José (1925). Homenaxe a dous beneméritos galegos. *El Pueblo Gallego*. 5/VIII/1925, 2.
- Liáns, Eulalia de (1887). La fiesta de la patrona. *Galicia. Revista Regional*. 7, 1-11.
- Llano López, Pedro de e Naya Pérez, Juan (1981). Una existencia ejemplar al servicio de Galicia. Vida y obra de Martínez Salazar (estudio bibliográfico). En: Andrés Martínez Salazar, *Algunos temas gallegos*. A Coruña: Real Academia Gallega, 457-493. <https://doi.org/10.32766/rag.80>
- Lois, Octavio (1887). Apuntes para el folk-lore gallego. El urco. *Galicia. Revista Regional*. 2, 97-101.
- López, Anastasio R. (1887). El Folk-lore y el positivismo filosófico. *Galicia. Revista Regional*. 4, 203-207.
- López, R. (1972). López Peláez, Antolín. En: Quintín Aldea Vaquero, Tomás Marín Martínez e José Vives Gatell, dirs. *Diccionario de Historia Eclesiástica de España*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Enrique Flórez, t. II, 1343-1344.
- López, Teresa (2002). Andrés Martínez Salazar, os xograis galegos e as fanadas edicións galegas dos cancioneros medievais. En: José Angel Fernández Roca e María Josefa Martínez-López, coords. *Vir bonus docendi peritus: homenaxe a José Pérez Riesco*. A Coruña: Universidade da Coruña, 227-239.

- López Ferreiro, Antonio (1895). *A tecedeira de Bonaval: episodio da hestorea de Compostela no sigro XVI*. A Cruña: Andrés Martínez.
- López Ferreiro, Antonio (1898-1911). *Historia de la Santa A. M. Iglesia de Santiago de Compostela*. Santiago de Compostela: Imprenta y Encuadernación del Seminario Conciliar Central, 11 vols.
- López Gómez, Pedro (1993). Martínez de Murguía, archivero. En: *Homenaxe a Daría Vilarinho*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 443-478.
- López Gómez, Pedro (1994). *La Real Audiencia y la conflictividad social en Galicia en la Edad Moderna (s. XV-XIX)*. Tese de doutoramento. Universidad Complutense de Madrid.
- López Gómez, Pedro (1996a). Antecedentes históricos do monte veciñal galego dende as perspectivas socioeconómica e cultural. En: *Ponencias e comunicacións do congreso de montes veciñais. Mondariz-Balneario e Ponteareas, 14, 15 e 16 de decembro, 1995*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 27-38.
- López Gómez, Pedro (1996b). *La Real Audiencia de Galicia y el Archivo del Reino*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- López Gómez, Pedro (1998). Los archiveros y sus investigaciones. *Métodos de información*. 5 (22-23), 37-43.
- López Gómez, Pedro (2003). La construcción de un sistema nacional de archivos (1858-1936). En: Salustiano de Dios de Dios, coord. *Historia de la propiedad. Patrimonio cultural. III Encuentro interdisciplinar. Salamanca, 28-31 de mayo de 2002*. Madrid: Fundación Beneficentia et Peritia Iuris. Colegio de Registradores de la Propiedad y Mercantiles de España, 201-255. Disponible en http://www.historiaproiedad.es/pdfs/hp_iii_patrimonio_cultural.pdf
- López Gómez, Pedro (2013). Murguía, funcionario y archivero: carrera administrativa de Murguía. *La Cueva de Zaratustra*. 9/VIII/2012. Disponible en http://tallerediciones.com/cuza_new/?p=1586
- López Gómez, Pedro (2018). *A investigación no Arquivo do Reino de Galicia no século XX*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- López Peláez, Antolín (1883). *El darwinismo y la ciencia*. Lugo: Imprenta de Juan María Bravós.
- López Peláez, Antolín (1890). *Sermón del apóstol Santiago: predicado en la Santa Iglesia Catedral de Lugo el día 25 de julio de 1890*. Lugo: Imprenta de Juan María Bravós.
- López Peláez, Antolín (1891). *Panegrico de San Froilán: predicado en la catedral de Lugo el día 5 de octubre de 1891*. Lugo: Imprenta de Juan María Bravós.

- López Peláez, Antolín (1892). *La exposición continua del Santísimo en la Santa Iglesia Catedral de Lugo: germen y apuntes históricos*. Lugo: Imprenta de Juan María Bravós.
- López Peláez, Antolín (1893). *El pontificado y el actual pontífice: libro escrito con motivo del jubileo episcopal de León XIII*. A Coruña: Andrés Martínez.
- López Peláez, Antolín (1894a). *Historia del culto eucarístico en Lugo*. Lugo: Imprenta e hijo de Juan María Bravós.
- López Peláez, Antolín (1894b). *Historia del Seminario de Lugo*. Lugo: Imprenta de Gerardo Castro.
- López Peláez, Antolín (1894c). *El monasterio de Samos: estudio histórico*. Lugo: Imprenta e Hijo de Juan María Bravós.
- López Peláez, Antolín (1895). *Los benedictinos de Monforte*. A Coruña: Imprenta e Librería de U. Carré.
- López Peláez, Antolín (1897). *El señorío temporal de los obispos de Lugo*. A Coruña: Imprenta e Librería de Uxío Carré.
- López Peláez, Antolín (1899). *Las poesías de Feijoo, sacadas a la luz con un prólogo de Antolín López Peláez, presbítero*. Lugo: Talleres Tipográficos G. Castro.
- López Peláez, Antolín (1901). Boletín bibliográfico. 'La Crónica Troyana'. *Revista Contemporánea*. 30/IV/1901, 222-223.
- López Peláez, Antolín (1907a). El cerco de La Coruña: fragmentos de un sermón. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 15, 59-65.
- López Peláez, Antolín (1907b). *Panegírico de Nuestra Señora de la Merced: predicada en la ciudad de Barcelona el día 24 de septiembre de 1907*. Barcelona: [s.n.].
- López Peláez, Antolín (1908a). *El cerco de la Coruña en 1589. Sermón predicado en virtud del encargo del ayuntamiento coruñés por D. Antolín López*. A Coruña: Imp. de la viuda e Hijos de Bravós.
- López Peláez, Antolín (1908b). *La cruzada de la buena prensa*. Barcelona: Gustavo Gili.
- López Peláez, Antolín (1908c). *La acción del sacerdote en la prensa*. Barcelona: Gustavo Gili.
- López Peláez, Antolín (1908d). ¡Sacerdotes al periódico! Jaca: C. Quintilla.
- López Peláez, Antolín (1909a). *Injusticias del Estado Español: Labor parlamentaria de un año*. Barcelona: Gustavo Gili.
- López Peláez, Antolín (1909b). *La prensa como arma de combate. Conferencia pronunciada por D. A.L.P., obispo de Jaca, en la capilla (paraninfo) de la Universidad Literaria de Valladolid, el día 23 de abril de 1909*. Valladolid: Imp. y Librería de Andrés Martín.
- López Peláez, Antolín (1910). *San Froilán de Lugo*. Madrid: Imprenta de los Hijos de Gómez Fuentenebro.

- López Peláez, Antolín (1912a). *La batalla de las Navas y la batalla contra el socialismo. Conferencia del obispo de Jaca en la Semana Social, celebrada para conmemorar el centenario de las Navas*. Zaragoza: Tipografía La Editorial.
- López Peláez, Antolín (1912b). Carta prólogo. En: Victoriano Manuel Biscós, *Novena a Santa Orosia R.V. y M. patrona de Jaca y su diócesis*. Jaca: Imprenta de Quintanilla.
- López Peláez, Antolín (1913). *Por la Iglesia española: Discursos parlamentarios durante el gobierno del señor Canalejas*. Madrid: Imprenta de los Hijos de Gómez Fuentenebro.
- López Peláez, Antolín (1915a). Consistorio de Juegos Florales: organizados en Ávila año de 1915. En: *Juegos Florales*. Ávila: Tipografía y Encuadernación de los Sucesores de A. Jiménez.
- López Peláez, Antolín (1915b). *Die Gefahr des Buches, von A.L.P., herausgegeben von Josef Froberger*. Freiburg im Breisgau: herdersche Verlagshandlung.
- López Peláez, Antolín (2011 [1895]). *El gran gallego (fray Martín Sarmiento)*. Segunda edición. Santiago de Compostela: Edicións do Cerne.
- López Sangil, José Luis (2006). Fuentes documentales de la Edad Media gallega. *Nalgures*. 3, 201-248.
- López Sangil, José Luis (2009). Algunas precisiones sobre la antigua demarcación de Faro, el castillo de Faro, El Burgo y la fundación de Crunia. *Nalgures*. 5, 175-208.
- López Silva, Inmaculada (2018). Uxío Carré Aldao. En: Real Academia de la Historia, *Diccionario biográfico electrónico*. Disponible en: <https://dbe.rah.es/biografias/53843/uxio-carre-aldao>
- López Silva, Xosé Antonio (2009). A historia e os autores latinos da antigüidade tardía no debate identidade galega vs. identidade peninsular no Rexurdimento e principios do século xx. Os casos de Murguía e Marcelo Macías. En: Helena González Fernández e M^a Xesús Lama López, eds. lit.; Xosé Ramón Barreiro Fernández, coord. *Actas do VII Congreso Internacional de Estudos Galegos*. Sada: Edicións do Castro, 1057-1069.
- López Valcárcel, Amador (1974). López Peláez, Antolín. En: Ramón Otero Pedrayo, dir. *Gran Enciclopedia Gallega*. Santiago de Compostela: Gran Enciclopedia Gallega, t. 19, 160-161.
- Lorenzana, Salvador [Francisco Fernández del Riego] (1949). Semblanza de Martínez Salazar. La ejecutoria de un astorgano. *La Noche*, 11/IV/1949, 6.
- Lorenzana, Salvador [Francisco Fernández del Riego] (1953). La obra de un investigador. *La Noche*. 29/XII/1953, 6.

- Lorenzo, Ramón (1975). Gallego y portugués. Algunas semejanzas y diferencias. En: José M. Navarro [et al.], eds. *Homenaje al Profesor Hans-Karl Schneider. Filología y Didáctica Hispánica*. Hamburgo: Helmut Buske, 155-175.
- Lorenzo, Ramón (1979). La edición de la *Crónica Troyana* de Parker. Reseña de la *Crónica Troyana*. Ed. Kelvin M. Parker. *Verba*. 6, 375-414.
- Lorenzo, Ramón (1982). Correccións á *Historia Troyana* de Parker. *Verba*. 9, 253-290.
- Lorenzo, Ramón, ed. (1985). *Crónica Troiana*. Introducción e texto. A Coruña: Real Academia Galega / Fundación Pedro Barrié de la Maza. <https://doi.org/10.32766/rag.92>
- Lorenzo Rodríguez, Abel (2017). *Galicia Diplomática* (1882-1893): imagen, discurso e identidade. La génesis de la lectura historicista como proceso identitario en la Galicia decimonónica. *Madrygal. Revista de Estudos Galegos*. 20, 53-71.
- Lucas Álvarez, Manuel (1948). Catálogo de los documentos en pergamino existentes en el Archivo de la Universidad de Santiago de Compostela. Sec. 2ª. Fondo del Antiguo Monasterio de San Martín Pinario. *Boletín de la Universidad de Santiago*. 51-52, 97-131.
- Lucas Álvarez, Manuel (1949). Para unas normas complementarias de transcripción de documentos en gallego. *Cuadernos de Estudios Gallegos*. XII, 95-100.
- Lucas Álvarez, Manuel (1950). Características paleográficas de la escritura gótica gallega: escritorios notariales compostelanos. *Cuadernos de Estudios Gallegos*. 5(XV), 53-86.
- Lucas Álvarez, Manuel (1991). Paleografía gallega: estado de la cuestión. *Anuario de Estudios Medievales*. 21, 419-470.
- Luengo Martínez, José María (1985). La “intentona” del 30 de julio de 1869 en Astorga. *Astórica. Revista de estudos, documentación, creación y divulgación de temas astorganos*. 3, 105-115.
- Lustres Rivas, Manuel (1925). Se rendirá homenaje a dos preclaros varones. *La Voz de Galicia*. 19/VII/1925, 1.
- Macías García, Marcelo (1887). *Elogio del sabio beneditino fray Benito Jerónimo Feijóo, pronunciado en la solemne función religiosa celebrada en la S.I. Catedral de Orense el 9 de septiembre de 1887, con motivo de la inauguración del monumento erigido en su memoria*. Ourense: José Miguez Peinó y Hermano, impresores.
- Macías García, Marcelo (1888a). Florián y Balbina. *Galicia. Revista Regional*. 5, 215-218.
- Macías García, Marcelo (1888b). Idilio. *Galicia. Revista Regional*. 8, 369-370.
- Macías García, Marcelo (1888c). Quien mal anda, mal acaba. *Galicia. Revista Regional*. 11, 565-568.

- Macías García, Marcelo (1892). *De Galicia: discursos de carácter regional pronunciados en las ciudades de La Coruña, Orense y Vigo*. A Coruña: Tipografía de la Papelería de Ferrer.
- Macías García, Marcelo (1900). *Discurso pronunciado en los juegos florales celebrados en Astorga el 30 de agosto de 1900 por Marcelo Macías y García*. La Bañeza: Imp. y lib. de la viuda e hijo de López.
- Macías García, Marcelo (1906). Discurso del Mantenedor de los Juegos Florales Doctor Marcelo Macías. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 4, 78-81; 5, 107-113.
- Macías García, Marcelo (1911). Oración fúnebre en el centenario del natalicio de Nicomedes Pastor Díaz. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 51-52, 86-99.
- Macías García, Marcelo (1929). *Aportaciones a la historia de Galicia*. Madrid: Compañía Ibero-Americana de Publicaciones. Librería de Fernando Fe.
- Macías García, Marcelo (1933). *Discurso leído en los Juegos Florales celebrados en el Ateneo de León el día 19 de octubre de 1914*. Madrid: Imprenta de Estanislao Maestre.
- Maia, Clarinda Azevedo (1986). *História do galego portugués. Estado lingüístico da Galiza e do Noroeste de Portugal desde o século XII ao XVI (Con referência á situación do galego moderno)*. Coímbra: Instituto Nacional de Investigação Científica.
- Máiz, Ramón (1984a). Raza y mito céltico en los orígenes del nacionalismo gallego: Manuel M. Murguía. *Reis. Revista Gallega de Investigaciones Sociológicas*. 25, 137-180.
- Máiz, Ramón (1984b). *O rexionalismo galego: organización e ideoloxía (1886-1907)*. Sada: Edicións do Castro.
- Manso Porto, Carmen (2018). José Villaamil y Castro. En: Real Academia de la Historia, *Diccionario biográfico electrónico*. Disponible en <https://dbe.rah.es/biografias/18313/jose-villaamil-y-castro>
- Marcos Santos, M. (1887). A Rosalía Castro de Murguía. *Galicia. Revista Regional*. 4, 213-216.
- Mariño Veiras, Dolores (1983). *Señorío de Santa María de Meira (de 1150 a 1525): espacio rural, régimen de propiedad y régimen de explotación en la Galicia medieval*. La Coruña: Nós.
- Martín Mínguez, Bernardino (1888a). La Torre de Hércules. *Galicia. Revista Regional*. 9, 431-442.
- Martín Mínguez, Bernardino (1888b). La inscripción de la Torre de Hércules. *Galicia. Revista Regional*. 11, 553-556.
- Martínez-Barbeito, Carlos (1971). Emilia Pardo Bazán, coruñesa. *Revista José Cornide de Estudios Coruñeses*. 7, 31-53.

- Martínez-Barbeito, Carlos (1981). Prólogo. En: Andrés Martínez Salazar. *Algunos temas gallegos. Volume II*. A Coruña: Real Academia Galega, 9-41. <https://doi.org/10.32766/rag.80>
- Martínez-Barbeito, Carlos (1981-1985). Juana de Vega. *Revista Instituto José Cor-nide de Estudios Coruñeses*. 17-21, 83-109.
- Martínez García, Francisco (1996). Noticia de Antolín López Peláez, escritor y periodista. *Estudios bercianos*. 22, 67-73.
- Martínez Martínez, M.^a Rosario (2016). 'La Ventura' (ensayo de novela), una obra desconocida de Sofía Casanova. *Nalgures*. 12, 391-426.
- Martínez Martínez, M^a Rosario (2017). Sofía Casanova, corresponsal de 'ABC' en la Revolución Rusa. *Nalgures*. 13, 257-288.
- Martínez Martínez, Martín (2018a). Antolín López Peláez. En: Real Academia de la Historia, *Diccionario biográfico electrónico*. Disponible en <https://dbe.rah.es/biografias/24772/antolin-lopez-pelaez>
- Martínez Martínez, Martín (2018b). Marcelo Macías García. En: Real Academia de la Historia. *Diccionario biográfico electrónico*. Disponible en <https://dbe.rah.es/biografias/12540/marcelo-macias-garcia>
- Martínez Morás, Andrés (1903). Íntimas [Carta a Julio Dávila]. *El Eco de Galicia*. 10/XII/1903, 5-6.
- M.[artínez]. Morás, A. (1906). Visión. A la memoria de mi buena hermana Isabel. *El Eco de Galicia*. 20/X/1906, 4.
- [Martínez Morás, A.] (1907). Los sermones del Padre Gonzalo. *Nova Galicia*. 1/XII/1907, 1.
- Martínez Morás, Andrés (1966). La 'Biblioteca Gallega', de Martínez Salazar. *Grial*. 13, 361-367.
- Martínez-Morás, Andrés (1971). Testimonio dunha amizade. Curros Enríquez e Martínez Salazar. *A Nosa Terra*. 9, 22-24.
- Martínez Morás, Carmen (1948). A mi querido padre. En: Andrés Martínez Salazar, *Algunos temas gallegos*. A Coruña: Real Academia Galega, 41-42. <https://doi.org/10.32766/rag.27>
- Martínez Morás, Fernando (1955). *La Junta Superior de Subsidios, Armamento y Defensa del Reino de Galicia (1810-1814)*. A Coruña: Deputación da Coruña. Prólogo de Carlos Martínez-Barbeito.
- Martínez-Risco Daviña, Luis (2018). Manuel Curros Enríquez. En: Real Academia de la Historia, *Diccionario biográfico electrónico*. Disponible en: dbe.rah.es/biografias/5659/Manuel-curros-enriquez
- Matilla Tascón, Antonio (1987). El marido de Rosalía de Castro, archivero. *Boletín de la ANABAD*. XXXVII (4), 575-577.

- Mato, Alfonso (2018a). Semblanza de Andrés Martínez Salazar (1846-1923). En: Pura Fernández, dir. *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes - Portal Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI)*. Disponible en <http://www.cervantes-virtual.com/obra/andres-martinez-salazar-astorga1846--a-coruna-1923-semblanza-877762/>
- Mato, Alfonso (2018b). Semblanza de Eugenio Carré Aldao (1859-1932). En: Pura Fernández, dir. *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes - Portal Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI)*. Disponible en <http://www.cervantesvirtual.com/obra/eugenio-carre-aldao-a-coruna-1859-1932-semblanza-877822>
- Mato Domínguez, Alfonso (1974a). Historiografía. En: Ramón Otero Pedrayo, dir. *Gran Enciclopedia Gallega*. Santiago de Compostela: Gran Enciclopedia Gallega, t. 17, 132-144.
- Mato Domínguez, Alfonso (1974b). Martínez Salazar, Andrés. En: Ramón Otero Pedrayo, dir. *Gran Enciclopedia Gallega*. Santiago de Compostela: Gran Enciclopedia Gallega, t. 20, 153-155.
- Maure, X. (1971). Limiar. En: Manuel Pardo de Andrade, *¡Máscara fóra!* Vigo: Edicións Castrelos.
- Mayobre Rodríguez, Purificación (1985). *Debates ideolóxicos na Compostela do XIX*. Sada: Edicións do Castro.
- Mefistóteles [Eduardo Pardo Gómez] (1889). Retracción y alcaldía. *El Duende. Semanario satírico*. 17/XI/1889, 2.
- Meijide Pardo, Antonio (1970). *La invasión inglesa de Galicia en 1719*. Santiago de Compostela: Instituto Padre Sarmiento de Estudios Gallegos.
- Meijide Pardo, Antonio (1983). Pardo de Andrade, devanceiro do xornalismo galego. *Grial*. 80, 155-193.
- Méndez Gaite, Ramón (1909). *Me declaro rebelde cuestión de actualidad / presbítero; algunas palabras sobre la actitud en que se encuentra como senador del Reino, el Excmo. Sr. Doctor D. Antolín López Peláez, obispo de Jaca*. Madrid: [s.n.], (Imprenta de A. Marzo).
- Menéndez Pidal, Ramón (1934). *Historia Troyana en prosa y verso*. Madrid: S. Aguirre.
- Monlau y Roca, Pedro Felipe (1863). *Del arcaísmo y el neologismo. ¿Cuándo se debe considerar fijada una lengua?* Madrid: Imp. Nacional.
- Montes, José María (1887). 'Queixumes dos pinos', por Eduardo Pondal. *Galicia. Revista Regional*. 6, 325-336.
- Morel-Fatio, A. (1902). Reseña de la Crónica Troyana. Ed. A. Martínez Salazar. *Bulletin Hispanique*. 4, 63-64.

- Muñoz Rivero, Jesús (1917). *Manual de paleografía diplomática española de los siglos XII al XVII. Método teórico-práctico para aprender á leer los documentos españoles de los siglos XII al XVII*. Madrid: Librería de la Viuda de Hernando y Compañía.
- Muñoz Rivero, Jesús (1919). *Paleografía visigoda. Método teórico-práctico para aprender a leer los códices y documentos españoles de los siglos V al XII*. Madrid: Daniel Jorro.
- Murguía, Manuel (1862). *Diccionario de escritores gallegos*. Vigo: J. Compañel.
- Murguía, Manuel (1865-1866). *Historia de Galicia*. Lugo: Imp. de Soto Freire.
- Murguía, Manuel (1871). [Memoria sobre la necesidad de formar un archivo histórico de Galicia]. [S.l.: s.n.]. Disponible en <http://biblioteca.galicianana.gal/gl/consulta/registro.cmd?id=8822>
- Murguía, Manuel (1887). Armas y bandera de Galicia. *Galicia*. 1, 7-12.
- Murguía, Manuel (1888). Lista de los inquisidores de Santiago desde el establecimiento del Santo Oficio en dicha ciudad hasta el año de 1700. *Galicia. Revista Regional*. 5, 193-201.
- Murguía, Manuel (1899). El Regionalismo. *El Eco de Galicia*. 270 (20/IV/1899), 2-3.
- Murguía, Manuel (1914a). Minuta de una provisión de Felipe II sobre plantación de árboles en Galicia. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 84, 297-300.
- Murguía, Manuel (1914b). Ordenanzas que mandó hacer Felipe II para la conservación de los montes de Galicia. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 84, 300-302.
- Murguía, Manuel (1914c). Sobre la repoblación de los montes de Galicia: carta del regente y alcaldes mayores de Galicia a S. M. sobre lo de las ordenanzas. Año 1574. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 88, 57-61.
- Murguía, Manuel (1975 [1886]). *Los precursores*. A Coruña: La Voz de Galicia. Edición facsimilar.
- Naya Pérez, Juan (1946). Honrando a un sabio. El próximo centenario de Andrés Martínez Salazar. *La Voz de Galicia*. 16/I/1946, 5.
- Naya Pérez, Juan (1964). Una mirada hacia atrás. 79 años de la iniciación de la 'Biblioteca Gallega'. *La Voz de Galicia*. 4/IV/1964, 9.
- Naya Pérez, Juan (1967). Calles coruñesas. Andrés Martínez Salazar. *La Voz de Galicia*. 22/X/1967, 22.
- Naya Pérez, Juan (1981-1985). Tres momentos de la vida de la condesa de Pardo Bazán en La Coruña. *Revista Instituto José Cornide de Estudios Coruñeses*. 17-21, 111-132.
- Neira Cancela, Juan (1887). Teodoro. *Galicia. Revista Regional*. 11, 257-260.

- Nunes, José Joaquim (1912). Fragmento de un nuevo código gallego de las “Partidas”, por Andrés Martínez Salazar. La Coruña (1910). *Boletín de la Real Academia Gallega*. 59, 278-282.
- Odriozola Pietas, Antonio (1983a). Nuevas y rigurosas aportaciones acerca de Manuel Pardo de Andrade, iniciador del periodismo en Galicia. *La Voz de Galicia*. 14/VIII/1983, 15.
- Odriozola Pietas, Antonio (1983b). Pardo de Andrade, un autor atrevido. *La Voz de Galicia*. 15/VIII/1983, 32.
- Odriozola Pietas, Antonio (1983c). Prohibiciones eclesiales y difusión popular de *Os rogos d'un gallego*. *La Voz de Galicia*. 16/VIII/1983, 17 e 37.
- Ogea, José (1887). Querer es poder. *Galicia. Revista Regional*. 1, 1-5.
- Ogea, José (1888). Honra y pan. *Galicia. Revista Regional*. 1, 9-14.
- Ossorio y Bernard, Manuel (1903). *Ensayo de un catálogo de periodistas españoles del siglo XIX*. Madrid: Palacios.
- Otero Pedrayo, Ramón (1992 [1943]). *Vida del doctor don Marcelo Macías y García: presbítero príncipe de la oratoria y del diálogo, de la cátedra y de la ciencia histórica (1843-1941)*. León: Diputación Provincial.
- Pallares Méndez, María del Carmen (1974). Sobrado. En: Ramón Otero Pedrayo, dir. *Gran Enciclopedia Gallega*. Santiago de Compostela: Gran Enciclopedia Gallega, t. 28, 191-199.
- Pallares Méndez, María del Carmen (1977). *Estructura y evolución del dominio del Monasterio de Sobrado (1900-1300)*. Tese de doutoramento. Universidade de Santiago de Compostela.
- Pallares Méndez, María del Carmen (1979). *El monasterio de Sobrado: un ejemplo de protagonismo monástico en la Galicia medieval*. A Coruña: Deputación Provincial da Coruña.
- Pardo Bazán, Emilia (1880). Crítica literaria. *Aires d'a miña terra. Revista de Galicia*. 13, 181-183.
- Pardo de Andrade, Manuel (1892). *Los guerrilleros gallegos de 1809. Cartas y relaciones escritas por testigos oculares*. A Coruña: Tipografía Casa de la Misericordia.
- Pardo de Andrade, Manuel (1988). *Poesías*. Urbino: Università degli Studi de Urbino, 2 v. Edición e introducción de María Rosa Saurín de la Iglesia.
- Pardo de Andrade, Manuel (1989). *Los artículos del 'Diario de Madrid' (1794-1800)*. A Coruña: Fundación Pedro Barrié de la Maza. Selección e introducción de María Rosa Saurín de la Iglesia.
- Pardo de Andrade, Manuel (1996). *Semanario Político, Histórico y Literario de La Coruña*. A Coruña: Gaesa. Edición facsímile. Introducción de María Rosa Saurín de la Iglesia.

- Parker, Kelvin M. (1958). *Vocabulario de la Crónica Troyana*. Acta Salmanticensia. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Pato, Eduardo (1887). El hogar de Rosalía. *Galicia. Revista Regional*. 9, 217-218.
- Pazos García, D. (1888). Los ataques que al regionalismo gallego... *Galicia. Revista Regional*. 1, 15-19.
- Peiró, Ignacio e Pasamar, Gonzalo (1996). *La Escuela Superior de Diplomática. Los archiveros en la historiografía española contemporánea*. Madrid: Confederación de Asociaciones de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas, ANABAD.
- Pereira, Aureliano J. (1887). Academia Gallega. *Galicia. Revista Regional*. 2, 105-108.
- Pereira, Aureliano J. (1888). Algo sobre regionalismo. *Galicia. Revista Regional*. 4, 145-149.
- Pereira González, Fernando (2005). Folklore e historia. Sobre algúns usos da cultura popular galega durante o século XIX. *Adra. Revista dos socios e socias do Museo do Pobo Galego*. 0, 19-31.
- Pereira González, Fernando (2017). *Nas orixes do celtismo galego: os celtas na historiografía dos séculos XVII e XVIII*. A Coruña: [ed. do autor].
- Pereira Martínez, Carlos e Romero Masiá, Ana (2016). Emilia Calé Torres: a escrita na dor. *Nalgures*. 12, 451-540.
- Pereiro, Xosé Manuel (1998). Necrológicas: Pedro de Llano López. *El País*. 28/IX/1998.
- Pérez Alija, Olegario (2022). La revolución de 1868 y el Instituto Libre de Astorga. *Argentario*. 48, 15-26.
- Pérez Ballesteros, José (1885-1886). *Cancionero popular gallego y en particular de la provincia de La Coruña*. Biblioteca de las tradiciones populares españolas VII, IX, XI. Madrid: Librería de Fernando Fe. Prólogo de Théophile Braga.
- Pérez Ballesteros, José (1888). Indicaciones acerca de la prosodia y ortografía gallegas. *Galicia. Revista Regional*. 8, 379-385.
- Pérez Costales, Ramón (1901). Pro Patria. *Revista Gallega*. 16/VI/1901, 3.
- Pesqueira Crespo, Roque (1887). ¡Remembranza! *Galicia. Revista Regional*. 9, 119-120.
- Pesqueira Crespo, Roque (1888). Cuestión de actualidad. *Galicia. Revista Regional*. 8, 403-411.
- Pondal, Eduardo (1887a). Mulleres, quen vos oya... *Galicia. Revista Regional*. 2, 103-104.
- Pondal, Eduardo (1887b). Do aleiro nativo. *Galicia. Revista Regional*. 7, 21-22.
- Portela Silva, Ermelindo (1981). *La colonización cisterciense en Galicia (1142-1250)*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.

- Presqueira Crespo, R. (1887). ¡Remembranza! *Galicia. Revista Regional*. 9, 219-220.
- Quiroga Barro, Gabriel (2018). Las cuentas del Archivo: aportación al conocimiento de los primeros años del Archivo Público y General de Galicia (Archivo del Reino de Galicia). *Boletín de la ANABAD*. LVIII (3-4), 208-232.
- Ramos Rovi, María Jesús (2018). Joaquín María López Puigcerver. En: Real Academia de la Historia, *Diccionario biográfico electrónico*. Disponible en: <https://dbe.rah.es/biografias/15937/joaquin-maria-lopez-puigcerver>
- Real Academia Galega (1923). Don Andrés Martínez Salazar. Duelo por su fallecimiento. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 157, 4-15.
- Real Academia Galega (1926). Homenajes celebrados en la Coruña el 20 y 21 de diciembre de 1925, en honor de D. Marcelo Macías y D. Andrés Martínez Salazar. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 180, 289-313.
- Real Academia Galega (1945a). *El centenario de Martínez Salazar. La Real Academia Gallega abre un concurso*. A Coruña: Imprenta Roel.
- Real Academia Galega (1945b). El centenario de Martínez Salazar. La Real Academia Gallega abre un concurso. *La Voz de Galicia*. 9/IX/1945, 3.
- Real Academia Gallega (1946). Fallo del concurso sobre la obra de 'Martínez Salazar'. *El Ideal Gallego*. 28/III/1946, 3.
- Reglamento para el Régimen y Gobierno del Archivo General de Galicia*. Coruña: Imprenta á cargo de Manuel Portela, 1853.
- Rennert, Hugo A. (1902). Reseña de la Crónica Troyana. Ed. A. Martínez Salazar. *Modern Language Notes*. 17, 22-24.
- Revista Gallega (1901a). Crónica Troyana. *Revista Gallega*. 17/III/1901, 3.
- Revista Gallega (1901). Crónica Troyana. *Revista Gallega*. 16/VI/1901, 1-8. Incluye artículos de Waldo A. Insua, Salvador Golpe, Modesto Castilla, M. LUGRÍS Freire, F. Tettamancy, Avelino Barbeito, Eladio Rodríguez González, M. Casás Fernández, Florencio Vaamonde, Manuel Salgado e Galo Salinas.
- Rey, Agapito, ed. (1932). *Leomarte. Sumas de Historia Troyana*. Anexo de Filología Española XV. Madrid: Real Academia Española.
- Rey Castelao, Ofelia (1995a). Los fundamentos económicos de la Iglesia en España. En: Enrique Martínez Ruiz e Vicente Suárez Grimón, eds. *III Reunión científica de la Asociación Española de Historia Moderna*. 1994. Las Palmas de Gran Canaria: Universidad de Las Palmas.
- Rey Castelao, Ofelia (1995b). *Montes y política forestal en la Galicia del Antiguo Régimen*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- Ribalta, Aurelio (1887). La revista 'Galicia' y la 'Biblioteca Gallega'. *Galicia. Revista Regional*. 12, 269-274.

- Ribalta, Aurelio (1888a). Don Manuel Curros Enríquez. *Galicia. Revista Regional*. 9, 455-461.
- Ribalta, Aurelio (1888b). Don Manuel Murguía. *Galicia. Revista Regional*. 12, 643-655.
- Ribalta, Aurelio (1894). *Ferruxe*. La Coruña: Andrés Martínez.
- Rocher Jordá, Francisco (1959). Un archivero ejemplar: don Andrés Martínez Salazar. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*. 67(1), 57-104.
- Rodríguez, José L. (1977). Reseña de la Historia Troyana. Ed. Kevin M. Parker. *Verba*. 4, 366-369.
- Rodríguez, Manuel R. (1901). La Crónica Troyana. *El Eco de Galicia*. 344 (10/V/1901), 2.
- Rodríguez Díez, Matías (1909). *Historia de la Muy Noble, Leal y Benemérita Ciudad de Astorga*. 2ª ed. Astorga: Est. tip. Porfirio López.
- Rodríguez Elías, Avelino (1934). Cincuentenario de la 'Biblioteca Gallega'. Un recuerdo a la fundación de esta obra de cultura y patriotismo (1ª parte). *La Voz de Galicia*. 15/II/1934, 1.
- Rodríguez González, Eladio (1923). Don Andrés Martínez Salazar. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 157, 1-4.
- Rodríguez González, Eladio (1933). Don Eugenio Carré Aldao. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 246, 121-124.
- Rodríguez López, Xesús (1899). *A cruz do salgueiro: novela gallega*. Lugo: Imp. de El Regional.
- Román Alonso, Federico (2009). Discurso de Marcelo Macías y García en honra y recuerdo de Manuel Curros Enríquez. *Auriensia: publicación anual del Instituto Teológico Divino Maestro de la Diócesis de Ourense*. 12, 391-401.
- Romero Recio, Mirella (2005). La Biblioteca de la Escuela Superior de Diplomática: una primera aproximación a sus fondos. *Pecia Complutense. Boletín de la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla*. 3, 7-14.
- Romero Recio, Mirella (2006). La Arqueología en la enseñanza española durante el siglo XIX. Nuevas aportaciones a la luz de documentos inéditos. En: José Beltrán Fortes, Beatrice Cacciotti e Beatrice Palma Venetucci, eds. *Arqueología, coleccionismo y antigüedad: España e Italia en el siglo XIX*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 581-602.
- Ruiz Cabriada, Agustín (1958). *Bio-bibliografía del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, 1858-1958*. Madrid: Junta Técnica de Archivos, Bibliotecas y Museos.
- Saavedra, Pegerto (1974). Montes. En: Ramón Otero Pedrayo, dir. *Gran Enciclopedia Gallega*. Santiago de Compostela: Gran Enciclopedia Gallega, t. 21, 202-208.

- Saavedra, Pegerto (1982). Los montes abiertos y los concejos rurales en Galicia en los siglos XVI-XVIII: aproximación a un problema. *Cuaderno de Estudios Gallegos*. 98, 179-236.
- Saavedra Vázquez, María del Carmen (1987). Ferrol a finales del siglo XVI: actividad militar y desarrollo económico. *Estudios Mindonienses*. 3, 265-281.
- Saavedra Vázquez, María del Carmen (1988). La política de Felipe II y las transformaciones del modelo urbano coruñés. En: *La Coruña y su entorno. Seis ensayos históricos*. A Coruña: Colectivo de investigación histórica Vedia y Goossens, 23-46.
- Saavedra Vázquez, María del Carmen (1989a). *María Pita y la defensa de La Coruña en 1589*. A Coruña: Concello da Coruña.
- Saavedra Vázquez, María del Carmen (1989b). El corsarismo inglés en Galicia y en América durante el reinado de Felipe II. *Revista da Comisión Galega do Quinto Centenario*. 2, 21-37.
- Saavedra Vázquez, María del Carmen (1993). *Actividad militar, económica y sociedad en la España Noratlántica 1559-1648*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- Saavedra Vázquez, María del Carmen (1996). *Galicia en el camino de Flandes. Actividad militar, economía y sociedad en la España Noratlántica (1556-1648)*. Sada: Edicións do Castro.
- Sadia, José María (2023). El legado que España le robó a España. *El País*. 19/I/2023, 30.
- Salazar, L. (1901). *Storia della famiglia Salazar. Ramo di Trani-Altamura*. Bari: Direzione del Giornale Araldico. Separata do Giornale Araldico-Genealogico. 28 (7).
- Sánchez Ameijeiras, M.^a del Rocío (2007). Circulación de modelos y talleres itinerantes, el papel de artistas y comitentes en la evolución tipológica de la escultura funeraria en la Galicia medieval. En: *Los Caminos y el Arte. Actas: VI Congreso español de Historia del Arte. Santiago de Compostela, 16-20 junio 1986*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, vol. 2, 359-364.
- Sánchez Pérez, A. (1888). Crítica literaria. 'O divino sainete', poema en oito cantos, por M. Curros Enríquez. *Galicia. Revista Regional*. 11, 395-601.
- Sánchez Sánchez, Xosé M. (2008). *A colección López Ferreiro do arquivo-biblioteca da catedral de Santiago de Compostela*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.
- Sanmartín Rei, Goretti (2012). *Consideracións sobre a decadencia e a rehabilitación da lingua galega. Homenaxe a Manuel García Blanco*. A Coruña: Universidade da Coruña.

- Saralegui y Medina, Leandro de (1888). El regionalismo en Galicia (1). *Galicia. Revista Regional*. 7, 289-296.
- Segade Campoamor, R. (1887). Los Pazos de Ulloa. *Galicia. Revista Regional*. 1, 39-49.
- Seminario de Estudos Galegos (1933). *Terra de Melide*. Santiago de Compostela: Nós.
- Simón Palmer, María del Carmen (2018a). Sofía Casanova. En: Real Academia de la Historia, *Diccionario biográfico electrónico*. Disponible en <https://dbe.rah.es/biografias/11107/sofia-guadalupe-perez-casanova>
- Simón Palmer, María del Carmen (2018b). Emilia Calé y Torres de Quintero. En: Real Academia de la Historia, *Diccionario biográfico electrónico*. Disponible en <https://dbe.rah.es/biografias/55424/emilia-cale-y-torres-de-quintero>
- Snow, Joseph T. (1977). *The Poetry of Alfonso X. A Critical Bibliography*. Research Bibliographies and Checklists 19. London: Grant & Cutler.
- Sociedad del Folk-lore Gallego (1886). *El Folk-lore Gallego en 1884-85: Sus actas y acuerdos y discursos de Emilia Pardo Bazán, Presidente y Memoria de Salvador Golpe Secretario*. Madrid: Est. Tip. de Ricardo Fé.
- Solalinde, Antonio G. (1916). Las versiones españolas del 'Roman de Troie'. *Revista de Filología Española*. 3, 21-165.
- Soto Freire, Manuel (1982). *La imprenta en Galicia*. Vigo: Circulo das Artes de Lugo. Introducción, revisión e notas de Xose Ramón Barreiro Fernández.
- Soto Freire, Manuel (1998). *La imprenta en Galicia. Ensayo bibliográfico*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia.
- Tettamancy Gastón, Francisco (1908). ¡Curros! *Galicia Solidaria*. 36 (30/III/1908). Reproducido en: Curros Enríquez, M. (1912). *Obras completas V*. Madrid: Sucesores de Hernando, 336-338.
- Tobío Fernández, Jesús (1945). Elogio de don Andrés Martínez Salazar. *El Compostelano*. 3/XII/1945, 4.
- Torreblanca López, Agustín (1998). La Escuela Superior de Diplomática y la política archivística del siglo XIX. En: Juan José Generelo Lanaspá, Ángeles Moreno López e Ramón Alberch i Fugueras, coord. *Historia de los archivos y de la Archivística en España*. Valladolid: Universidad de Valladolid.
- Tovar Llorente, Antonio (1981). El dios céltico Lugu en España. En: *La Religión romana en Hispania: Simposio organizado por el Instituto de Arqueología "Rodrigo Caro" del C.S.I.C. del 17 al 19 de diciembre de 1979*. Madrid: Ministerio de Cultura, Subdirección General de Arqueología, 279-282. Versión inglesa: The God Lugus in Spain. *The Bulletin of the Board of Celtic Studies*. 29 (1982), 591-599.

- Ureña, Rafael de (1915). El modius de Ponte Puñide. *Boletín de la Real Academia de Historia*. 66, 485-507. Disponible en <https://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmc0p1h2>
- Vaamonde Lores, César (1907a). Don Fray Tomás de las Peñas, Abad de Monfero. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 13, 7-9.
- Vaamonde Lores, César (1907b). Las rentas del Monasterio de San Martín de Santiago en 1820. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 14, 44-47.
- Vaamonde Lores, César (1909). *Ferrol y Puente deume. Escrituras referentes a propiedades adquiridas por el monasterio de Sobrado en dichos partidos durante los siglos XII, XIII y XIV precedidas de una breve reseña histórica de Brión, Priero y Nogueirosa*. A Coruña: Tip. y Papelería de F. García Ybarra.
- Valera, Juan (1887). Historia de la civilización ibérica. *Revista de España*. CXVII, 593-611.
- Valladares Núñez, Marcial (1879): Del apóstrofo en la escritura gallega. *La Ilustración Gallega y Asturiana*. 11 (20/IV/1879), 123-124.
- Valladares Núñez, Marcial (1884). *Diccionario gallego-castellano*. Santiago de Compostela: Establecimiento Tipográfico del Seminario Conciliar Central.
- Valladares Núñez, Marcial (1887). Refranes, proverbios y decires gallegos. *Galicia. Revista Regional*. 4, 227-229; 5, 283-288; 8, 159-160; 10, 205-218.
- Valladares Núñez, Marcial (1888a). Apéndice a los refranes publicados en el tomo I de esa revista. *Galicia. Revista Regional*. 3, 143-144.
- Valladares Núñez, Marcial (1888b). Escritura gallega. *Galicia. Revista Regional*. 6, 267-269.
- Valladares Núñez, Marcial (1888c). Una reflexión. *Galicia. Revista Regional*. 8, 397-399.
- Valladares Núñez, Marcial (2000). *Nuevo suplemento al diccionario gallego-castellano publicado en 1884*. A Coruña: Real Academia Galega. Edición de Maricarme García Ares. <https://doi.org/10.32766/rag.151>
- Vasconcelos, Carolina Michaëlis de (1946). Licões de filología portuguesa. *Lingua Portuguesa. Revista de Portugal*. Série A. Ed. 364-437.
- Vasconcelos, J. Leite de (1888). El Certamen Folk-lórico gallego. *Galicia. Revista Regional*. 9, 477-478.
- Vázquez Gómez, José (1982). Venturas y desventuras de Manuel Pardo de Andrade: primer periodista coruñés. *Suplemento do centenario de La Voz de Galicia*. 2 (29/IV/1982), 222-223.
- Vázquez Saco, Francisco e Vázquez Seijas, Manuel, eds. (1954). *Inscripciones romanas de Galicia*. Vol II. *Provincia de Lugo*. Santiago de Compostela: Instituto Padre Sarmiento de Estudios Gallegos.

- Vázquez Senra, Euquerio (1907). El gallego no es hijo del latín. *Boletín de la Real Academia Gallega*. 9, 203-208.
- Vedia y Gossens, Enrique (1975 [1845]). *Historia y descripción de la ciudad de La Coruña*. 2ª ed. A Coruña: Instituto José Cornide de Estudios Coruñeses.
- Veiga, José Ramón (2017). Modelos de feminidad con varón al fondo. Juana de Vega, condesa de Espoz Mina, en la cultura política progresista del siglo XIX. *Historia Contemporánea*. 56, 47-80.
- Velo Pensado, Ismael (1977-1980). La ría del Burgo en los siglos XVI al XVIII. *Revista José Cornide de Estudios Coruñeses*. 13-16, 83-135.
- Velo Pensado, Ismael (1988). La comarca de la ría del Burgo (siglos XVI-XVIII). Las fuentes. *Revista José Cornide de Estudios Coruñeses*. 24, 179-215.
- Velo Pensado, Ismael (1992). *La vida municipal de La Coruña en el siglo XVI*. A Coruña: Deputación Provincial da Coruña.
- Vence Calviño, Eusebio (1887). Congreso periodístico. *Galicia. Revista Regional*. 6, 289-293.
- Vilavedra, Dolores, coord. (1995). Carré Aldao, Uxío. *Diccionario da Literatura Galega. I. Autores*. Vigo: Galaxia, 113-114.
- Villar Ponte, Ramón (1953). *Días, hechos y hombres de la Real Academia Gallega*. A Coruña: Real Academia Galega. <https://doi.org/10.32766/rag.30>
- Villares Paz, Ramón (1979). López Ferreiro e a historiografía galega. *Grial*. 66, 425-441.
- Villares Paz, Ramón (1982). *Foros, frades e fidalgos*. Vigo: Edicións Xerais de Galicia.
- Xan do Pobo [Andrés Martínez Morás] (1904). Bibliografía. “Rasgos”. *Revista Gallega*. 24/IX/1904, 3-4.
- Xunta de Galicia (2017). A familia Baltar Tojo cédelle ao Arquivo do Reino de Galicia cinco libros de actas das primeiras institución liberais galegas. 13/IX/2017. Disponible en https://www.xunta.gal/hemeroteca/-/nova/063259/familia-baltar-tojo-cede-archivo-del-reino-galicia-cinco-libros-actas-las-primeras?langId=gl_ES
- Zarco Cuevas, Julián (1924-1929). *Catálogo de los manuscritos castellanos de la Real Biblioteca de El Escorial*. Madrid: Tip. de Archivos, Real Biblioteca de El Escorial. 3 tomos.

SUMARIO



Sumario

Palabras previas	5
Víctor F. Freixanes	

Andrés Martínez Salazar. Aproximación bio-bibliográfica
Pedro López Gómez

INTRODUCCIÓN	11
Biografías sobre Martínez Salazar	13
Plan desta obra	17
Arquivos e bibliotecas	18

I PARTE. VIDA PRIVADA, VIDA PÚBLICA

1. Familia e amigos da infancia	23
1.1. Xenealoxía familiar	25
1.1.1. Os avós	26
1.1.2. Os pais	27
1.2. O Seminario de Astorga e os amigos da infancia	30
1.2.1. O Seminario de Astorga	30
1.2.2. Marcelo Macías	32
1.2.3. O grupo Marcelo Macías, de Ourense	37
1.2.4. Antolín López Peláez	37
2. Formación académica e carreira administrativa	47
2.1. Formación académica	49
2.2. Características físicas, cualidades morais	51
2.3. Carreira administrativa	55
3. A Coruña e Andrés Martínez Salazar	61
3.1. Parentes e amigos. Ambiente político e intelectual	64
3.1.1. Muller e fillos	64
3.1.2. Os amigos e coñecidos	67
3.1.3. As amigas	69
3.1.4. Carré Aldao e a Cova Celta	77
3.1.5. Murguía e o celtismo	79
3.1.6. O rexionalismo. O pensamento político de Martínez Salazar	82

3.2. Martínez Salazar e o Arquivo do Reino de Galicia	86
3.2.1. Interese dos documentos da Real Audiencia para a investigación	87
3.2.2. Martínez Salazar e as melloras no ARG	90
3.2.3. Doazóns de Martínez Salazar ao ARG	95
3.2.4. Os colaboradores de Martínez Salazar no ARG	97
3.3. Martínez Salazar e a Real Academia Galega	98
3.3.1. Xénese e etapas da Real Adademia Galega	98
3.3.2. Martínez Salazar e o <i>Boletín de la Real Academia Gallega</i>	106
3.4. Martínez Salazar e Murguía	108
3.4.1. Murguía e o corpo facultativo	108
3.4.2. Influencia de Murguía en Martínez Salazar	113
4. Andrés Martínez Salazar, editor	117
4.1. Andrés Martínez, libreiro e impresor	119
4.2. A Biblioteca Gallega	121
4.2.1. Biblioteca Gallega, editora	121
4.2.2. Resumo e análise dalgunhas das obras da Biblioteca Gallega	139
4.3. Carré Aldao e a súa librería	144
4.4. <i>Galicia. Revista Regional</i>	146
4.4.1. Primeira etapa (1887-1889)	146
4.4.2. Segunda etapa (1892-1893)	148
4.5. E ademáis... ..	150
5. Presenza pública de Martínez Salazar	155
5.1. Pertenza a institucións públicas e privadas	157
5.2. Homenaxes en vida	159
5.3. Cronista da cidade	164
5.4. Homenaxe á Coruña	167

II PARTE. ACHEGAS CIENTÍFICAS E LITERARIAS

6. A historiografía galega do s. XIX e principios do XX	173
7. Produción intelectual de Martínez Salazar como arquivista, bibliotecario e anticuario (arqueólogo)	177
7.1. Arquivos. Paleografía e diplomática	181
7.1.1. Principios e métodos	181
7.1.2. A edición de fontes	186
7.1.3. A <i>Crónica troyana</i> e outros códigos	190
7.1.4. As coleccións de documentos	200

7.2. Bibliotecas	203
7.2.1. Historia literaria: xograres e xograresas	204
7.2.2. O xornalismo e os xornalistas	206
7.2.3. As recensións bibliográficas	213
7.3. Arqueoloxía e arte	216
7.3.1. Arqueoloxía	216
7.3.2. Estudos de epigrafía e numismática	220
7.3.3. Heráldica	226
7.4. Estudos sobre filoloxía e lingüística	228
7.4.1. Celtistas contra latinistas	229
7.4.2. Estudos de toponimia e onomástica	236
8. A investigación histórica	245
8.1. Unha proposta metodolóxica	247
8.2. A publicación de documentos	251
8.3. Biografías	253
8.4. A investigación institucional. Economía e sociedade. A historia local	255
8.5. Historia moderna e contemporánea. Temas militares	269
8.6. Inéditos e documentos de apoio	275
9. As recompilacións	277
9.1. <i>Algunos temas gallegos</i>	279
9.2. <i>De la guerra de independencia en Galicia</i>	282
10. Falecemento e homenaxes póstumas	285
10.1. Falecemento	287
10.2. Homenaxes póstumas	289
10.2.1. 1926	289
10.2.2. Centenario do seu nacemento, 1946	291
10.2.3. Cincuentenario do seu pasamento, 1948	293
11. Coda	295
12. Obra de Andrés Martínez Salazar	299
13. Bibliografía	315



Andrés Martínez Salazar naceu en Astorga o 8 febreiro de 1846. O seu casamento con Petra Suevos e o seu destino como funcionario do Corpo Facultativo de Arquivistas no Arquivo do Reino de Galicia, do que chegou a ser director, levárono a avexiñarse na cidade da Coruña.

Neste centro coincidiu co que veu ser o seu grande amigo, Manuel Murguía, a quen tivo por xefe e quen debeu influír na súa adscrición política ao rexionalismo. Malia isto, mantivo sempre unha grande independencia de criterio, afastado das teorías celtistas, nas súas investigacións históricas e literarias sobre o pasado de Galicia, sempre baseadas na fidelidade ao documento e no rigor histórico.

Como libreiro e como editor da Biblioteca Gallega e de *Galicia. Revista Regional*, colaborou na renovación do panorama cultural do momento. A súa obra como autor atópase dispersa en multitude de periódicos e revistas de carácter tanto divulgativo coma científico, e acadou os máis de douscentos artigos. Ademais, foi autor ou editor de libros de ampla repercusión, como a *Crónica Troyana*, os dedicados a Mayor Fernández da Cámara Pita ou aos guerrilleiros galegos do século XIX.

Foi tamén presidente da Real Academia Galega, tras o pasamento de Murguía, membro de número ou de honra de múltiples asociacións de carácter científico e cultural, e cronista da Coruña, cargo que máis o compeceu. Nesta cidade finou o 6 de outubro de 1923, hai agora cen anos.

ANEXOS BRAG

